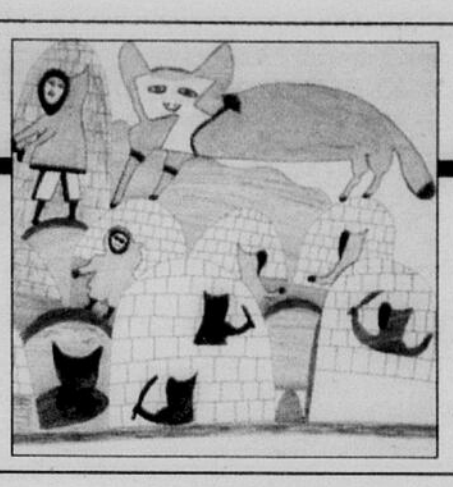
Arts et SPECTACLES

❑ L'effet Pudlo Pudlat

L'oeuvre de Pudlo Pudlat fait l'objet d'une exposition au Musée des beaux-arts, qui présente cent des dessins sur papier de cet artiste inuit émérite.



❑ Rollins en liberté

À l'occasion de l'ouverture du Festival international de jazz d'Ottawa-Hull, Sonny Rollins et Laurel Massé racontent comment ils perçoivent leur métier extraordinaire.

Jazz '90



LeDroit WEEK-END

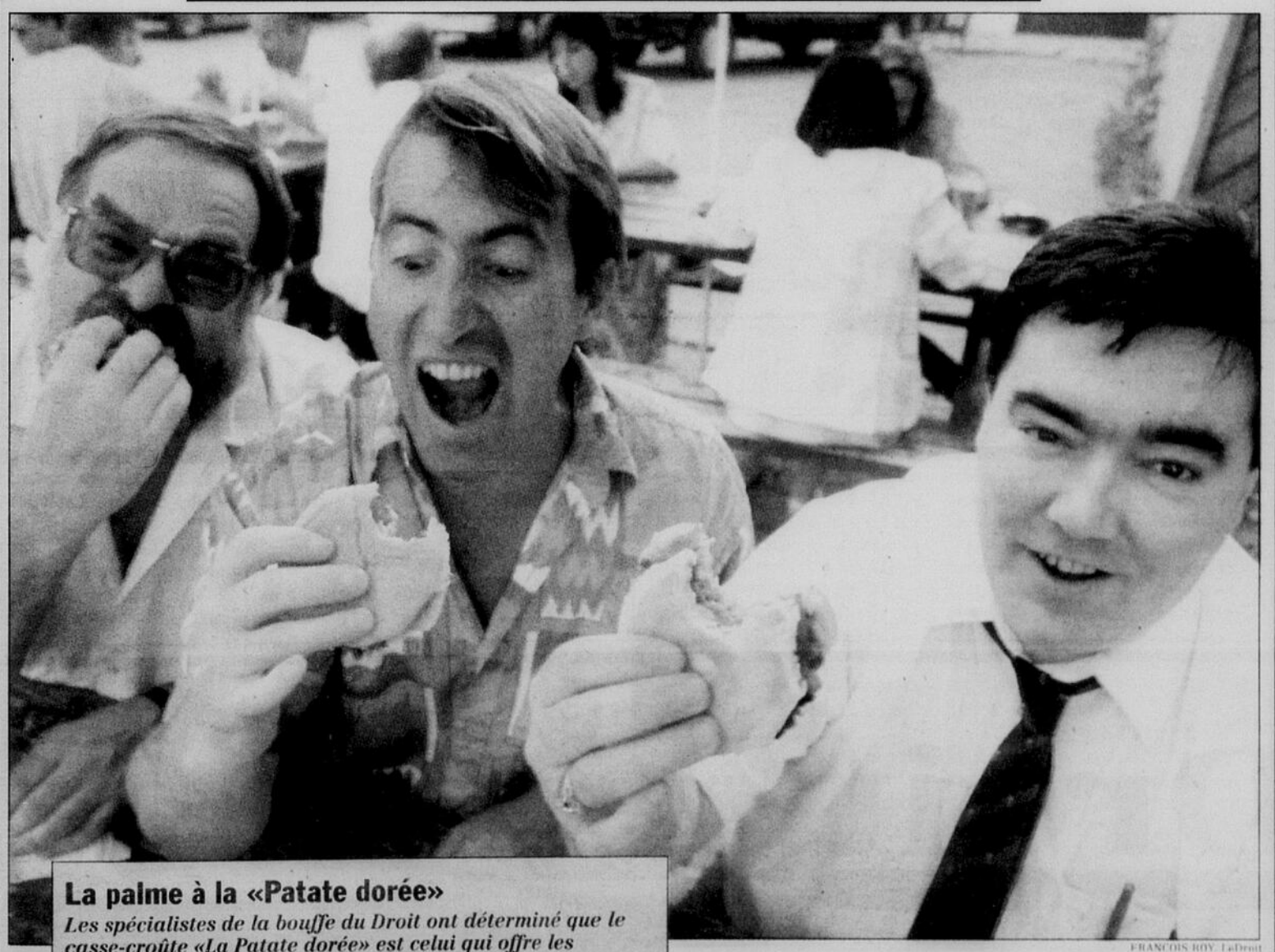
78e ANNÉE — NUMÉRO 90 OTTAWA-HULL 14 JUILLET 1990 1 $

Ciaccia a relancé la balle au fédéral

Le ministre des Affaires autochtones, John Ciaccia, a relancé hier soir la balle dans le camp du gouvernement fédéral, à l'issue d'une longue séance de négociation avec les représentants des Mohawks barricadés à Oka. Il a refusé de dire s'il retournerait lui-même négocier avec les Amérindiens.

pages 3, 21, 22 et 24

Les meilleurs hamburgers



FRANÇOIS ROY, LeDroit

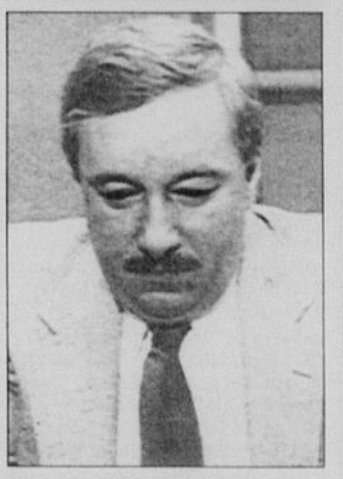
La palme à la «Patate dorée»

Les spécialistes de la bouffe du Droit ont déterminé que le casse-croûte «La Patate dorée» est celui qui offre les meilleures frites et les meilleurs hamburgers dans la région.

page 4

À L'INTÉRIEUR

LES SPORTS



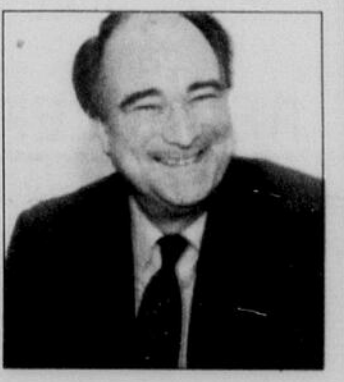
Detroit: Demers est congédié et Murray devient grand patron

page 59

LA RÉGION

Akwasasne: l'armée est sur place

page 5



L'ambassadeur de France au Droit

page 14

Bonne fête Français, en ce 14 juillet!

MÉTÉO

MAX 28° **MIN** 15°

À SUIVRE EN PAGE 2

PENSEZ-Y

Les diamants sont les meilleurs amis de la femme. - Anita Loos

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

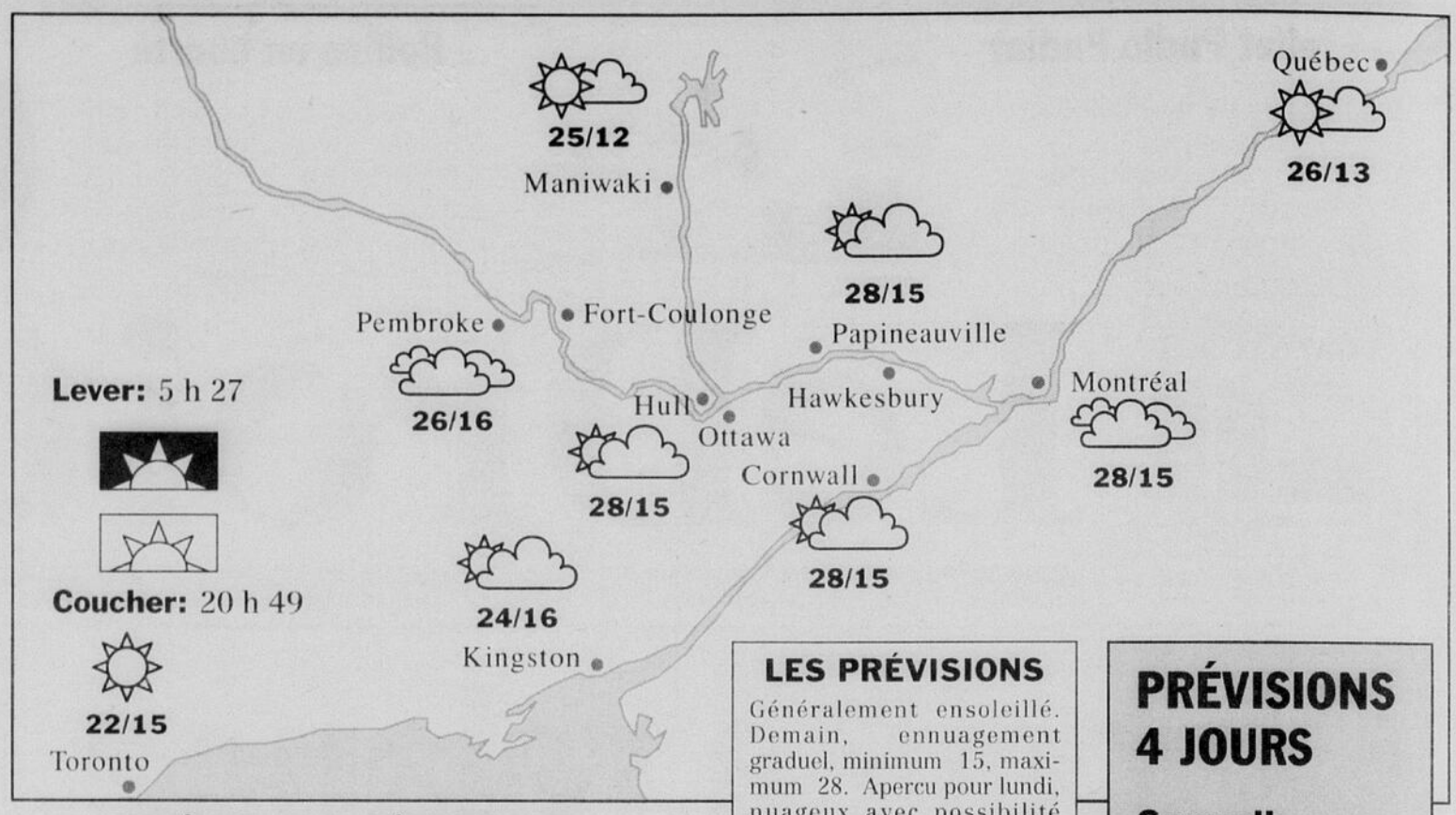
LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau: 106,75 $ pour 48 semaines; 77,55 $ pour 36 semaines; 49,75 $ pour 25 semaines. Une semaine payée au porteur: 2,75 $. Tarif de l'abonnement servi par la poste: **au Canada**: 245 $ par année; six mois: 122,50 $; trois mois: 61,25 $; un mois: 20,40 $. **Les pays étrangers**: 400 $ par année; six mois: 200 $; trois mois: 100 $; un mois: 33,30 $. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

✆ **Renseignements** *(613) 560-2500*
✆ **Abonnements** *560-2525*
Samedi: 8h 00-12h 30
Lundi-vendredi: 8h 00-16h 30
✆ **Annonces classées** *560-2750*
Lundi-vendredi 8h 30-17h 00
✆ **Annonces nationales et locales** *560-2747*
Lundi-vendredi: 8h 00-16h 30
✆ **Salle des nouvelles** *560-2711*

LeDroit
vous invite à
RECYCLER
cet exemplaire de votre journal

MÉTÉO



LES PRÉVISIONS

Généralement ensoleillé. Demain, ennuagement graduel, minimum 15, maximum 28. Apercu pour lundi, nuageux avec possibilité d'averses.

LES RECORDS

Maximum: 34,4 en 1955
Minimum: 8, 9 en 1950

Les lunes de juillet

7 15 21 29

PRÉVISIONS RÉGIONALES

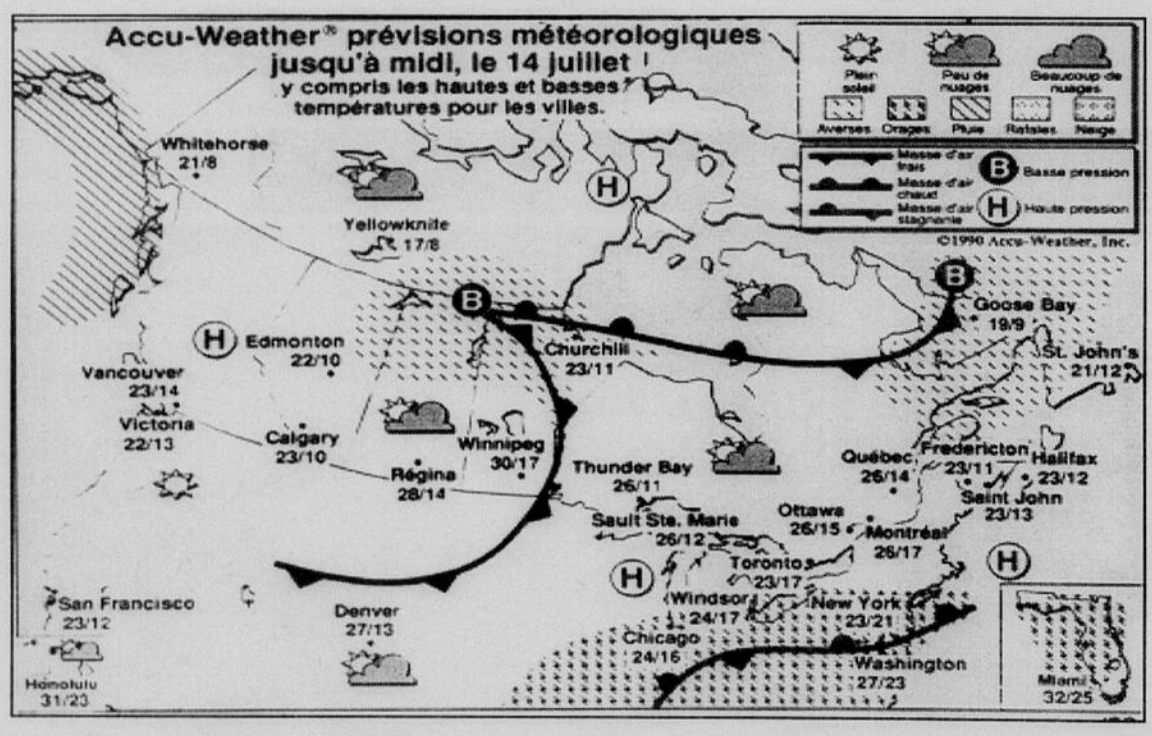
Témiscamingue, Pontiac, Gatineau, Lièvre:
généralement ensoleillé. Demain: ennuagement graduel.

Ottawa-Hull et Montréal:
généralement ensoleillé. Min. 10 et max. 26. Demain, ennuagement graduel.

Trois-Rivières, Drummondville et Estrie:
généralement ensoleillé. Demain, ennuagement graduel.

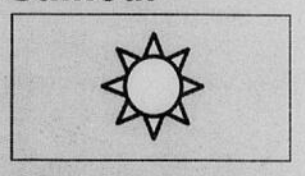
Québec et Beauce:
généralement ensoleillé avec vent modéré en matinée.
Demain: ensoleillé avec passages nuageux.

Baie Comeau:
ciel variable. Vents du sud-ouest. Demain, généralement ensoleillé.

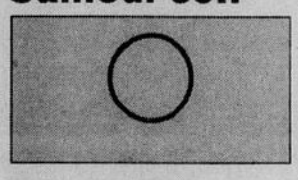


PRÉVISIONS 4 JOURS

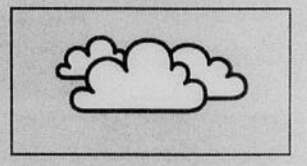
Samedi



Samedi soir



Dimanche



Lundi



Mardi



Au Canada

	Min.	Max.						
			London	14	22	Sudbury	11	23
Calgary	11	29	Moncton	12	22	Sydney	11	19
Charlottetown	13	21	Montréal	12	25	Toronto	17	24
Churchill	03	23	Ottawa	13	26	Vancouver	16	25
Edmonton	15	27	Québec	10	24	Victoria	12	29
Fredericton	13	23	Regina	11	24	Whitehorse	03	18
Halifax	15	22	SS Marie	07	23	Windsor	16	19

Le monde

	Min.	Max.						
			Kiev	14	23	New York	18	20
Amsterdam	14	26	Las Vegas	29	44	Oslo	09	20
Athènes	22	34	Londres	15	27	Paris	15	29
Bermudes	26	32	Madrid	20	37	Rome	18	25
Bruxelles	16	26	Mexico	13	24	Tel Aviv	21	29
Buenos Aires	09	18	Moscou	12	13	Tokyo	18	23
Honolulu	23	31	New Delhi	27	37	Washington	22	26

LeDroit
Trop pas le droit de t'en passer!

EN MANCHETTE



PRESSE CANADIENNE

Le ministre des Affaires autochtones, John Ciaccia, à son arrivée hier après-midi à Oka.

Oka: « ...que le fédéral assume ses responsabilités»

Rollande Parent
Presse Canadienne

OKA Visiblement tendu et fatigué le ministre des Affaires autochtones, M. John Ciaccia, a relancé hier soir la balle dans le camp du gouvernement fédéral, à l'issue d'une longue séance de négociations avec les représentants des Mohawks barricadés à Oka.

Au sortir des discussions, M. Ciaccia a toutefois refusé de dire s'il retournerait lui-même négocier avec les Amérindiens.

«J'ai communiqué avec le gouvernement du Québec pour l'informer de la situation et je demande maintenant au gouvernement fédéral d'assumer ses responsalités dans ce dossier», a-t-il dit avant de monter à bord de sa limousine.

De son côté Mme Ellen Gabriel, qui agit comme porte-parole de Mohawks, s'est dite satisfaite de voir que les pourparlers se dérouleraient désormais sur le terrain fédéral.

«La situation est très délicate, mais le dialogue semblent avoir pris une tournure positive», a-t-elle ajouté.

Mme Gabriel a de plus indiqué qu'une vingtaine de membres d'autres communautés mohawks viendraient à Oka pour servir de personnes ressources afin de discuter du contentieux en toute bonne foi.

Malgré l'optimisme affiché du ministre des Affaires autochtones, John Ciaccia, à son arrivée au cours de l'après-midi à Oka, les négociations avec les Mohawks s'annoncaient donc plus longues que prévue.

La route 344 risquait fort de demeurer bloquée pour tout le week-end et la petite municipalité d'Oka assiégée pour quelques jours encore.

Avant même le début des pourparlers à 15h alors que le ministre Ciaccia attendait à l'écart, Mme Gabriel, avait indiqué que toutes les propositions passées et futures devraient être soumises à l'ensemble des Mohawks d'Oka, ce qui est présentement difficile en raison des tâches de surveillance de plusieurs Amérinidiens liées à la présence massive de la Sûreté du Québec.

Tout le monde

«En raison de notre loi et de nos traditions, tout le monde a le droit de se prononcer. Nous ne sommes pas capables d'avoir tous nos hommes à nos réunions compte tenu de la présence de la Sûreté du Québec», a-t-elle dit.

Mme Gabriel, entourée d'un groupe de femmes, a promis que tous les points de discussions seraient étudiés «attentivement et séparément», laissant ainsi présager que le règlement de ce conflit déclenché par le projet d'agrandissement du golf privé d'Oka n'était pas prêt de poindre à l'horizon.

Le ministre Ciaccia s'est efforcé de son côté de tenir des propos rassurants, optimistes.

«Pour le moment, il n'est pas question de l'intervention de l'armée canadienne, il est important d'apaiser les esprits, de créer une atmosphère de calme.»

Comme il l'avait fait la veille, en amorçant les discussions, le ministre a indiqué que les Mohawks avaient consenti à collaborer à l'enquête policière sur la mort par balles du caporal Marcel Lemay.

Audrey McLaughlin compte livrer des vivres aux Mohawks

Presse Canadienne

OTTAWA La dirigeante du Nouveau Parti démocratique Audrey McLaughlin est partie d'Ottawa hier soir à bord d'un camion chargé de nourriture qu'elle destine aux Mohawks retranchés derrière leurs barricades à Oka.

Les Mohawks occupent un terrain qu'ils considèrent comme leur propriété, sur lequel ils veulent empêcher la municipalité d'Oka d'aménager un terrain de golf.

Ils sont complètement isolés par la Sûreté du Québec, qui les prive de tout ravitaillement en eau et en nourriture et leur a coupé l'électricité, a déclaré Mme McLaughlin à son départ d'Ottawa.

Dénonçant les barrages policiers érigés face à ceux des Mohawks comme une provocation, Mme McLaughlin affirme dans son communiqué que cela «ne peut qu'aviver les tensions entre le peuple Mohawk et la Sûreté du Québec».

Dans une lettre adressée au premier ministre Brian Mulroney, Mme McLaughlin appelle le gouvernement fédéral à instituer immédiatement une enquête sur les tactiques employées par la Sûreté du Québec.

Un porte-parole de M. Mulroney a indiqué que le gouvernement fédéral suivait de près les événements à Oka mais qu'il considère toujours l'affrontement comme un conflit provincial pour le moment.

Des groupes autochtones ont prié M. Mulroney et d'autres ministres fédéraux, et même les Nations-Unies, d'intervenir dans le conflit.

SOMMAIRE

Annonces classées..... 37 à 51
Au pays..... 21 à 27
Bandes dessinées..... 54
Bourses..... 34 et 35
Cinémas-spectacles..... 28
Économie..... 31 à 36
Éditorial..... 18 et 19
Fonds mutuels..... 34
Horoscope..... 39
La région..... 4 à 16
Le babillard..... 16
Le monde..... 29 et 30
Mots croisés..... 42
Mots mystère..... 40
Nécrologie..... 49 et 50
Roy, Michel..... 19
Rythme des affaires..... 35
Sports..... 52 à 59
Statistiques..... 56 et 57

L'ÉCONOMIE

L'Est ontarien a perdu plus de 3000 emplois

Les villes de Cornwall, Renfrew, Alexandria et Hawkesbury ont perdu à elles-seules 3127 emplois depuis les élections fédérales de 1988, calculent trois députés libéraux à la Chambre de communes. Les députés des circonscriptions de Stormont-Dundas, Renfrew-Nipissing-Pembroke et Glen garry-Prescott-Russell, pointent du doigt les politiques du gouvernement conservateur de Brian Mulroney.

page 31

LE MONDE

100 000 Albanais acclament le communisme

Alors que les réfugiés d'Albanie s'apprêtaient à atteindre leur destination en Italie, en France et en RFA, l'agence Associated Press apprenait de Vienne que plus de 100 000 Albanais sont descendus dans les rues de Tirana, hier, pour manifester leur soutien aux dirigeants communistes.

page 29

LES ARTS

Place au Jazz

Sous les feux de Bengale s'est ouvert hier le 10e Festival de Jazz d'Ottawa devant plus de 3000 personnes au Parc de la Confédération. «The Jazz Passengers »de New York et le groupe Fatala de Guinée ont respectivement lancé le bal sous des sons de jazz urbain ou de terre d'Afrique. Ce qui a semblé plaire aux amateurs d'abord attentifs puis totalement emportés par le rythme africain.

page 28

UN AIR D'ÉTÉ

À la recherche du meilleur casse-croûte

Quand le hamburger devient gastronomie

Qui dans la région sert les meilleures frites? Où peut-on croquer dans le meilleur hamburger.

En somme, quel est le meilleur casse-croûte, qui est le véritable roi de la patate?



MICHEL GAUTHIER

LeDroit

Pour trouver une réponse à ces questions, LeDroit a délégué cette semaine ses trois spécialistes de la bouffe pour enquêter sur le terrain:

-Jean-Luc Doudeau, qui jouit d'une vaste expérience en journalisme culinaire et qui partage ses talents de critique gastronomique avec LeDroit ainsi que la radio et la télé de Radio-Canada;

-Jean-Claude Terrettaz, chef enseignant de l'école Cordon Bleu de Paris à Ottawa, chef cuisinier de haute réputation et rédacteur de recette gastronomique pour le cahier Mode-Alimentation du Droit, et finalement,

-le rédacteur de ce reportage pour qui, selon ses collègues, la vie est un buffet.



FRANÇois ROY, LeDroit

Le journaliste Michel Gauthier `a gauche en compagnie du chef -Jean-Claude Terrettaz, de l'heureux gagnant, Roger Lebeau, et le chroniqueur, Jean-Luc Doudeau.

Tournée sélective

À trois, nous avons donc procédé à une tournée sélective de quelques-uns des casse-croûte les plus fréquentés et les plus connus de la région.

Pourquoi une tournée sélective? Parce que des dizaines et des dizaines de ces «stands» à patates frites, à hamburgers et à hot dogs pullulent dans nos villes et nos campagnes. Parce que pour bien comparer la cuisine de chacun d'eux il vaut mieux les visiter dans la même journée et... parce qu'il y a une limite à ce qu'un estomac peut absorber dans une journée.

Partout, la commande a été la même: une frite avec sel et vinaigre et un hamburger tout garni sans rien ajouter ou enlever à la recette de base du casse-croûte. Sans informer non plus les cuisiniers de nos intentions.

Les résultats

Roger Lebeau devait frétiller sur sa chaise, ce matin, en épluchant ses pommes de terre.

«La Patate dorée», le casse-croûte dont il est propriétaire sur la rue Eddy, a raflé tous les honneurs.

«De loin le meilleur: telle a été la conclusion unanime au terme de cette tournée de gastronomie populaire. Trois sur trois pour les frites et trois sur trois pour les hamburgers.»

Le secret de ses frites n'a rien de compliqué. Grâce à une cuisson juste à point et uniforme, celles qu'il sert sont croustillantes sur le dessus et tendres au-dedans sans être trop molles. Et pas de ce goût désagréable des frites trop graisseuses. C'est simple mais ce ne sont pas tous les casse-croûte qui y parviennent.

Le choix des aliments

Ces hamburgers étaient tout simplement un délice: juteux et onctueux, ils présentaient un très bon goût d'ensemble grâce à un heureux mariage des éléments qui le composaient. Grâce à la qualité de la viande, même lorsqu'elle était un peu granuleuse à cause de la cuisson, il était possible d'apprécier en même temps et le goût de cette dernière et celui de la garniture.

Le problème de plusieurs casse-croûte, c'est l'utilisation d'une viande trop grasse.

À la cuisson, la boulette est écrasée sur la plaque pour extirper cette graisse. Résultat: la viande y perd aussi son jus naturel et est servie sèche et sans goût.

Dans un tel hamburger, c'est souvent uniquement le goût de la salade, surtout si elle est fraîche, qui vous reste dans la bouche.

Au niveau des pommes de terre, la qualité aussi est importante. Mais l'utilisation d'une huile qui a trop servi ou encore la température et le temps de cuisson viennent souvent gâcher un bon produit.

Les autres frites

La cantine ambulante Lou's Fries, dans le stationmement de Place Cartier, à Hull, mérite presque un trois sur trois pour ses frites. Croustillantes, bien chaudes et cuites à point. Meilleures en début de journée par contre.

Millette Patate, sur la rue Main à Gatineau, a droit à un deux sur trois. Des frites qui ont belle apparence mais qui sont parfois un peu molles au-dessous.

Les autres hamburgers

La Pataterie Hulloise, au coin de Montclair et de St-Joseph, a droit à un deux sur trois pour ses hamburgers, à condition d'aimer la salade de chou qui rappelle la bonne vieille «cole slaw» d'antan. Bon mariage d'éléments malgré tout.

Bob Patate, sur la rue Archambault à Gatineau, pourrait mériter un deux sur trois. La viande était bonne, mais le mariage des éléments de la garniture faisait défaut pour un «hamburg all-dressed»: trop de ketchup et manque de relish et de moutarde.

Aucun des autres casse-croûte visités n'a pu mériter une cote d'au moins deux sur trois pour les frites ou les hamburgers.

LeDroit

LA RÉGION

Akwasasne: la police sur un pied d'alerte

Mathieu Turbide
et Renée Laurin
LeDroit

CORNWALL La Gendarmerie royale du Canada a préféré prendre ses précautions en prévision d'une éventuelle remontée des tensions sur la réserve mohawk d'Akwasasne en demandant à l'armée canadienne de leur fournir une aide technique. Hier soir, une douzaine de soldats de la base de Petawawa étaient en poste à Cornwall, sur l'autre rive de la réserve d'Akwasasne. Ils étaient prêts à offrir un service de transport par radeau aux forces policières en présence si jamais l'accès au pont international, menant aux États-Unis, était coupé.

En effet, un «Warrior» d'Oka avait affirmé jeudi que les Mohawks d'Akwasasne pourraient bien imiter leurs frères de Kahnawake en bloquant l'accès au pont International, qui relie la ville de Cornwall à la réserve amérindienne, en signe de solidarité avec les Mohawks d'Oka.

Le capitaine Rettie, responsable des opérations, a cependant indiqué que l'action de l'armée canadienne dans cette affaire était purement technique. «Nous ne sommes pas ici en tant que soldats, nous ne sommes pas armés», a-t-il fait savoir. «Nous sommes ici pour venir en aide aux policiers de la GRC , de l'OPP ou de la SQ. Si un accès leur est coupé, nous les ferons traverser le fleuve en radeau», de poursuivre le capitaine.

Le radeau utilisé par les Forces armées est une plateforme munie de deux moteurs qui peut transporter facilement de 6 à 8 voitures à la fois.

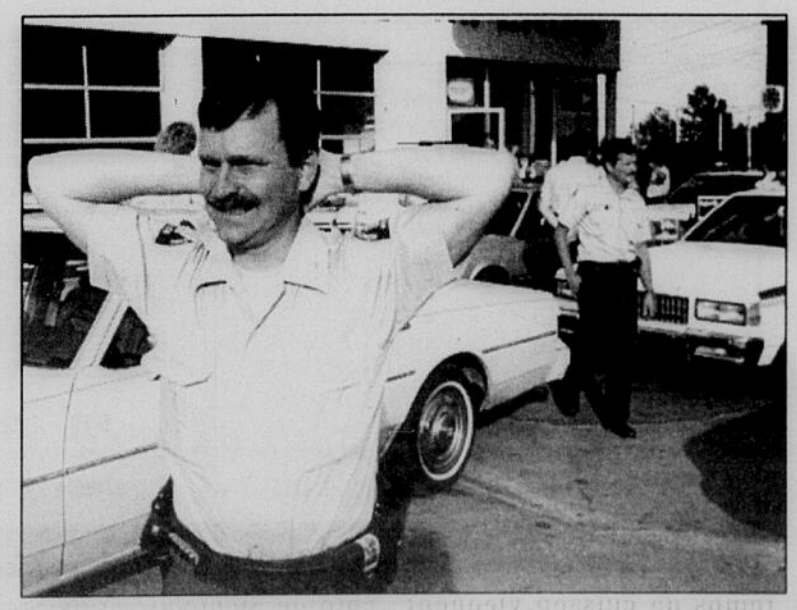
Malgré cela, les policiers de la GRC, de la SQ et de l'OPP considèrent, en général, que la situation est normale et que l'atmosphère est calme sur la réserve.

Toutefois, jeudi soir, un incident impliquant des «Warriors» et des policiers de la Sûreté du Québec s'est produit sur la section québécoise de la réserve, à St-Régis. Un groupe d'Amérindiens, dont quelques «Warriors», s'en sont pris à des voitures de police. Trois voitures ont été endommagées par des bouteilles de bières et les policiers ont procédé à l'arrestation d'un Mohawk.

«L'atmosphère est de plus en plus tendue, avec ce qui se passe à Oka. Les Mohawks s'agitent un peu plus», a laissé savoir un caporal de la SQ en poste à Snay, près de St-Régis.



Avec leur radeau, les 12 soldats du 2ème régiment du génie de combat de la base militaire de Petawawa, dont le sergent Anthony Burrell, aideront les policiers provinciaux et fédéraux à traverser le fleuve si l'accès par le pont leur était bloqué.



MARTIN ROY, LeDroit

Près de 40 policiers de la Sûreté du Québec, venus d'Oka pour relayer leurs collègues en poste près de la réserve d'Akwasasne, se reposaient hier soir à une station-service de Cornwall.

L'autoroute 50 pour l'an 2050?

Michel Hébert
Le Droit

HULL Le ministère des Transports du Québec aurait rétrocédé tous les terrains situé dans l'axe de l'autoroute 50 entre Thurso et Papineauville.

Ce qui a fait dire au directeur régional de l'Union des Producteurs agricoles, Denis Papin, que la construction de l'autoroute 50 ne sera pas réalisée avant l'an 2050.

«On nous a dit récemment pas avant 1995, d'expliquer Papin, mais depiis deux ans, le ministère rétrocède toutes les terres agricoles prévues sur le traçé initial, alors ça ne sera pas fait avant plusieurs années, mon pronostic, c'est 2050.»

Il a expliqué devant le tribunal d'appel de la Commission de la Protection du Territoire agricole du Québec, hier, que les sols argileux de certains secteurs de la région ne peuvent supporter les infrastructures nécessaires à une autoroute, notamment les ponts.

Selon M. Papin, le ministère procéderait à la réorientation du traçé de l'autoroute 50 vers le nord. Des considérations d'ordre touristique motiverait le MTQ, conclut-il.

LA RÉGION

La météo à la ferme expérimentale d'Ottawa

Beau temps mauvais temps, depuis 101 ans

LeDroit

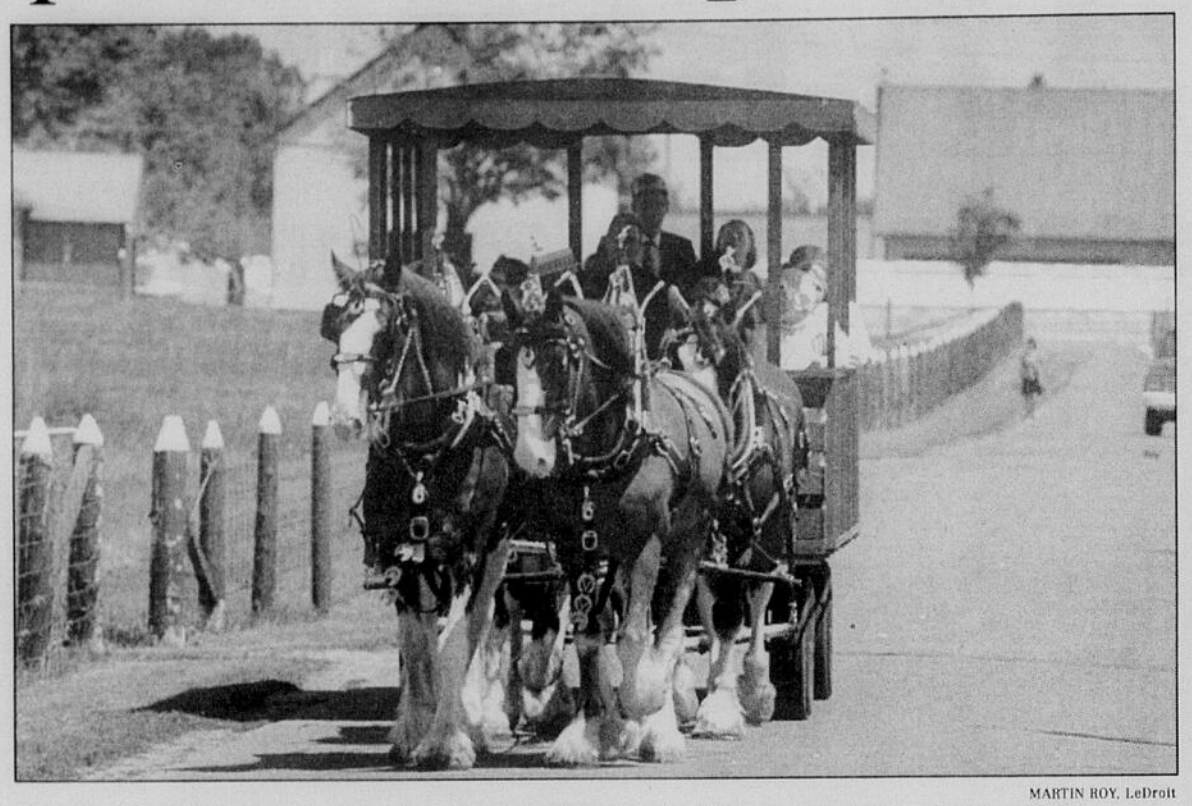
OTTAWA La fidélité existe encore! Deux fois par jour, 365 jours par année, les météorologues canadiens prennent le pouls de Dame nature depuis 150 ans, dont 101 à la ferme expérimentale centrale, située à Ottawa.

La fête d'hier, tenue dans le cadre du 150e anniversaire de l'observation météorologique au Canada, a attiré des employés d'Environnement Canada et d'Agriculture Canada, collaborateurs de longue date dans cette tâche.

Sur un siècle

«Quant on pense que ces données scientifiques permettent de mesurer les changements climatiques de l'ordre de 1 en un siècle , on réalise l'importance du travail des météorologues», a soutenu John Mills, du service de l'environnement atmosphérique à Environnement Canada.

La régularité des données est essentielle aux chercheurs qui tentent de déceler les effets du réchauffement planétaire et la variabilité climatique sur l'agriculture.



MARTIN ROY, LeDroit

Le soleil était de la partie, hier, lors de la célébration des 101 ans d'existence de la station météorologique de la ferme expérimentale centrale, hier. Deux chevaux Clydesdale ont amené les conférenciers, installés dans un chariot, jusqu'au lieu des réjouissances.

Cette dernière constitue probablement l'activité la plus sensible au climat. Les agriculteurs bénéficient des renseignements amassés par les météorologues et les bénévoles concernant la durée de la saison de croissance, la pertinence des cultures et les besoins en irrigation.

Température et agriculture

De plus, ils peuvent connaître la période optimale de plantation, de pulvérisation, de fertilisation et de récolte, a indiqué Richard Asselin, directeur du centre de recherche sur les terres à Agriculture Canada, qui juge essentiels les instruments de mesures permettant d'assister les chercheurs qui tentent d'adapter les plantes au climat. Même si, au Canada, l'observation météorologique continue date de 150 ans, d'anciennes civilisations de l'Orient, les Grecs et les Romains utilisaient certains renseignements climatiques. La ferme centrale est l'une des six installations de recherches du ministère de l'Agriculture au pays, tandis que 47 postes météorologiques fournissent des données au ministère, ainsi qu'à celui de l'Environnement, servant de base d'évaluation du temps et du climat.

50e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE 1940-1990



Félicitations à Albert et Yvette Brissette (Chalut) de Gatineau qui célèbrent 50 ans de bonheur aujourd'hui **le 14 juillet 1990.**
Vos enfants, Denise (Gaétan), Gilles (Lyse), Micheline (Martial), Claude (Linda), Hélène (Jean-Paul), Sylvie (Denis), vos petits-enfants et arrière petit-fils vous expriment leur amour et vous souhaitent bonheur et santé.

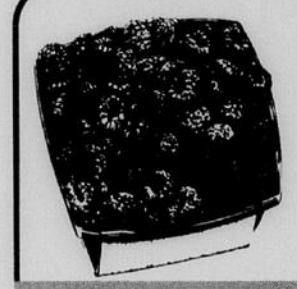
Hull, une ville québécoise

LeDroit

AYLMER «Pour rétablir la crédibilité d'Aylmer qui a été endommagée par certaines déclarations irresponsables entendues au cours des dernières années, et encore récemment, il est impératif de spécifier qu'Aylmer est une ville québécoise dont la langue officielle est la langue française».

C'est ce qu'affirme le porte-parole du Regrou-pement francophone, Jean-Paul Perreault.

Le refus d'accorder des emplois à des postulants parce qu'ils ont une connaissance insuffisante de l'anglais, une campagne promotionnelle pour attirer les nouveaux résidants lancée exclusivement en anglais et uniquement en Ontario sont au nombre des gestes posés par la ville d'Aylmer et que le Regroupement francophone déplore.



FRAMBOISE
Cueillez vous-même chez
BOLAND-OUIMET
674, Route 148
(chemin Eardley)
entre Aylmer et Luskville
Pour information 455-2540

LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES D'OTTAWA

offre des programmes éducatifs de qualité à plus de 10,000 étudiants dans Ottawa, Vanier et Rockcliffe Park. Fondé en 1856, le Conseil exploite présentement 28 écoles anglophones et emploie plus de 800 personnes.

INVITATION À SOUMETTRE DES PROPOSITIONS POUR AGIR À TITRE DE VÉRIFICATEURS

Le Conseil des écoles séparées catholiques d'Ottawa invite les personnes intéressées et dûment qualifiées à soumettre des propositions pour agir à titre de vérificateurs pour une période de trois ans à compter du 1er janvier 1991.

La documentation pertinente peut être obtenue au Service des finances du Conseil à la pièce 224.

Les propositions doivent être reçues par le Directeur général et Secrétaire-trésorier du Conseil au 140, rue Cumberland, Ottawa, Ontario, K1N 7G9 avant 15 heures le 15 août 1990.

LE CONSEIL OFFRE DES CHANCES ÉGALES D'EMPLOI ET UN MILIEU DE TRAVAIL SANS FUMÉE

140, rue Cumberland, Ottawa (Ontario) K1N 7G9 (613) 237-5660

Jack MacKinnon, Président — G.R. Moore, Directeur de l'Éducation et Secrétaire-Trésorier

RÉSULTATS loto-québec

Provincial — Tirage du 1990-07-13

NUMÉROS	LOTS
2709984	1 000 000 $
709984	10 000 $
09984	1 000 $
9984	100 $
984	25 $
84	10 $

Le billet donne droit à cinq tirages consécutifs

la Mini — Tirage du 1990-07-13

NUMÉROS	LOTS
663314	50 000 $
63314	5 000 $
3314	250 $
314	25 $
14	5 $
66331 ■	1 000 $
6633 ▬	100 $
663 ▬	10 $

la Quotidienne — Tirages du 90-07-07 au 90-07-13

	3	4
SAMEDI	632	6000
LUNDI	393	8394
MARDI	656	0242
MERCREDI	023	9044
JEUDI	203	0873
VENDREDI	531	8234

INTER PLUS — Tirage du 1990-07-13

NUMÉROS	LOTS
271515	250 000 $
71515	2 500 $
1515	250 $
515	25 $
15	10 $

NUMÉROS MOBILES

38191	2 500 $
6942	250 $
681	25 $

Banco — Tirage du 1990-07-13

Vous pouvez miser jusqu'à 21 h les soirs de tirages

4	9	11	21	23
25	36	37	43	44
47	51	55	56	57
58	59	60	62	63

Prochain tirage: 1990-07-16

T V A, le réseau des tirages de Loto-Québec

On a une invitation pour vous

GRANDE OUVERTURE D'UN NOUVEAU STEINBERG

Billings Bridge Plaza, Ottawa

On a aussi une soirée d'ouverture

Le mardi 17 juillet 1990 à 19 h

Dégustations gratuites



François Bouchard, votre nouvel administrateur, et son équipe ont bien hâte de vous accueillir!

Soyez des nôtres!

Avec vous

POUR UN MONDE MEILLEUR

Ce supermarché sera fermé les 15,16 et 17 juillet pour préparer cet événement important.

LA RÉGION

Vol de banque à main armée

Le présumé voleur aurait laissé sa carte de visite

François Gagnon
LeDroit

HULL À la demande de la Sécurité publique d'Aylmer, la Couronne s'est opposée, hier, à la remise en liberté du suspect accusé vendredi en marge du vol à main armée perpétré, vers 19 h 5, jeudi, à la succursale de la Banque nationale du Canada, située au 21, rue Park.

Raymond Pauze, 32 ans, de la rue Thomas, à Aylmer, a rapidement été intercepté par les policiers d'Aylmer qui ont retrouvé des papiers personnels, au nom de l'accusé, sur le comptoir où il se serait présenté pour commettre son vol.

Alertés par les commis, les policiers, une fois dans la banque, ont donc mis la main sur une carte de libération conditionnelle avec une photo de l'accusé que la caissière a identifié comme étant le responsable du vol à main armée.

Forts de cette information, les policiers d'Aylmer se sont rendus au domicile du suspect où ils l'ont surpris en compagnie de son frère en plus de récupérer le montant total d'argent volé.

Les deux hommes ont été conduits au poste de police d'Aylmer pour y être interrogés.

Au terme de cette interrogatoire, le frère de l'accusé a été libéré, les policiers ayant convenu que ce dernier n'avait pas participé au vol.

Raymond Pauze reviendra, quant à lui, en cour lundi pour la tenue de son enquête en cautionnement.

Libération d'une accusée

François Gagnon
LeDroit

HULL Une résidante du 80, rue Pearson, à Aylmer, a été libérée hier des accusations d'incendie criminelle pesant contre elle parce que la Couronne n'était pas en mesure de faire entendre ses témoins lors de l'enquête préliminaire.

Barbara Séguin, 22 ans, soupçonnée d'avoir incendié son logis, le 15 mars dernier, a donc quitté la salle d'audience libre de toute accusation.

Deuxième remise

«C'était la deuxième fois que la Couronne réclamait une remise dans ce dossier pour la même raison. Nous avons donc démandé au juge de retirer les accusations en raison de ces délais injustifiés», d'expliquer hier au Droit Me Michèle Farley représentant les intérêts de Mme Séguin.

C'est le juge Edgar Allard, de la cour du Québec, qui a accordé la requête en libération d'accusation déposée par la défense dans ce dossier.

Rappelons les collectifs d'habitation du 78 et 80, rue Pearson ont été le théâtre de cinq incendies criminels depuis le début de la présente année.





LA RÉGION

L'Ange-Gardien: pas de verdict avant l'automne

Michel Hébert
Le Droit

HULL On ne saura pas avant l'automne prochain si la CRO pourra aménager un site d'enfouissement sanitaire sur un terrain de 120 acres à L'Ange-Gardien.

Le Tribunal d'appel de la Commission de Protection du Territoire agricole du Québec a plié bagages hier, après quatre jours d'audiences. Il rendra son verdict «en septembre ou en octobre».

«Nous allons réévaluer la demande de la CRO comme si elle n'avait jamais été faite», a indiqué le président du tribunal, Me Louis A. Cormier.

Les audiences-marathon ont pris fin hier après le plaidoyer des avocats de la CRO, de Cantley et de L'Ange-Gardien.

Me Michel Pharand, procureur de la CRO, a rappelé que sa cliente est «consciente qu'une bonne terre agricole» est en jeu. «Mais elle ne sera pas soustraite à l'agriculture de façon permanente», a-t-il prédit, elle sera rendue à l'agriculture dans 25 ans.

Me Pharand a soutenu que le site d'enfouissement projeté à L'Ange-Gardien aura un effet positif sur l'agriculture de ce secteur. Selon lui, «le site va protéger les terres agricoles contre les spéculateurs».

Me Pharand a remis en question le jugment de la CPTAQ qui affirmait en mars dernier ne pas vouloir créer de précédent néfaste à l'égard de l'agriculture du Québec en autorisant l'aménagement d'un site d'enfouissement à L'Ange Gardien.

Entre l'arbre et l'écorce

«Nous avons le sentiment d'être pris entre l'arbre et l'écorce», a plaidé Me Pharand, parce que la CRO porte sur elle un débat à l'échelle provinciale.

«Nous demandons une décision ponctuelle pour l'Outaouais et cela ne créera pas de précédent puisque la commission n'est pas liée par ses décisions antérieures.»

Me Pharand a également soutenu qu'une part des inconvénients de la gestion des déchets incombe au milieu rural. Les citoyens de Hull n'assumeront-ils pas leur part d'inconvénients en vivant avec une usine de mise en ballots des ordures sur leur territoire?

Pour la CRO, le site de L'Ange-Gardien est le plus approprié. «Il n'y a pas d'autre site réaliste et approprié», affirme Me Pharand. Il a écarté la carrière de Hull, la mine de Bristol et le site de Cantley.

Le procureur de Cantley, Me Jean-Carol Boucher, a vainement tenté de prouver au président du tribunal que sa cliente avait participé aux audiences en toute légitimité.

Me Cormier lui avait lancé jeudi: «Cantley a une attitude malsaine, je ne comprends pas pourquoi une municipalité s'occupe des affaires d'une autre».

«Vous avez tenté de démontrer que les terres agricoles de Cantley sont supérieures à celles de L'Ange-Gardien», a reproché Me Cormier à Me Boucher.

Finalement, Me Denis Joanis, procureur de L'Ange-Gardien, a expliqué que le fondement de ce dossier réside en ceci: «la CRO n'a pas présenté une preuve technique mais une justification d'une décision politique».

Nouvelle stratégie

Me Joanis a réaffirmé que les risques pour l'environnement seront assumés par les cultivateurs de L'Ange-Gardien et non pas par les citadins. Il a souhaité voir le tribunal refuser la demande de la CRO. Cela obligerait cette dernière à revenir devant la CPTAQ en utilisant une «méthodologie» moins douteuse aux yeux de Me Joanis. Sentant peut-être venir l'échec, la CRO a tenu une réunion à huis clos, jeudi soir. «Nous avons une stratégie en gestation», a mystérieusement déclaré le directeur général de la CRO, Pierre Ménard, à la fin des audiences, hier.

PRENEZ CONGÉ



Profitez des jours-rabais VIA Rail et économisez 40 % sur le prix du billet aller simple.

Pour aussi peu que 34 $, voyagez à Toronto en tout confort et profitez de l'espace et de la liberté de mouvement que vous offre le train. Pour d'autres destinations, appelez votre agent de voyages ou VIA Rail℠ au 238-8289.

Jours-rabais : sam., lun., mar., mer., jeu.

• Nombre de places limité. Achetez d'avance (min. 5 jours) • Périodes de restrictions en vigueur, incluant congés fériés • D'autres conditions peuvent s'appliquer. Appelez-nous.

VIA MD



℠Marque déposée de VIA Rail Canada Inc.
℠Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc.

PASCAL

Pour répondre aux besoins de notre clientèle, nos 2 magasins de la région d'Ottawa sont

OUVERTS DIMANCHE de midi à 17h

Profitez de ces spéciaux demain, dim. 15 juil. seulement...

ÉCONOMISEZ PLUS DE 10%
Essuie-tout en papier à 2 épaisseurs
Solde 88¢ le pqt
Pqt de 2 roul. No 1045296.. Notre prix .99

ÉCONOMISEZ PLUS DE 15%
Boîte de 12 bocaux à conserves de 1L
Solde 5.99 la bte
No 0284025 Notre prix 7.29

ÉCONOMISEZ 40%
Ensemble de 6 couteaux Professionnel ®
Solde 5.99 l'ens.
Sans aiguisage! No 1257978 Notre prix 9.99

ÉCONOMISEZ PLUS DE 35%
Barre d'alimentation à 6 prises & interrupteur
Solde 8.99 ch.
Avec coupe-circuit. No 0753661 Notre prix 14.95

ÉCONOMISEZ 35%
Plante tropicale en pot de 10"
Solde 12.99 ch.
.....Notre prix 19.99
Désolé, pas de livraison pour les plantes!

ÉCONOMISEZ 30%
Plante tropicale en pot de 14"
Solde 34.99 ch.
.....Notre prix 49.99
Désolé, pas de livraison pour les plantes!

"NOTRE PRIX" INDIQUE NOTRE PRIX DE TOUS LES JOURS. NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

MAIL MEADOWLANDS
1585 CH. MERIVALE:224-6470
Lun. à sam. 9 h à 21 h
Dim. midi à 17h

PASCAL

CENTRE GLOUCESTER
CH. BLAIR & OGILVIE: 748-1118
Lun. à ven. 9 h 30 à 21 h 30,
sam. 9 h à 17 h 30 Dim. midi à 17 h

LA RÉGION

Accusé d'avoir fraudé l'aide sociale pour 20 000 $

François Gagnon
LeDroit

HULL Des accusations de fraude totalisant près de 20 000 $ ont été déposées à l'endroit de Gaston Nicolas, 52 ans, de Gatineau.

Bien connu pour son travail de représentation et de réhabilitation auprès d'anciens détenus, M. Nicholas est soupçonné d'avoir illégalement touché 19 233 $ de l'aide sociale.

L'acte de dénonciation déposé au dossier de l'accusé stipule que ces fraudes se seraient produites entre le premier janvier 87 et le 31 mai 89 alors que l'accusé aurait reçu des prestations d'aide sociale malgré des revenus.

L'avocat de M. Nicolas, Jean-Paul St-Amand, s'est refusé à tout commentaire dans ce dossier indiquant seulement que l'enquête préliminaire de son client se déroulera le 5 octobre prochain.

Il vole 10 000 $ à son oncle

Accusé d'avoir volé plus de 10 000 $ à son oncle maintenant âgé de 82 ans, François Foucault, de Gatineau, a été cité à subir son procès qui se tiendra le 12 décembre prochain, au palais de justice de Hull.

M. Foucault est soupçonné de s'être emparé d'une somme de 10 874 $ qu'il se serait fait remettre par son oncle en guise de compemsation pour son hébergement.

«Il savait que j'avais pas mal d'argent et il m'a dit de la sortir de la banque parce qu'ils allaient geler mes économies. Je lui ai passé 1500 $ puis j'ai retiré le reste de mes économies que j'ai placées dans un bas de laine.

Quand je suis allé à l'hôpital, il a demandé l'argent que j'avais confié à mon beau-fils. Il disait qu'il voulait me soigner, mais c'est mon argent qui l'intéressait M. le juge. C'est mon neveu qui a fait cela», d'expliquer tout d'un trait, George Lalende, 82 ans, la victime de ce vol allégué.

N'ayant aucune défense à offrir lors de l'enquête préliminaire, François Foucault a donc été cité à subir son procès sous l'accusation de vol telle que portée par la Police de Gatineau.

LES FAITS DIVERS EN BREF

François Gagnon
LeDroit

Accident mortel

OTTAWA Une fausse manoeuvre d'un automobiliste serait la cause principale de l'accident mortel survenu, en début de soirée jeudi, sur le Queensway, près du pont Hurdman surplombant la rivière Rideau.

La victime, Glen McLaughlin, 31 ans, de Gloucester aurait, selon les informations préliminaires transmises par l'OPP, traversé rapidement les deux voies de droite pour ensuite aller percuter l'arrière d'une voiture.

La camionnette de la victime est alors allée emboutir le mûret de béton avant de faire une série de tonneaux.

M. Mclaughlin a été éjecté de sa camionnette et a succombé à ses blessures lors de son transport en ambulance vers l'Hôpital Général.

Le conducteur du deuxième véhicule, John Paterson, 30 ans, d'Orléans, a subi des blessures mineures.

Les policiers de l'OPP du détachement d'Ottawa-Kanata poursuivent leur enquête mais il est déjà établi que le conducteur blessé ne sera pas accusé en marge de cette tragédie routière.



STÉPHANE BEAUDOIN, Collaboration spéciale

Seul un enjoliveur de roue a été retrouvé.

Recherches sous-marines

Les plongeurs de la Sécurité publique de Gatineau ont ratissé, pendant quelques heures hier, le lit de la rivière Gatineau à la recherche d'un objet qu'un plongeur amateur a identifié comme étant une mine.

Ce plongeur amateur a fait cette découverte dans le fond de la rivière près du pont noir utilisé par les convois ferroviaires du CN.

À 13 h hier, les plongeurs ont mis un terme à leurs recherches n'ayant rien aperçu de suspect.

Avisés en fin d'avant-midi de la présence possible d'un engin explosif dans les eaux de la rivière, les artificiers des forces armées canadiennes ont été contactés à nouveau en après-midi afin de les aviser que leur présence n'était plus requise.

Fraudes

Une employée d'un agence de voyage d'Ottawa a comparu hier pour répondre à une accusation de fraude.

«L'accusée, Marie-Hélène Anejis, 29 ans, d'Orléans, est soupçonnée de s'être emparée d'environ 6000 $ dans la caisse de l'agence entre le premier janvier et le 12 juillet dernier», a expliqué hier l'inspecteur d'état-major Alain Méthot de la Police d'Ottawa.

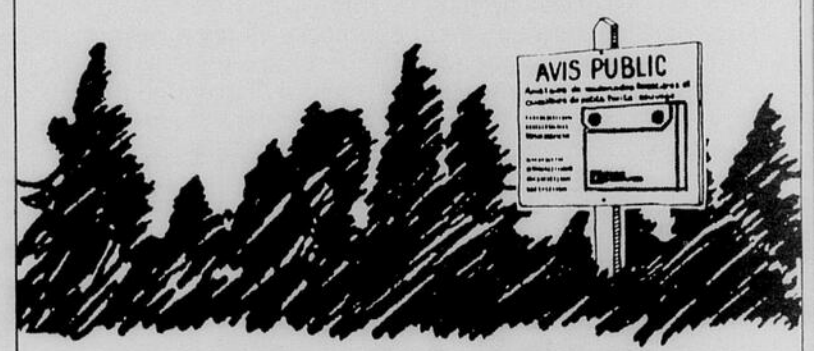
Amateurs de randonnées forestières et cueilleurs de petits fruits

Le ministère de l'Énergie et des Ressources par l'entremise de la société d'État Rexfor effectue, au cours de l'été, des applications terrestres d'herbicides sur 379 hectares de forêt publique dans les cantons Blake, Church, Mitchell et dans les environs des lacs Emil et Echouani.

Ces applications visent à contrôler la végétation concurrente qui étouffe les jeunes plants et freine leur croissance. Les herbicides ne sont utilisés qu'en dernier recours lorsqu'ils s'avèrent le moyen le plus efficace et économique pour protéger la régénération forestière.

Si vous circulez dans les forêts publiques, ouvrez l'oeil.

- Des affiches sont placées en bordure des sites de pulvérisations.
- Conformez-vous aux directives données et consultez la carte géographique contenue dans la pochette fixée sur l'affiche.



On peut obtenir plus de renseignements en téléphonant, à frais virés, au **bureau régional de Hull** au numéro **819-772-3487.**

Le Ministère n'intervient pas dans les boisés privés. On devrait toutefois obtenir l'autorisation du propriétaire avant d'y cueillir des fruits.

Énergie et Ressources Québec

REXFOR

Québec

90e
ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE



LABONTÉ

Félicitations et meilleurs voeux de bonne fête à Mme Valéda Labonté d'Ottawa. De la part de ses enfants, petits-enfants et arrière petits enfants.

J'investis dans ma formation...

(disciplines offertes à l'automne 1990)

Économique
Travail social
Arts plastiques
Informatique
Gérontologie
Orthopédagogie
Écologie sociale
Relations industrielles
Communication
Expression française écrite
Comptabilité
Santé mentale
Animation
Administration
Éducation
Traduction pratique
SST
Sciences infirmières
Psychoéducation
Informatique de gestion

...à l'Université du Québec à Hull

Université du Québec à Hull

N.B.: Prière de vérifier les dates limites d'admission.
Renseignez-vous dès maintenant : (819) 595-3844

90-91-012

LA RÉGION

Des fraudeurs s'en prennent aux personnes du 3e âge

François Gagnon
LeDroit

OTTAWA La Police d'Ottawa tient à mettre en garde les personnes âgées contre des fraudeurs personnifiant des inspecteurs des grandes banques à chartes et qui se servent de supercheries pour leur subtiliser d'importantes sommes d'argent.

Cette méthode a maintes fois été utilisée par les voleurs qui abusent de la bonne foi des personnes âgées pour commettre leurs vols.

«Les fraudeurs contactent des personnes âgées en leur indiquant travailler pour l'une ou l'autre des grandes banques.

Faux prétexte

Prétextant une enquête sur certains employés, le fraudeur obtient des informations sur les états financiers de la victime», d'expliquer l'inspecteur d'état-major Alain Méthot, de la Police d'Ottawa.

«Le plus souvent, ils prétendent que les employés gardent de l'argent lorsque les personnes âgées font des retraits.

Le fraudeurs demande donc à sa victime de faire un retrait de 15 000 $, par exemple, et de le rejoindre à l'extérieur de l'établissement pour compter l'argent versée par le commis.»

«Lors de la vérification, la personne âgée constate que le compte est bon.

Gardez votre argent

Mais le fraudeur lui, prétextant ne pas vouloir attirer les soupçons des employés, indique à la personne âgée qu'il s'occupera de redéposer discrètement l'argent dans le compte de sa victime.»

«Croyant avoir rendu service à sa succursale bancaire, la personne âgée quitte avec le sentiment du devoir accompli alors que le fraudeur quitte les lieux avec le montant subtilisé», de poursuivre l'inspecteur Méthot.

Des supercheries du genre, les policiers en ont vu bon nombre au cours des dernières années.

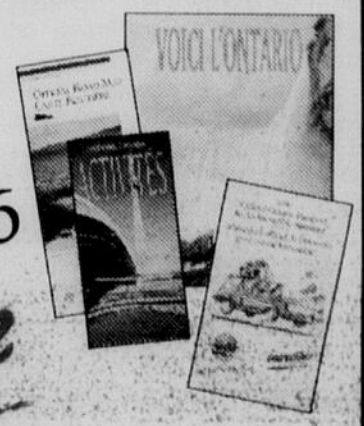
Le problème semble vouloir renaître.

Une dame âgée a contacté les policiers, jeudi midi, pour leur faire part d'une conversation avec un présumé inspecteur des fraudes de sa succursale bancaire, soit celle de la Banque de Nouvell-Ecosse, du centre commercial Fairview.

«C'est cet autre cas qui nous pousse à prendre les moyens disponibles pour que ces faussaires ne puissent abuser de la bonne foi des gens âgés», de conclure l'inspecteur Alain Méthot.



CETTE ANNÉE, ENVOYEZ-LEUR UNE CARTE POSTALE DE... L'ONTARIO



Vous aussi, faites comme Johanne, Olivier, Judith et Pierre!

Envoyez-nous le mini-sondage dûment rempli et vous recevrez en retour le nécessaire idéal pour des vacances de rêve en Ontario: que vous disposiez de quelques jours ou de plusieurs belles semaines, elles seront réussies!

ou nous appeler au:

1 800 268-3736

Cet été, prenez la route des vacances en Ontario!

Oui, l'Ontario a tout pour vous plaire. Douze régions plus attrayantes les unes que les autres!

Chaque région de notre province possède un caractère bien particulier, des paysages sauvages du Nord aux terres fertiles et verdoyantes du Sud. De plus, nos villes ont un cachet spécial, «un je ne sais quoi» qui les distingue les unes des autres. Toutes, elles possèdent une histoire bien à elles, des héros qui font leur fierté et des secrets qui n'attendent que vous pour être percés.

Contribuez à faire de votre province un endroit encore plus irrésistible et recevez gratuitement la carte routière officielle de l'Ontario, le guide touristique «Voici l'Ontario» ainsi que le «Passeport officiel de l'Ontario pour un été irrésistible». Il s'agit d'un carnet de bons rabais applicables à une foule d'activités. Obtenez aussi gratuitement «Activités d'été 1990». Pour recevoir toutes ces publications, vous n'avez qu'à dûment remplir le mini-sondage ci-dessous et le poster à:

Centre d'information touristique de l'Ontario
Succursale F, Queen's Park
Toronto (Ontario) M7A 2E5

Irrésistible ONTARIO

MINI SONDAGE... ÉTÉ 1990
CETTE ANNÉE, ENVOYEZ-LEUR UNE CARTE POSTALE DE... L'ONTARIO

Veuillez remplir, découper et envoyer le tout à: Centre d'information touristique de l'Ontario, succursale F, Queen's Park, Toronto (Ontario) M7A 2E5.

☐ M. ☐ M^me ☐ M^lle

Prénom Initiales Nom de famille

Adresse

Ville ONTARIO Province

Code postal ( ) Numéro de téléphone

1. Veuillez cocher les endroits de l'Ontario que vous avez visités lors de voyages d'agrément au cours des 3 dernières années. Veuillez encercler l'endroit que vous avez préféré.

☐ Toronto ☐ Ottawa
☐ Sud-ouest ontarien ☐ Chutes du Niagara
☐ Nord-est ontarien ☐ Est ontarien
☐ Centre de l'Ontario ☐ Nord-ouest ontarien
☐ Autre

2. Indiquez à l'aide des chiffres 1 à 9 les activités préférées de votre famille, le chiffre 1 indiquant votre activité favorite.

☐ Magasinage ☐ Pêche
☐ Excursions touristiques ☐ Natation
☐ Golf ☐ Navigation
☐ Visite d'amis/de la famille ☐ Activités culturelles
☐ Autre

3. Désirez-vous que votre nom soit ajouté à notre liste d'envois, afin de recevoir des renseignements sur les événements et attractions en Ontario?

☐ Oui ☐ Non

AUTORITÉ LÉGALE: Loi de 1982 sur le ministère du Tourisme et des Loisirs, c.7 s.4. UTILISATION:
1) Aux fins promotionnelles
2) Pour le traitement et la distribution des prix
3) Moyennant autorisation (voir ci-dessus), aux fins de publipostages ultérieurs.

PERSONNE-RESSOURCE: Coordonnateur de la commercialisation, Ministère du Tourisme et des Loisirs, Service de la commercialisation, 77 rue Bloor ouest, Toronto (Ontario) M7A 2R9 (416) 965-5764.

LA RÉGION

Référendum demain sur le site d'enfouissement de Bristol

Denise Belec
Correspondante régionale

BRISTOL Les résidants de Bristol désirent-ils, oui ou non, un site d'enfouissement sanitaire dans leur municipalité? C'est à cette question que les électeurs de la municipalité devront répondre lors d'un référendum qui sera tenu dans la municipalité demain.

Pourquoi un référendum alors qu'en juin 1987, plus de 80 % de la population avait voté contre ce site lors d'un sondage et que 78 % de la population avait participé?

«Ça fait déjà trois ans que ce sondage a été fait, a déclaré Jack Graham, maire de Bristol. Beaucoup de choses se sont produites dans l'industrie des déchêts.»

Depuis, l'entreprise Lamarche-McGuinty, intéressée depuis longtemps à exploiter pour fins d'enfouissement le site de la mine de Bristol, propose aussi une usine de recyclage. «Le recyclage est un pas positif vers le futur et nous accueillerions avec joie une usine de recyclage mais pas les déchets importés», a dit M. Graham.

Par contre, il met en doute la viabilité d'un tel projet dans le comté. «Ne serait-il pas plus simple de recycler à la source, c'est-à-dire là d'où proviennent les déchets.»

«Il semblerait que Lamarche essaie d'accentuer le côté positif en amenant sur le plateau un plant de recyclage,» d'ajouter le maire de Bristol.

Oppositions

«S'il y a une municipalité qui accepterait volontier un site d'enfouissement sanitaire, j'aimerais la rencontrer, a lancé M. Graham. Si ces sites d'enfouissement sanitaire étaient si bon, tout le monde les voudrait et ils seraient localisés dans les villes près de la matière première».

L'environnement reste la principale préoccupation de la population, autant de la municipalité de Bristol que de tout le comté de Pontiac.

Selon, Mme Theresa Aniskowicz, docteur en biologie, et vice-présidente du comité de citoyens qui s'oppose au dépotoir, le site de la mine de Bristol n'est pas le meilleur pour ce genre de projet. «Même si les parois du mur de la mine sont imperméabilisées, éventuellement il y aura des fuites.»

Selon Mme Aniskowicz, des études indépendantes auraient démontré qu'il y avait beaucoup de mouvements de terrain, que c'était une zone de tremblements de terre et que les roches craquaient pour de longues distances, ce qui pourraient mener à la contamination des puits et de la rivière des Outaouais, en cas de fuites. En ce qui concerne le recyclage, Mme Aniskowicz se dit en faveur mais pas de la façon proposée par M. Lamarche.

La compagnie récolterait les déchets sans tri préalable. Selon elle, le tri doit se faire à la source par les usagers.

Selon M. Graham, Lamarche aurait essayé de saper l'autorité de la municipalité de Bristol en sollicitant la collaboration de chaque municipalité de la MRC».

«Il a aussi fait des déclarations à l'effet que Bristol n'avait pas agi correctement dans cette affaire et que le sondage ne reflétait pas correctement l'opinion publique, et que celui-ci n'avait pas rejoint tous les contribuables», d'ajouter le maire de Bristol.

MRC

Le site d'enfouissement sanitaire dans la municipalté de Bristol a fait l'objet de plusieurs débats aux réunions de la MRC, forçant la MRC à demander l'avis de son conseiller juridique afin de déterminer si le Conseil des maires a l'autorité pour casser la décision de la municipalité de Bristol de ne pas permettre un dépotoir dans la municipalité. La MRC devrait recevoir une réponse à sa réunion de juillet.

«Si la MRC à ce pouvoir d'imposer un site d'enfouissement sanitaire à une municipalité membre, cette décision sera d'autant plus difficile parce qu'elle ira peut-être à l'encontre du voeu de la population.», d'ajouter M. Graham.

Le prix à payer

Economiquement parlant, ce site pourrait avoir des retombées positives sur le comté. Lamarche-McGuinty a fait une offre de un million $ à la MRC Pontiac pour un fond de développement et une autre de 250,000 $ à la municipalité de Bristol.

«Nous sommes conscients de la situation économique du Pontiac, a déclaré M. Graham, et nous sommes pour le développement économique à 100 %, mais pas à n'importe quel prix.»



Monsieur et Madame Roger Thériault sont heureux d'annoncer le mariage de leur fille Danielle Thériault à Monsieur Lucien Arvisais Jr. fils de Monsieur et Madame Lucien Arvisais, et ce le 21 juillet 1990. Le tout sera suivi d'une soirée dansante à 20:00 heures (8:00 hre) à la salle Beaujolais (anciennement North Star) rue St-Louis, Pointe-Gatineau. Parents et ami(e)s sont cordialement invité(e)s.

Commission de formation professionnelle de la main d'oeuvre de l'Outaouais

CFPO

CUISINE INTERMÉDIAIRE (SEMI-RAPIDE)

Objectifs de la formation:

Au terme de la formation le participant sera en mesure d'effectuer les achats, de contrôler l'inventaire, d'élaborer des menus, d'effectuer la préparation, la cuisson et l'entreposage des aliments, de dresser les assiettes, de gérer un budget, de contrôler les coûts et maintenir les règles d'hygiène.

Début: 13 août 1990
Durée: 17 semaines, à temps plein (30 hres/sem.)
Endroit: Polyvalente Mont-Bleu, Hull

CONDITIONS D'ADMISSION

- Être agé d'au moins 17 ans au 30 juin 1990
- Être à l'aise dans le travail sous pression
- S'inscrire avant le 30 juillet 1990 à 16h00
- Un comité pourra sélectionner les candiats

INFORMATION ET INSCRIPTION

Contactez Madame Angela Giacalone
(819) 771-7487 (frais d'appel acceptés)

Cette formation est organisée et financée par la Commission de formation professionnelle de l'Outaouais et réalisée en collaboration avec la Commission scolaire Outaouais-Hull et le centre d'emploi de votre localité.

Commission de formation professionnelle de la main d'oeuvre de l'Outaouais
Siège social
245, boulevard Cité-des-jeunes
Hull (Québec)
J8Y 6L2
Téléphone: (819) 771-7487
(Nous assumons les frais d'appel.)

COMPTOIR ST-VINCENT DE PAUL INC.

Pour tous vos besoins passez donc nous voir



Pour vêtements, articles de cuisine, literie, meubles, articles d'utilité, etc.

102, rue Eddy Hull
776-1068

Pèlerinage diocésain à Rigaud sous la présidence de Mgr Gilles Bélisle

Dimanche le 22 juillet

Attention
Toute personne désireuse de revenir avant la pésentation de son et lumière devra avertir les responsables car il y aura un autobus à votre disposition.

Programme de la journée
. Départ 1h30 à Notre Dame de Lourdes
. Chapelet continuel
. Messe avec Mgr Bélisle
. Chemin de Foi avec Marie

Autres renseignements et réservations
Gabrielle Philippe 746-2583 Thérèse Beauchamp 731-7924

Les Constructions BRIGIL inc.
Sommet de la Cité Gatineau

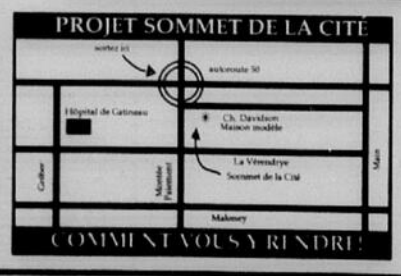
À louer et/ou à vendre
Condominiums neufs et luxueux, balcon, foyer, 2 c.c. et 3 c.c., près Montée Paiement et autoroute 50. À partir de $456/mois. De $59,900 à $78,400. Escompte de 4% sur intérêts.

Semi-détachés, neufs.

3 modèles de 1300 à 1500 pi. ca. À partir de $84,900, taux d'intérêt réduit, peut s'acheter avec $1,000 comptant, maisons modèles ouvertes aux visiteurs, site incomparable et stratégique.







Unité modèle au 1034 #1. Boul. St-René O. Gatineau.

OUVERTE DIMANCHE de 13h00 à 16h00 ou sur rendez-vous.

OUVERTS AUX VISITEURS
Lundi au jeudi 16h00 à 20h00
Samedi et dimanche 12h00 à 17h00
ou sur rendez-vous

Maurice Bouvier 568-5141
Michel Couture 643-3241
Josée Groulx 778-4260
Yvon Germain 561-5970

trans action GB & ASS
Courtier exclusif.

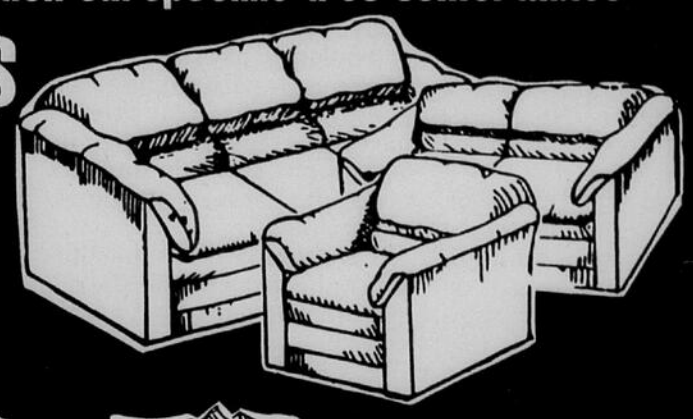
OUVERT AU PUBLIC

MEUBLES ET MATELAS NEUFS EN DIRECT DES CAMIONS D'USINE, À DES PRIX D'ENTREPÔT POUR LE PUBLIC!

INVITATION LANCÉE AUX HÔTELS/MOTELS ET INSTITUTIONS!

Modèles d'inspiration européenne très confortables

388 $



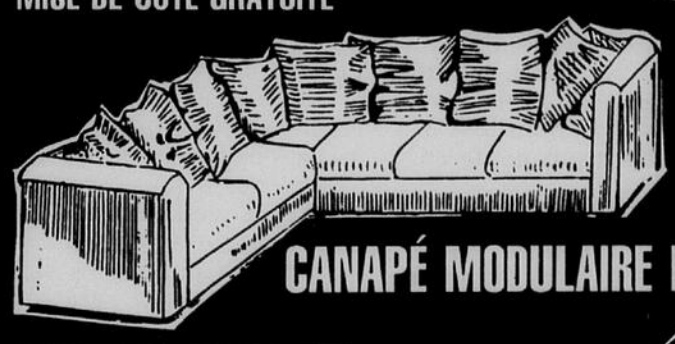
FLAMBANT NEUF

LÉGER ACOMPTE POUR RETENUE

MISE DE CÔTÉ GRATUITE

CANAPÉ CAUSEUSE FAUTEUIL

NOMBREUX AUTRES MOBILIERS OFFERTS
À PARTIR DE
288 $



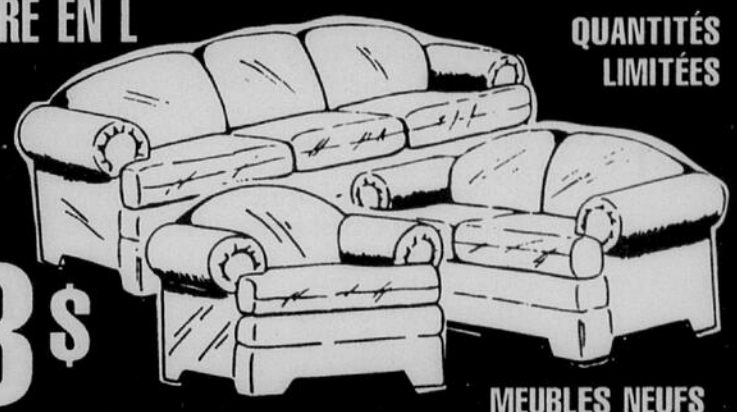
398 $

CANAPÉ MODULAIRE EN L

QUANTITÉS LIMITÉES

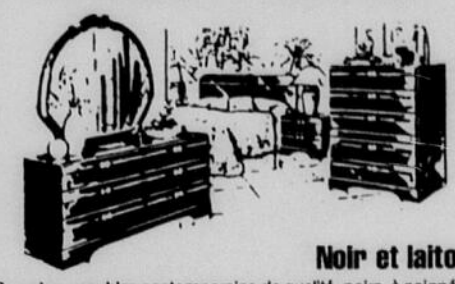
Mise de côté gratuite

LES 3 MORCEAUX
598 $



MEUBLES NEUFS

MOBILIERS DE CHAMBRE À COUCHER



Noir et laiton

Superbes meubles contemporains de qualité, noirs, à poignées laquées laiton, pratiques, avec très grand espace de rangement. Miroir et commode double, panneau pour lit 2 pl. ou g. lit 2 pl. et chiffonnier. Monture de lit et tables de chevet en supplément.

LES 4 MORCEAUX SEULEMENT 598 $

ÉGALEMENT OFFERT - PACANIER DANOIS

Mobilier de pacanier danois, 4 morceaux. Lignes pures et nettes avec fini pacanier danois. Commode à vaste espace de rangement avec miroir, panneau de chevet 2 pl/gr. 2 pl. et chiffonnier. Monture de lit ou table de chevet en supplément.

598 $ AU CHOIX LES 4 MORCEAUX

POSTURE PLUS FERME

$38

LIT 1 PL.	38 $ CHACUN
LIT 2 PL.	43 $ CHACUN
G. LIT 2 PL.	58 $ CHACUN
T.G. LIT 2 PL.	58 $ CHACUN

IMPERIAL EXTRA-FERME

$78

LIT 1 PL.	78 $ CHACUN
LIT 2 PL.	98 $ CHACUN
G. LIT 2 PL.	124 $ CHACUN
T.G. LIT 2 PL.	114 $ CHACUN

POSTURE-CLASSIC EXTRA-FERME

Garantie limitée de 5 ans

$58

LIT 1 PL.	38 $ CHACUN
LIT 2 PL.	68 $ CHACUN
G. LIT 2 PL.	78 $ CHACUN
T.G. LIT 2 PL.	78 $ CHACUN

MEDICO-PEDIC SUPER-FERME DE LUXE

Garantie limitée de 15 ans

$98

LIT 1 PL.	98 $ CHACUN
LIT 2 PL.	118 $ CHACUN
G. LIT 2 PL.	143 $ CHACUN
T.G. LIT 2 PL.	146 $ CHACUN

POSTURE PROFILE FERME - DE LUXE

GARANTIE LIMITÉE DE 5 ANS

$68

LIT 1 PL.	68 $ CHACUN
LIT 2 PL.	78 $ CHACUN
G. LIT 2 PL.	98 $ CHACUN
T.G. LIT 2 PL.	98 $ CHACUN

POSTURAMIC - ÉDITION ANNIVERSAIRE SUPER-FERME DE LUXE

Garantie limitée DE 20 ANS

$108

LIT 1 PL.	108 $ CHACUN
LIT 2 PL.	128 $ CHACUN
G. LIT 2 PL.	149 $ CHACUN
T.G. LIT 2 PL.	156 $ CHACUN

SÉRIES POSTURE

VENDU UNIQUEMENT EN TANDEM
MISE DE CÔTÉ GRATUITE

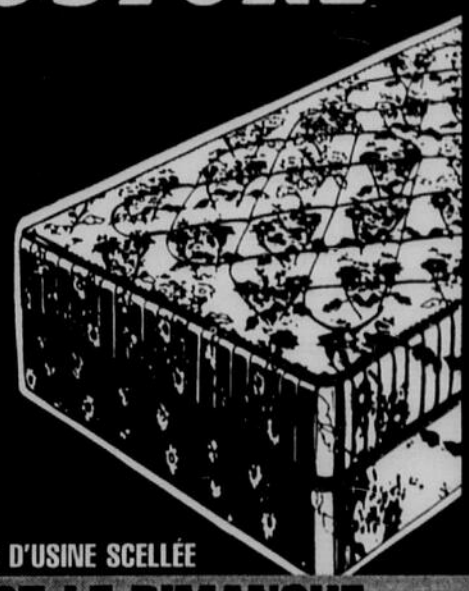
PANNEAUX DE CHEVET

PLAQUÉS EN LAITON

AU CHOIX TOUTES GRANDEURS **68 $**

MONTURES DE LIT

LIT 2 PL..... **29,99 $**
G. LIT 2 PL..... **34,99 $**
TG. LIT 2 PL..... **39.99 $**



FLAMBANT NEUFS DANS LEUR ENVELOPPE D'USINE SCELLÉE

NATIONWIDE WAREHOUSE

& STORAGE, INC

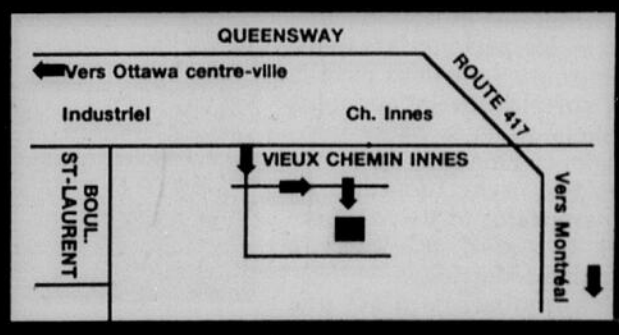
1230, vieux ch. Innes, #410, 411, 412 **(À l'arrière de Hurst et Yamaha)**

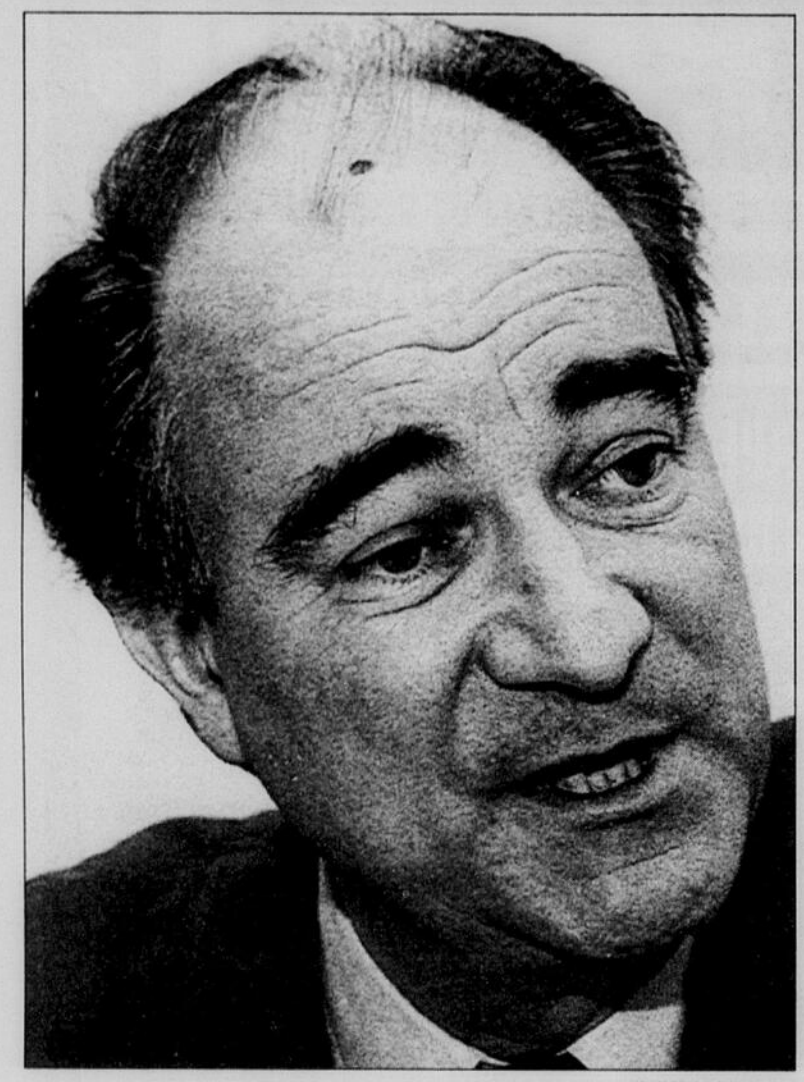
Ottawa (Ontario) K1B 3V3 **(613) 744-5858**

MAINTENANT OUVERT LE DIMANCHE - MIDI À 18h

HEURES :
Lundi mardi vendredi
10 h - 20 h
Mercredi et jeudi
FERMÉ
Samedi 10 h 18 h

CONDITIONS
COMPTANT
CHÈQUE
MC VISA
AMERICAN EXPRES





FRANÇOIS ROY, LeDroit

L'ambassadeur de France, M. Bujon de l'Estang.

L'Europe 92 : un atout pour l'économie d'ici

Le Droit

OTTAWA L'ambassadeur de l'Estang prévient le milieu des affaires canadien: s'il ne se met pas rapidement à l'heure de l'Europe 92, il risque de manquer le bateau de l'un des événements économiques les plus importants du siècle.

Il leur lance ce message: «Venez vous installer tout de suite et dépêchez vous à établir des alliances stratégiques avec des partenaires du continent, parce que l'Europe 92 se fait maintenant.»

M. de l'Estang explique le peu d'empressement des Canadiens par les «effets pervers de l'Accord de libre-échange». Obnubilés par les États-Unis, les gens d'affaires en ont oublié l'Europe.

L'idée que ce continent est dépassé est dangereuse, estime-t-il.

«Car on voit maintenant que l'histoire est en train de se faire en Europe», enchaîne-t-il.

Pourtant le terrain des relations économique France-Canada n'a jamais été aussi fertile, précise quand même M. l'ambassadeur.

En outre — et c'est réjouissant — les partenariats entre les entreprises de deux pays se sont surtout développés dans les secteurs de la haute technologie, comme ceux de l'aéronautique, avec Canadair et Aérospatiale, et des recherches bio-médicales, avec Connaught-Merrieux.

Néanmoins, ce n'est pas suffisant. «Il n'est pas trop tard pour les entreprises canadiennes.

Mais en 1993, il le sera», rechérit-il.

L'ambassadeur de France au Droit

L'avenir du Canada est l'affaire des Canadiens

Jules Richer
LeDroit

OTTAWA Fidèle à l'attitude qu'elle a adoptée depuis plusieurs années, échec de l'Accord du lac Meech ou non, la France refuse d'intervenir de quelque façon que ce soit dans les affaires politiques canadiennes.

«Notre gouvernement a suivi tout cela (le lac Meech) avec intérêt et sympathie, et même parfois avec un peu de surprise. (...) Mais le gouvernement français considère que l'avenir du Canada est l'affaire des Canadiens; il n'a pas à se prononcer. Nous n'avons de conseils à donner à personne», affirme M. Bujon de l'Estang, ambassadeur de la France au Canada, en entrevue avec LeDroit à l'avant-veille du 14 juillet, Fête nationale des Français.

Même s'il choisi ses mots avec précaution, M. de l'Estang indique néanmoins que la France n'est pas inquiète à l'égard des conséquences de l'échec de Meech.

Il précise que son gouvernement n'est pas préoccupé, mais bien «occupé» à suivre la situation.

Il faut dire que la France a d'autres chats à fouetter à l'heure actuelle. La chute des régimes communistes et la naissance imminente de l'Europe 92 retiennent toute l'attention du pays.

«Pour les Européens en général, et les Français en particulier, ces problèmes (le lac Meech) sont loin de leurs préoccupations», explique M. de l'Estang.

En outre, la crise constitutionnelle est compliquée à comprendre pour le Français moyen.

Il a fallu que Meech échoue pour que les grands quotidiens nationaux commencent à vraiment s'y intéresser, indique l'ambassadeur, et expliquent le comment et le pourquoi des méandres tortueux de Meech.

Au beau fixe

Si la France se garde bien d'intervenir, c'est qu'elle ne veut surtout pas porter ombrage à la relation plus qu'harmonieuse qu'elle vit avec le Canada.

Finie la guerre des drapeaux, oublié le «Vive le Québec libre» du général de Gaule, la chimie qui existe entre le président François Mitterrandet le premier ministre Mulroney a pansé bien des plaies.

«Il existe une très bonne communication et un dialogue soutenu entre les deux gouvernements», souligne M. de l'Estang.

Il poursuit en disant que les deux pays ont des vues très proches sur les grandes questions mondiales, notamment sur la dette des pays pauvres et l'aide à leur apporter.

Encore là, le mot harmonie revient sur les lèvres de l'ambassadeur.

La raison ? «C'est que notre analyse des problèmes mondiaux est la même: le plus grand danger qui nous menace, c'est le fossé qui grandit entre les pays riches et les pays pauvres», répond-t-il.

Au cours des dernières années, la question de la pêche à la morue au large du Canada est venue troubler les eaux calmes de cette relation. Toutefois la lumière se présente au bout du tunnel.

Un tribunal bipartite a été formé à la suite d'un accord intervenu l'année dernière. Il doit rendre une décision en 1991 qui devrait mettre un point final à ce qui avait été appelé la guerre de la morue.



FRANÇOIS ROY, LeDroit

L'ambassadeur de France en compagnie du rédacteur en chef, André Préfontaine (debout à gauche) et de l'équipe du Droit.

LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES PENSE À VOUS.



Par les temps qui courent, tout le monde a de quoi s'occuper l'esprit. Alors, quand il s'agit d'un geste aussi banal que d'envoyer une lettre, nous croyons que personne ne devrait avoir à se soucier de sa livraison. C'est pourquoi nous vous offrons la Poste Confirmation. C'est un moyen nouveau et commode de vérifier à quel moment votre message important est parvenu à destination. Peu importe qu'il s'agisse du paiement d'un compte ou d'une lettre à un ami. Apposez tout simplement une étiquette Poste Confirmation sur votre enveloppe et vous pourrez obtenir confirmation de la livraison en communiquant avec notre nouvelle ligne téléphonique Télé-missive. Quand vous avez recours à la Poste Confirmation, pas besoin de vous rendre au bureau de poste : vous n'avez qu'à déposer votre lettre dans la boîte aux lettres la plus proche.



Au coût minime de 0,90 $, affranchissement en sus, c'est payer bien peu pour obtenir la tranquillité d'esprit. Alors, achetez vos étiquettes Poste Confirmation aujourd'hui même au comptoir postal le plus près. Elles sont offertes en paquets de trois et sont accompagnées d'instructions précises sur la façon de les utiliser. Avec la Poste Confirmation, vous savez à quel moment précis votre lettre a été livrée. Sans l'ombre d'un doute.

POSTE MAIL
Société canadienne des postes / Canada Post Corporation

LA POSTE CONFIRMATION : UNE NOUVELLE EXTENSION DE NOS SERVICES DE LA POSTE REPÉRAGE.

Disponible présentement dans les villes suivantes seulement:
Québec, Ottawa/Hull, Sudbury et Kingston

BABILLARD

Ateliers - Conférence

• **Regroupement des gens d'affaires d'Ottawa-Hull:** déjeuner-causerie avec Maurice J. Lapointe, 17 juillet, 7h30, Cercle universitaire, 453 Laurier est, Ottawa. Réservations: 232-7034.

Scène municipale

• **Grands-frères et Grandes-soeurs de l'Outaouais:** tournoi de balle lente, du 2 au 5 août, parc Louis-Phillion, Gatineau. Inscription: équipes mixtes et masculines de catégorie «C» jusqu'au 24 juillet. 663-2972.

• **Horaire d'été, Bibliothèques de Gatineau, du 1e juin au 2 septembre:** Centrale (Plaza Gatineau, 669-2550; Draveurs (Galeries Gatineau), 568-8344; Riviera (12 Picardie), 568-1484.

• **Bibliothèque publique d'Ottawa, rue Metcalfe:** programme de contes, films et marionnettes pour les enfants de 3 à 7 ans, tous les mardis de juillet et août, à 10h30. 598-4020/4011.

• **Ville d'Ottawa, «Le sport et les femmes»:** volley-ball pour adolescentes de 13 ans et plus, chaque mercredi après-midi à compter du 11 juillet. 564-1234.

• **Tournoi de fer Jack Hamelin:** 14 et 15 juillet au parc Lavictoire, 117 East, Gatineau. 643-1762.

• **Centre communautaire St-Pierre:** camp des bouts de choux de 2 ans et demi à 4 ans. 564-1060.

• **Ville de Gatineau:** pour connaître l'horaire des piscines et pataugeoires: 243-4343.

• **Fondation de l'Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario:** pique-annuel des nounours, 14 juillet, 8h à 11h, parc Vincent Massey. RSVP 737-2779.

• **Ville d'Ottawa:** camp aquatique pour jeunes de 9 à 13 ans, à la piscine Saint-Laurent. 564-1229; camp Opération sport pour jeunes de 7 à 12 ans. 564-1094.

• **Village et Fromagerie de Thornloe:** fête du village et de la fromagerie de Thornloe les 13, 14, 15 juillet. (613) 832-1205.

• **Bibliothèque publique d'Ottawa:** les jeunes de 14 ans et moins peuvent participer au concours et gagner un prix en identifiant les personnages des contes et légendes exposés à la salle des enfants de la Bibliothèque, 120 Metcalfe, Ottawa. 598-4011/4020.

• **Association récréative de Gatineau «R.A.» Labatt 50:** recherche joueurs et joueuses pour ligue de sacs de sable. A partir du 5 septembre, 19h30. 568-9896.

• **Bibliothèque publique de Glou-cester, succ. Hôtel de ville:** heure du conte pour enfants de 3 à 5 ans, le mardi à 10h; sessions de bricolage de 3 jours consécutifs pour les 4 à 6 ans, 16 au 18 juillet, 10h30 à 11h30. Bilingue. Inscription requise: 748-4208.

Clubs sociaux

• **Nouvelles rencontres:** réunion chaque lundi, restaurant Fuller, boul. Gamelin, Hull. 777-0288.

• **Filles d'Isabelle de Vanier, cercle 1193:** congrès international du 29 juillet au 5 août, à Montréal. Pour informations, contactez la régente de votre cercle.

• **Club Amitié de l'Outaouais:** soirée pour gens seuls de 35 ans et plus, 14 juillet, 21h, 411 Marguerite, Vanier. 749-7800.

• Cercle Amical Tremblay: danse pour veufs-veuves, chaque samedi, 21h, 95 York, Ottawa. 523-7326, 561-3838.

Aînés

• **Les Amis du 83 Front:** croisière à la Baie Alexandria, Milles Iles, le 18 juillet; départ à 8h du 38 Front, retour vers 21h. 777-0198.

• **Ville d'Ottawa, loisirs et culture:** excursion à l'usine de chocolat Hershey, Smith Falls, 17 juillet. 564-1017.

Bingos

• **La Cour des Arts:** chaque samedi, 18h30, au Strand Bingo Hall, 1265 Bank. 233-3449.

• **Camp de l'Amitié:** Bingo tous les jeudis, 19h, Institut culturel de Vanier, chemin Marier. 741-4175, (819) 454-2293.

• **Bingos à la Salle Rendez-vous 1190 Newmarket (angle Innes), Ottawa. 744-8058:**

–Club Richelieu Roger-Saint-Denis: 16 juillet, 18h45.

–Les Amis de l'Hôpital Général d'Ottawa: 17 juillet, 18h45.

–Glebe Centre Incorporated: 13 juillet, 22h15.

–Club Richelieu Alfred Goulet: 14 juillet, 18h45.

–Société Scogestion (1982) Inc.: 18 juillet, 18h45.

–South Ottawa Hockey Association: 15 juillet, 18h45.

• **Centre culturel Pouchkine et l'Eglise de l'intercession de la Vierge:** bingo les mercredis et dimanches, 18h45, 89 Stonehurst, Ottawa. 761-9115.

Bénévoles

• **Service des loisirs et de la culture de la Ville d'Ottawa:** superviseurs pour séances de patinage récréatif. 564-1181.

• **Festival de montgolfières de Gatineau:** du 31 août au 3 septembre, parc La Baie, Gatineau. 243-2330.

• **Festivoile d'Aylmer:** bénévoles demandés du 27 juillet au 5 août. 682-2963, 684-5372 poste 3309.• Hôpital Saint-Vincent: bénévoles pour le salon de coiffure et pour le programme «Ami spécial». 782-2761.

• **Centre d'action bénévole de Gatineau:** conducteurs bénévoles demandés (frais de transport payés). 568-0747.

• **Conseil sur le vieillissement:** bénévoles pour le projet «Sensibilisation à l'usage des médicaments». 232-3577.

• **Ville d'Ottawa, loisirs et culture:** superviseurs bénévoles pour séances de patinage récréatif. 564-1181.

• **Festival international de la bicyclette de Hull:** bénévoles demandés du 1er au 5 août. 595-7374.

Divers

• **Musée canadien des civilisations:** «Timbres du monde: images chinoises», jusqu'au 15 août. 995-9904.

• **Co-opérative Carrousel:** Camp de jour francophone pour enfants de 18 mois à 5 ans, 3 juillet au 17 août. Inscriptions à partir du 18 juin: 235-9338.

• **Rassemblement des familles Rioux:** 19 août, Ile d'Orléans (Québec). 418-724-4081.

• **Académie d'Youville (Kapuskasing):** Retrouvailles les 4 et 5 août sur le campus de l'Univeristé d'Ottawa. 568-6178, 837-4769.

• **Rassemblement des Hudon-Beaulieu:** 21 juillet, de 11h à 21h, au Fort de Chambly. 418-653-2137.

• **Grotte Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier:** chapelet médité, jusqu'au 8 septembre, le dimanche à 15h, sur semaine à 19h30; eucharistie, jusqu'au 8 septembre, 11h le dimanche, 20h les mercredi et vendredi; chemin de la croix communautaire, dernier vendredi de chaque mois à 19h30; groupes de pèlerins accueillis au nom de la Vierge de Lourdes à l'heure de leur choix: 741-4175. Grande neuvaine à la vierge du 8 au 16 juillet, 19h30.

• **Centre québécois de la déficience auditive:** répertoire des ressources en déficience auditive dans la région de l'Outaouais disponible au 770-1109 (ATS).

• **Ralliement des familles Therrien:** rassemblement avec les familles Therrien du carrefour touristique du Saguenay-Lac-Saint-Jean, les 11 et 12 août. 819-336-2807, 514-634-5297, 418-679-1379.

• **Cercle des collectionneurs:** pour enrichir votre collection par des échanges, des achats ou des ventes, adhérez au Cercle en composant 770-8339.

• **Mission Royal Hamel Inc.:** rencontre le 15 juillet, 13h, au 13 Labelle, Gatineau et tous les mardis, 19h30, au 485 Donald, Ottawa. 243-5829, 237-7152.

• **Association des Morin d'Amérique Inc.:** les Morin intéressés à obtenir le formulaire d'adhésion peuvent écrire: Association des Morin d'Amérique Inc., C.P. 6700, Sillery, G1T 2W2.

• **Association des Séguin d'Amérique:** pique-nique familial à Rigaud le 26 août. (613) 237-7414.

• **Pèlerinage diocésain à Rigaud:** le 22 juillet, sous le patronage de Mgr Gilles Bélisle. Réservations: 731-7924, 746-2583.

• **Services juridiques de l'Ouest d'Ottawa:** s'adresse aux gens à faible revenu et est située au 1299 chemin Richmond, Ottawa. 596-1641.

• **Garderie Le Tamanoir:** Retrouvailles le 8 septembre, 11h à 14h. Réponse avant le 10 août. 568-6324.

• **Rassemblement des Trahan d'Amérique:** A Saint-Jean-sur-Richelieu du 3 au 5 août. 348-2600, 347-6445.

Cliniques

• **CLSC Grande-Rivière:** il est important de s'inscrire aux rencontres prénatales dès l'annonce de la grossesse. 684-2251.

• **CLSC des Draveurs, 80 ave Gatineau, clinique adulte:** vaccination, préparation et conseils aux voyageurs internationaux, les mardis, 17h30 à 20h30; jeudis, 13h15 à 16h15, sur rendez-vous: 561-2550.

• **Société canadienne de la Croix-Rouge, cliniques de sang:** 16 et 17 juillet, 9h-15h, Défense nationale, 101 Colonel By; 19 juillet, 10h-16h, Hôpital Civic d'Ottawa, 1053 Carling; 20 juillet, 9h-11h30 et 13h-15, Agriculture Canada, Immeuble Neatby, 960 Carling. 560-7440, poste 241.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.

LA MONGOLFIÈRE
Salle de réception privée très moderne, contenant jusqu'à 225 personnes pour toute occasion.
Téléphonez à: Nicole entre 8 h et midi au 663-8101
842 Notre-Dame, Gatineau. 154

Un comité administratif pour faire l'analyse financière de la CUO

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

HULL La Communauté régionale de l'Outaouais a formé un comité administratif en vue de l'éventuelle formation de la Communauté urbaine de l'Outaouais qui sera composée des villes d'Aylmer, Buckingham, Gatineau, Hull et Masson à compter du 1er janvier 1991.

Les membres de la CRO ont jugé lors de l'assemblée régulière jeudi, qu'il y avait lieu de «débuter le plus tôt possible l'analyse financière de cette nouvelle structure».

Composé des maires de chacune des villes membres de la future CUO, le comité administratif a pour objectif de préparer le budget de 1991 de la nouvelle Communauté urbaine de l'Outaouais.

Planifier le fusionnement

«C'est pour planifier le fusionnement. Jusqu'à présent, nous avons discuté que du point de vue politique», d'affirmer le maire de Masson, Robert Rochon. «Chaque ville veut savoir, entre autres, combien il lui en coûtera pour se fusionner», a-t-il indiqué.

«On parle de plusieurs millions de dollars. Il faut déterminer ce que nous ferons, comment nous le ferons et combien cela coûtera», d'expliquer pour sa part le maire de Buckingham, Reginald Scullion.

Selon les maires Rochon et Scullion il est difficile de prévoir les coûts qui seront rattachés à la formation de la CUO.

Le comité doit tenir sa première rencontre prochainement. Les maires Constance Provost, Reginald Scullion, Robert Labine, Michel Légère et Robert Rochon se rencontreront donc, «au besoin et aussi souvent que possible», de dire le maire de Buckingham.

25e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



CHARRON

Il y a maintenant 25 ans que Marcel et Raymonde (née Gagnon) s'unissaient pour la vie. 25 années de bonheur et de joie ça se fête, c'est pourquoi vous êtes invités, parents et amis, à venir célébrer cet événement.

La soirée donnée en leur honneur aura lieu le 14 juillet 1990 à 20h, au sous-sol de l'église St-Raymond, 35 rue St-Raymond, Hull.

Vos enfants, petits-enfants, parents souhaitent vous féliciter pour ces 25 années de mariage.



Les notaires
Théorêt & Courtemanche
conseillers juridiques
Marie Courtemanche, LL.L. d.d.n.
Mireille Alary LL.L. d.d.n.

Me Marie Courtemanche, notaire, est heureuse de vous annoncer que **Me Mireille Alary,** notaire s'est jointe à son étude en date du 3 juillet 1990.
Me Alary, originaire de Luksville et fille de Pierre-Yvon Alary et de Hélène Arnold a été assermentée le 28 juin dernier et est diplômée summa cum laude de l'Université d'Ottawa où elle a obtenu une licence en droit en 1989 et un diplôme de droit notarial en 1990.
Me Marie Courtemanche désire aussi vous annoncer qu'elle est maintenant cessionnaire du greffe et des dossiers de **Me Roland Théoret** qui a cessé d'exercer le 29 juin 1990.
Me Marie Courtemanche et **Me Mireille Alary** se feront un plaisir de vous servir du lundi au jeudi entre 8:30 et 16:30 et le vendredi entre 8:30 et 16:00 au numéro 663-2404 et à l'adresse suivante:

344 boulevard Maloney Est, suite 201
Gatineau, Québec
J8P 7A6

Le département des ventes de...

HULL SUZUKI

Venez voir nos spéciaux pour les vacances...

est maintenant ouvert le vendredi soir jusqu'à 20 hres et le samedi de 9 h 30 à 15 h 30

890, boul. St-Joseph, Hull 770-7768

Loblaws et Loblaws superstore MD

entrepôt d'alimentation

en plus de centaines d'autres spéciaux en magasin!

produit des E.-U., cat. no 1

bleuets

framboises ou mûres 1/2 chopine 1.99

la chopine **1.29**

Neilson Famous, boîte 2 L, saveurs assorties

crème glacée **2.79**

poitrines fraîches, *format familial,* sans dos

poulet 6.15/kg

format ord. 6.59/kg 2.99/lb

lb **2.79**

charcuterie, tranché ou déchiqueté

jambon forêt noire

dans la plupart des magasins

ne payez que .88/100 g 3.99/lb

1/2 prix

Clover Leaf, rouge moyen, **213 g**

saumon cohoe **1.99**

sans nom(MD) reconstitué, **bout. 1.36L**

jus de pomme **.87**

sans nomMD surgelé, blanche ou rose **355 mL**

limonade .39

PLU 4063

Sunlight

détergent en poudre pour lessive

sans phosphate, boîte 10 L

prix spécial sans coupon **6.99**

Limite d'une boîte par coupon. Limite d'un coupon par client. Coupon en vigueur du dimanche 15 juillet au samedi 21 juillet 1990, chez Loblaws et aux Supercentres.

5.99 avec ce coupon

Quand se pose la question du magasinage le dimanche, il s'agit d'une question de simple justice. Et du droit de choisir pour les clients.

"COMMITTEE FOR FAIR SHOPPING"

OUVERT LE DIMANCHE 10 H à 17 H

Loblaws OUVERT UNIQUEMENT À CES ENDROITS

- 150, chemin Katimavik, Town Centre, Kanata
- 900, promenade Greenbank, Mail Barrhaven, Ottawa
- 1460, chemin Merivale (angle Baseline) Ottawa
- 2085, avenue Carling, Mail Carlingwood, Ottawa
- 2681, promenade Alta Vista, Ottawa
- 1200, rue Pembroke Ouest, Mail West End, Pembroke
- 29, rue Chambers Est, Centre commercial Smith Falls
- 100, avenue McArthur (angle promenade Vanier) Vanier
- 64, rue Isabella, Ottawa
- 1980, chemin Ogilvie (angle Blair) Centre Gloucester
- 2241, promenade Riverside Est, Plaza Billings Bridge, Ottawa
- 2685, rue Iris, Mail Pinecrest, Ottawa
- 945, chemin Gardiners, Mail Cataraqui Town, Kingston
- 1040, rue Princess, Centre commercial de Kingston, Kingston

Prix en vigueur du dimanche 15 juillet au samedi 21 juillet 1990 pour certains magasins.
Les magasins se réservent le droit de limiter les quantités.

Loblaws et superstore

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse

Éditeur adjoint et rédacteur en chef
André Préfontaine

Oka: il faut à tout prix calmer les esprits

Les appels au calme se multiplient alors que de fragiles négociations devaient se poursuivre, hier, entre des représentants mohawks et le ministre québécois des Affaires autochtones, John Ciaccia.

Les barricades à Oka entre «Guerriers» iroquois et policiers de la Sûreté du Québec séparent moins les deux groupes qu'une incompréhension séculaire. Mais si aujourd'hui la société blanche est plus sensibilisée envers les exactions et les injustices subies par les Amérindiens, il importe de saisir toute l'envergure de la crise autochtone et ne pas la reléguer à la rubrique des faits divers, comme le font certains politiciens myopes.

Les Européens ont presqu'exterminé les Amérindiens; pour défricher et cultiver leurs terres, ils n'ont pas hésité à réduire des Noirs en esclavage. Dans ces conditions, il devient difficile de parler de morale.

Mais les erreurs d'hier ne se répareront sûrement pas dans la violence. Pour éviter que la situation ne s'aggrave, ce qui est tout-à-fait plausible, il faut tendre la main, non pointer le fusil. Personne ne négocie avec un revolver sur la tempe. Les Autochtones, «Guerriers» ou non, doivent comprendre cela.

Au cours des dernières années, les gouvernements ont manifesté bien peu de leadership dans le vaste et complexe dossier amérindien. Or les événements d'Oka interpellent nos élus qui, faute d'avoir agi hier, en sont réduits aujourd'hui à réagir. Que nous réserve demain?

Il faut tout mettre en oeuvre pour calmer les esprits et créer d'urgence un groupe de travail représentatif, qui devrait au préalable recevoir l'assentiment des représentants des premiers habitants de ce pays. Son mandat devrait consister à se pencher sur toute la question des revendications territoriales des Amérindiens, éternelle pomme de discorde, et formuler à cet égard des recommandations que ses membres jugeront réalistes. Québec, et surtout Ottawa, doivent prendre cette direction, non improviser des politiques à la petite semaine et jouer avec le feu.

Murray Maltais

La lucidité de Peterson

Le premier ministre David Peterson semble presque prophétique lorsqu'il somme le Canada anglais d'emboîter le pas au Québec, qui entreprendra à l'automne une vaste consultation afin de formuler un nouveau projet politique, et de rapidement mettre en branle un processus similaire qui lui permettra de se redéfinir lui-même.

M. Peterson, qui a démontré sa profonde compréhension des aspirations du Québec au cours de la saga de l'Accord du lac Meech, fait preuve de la même vision en invitant le Canada anglais à entreprendre une démarche parallèle à celle du Québec.

Plus encore qu'à la mesquinerie de certains hommes politiques, l'échec de l'Accord est dû à l'insécurité chronique du Canada anglais qui, à l'aube de l'an 2000, n'a pas encore réussi à définir les paramètres de son identité nationale.

Aux Clyde Wells, Gary Filmon, Sharon Carstairs et Frank McKenna, l'avertissement de M. Peterson est clair. Il appartient à ceux qui ont dénoncé le marchandage qui a marqué la longue agonie de l'Accord du lac Meech, de se faire les initiateurs d'une démarche plus ouverte et plus démocratique visant à répondre à la question «What does Canada want?».

A défaut d'un consensus sur les aspirations communes à tous les Canadiens, il faut craindre, comme M. Peterson, de voir les différentes régions du pays s'enliser dans de stériles confrontations alors que le Québec, lui, aura préparé son agenda pour le siècle nouveau.

André Préfontaine

Plus que de l'amitié

La fête nationale des Français, qui célèbrent aujourd'hui le 201e anniversaire de la prise de la Bastille, nous incite à nous rapprocher de nos cousins d'outre-Atlantique.

Le contentieux sur la morue a abouti à une manière d'arbitrage obligatoire; le Canada et la France ont accepté de s'y soumettre de bonne grâce et bien peu de nuages semblent menacer leurs relations, qui demeurent au beau fixe.

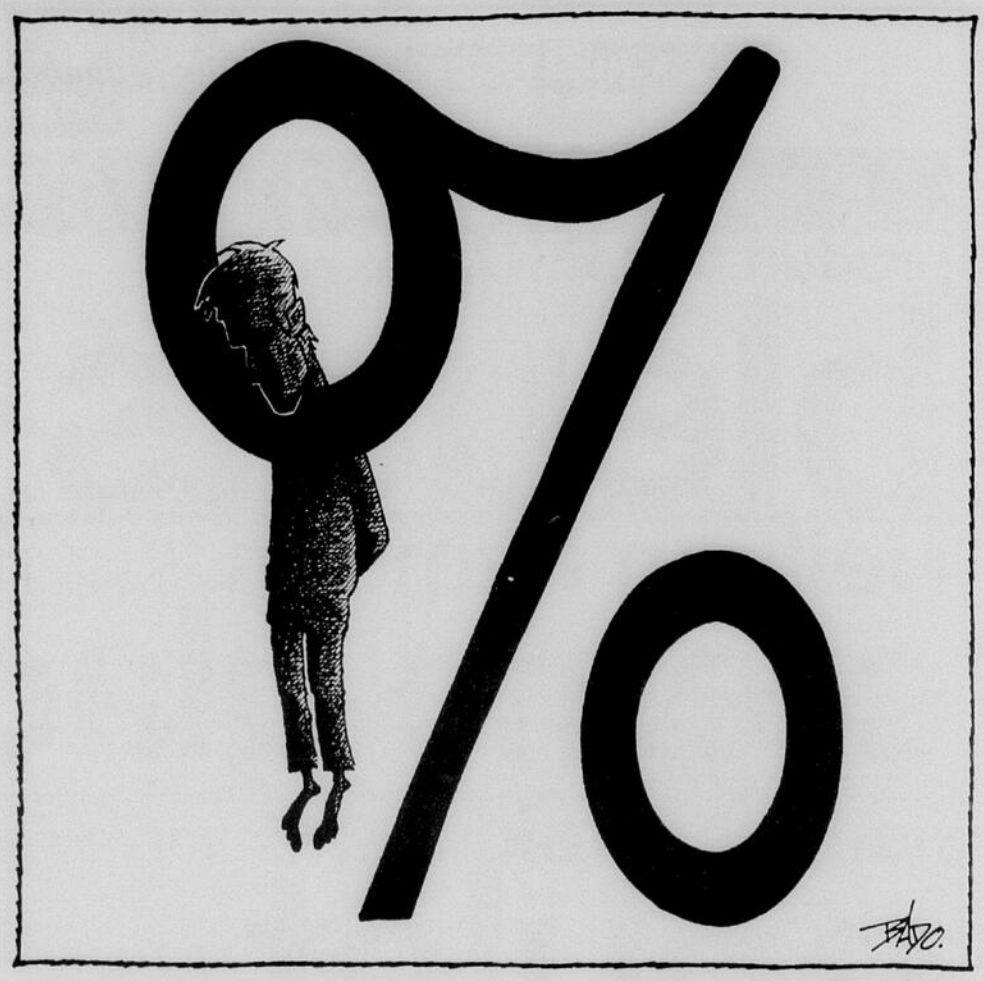
Certes, il y a bien la question de la souveraineté du Québec qui embarrasse toujours les représentants du gouvernement français. Mais Ottawa et Québec sont parvenus à une certaine maturité, chacun ayant compris qu'il n'avait rien à gagner en poursuivant une stérile guerre des drapeaux.

Des liens se nouent entre régions de France et régions d'ici. Ainsi l'Outaouais et la Franche-Comté, bien qu'elles n'aient pas abouti à des résultats spectaculaires, vivent une expérience qu'il faut poursuivre.

Et impossible d'oublier que l'Europe de 1992 deviendra le plus grand marché sans barrières du monde.

Par-delà nos différences, voire nos chicanes, nous ressentirons toujours envers la France plus que de l'amitié.

M.M.



(Reprise)

À VOUS LA PAROLE

Les mérites du lait marternel

(A Monique Landry, ministre des Relations extérieures, Ottawa)

La date fixée pour le Sommet sur l'Enfance approchant à grands pas, je vous écris dans le but d'attirer votre attention sur un élément auquel les pays pauvres doivent faire appel pour obtenir un développement plus complet: l'allaitement maternel.

Le rapport annuel de l'UNICEF sur la situation des enfants du monde fait la promotion de cette pratique qui n'est pas assez développée dans les pays du Tiers-Monde. Il vante les mérites du lait maternel qui est très nutritif pour l'enfant en bas âge (jusqu'à neuf mois), lui permet de survivre et surtout de grandir en santé, le lait maternel l'immunisant en quelque sorte contre plusieurs maladies infectieuses. Il a en outre été prouvé qu'un enfant du Tiers-Monde nourri au biberon a jusqu'à vingt-cinq fois plus de chances de mourir qu'un enfant nourri au sein.

Pourquoi alors les femmes du Tiers-Monde sont-elles portées à nourrir leur enfant au biberon, vu que nourrir un nourrisson pendant une année peut coûter jusqu'au salaire moyen annuel d'un père de famille? La raison est simple: les compagnies produisant des substituts au lait maternel se sont lancées dans des campagnes de marketing telles qu'elles incitent les femmes à fournir du lait en poudre à leurs enfants, en leur distribuant notamment des échantillons gratuits par l'intermédiaire des professionels de la santé. L'accoutumance au produit est forte. Combiné au fait qu'il suffit de quelques biberons, dans les premiers jours suivant la naissance, pour que les chances de la femme de mener à bien son allaitement soient diminuées d'un tiers, un cercle vicieux compromet la survie des enfants les plus pauvres.

Le Sommet sur l'enfance m'apparaît donc un moment propice pour promouvoir la pratique de l'allaitement maternel, en commençant par le Canada (où un enfant nourri au biberon a six fois plus de chances de souffrir de complications gastro-intestinales qu'un enfant nourri au sein) sans oublier le reste du monde, en favorisant par exemple des programmes d'aide axés sur l'allaitement maternel.

Eric Tardif
Hull

Hommage à Rocheleau

N'ayons pas peur des mots, comme le fait si bien Gilles Rocheleau, la société québécoise est présentement en pleine mutation, et de plus en plus de fédéralistes se tournent vers la souveraineté du Québec. Pourquoi? Parce que, comme moi, ils sont «écoeurés» de vivre dans l'engrenage fédéral où le Québec n'est jamais favorisé:

- les récentes coupures chez Via Rail;
- la politique monétaire du fédéral;
- l'agence spatiale de Saint-Hubert;
- l'industrie pétro-chimique dans la région de Montréal au début des années '70.

En démissionnant, M. Rocheleau a ainsi cessé de faire partie de ces politiciens québécois à Ottawa qui se sont faits les porte-parole des intérêts du Canada anglais au Québec. J'espère que M. Rocheleau se joindra à ceux qui auront la responsabilité de négocier la souveraineté du Québec avec Ottawa.

La souveraineté du Québec sera la meilleure façon de tirer le maximum de nous-mêmes, pas seulement de la société mais également de l'individu. Comme Québécois et Québécoises nous devons être maîtres chez nous, maîtres de notre destin, et pour y arriver ça nous prend pas un Canadien mais un Québécois, un Québécois comme Gilles Rocheleau!

André Perron
Hull

COMMENTAIRES

LA POLITIQUE Michel Roy *Édimédia*

Négocier avec les autochtones

«Les gouvernements doivent s'asseoir avec l'ensemble des groupes autochtones pour négocier leurs droits une fois pour toutes!»

Par ce saisissant raccourci, trois évêques expriment bien la réaction de la majorité aux incidents d'Oka. NN. SS. Robert Lebel (Valleyfield), Charles Valois (Saint-Jérôme) et Bernard Hubert (Saint-Jean-Longueuil), indignés comme nous tous par l'aberrante et lamentable opération militaire de la Sûreté du Québec contre les barricades des Mohawks de Kanesatake, émus par la mort inutile d'un caporal, ont redit à leur manière, avec une pointe d'exaspération légitime, ce que John Caccia, ministre délégué aux Affaires autochtones, avait si justement écrit en début de semaine, dans une lettre adressée au maire d'Oka, M. Jean Ouellette.

Témoignage éclairé et réfléchi du ministre Ciaccia

Dans l'histoire récente des revendications des premiers habitants, cette lettre du ministre restera dans les documents et nos mémoires comme le témoignage éclairé et réfléchi d'un élu pleinement conscient de la gravité des problèmes irrésolus qui pèsent sur notre société. Et il est heureux, en ces heures difficiles, que le gouvernement du Québec puisse compter sur le courage, la maturité et la lucidité d'un homme comme M. Caccia pour négocier de manière crédible avec les Mohawks.

«Je sais, écrivait le ministre au maire Ouellette, que la loi vous donne raison grâce à cette injonction (ordonnant aux Indiens de détruire le barrage érigé à la mi-mars là où la commune veut agrandir le golf municipal). Mais je crois que la situation dépasse ici la stricte légalité. Il arrive que la loi soit insensée. Si tel est le cas ici, les élus ne doivent pas se retrancher derrière la loi, mais plutôt agir d'une manière qui est généreuse et responsable. Je vous demande encore de suspendre indéfiniment votre projet (d'agrandissement du golf). Cette promesse nous permettrait de demander aux autochtones de retirer leurs barricades. Cette manifestation de bonne volonté rétablirait aussi un climat qui nous permettrait d'arriver par la négociation à une solution équitable pour tous.»

À peine cette lettre était-elle parvenue à Oka que les dirigeants excédés de la municipalité priaient les forces de l'ordre de faire respecter l'injonction. Et, sans en référer aux autorités politiques, sans en discuter avec l'un ou l'autre des ministres à Québec, la Sûreté du Québec a pris la décision de lancer l'attaque que l'on sait dans le bois d'Oka. Le premier ministre et son ministre de la Sécurité publique, M. Elkas, devaient par la suite «couvrir» l'action irresponsable et déraisonnable de leur police.

L'heure est au dialogue plus large

Le dénouement pacifique de cette affaire tient encore, à l'heure où ces lignes sont écrites, aux négociations que mène M. Ciaccia et qui, en retour du démantèlement des barricades dressées par les Mohawks, devraient normalement déboucher sur un dialogue plus large entre ceux-ci, le ministère des Affaires indiennes d'Ottawa et les autoritées québécoises au sujet de la propriété des terres que revendiquent les Indiens.

Mais il y a dans l'air une odeur de poudre qui aggrave la fébrilité des policiers, l'anxiété de la population d'Oka et l'extrême nervosité des Warriors, ceux de Kanesatake et ceux qui sont venus d'autres réserves, notamment de Kahnawake, pour raffermir la résistance à Oka. La présence des Warriors, marqués et armés, n'apporte pas vraiment au Conseil de bande le soutien dont celui-ci aurait besoin. Car la «société des guerriers» ne se soumet pas volontiers à l'autorité des chefs élus et des dirigeants qui forment le Longhouse. Ces combattants qui incarnent souvent la pugnacité des moins de trente ans parmi les aborigènes du pays, sont aux Amérindiens ce que sont les fanatiques et les intégristes du Hezbollah aux armées du Liban.

Parmi eux se trouvent quelques bandes d'enragés qui, au mépris de la volonté des communautées indiennes, dressent des barrages qui risquent de multiplier les causes d'incidents, affrontent les policiers, paralysent les ponts et barrent les routes. Il y a là une forme de terrorisme qui, en termes symboliques, illustrent sans doute la colère séculaire des aborigènes contre l'injustice et la spoliation, la discrimination et la misère. Mais cette forme de combat heurte sans raison des dizaines de milliers de citoyens qui ne demandent qu'à soutenir la cause des premiers habitants.

C'est pourquoi l'heure des négociations globales avec les autochtones est venue. On l'a vu à Winnipeg durant la bataille de l'Accord du lac Meech quand Elijah Harper a employé l'arme de la procédure pour faire éclater l'Entente constitutionnelle, non pas contre le Québec, mais pour attirer l'attention du pays sur le sort des autochtones. On le voit sous des formes diverses à Kahnawake et chez les Inuits de la Baie James, en Ontario et dans l'Ouest.

Pour le Canada, cet été 90 est celui des remises en cause.



LE MONDE Fulgence Charpentier *Collaboration spéciale*

Un vent de liberté souffle sur l'Albanie

Une crise sans précédent secoue le dernier pays d'Europe demeuré jusqu'à présent à l'écart du courant de liberté qui a renversé, en un an, la plupart des régimes communistes du continent européen.

L'Albanie, le plus petit pays d'Europe, et le plus pauvre, a vu des milliers de dissidents chercher refuge dans les ambassades occidentales où la situation est devenue rapidement si préoccupante qu'il a fallu l'intervention de l'ONU et la bonne volonté des pays de la Communauté européenne pour qu'enfin tombent les barrières et qu'on puisse organiser le départ des quelque 6000 Albanais en révolte contre la lenteur de leur gouvernement à se joindre au mouvement de libéralisation générale déclenché par Gorbatchev.

Jusqu'à récemment la population albanaise demeurait si docile au culte stalinien qu'on croyait qu'elle resterait pour des décennies ce rare exemple d'un état socialiste. Les Albanais n'ont jamais participé aux grands mouvements idéologiques d'Europe, isolés qu'ils étaient dans leurs hautes montagnes, formant une sorte de nid d'aigle entre la Yougoslavie et la Grèce. Avec ses trois millions et demi d'habitants, ce pays est à peine plus grand que l'île de Vancouver. À cause de son isolement et de sa fidélité au culte de Staline, l'Albanie constitue une espèce d'anomalie, une sorte de fossile en sursis. Elle ne le sera plus désormais.

À venir jusqu'à présent les seuls renseignements sur l'Albanie nous étaient fournis par les récits de rares journalistes déguisés en touristes qui traversaient le pays, un agréable paysage sur l'horizon duquel se profilent les premiers contreforts des Balkans. Dans chaque village une statue de Staline. Les 40 ans du règne du dictateur Enver Hoxha ont profondément marqué le pays. Son régime était aussi brutal que celui de Ceaucescou en Roumanie, exécuté depuis par les siens.

Hoxha, d'origine bourgeoise, s'est converti au communisme au cours de ses études en France. Farouche défenseur de l'indépendance, après avoir pris le pouvoir, en 1941, il a rompu avec Tito en 1948, avec la Russie, en 1961, et plus tard avec la Chine qui lui fournissait de l'argent sans intérêt. Resté très stalinien, il reprochait au «grand frère» moscovite de ne pas être un bon communiste.

La misère existe en Albanie depuis 500 ans d'occupation ottomane. Le peuple s'est habitué à vivre de peu, mais il sait par la radio ce qui se passe ailleurs. Il n'a aucune expérience de la démocratie.

La situation s'est légèrement modifiée avec l'arrivée au pouvoir du président Ramiz Alia à la mort du général Hoxha en 1985. L'Albanie voudrait se rapprocher de l'Europe. Elle a même demandé de souscrire aux accords d'Helsinki. Devant l'explosion de mécontentement populaire, et face à l'assaut des ambassades par une foule en délire, le président a limogé un certain nombre de ministres occupant des postes-clés, surtout ceux de l'intérieur et de la défense. Ce déblocage pourrait être le signal de jours meilleurs, mais ces changements sont loin de plaire aux privilégiés du régime, non plus qu'aux militaires.

Profession inconnue d'avocat de la défense

Signe des temps, on a ressuscité le ministère de la justice qui avait été aboli, et l'on a même inventé une profession inconnue jusqu'ici, celle d'avocat de la défense. Comme dans tout pays stalinien la propagande religieuse était interdite, l'athéisme faisant partie des idées requises, ce qui ne signifie pas que les Albanais avaient abjuré leur foi religieuse. La pratique était interdite. Aujourd'hui, ce n'est plus un crime contre l'État que d'être catholique dans le nord, orthodoxe dans le sud, ou musulman, à 70%, dans l'ensemble du pays. Aux dernières joutes de soccer, des enfants sont allés déposer des bougies allumées pour le succès de leur équipe devant la porte fermée des églises converties par les autorités en salles de jeux ou de cinéma.

Tirana a été invitée à la Communauté économique européenne et par la conférence sur la coopération et la sécurité en Europe à se joindre à l'ère de la démocratie. Le parti des réformistes appuie le président Ramiz Alia contre les tenants du parti communiste pur et dur et isolationniste, défendu par la veuve de l'ancien président Hoxha. Le temps presse pour un pays déjà retardataire. Non seulement l'Albanie est le pays européen le moins riche, mais il a aussi le taux de natalité le plus élevé. Chaque année 70 000 jeunes débarquent sur le marché du travail.

Le temps semble propice pour le président Alia d'amorcer fermement le processus démocratique de la vie de l'Albanie, mais il faudra qu'il renonce à son passé souvent rempli de contradictions. Il se dit prêt à réhabiliter «l'esprit critique» et «l'indépendance à l'égard du parti», mais il récuse les élections libres, sous prétexte que le peuple ne les a pas demandées. L'isolement pour l'Albanie serait suicidaire.

Profitez de nos aubaines



Le dimanche c'est spécial !

Au Québec, nos supermarchés sont ouverts le dimanche de 10 h à 16 h.

En Ontario, vérifiez les heures d'ouverture à votre supermarché.



SAUCISSES
AU PORC ET AU BOEUF
PRODUIT DÉCONGELÉ

99¢/lb
2.18/kg



MUFFINS MINIATURES
AUX CAROTTES ou AU CHOCOLAT
PQT DE 8

1.49



PASTÈQUE
PRODUIT DES É.-U.
GROSSEUR 15 à 20 lb
PIÈCE

2.49



ORCHARD KING
JUS D'ORANGE SURGELÉ
355 mL

89¢

Les conditions climatiques peuvent influencer la quantité et la qualité de nos approvisionnements en fruits et légumes. Il est possible que certains articles annoncés ne soient pas offerts dans tous les supermarchés ou qu'ils le soient dans un format différent de celui annoncé. Le détaillant affilié peut vendre à un prix inférieur. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut en tout temps. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie au comptoir d'information.

Avec vous
POUR UN MONDE MEILLEUR

Prix en vigueur le dimanche 15 juillet seulement.

LeDroit

LE PAYS

Oka: il blâme le ministre d'être «parti jouer au golf»

Chrétien veut la tête de Siddon

Lia Lévesque
Presse Canadienne

MONTREAL Le chef libéral Jean Chrétien a blâmé hier le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien Tom Siddon «parti jouer au golf en Colombie-Britannique» pendant qu'on aurait besoin de lui à Oka.

M. Chrétien est allé jusqu'à dire que «si le ministre Siddon croit que le conflit à Oka n'est pas son problème, il devrait démissionner». Le premier ministre Brian Mulroney devrait nommer à sa place «quelqu'un qui s'en occupe».

M. Chrétien était de passage, hier, dans le centre-est de Montréal où il est venu prêter main forte à son candidat Denis Coderre, en vue de l'élection complémentaire du 13 août dans Laurier—Ste-Marie. Il s'agissait de sa première visite officielle au Québec depuis son élection à la tête du Parti libéral du Canada, le 23 juin.

«Le gouvernement Mulroney a failli à sa tâche d'aller régler ce problème-là» s'est exclamé Jean Chrétien, rappelant que lui-même «a eu le privilège d'être pendant six ans, 3 mois, 10 jours et plusieurs heures le ministre des Indiens» de ce pays.



PRESSE CANADIENNE

Jean Chrétien était de passage dans Laurier–Ste-Marie, hier, pour mousser la candidature de Denis Coderre, à gauche.

M. Chrétien a aussi pris la défense des Amérindiens en général, «ces gens qui sont faibles et bafoués et qui ont besoin des libéraux pour les défendre».

Le chef libéral a souligné que les Amérindiens «étaient ici bien avant nous» qu'ils ont été «les premiers citoyens, qu'on a toujours bafoués».

Quand les journalistes lui ont demandé ce qu'il ferait de plus, qui n'a pas déjà été fait, il a rétorqué: «Je ferais de mon mieux; je ne jouerais pas au golf. J'irais là pour leur parler.»

Par ailleurs, Jean Chrétien ne semble pas d'accord avec ceux qui prétendent qu'il est impopulaire au Québec.

Quand même populaire

De passage hier dans le comté de Laurier–Ste-Marie, où une élection complémentaire doit avoir lieu, le 13 août, M. Chrétien a évité de répondre aux questions des journalistes au sujet de sa popularité personnelle. Il a plutôt répliqué que le Parti libéral était quand même populaire, puisqu'il allait chercher 37 pour cent des intentions de vote dans les sondages.

Quand les journalistes sont revenus à la charge, en anglais, pour lui demander comment il comptait contrer son impopularité, il a répliqué: «Si c'était le cas, M. Coderre (le candidat libéral) ne m'aurait pas invité et les orgnisateurs ne seraient pas tous autour de moi».

A maintes reprises, il a laissé entendre que les journalistes étaient la cause de beaucoup d'incompréhension à son endroit. Il s'est plaint de n'être pas traité avec objectivité par la presse. Plusieurs fois, il a répondu aux questions par un «si vous rapportez fidèlement ce que je vous dis» ou même «j'espère que les journalistes vont dire ce qu'ils voient, et non ce qu'ils veulent voir».

Les journalistes ont bien vu, hier après-midi, qu'à peine une soixantaine de personnes s'étaient déplacées pour entendre M. Chrétien et son candidat Denis Coderre.

Statistiques criminelles «raciales»

La police de Toronto refuse de jouer le jeu

Presse Canadienne

OTTAWA La police de Toronto a fait connaître sa décision, vendredi, de ne pas collaborer avec Statistique Canada dans sa recherche de l'origine raciale des criminels et de leurs victimes.

Le Centre canadien des statistiques sur la justice, qui est une section de Statistique Canada, voudrait que les 435 services de police du Canada lui fassent savoir, à compter de 1993, les catégories raciales dans lesquelles se classent les criminels et les victimes.

Un porte-parole du centre, M. Gordon MacKay, a précisé qu'on avait établi huit catégories: blanc, noir, amérindien, Asie du Sud, Asie du Sud-Est, Amérique centrale et du Sud, Proche-Orient et inconnu. Le service de police le plus important du pays, celui de Toronto, a déjà refusé de fournir de telles précisions raciales parce que cela lui est interdit par la commission de police. La commission de police a adopté une telle politique après qu'un inspecteur de police eut fait remarquer dans la banlieue de Jane-Fich, en 1988, que les Noirs comptaient pour 6 pour cent de sa population, mais qu'ils étaient responsables de 82 pour cent des vols avec violence et de la moitié des crimes se rapportant à la drogue.

ANALYSTE DE L' INFORMATIQUE
Systèmes d'application
Service de l'informatique et de l'audiovisuel

Statut: Poste régulier

Fonction: Sous la responsabilité du supérieur immédiat, analyse les besoins des usagers en matière de système informatisé de gestion. Développe, implante et maintient en opération ces systèmes et assure le support et la formation auprès des usagers dans l'utilisation des sytèmes.

Exigences: Diplôme universitaire terminal de premier cycle en informatique ou en sciences appliquées ou l'équivalent; Expérience pertinente souhaitable; La connaissance de l'environnement IBM 9377 et des logiciels DATACOM-DB et IDEAL sera un atout.

Lieu de travail: Hull

Traitement: Selon les échelles salariales en vigueur.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae ainsi que vos attestations d'études **avant 16 h 30 le 25 juillet 1990**, à l'adresse suivante:

Service aux personnels, concours no 653
Université du Québec à Hull
Case postale 1250, succursale B
Hull (Québec) J8X 3X7

90-91-029

Université du Québec à Hull

EN BREF

Abolition de subsides déplorée

La Fédération d'agriculture biologique du Québec (une composante de l'UPA) déplore l'amorce d'une abolition des subsides à l'agriculture, ressortie du sommet des Sept, tenu à Houston. «On pousse toute une population, les familles agricoles, à disparaître au profit de très grosses compagnies exploitant d'immenses fermes, produisant par une agriculture industrielle, donc chimique, des denrées à grande échelle», a souligné vendredi la fédération dans un communiqué.

Blindage anti-TPS

Les techniciens, machinistes et autres préposés d'Air Canada viennent de ratifier une convention collective comportant une protection contre l'inflation que provoquera la TPS, à compter de janvier. La convention, approuvée par 78 pour cent des 9000 syndiqués, prévoit des hausses de salaire de 12 pour cent en deux ans. En sus, une clause de vie chère accorde aux syndiqués 1,5 % devant compenser l'effet prévu de la TPS durant les deux prochaines années.

Pas de candidats séparatistes au NPD

Le Nouveau Parti démocratique ne tolérera aucun candidat séparatiste dans ses rangs, a indiqué la leader du parti, Mme Audrey McLaughlin, même si la candidate du NPD dans le comté de Laurier-Sainte-Marie s'est déjà ouvertement déclarée en faveur de la souveraineté-association. «Ni moi ni le parti ne supporteront un candidat séparatiste, qui voudrait militer, au sein d'un système fédéral, pour la séparation du Québec du reste du Canada», a-t-elle expliqué en entrevue, hier.

Anguille sous roche?

Des écologistes dénoncent l'utilisation de l'argent des contribuables

UNE IMPORTANTE SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE A BESOIN D'UN (H. OU F.)

REPRÉSENTANT COMMERCIAL

AYANT UNE CONNAISSANCE DES ABRIS FISCAUX POUR LA VENTE DE CONDOMINIUMS POUR UN PROJET DE 625 UNITÉS À HULL. LES CANDIDATS DOIVENT ÊTRE DE PRÉFÉRENCE BILINGUES ET DOIVENT SURTOUT AVOIR UNE EXPÉRIENCE PASSÉE DE LA VENTE DE CONDOMINIUMS. POSEZ VOTRE CANDIDATURE EN TOUTE CONFIANCE À :

C-16 LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
Case postale 8860, succ. T.
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Gérant régional Programmes communautaires

Région: Ottawa, Ontario

De par son rôle primordial de dissémination au sein de la Fondation de la recherche sur la toxicomanie, le Département de programmes communautaires est appelé à développer des programmes à l'intérieur du département et agit en tant qu'agent pour les services communautaires de la Fondation. En tant que gérant régional, vous dirigerez tout le personnel clérical de la région du sud-ouest. Vous serez responsable des opérations régionales, de la planification, établirez les priorités et programmerez la coordination. En tant que membre du comité de gestion du Département de programmes communautaires, vous pourrez influencer le programme de développement de la Fondation et établirez la priorité des recherches. Le partenariat efficace que vous développerez avec les organismes locaux et régionaux ainsi qu'avec les associations provinciales est la clé du succès de ce mandat.

En plus d'un diplôme universitaire, au niveau maîtrise, dans le domaine des sciences sociales ou de la santé, vous avez démontré une habileté à diriger et motiver les gens. L'expérience que vous avez acquise en développement communautaire s'est révélée un succès, et vous savez planifier et établir les priorités ainsi qu'inplanter les programmes. Vous êtes un communicateur averti, tant à l'oral qu'à l'écrit, favorisez le travail d'équipe et êtes prêt à faire face au défi nécessaire au succès de l'implantation des nouvelles directions de la Fondation. Le bilinguisme est un atout certain.

Veuillez faire parvenir votre résumé, en mentionnant **le dossier no. 90-057 à: Département des ressources humaines, Fondation de la recherche sur la toxicomanie, 33 rue Russell, Toronto (Ontario) M5S 2S1.**

ARF Fondation de la recherche sur la taxicomanie — Addiction Research Foundation

CLSC DE HULL

OFFRE DE SERVICE

OMNIPRATICIEN À TEMPS PLEIN

Le CLSC de Hull est à la recherche de médecins omnipraticiens à temps plein.

Le médecin recruté travaillera auprès de diverses clientèles à l'intérieur des programmes du CLSC.

Situé en milieu urbain, le CLSC dessert une population de près de 60,000 habitants.

Le poste offre de multiples avantages au plan de la pratique médicale. Le CLSC de Hull est situé à proximité d'une faculté de médecine, de centres hospitaliers généraux, spécialisés et ultra-spécialisés.

La rémunération des médecins est à 100% du tarif de base prévu à l'entente des médecins omnipraticiens.

Veuillez faire parvenir une demande d'emploi avec votre curriculum vitae avant le 15 août 1990 à:

Pierre Ippersiel
Directeur général
CLSC de Hull
85, rue St-Rédempteur
Hull, Québec
J8X 4E6

Carrières et Professions

Centre national des Arts • National Arts Centre

LE CENTRE NATIONAL DES ARTS EST PRÉSENTEMENT À LA RECHERCHE D'UN

TRADUCTEUR

Fonctions :
Le titulaire est chargé de traduire un grand assortiment de textes de l'anglais vers le français et d'assurer la qualité de la langue utilisée.

Exigences du poste :
- Diplôme d'études universitaires de premier cycle en traduction et posséder un minimum de trois ans d'expérience comme traducteur professionnel;
- Doit avoir une excellente maîtrise de la langue française écrite;
- Doit pouvoir communiquer aisément en anglais;
- Doit être en mesure de travailler sous pression et d'organiser son temps en fonction des priorités;
- Connaissance du WordPerfect 5.0 serait un atout;
- Expérience dans le domaine des arts d'interprétation serait un atout.

Si la perspective d'évoluer dans un milieu dynamique vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae, au plus tard le 23 juillet 1990, au service des ressources humaines, Centre national des Arts, casier postal 1534, succursale B, Ottawa (Ontario) K1P 5W1. Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s recevront un accusé de réception.

LE CNA FAVORISE L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI.

Conseil des écoles catholiques de Prescott-Russell

requiert les services d'une personne qualifiée pour combler le poste D'ATTACHÉ(E) DE DIRECTION

RESPONSABILITÉS PRINCIPALES:
Sous la supervision du directeur général et secrétaire, le ou la titulaire agit à titre de soutien administratif et d'agent(e) exécutif(ve) en traitant de toutes les matières relevant de la direction et du secrétariat du Conseil:
- doit faire preuve d'initiative ainsi que d'une très grande capacité de coordination et d'organisation des nombreux dossiers;
- doit posséder des aptitudes pour la rédaction et la traduction de textes;
- doit être disponible pour assister à plusieurs réunions du Conseil, des Sections et de certains comités, en soirée, et être capable d'en rédiger les procès-verbaux;
- est responsable de la supervision du personnel de secrétariat rattaché au directeur général et secrétaire.

ENDROIT DE TRAVAIL: Siège social du Conseil, route 17, L'Orignal, Ontario

EXIGENCES:
- trois (3) années d'études post-secondaires
- trois (3) années d'expérience pertinente (une combinaison d'expérience et de scolarité jugée équivalente sera considérée)
- connaissance supérieure du français et maîtrise de l'anglais
- connaissance approfondie du traitement de texte (Wordperfect)

SALAIRE: 35 773 $ à 37 943 $ (pour 1990)

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur candidature au plus tard le vendredi **27 juillet 1990.** Elle doivent faire parvenir leur demande d'emploi, accompagnée de leur curriculum vitae et relevant le numéro d'offre d'emploi **90-04** à:

Monsieur Jean-Paul Scott
Directeur général et secrétaire
Conseil des écoles catholiques de Prescott-Russell
Case postale 570
L'Orignal, Ontario
K0B 1K0

Un bataillon de Valcartier en état d'alerte

Oka: le fédéral invité à intervenir

Pierre April
Presse Canadienne

OTTAWA Le chef du Nouveau Parti démocratique, Mme Audrey Mclaughlin, a demandé, hier, au gouvernement fédéral d'intervenir directement pour mettre un terme à l'état de siège instauré par la Sureté du Québec à Oka.

«Les tactiques utilisées pas la Sureté du Québec, a-t-elle dit, qui privent les Mohawks d'eau, de nourriture et d'électricité sont inacceptables dans un pays démocratique.»

De son côté, le porte-parole libéral, Bob Speller, a souligné qu'en refusant d'intervenir dans le conflit qui oppose actuellement les Mohawks et la police à Oka, le gouvernement fédéral abdique complètement ses responsabilités.

Traiter directement, de nation à nation

«Les membres de la bande des Six Nations ainsi que les Mohawks et les habitants d'Oka, a précisé M. Speller, ont tous dit souhaiter que cette crise se règle de façon pacifique. Les chefs Mohawks et les autres Indiens ont clairement laissé savoir qu'ils veulent traiter directement avec le gouvernement fédéral, de nation à nation.»

M. Speller trouve inacceptable que le gouvernement fédéral demeure passif «devant des actes de violence qui n'ont pas leur raison d'être».

Au bureau du premier ministre, hier, la porte-parole Mme Sunny Locatelli, a indiqué que M. Mulroney était constamment informé de la situation, qu'il gardait le contact avec le ministre des Afaires indiennes et du Grand Nord Tom Siddon, actuellement en Colombie-Britannique, mais qu'il maintenait sa décision originale de laisser agir pour le moment le gouvernement du Québec dans le dossier.

Bataillon

Alors que la Défense nationale a placé en état d'alerte, hier, un bataillon du Royal 22e régiment de Valcartier qui se tient prêt à intervenir, il n'est pas question de dépêcher des militaires à Oka avant que le gouvernement du Québec n'en fasse la demande expresse au fédéral.

LE PAYS

Faible espoir pour les victimes de l'amiante aux États-Unis

Maurice Girard
Presse Canadienne

NEW YORK Un juge de la Cour fédérale de Brooklyn a rendu cette semaine une décision qui donne un peu d'espoir à des dizaines de milliers de victimes américaines des maladies de l'amiante, dont la plupart devront attendre un quart de siècle avant de toucher leur premier chèque d'indemnisation à titre de victime de la «fibre maudite».

A la suite d'audiences dans un palais de justice d'un des cinq quartiers de New York, le juge Jack Weinstein a ordonné, d'ici le 6 août, un gel des transactions du Fonds Manville d'indemnisation, le temps de procéder à la restructuration du trust créé pour dédommager les malades de l'amiante après la faillite en 1982 du plus important producteur américain, la John Manville de Denver au Colorado, qui croulait sous le poids de 16 000 poursuites judiciaires.

Toutes les causes en une seule

La décision du juge Weinstein vise en fait à rassembler en une seule poursuite toutes les causes semblables éparpillées aux quatre coins du pays, dans chacune des 96 cours du district fédéral. Pas moins de 500 tribunaux d'Etat ont été saisis de poursuites relatives à l'amiante, fibre ignifuge dont l'inhalation prolongée peut provoquer diverses maladies mortelles comme le cancer du poumon, l'amiantose et le mésothéliome.

«Vous ne devez plus continuer comme dans le passé. Dorénavant, chaque cent du fonds doit être épargné jusqu'à ce que la restructuration soit en marche», a statué le juge Weinstein, juriste renommé ayant notamment à son crédit la réussite peu banale d'avoir mis sur pied un fonds d'indemnisation acceptable aux fabricants et aux victimes de l'agent Orange, un défoliant utilisé pendant la guerre du Vietnam.

Mais les 130 000 poursuites intentées à ce jour ne seraient que la pointe de l'iceberg. Selon diverses sources, pas moins de 21 millions d'Américains auraient, entre 1940 et 1980, été mis en contact direct avec l'amiante.

Comme dans le secteur de l'assurance-automobile au Québec, le juge Weinstein rêve de créer un mécanisme simplifié de réclamation, sans égard à la responsabilité, processus qui permet «à ceux qui ont besoin d'aide de recevoir des indemnités sans égard à la responsabilité», a-t-il expliqué.

La décision du juge Weinstein arrive à temps parce qu'aux Etats-Unis, paradis des litiges juridiques, la cause des victimes de l'amiante était sur le point de démontrer que les procédures juciciaires servent d'abord à enrichir les avocats, qui s'accaparent jusqu'à 40 % des montants accordés en dédommagement.

Réviseur(e)

45 700 $ - 54 300 $

Assumez la responsabilité d'un service de traduction dynamique au sein du **ministère de l'Environnement.** Vous devrez: coordonner la charge de travail en fonction des besoins de la clientèle: veiller à la qualité de tous les textes traduits; surveiller un traducteur ou une trductrice; tenir un réseau de fournisseurs de traduction; assurer et tenir à jour une banque de terminologie de l'environnement. **Lieu de travail: Toronto.**

Exigences: Expérience reconnue de la traduction de documents complexes; capacité de réviser des textes traduits et de former des traducteurs et traductrices; sens poussé de l'organisation et des relations interpersonnelles; souci du service à la clientèle; maîtrise de l'anglais et du français. La capacité d'utiliser un ordinateur personnel constitue un atout.

Votre demande/curriculum vitae doit nous parvenir, d'ici le 3 août 1990, à: Dossier EN-138/FL, Direction des ressources humaines, Ministère de l'Environnement, 40 avenue St. Clair ouest, 6e étage, Toronto (Ontario) M4V 1M2.

* * *

Analyste financier(ère)

40 600 $ - 47 100 $

Utilisez vos connaissances en gestion et en comptabilité à un bureau de secteur du **ministère des Services sociaux et communautaires,** en aidant le directeur des finances à administrer de façon responsable et efficace les subventions aux organismes de services sociaux. Vous devrez: assurer l'efficacité d'un système de répartition et de contrôle des fonds et veiller à ce que le montant exact des subventions soit versé au moment opportun; participer aux négociations budgétaires; évaluer les systèmes informatiques de gestion et de comptabilité financière; proposer et mettre en oeuvre des solutions/ des révisions; établir des états de rapprochement; présenter des rapports sur les prévisions et les écarts. **Lieu de travail: Ottawa.**

Exigences: Connaissance approfondie des principes de gestion et de comptabilité; excellentes aptitudes aux relations interpersonnelles, à l'analyse, à l'administrtion et à la supervision; maîtrise de l'anglais et du français.

Veuillez envoyer votre demande/curriculum vitae, d'ici le 27 juillet 1990, à: Dossier OAO-19/90, Ressources humaines, Ministère des Services sociaux et communautaires, 10, rue Rideau, 7e étage, Ottawa (Ontario) K1N 9J1.

Fonction publique de l'Ontario
Pour l'équité d'emploi

Le plus grand défi :



la vie.

Qui peut résister aux pleurs d'un nouveau-né ? Mais lorsque ce petit est un prématuré qui lutte pour survivre, l'affection et la tendresse ne suffisent plus.

À l'Hôpital général d'Ottawa, des installations spécialisées, une technologie sophistiquée et des expert(e)s en soins périnatals optimisent les chances de survie de ces bébés.

INFIRMIER(ÈRE)S,

soins périnatals à risques élevés

(postes à temps plein, à temps partiel et sur appel)

L'Hôpital général d'Ottawa est un établissement de soins critiques de 529 lits, réputé pour sa technologie avancée et son engagement à prodiguer des soins personnalisés. Affilié à l'Université d'Ottawa, l'Hôpital est aujourd'hui le centre par excellence pour les mamans et les bébés à risques élevés. En raison du récent agrandissement de nos installations, nous recherchons actuellement des **infirmiers et infirmières** qui oeuvreront à **l'unité des soins intensifs néonatals et dans la salle d'accouchement**.

En plus d'être axé(e) sur la prestation de soins de qualité, vous devez détenir un certificat de compétence du Collège des infirmières et infirmiers de l'Ontario ou être admissible à l'obtenir. De préférence, vous possédez aussi de l'expérience ou avez suivi des cours dans ce domaine et connaissez bien les deux langues officielles.

Nous offrons un salaire et une gamme d'avantages sociaux concurrentiels. Une indemnité de déménagement est également disponible. Si la perspective de devenir un membre actif d'une équipe de professionnels spécialisés vous intéresse, téléphonez, à frais virés, à l'agent de dotation au **(613) 737-8441** afin de fixer une entrevue et(ou) acheminez votre curriculum vitae, en prenant soin d'indiquer le numéro de référence **HG TS-90-020**, à **l'agent de dotation, Hôpital général d'Ottawa, 501, chemin Smyth, Ottawa (Ontario) K1H 8L6.**

HÔPITAL GÉNÉRAL D'OTTAWA
OTTAWA GENERAL HOSPITAL

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous et un milieu de travail sans fumée.
Ce concours est ouvert aux hommes et aux femmes.

UN(E) TECHNICIEN(NE) EN URBANISME

TÂCHES:
Sous l'autorité du Directeur du service de l'urbanisme l'applicant doit assumer des fonctions administratives et techniques variées; l'exécution de secrétaire-trésorier du Comité d'ajustement, l'administration des différents programmes d'aide à la mise sur pied des programmes subventionnés de rénovations et, sous la direction des urbanistes, la préparation des rapports techniques en urbanisme sont des fonctions primordiales.

COMPÉTENCES:
- Diplôme en technologie d'urbanisme avec deux ans d'expérience, une expérience minime pourrait être considérée.
- L'Aptitude à parler, lire et écrire le français et l'anglais

SALAIRE: $28,198.12 - $31,006.80

CONCOURS PREND FIN: le 23 juillet 1990

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

L'HÔTEL DE VILLE DE VANIER,
300, AVENUE DES PÈRES BLANCS
VANIER, ONTARIO
K1L 7L5
COMPÉTENCE: LE DIRECTEUR DU PERSONNEL

Le Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme

sollicite des candidatures pour combler un poste à la direction de son service de recherche.

Exigences
La personne qui assumera la direction de la recherche doit posséder un doctorat ou l'équivalent, une connaissance approfondie des études des femmes et un minimum de huit (8) années d'expérience en recherche. La personne choisie aura une bonne connaissance de l'évolution du mouvement féministe. Une compétence reconnue dans la recherche sur les dossiers touchant les femmes et l'expérience de la direction de projets sont essentielles, de même qu'une bonne connaissance des deux langues officielles.

Ce poste exige que la personne soit douée pour la rédaction et qu'elle ait à son actif des publications dans les domaines reliés à la condition féminine.

Rémunération en fonction des compétences et de l'expérience.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae **avant le 27 juillet 1990,** à:

Lise Benoit
Directrice de l'Administration
CONSEIL CONSULTATIF CANADIEN
SUR LA SITUATION DE LA FEMME
C.P. 1541, Succursale B
Ottawa (Ontario) K1P 5R5

Ce poste est ouvert également aux hommes et aux femmes.

Carrières et Professions

ANALYSTE DE L' INFORMATIQUE
Micro-informatique
Service de l'informatique et de l'audiovisuel

Statut: Poste régulier

Fonction: Sous la responsabilité du supérieur immédiat, est responsable de l'organisation, du développement et du fonctionnement efficace d'un ensemble de services informatiques notamment des systèmes de la micro-informatique de l'environnement MacIntosh.

Exigences: Diplôme universitaire terminal de premier cycle en informatique ou en sciences appliquées ou l'équivalent; Expérience en micro-informatique souhaitable, plus spécifiquement dans l'environnement MacIntosh; Bonne connaissance de l'anglais.

Lieu de travail: Hull

Traitement: Selon les échelles salariales en vigueur.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae ainsi que vos attestations d'études **avant 16 h 30 le 25 juillet 1990, à** l'adresse suivante:

Service aux personnels, concours no 654
Université du Québec à Hull
Case postale 1250, succursale B
Hull (Québec) J8X 3X7

90-91-030

Université du Québec à Hull

Centre hospitalier de Buckingham

Le Centre hospitalier de Buckingham est un établissement de santé de courte durée de 134 lits, offrant des services de médecine générale, obstétrique, chirurgie, soins coronariens, urgence et médecine longue durée.

Nous recherchons:

SECRÉTAIRE EXÉCUTIVE
à la direction générale

Sommaire de la fonction:
La personne titulaire de ce poste assiste le directeur général dans ses fonctions administratives. Elle est responsable de l'organisation et de la planification de l'exécution des travaux reliés aux réunions du Conseil d'administration et de ses comités et de la Régie interne. Elle effectue aussi des tâches de soutien administratif pour le directeur des finances.

Exigences
- Posséder une expérience pertinente d'au moins trois (3) ans dans un poste similaire, préférablement dans le réseau de la santé.
- Détenir un diplôme d'études collégiales en secrétariat ou en techniques administratives ou l'équivalent.
- Être bilingue de préférence.
- Posséder une habileté pour la rédaction de textes et de procès-verbaux.
- Posséder la maîtrise du traitement de texte (WordPerfect) et avoir une connaissance approfondie des procédés administratifs.

Conditions de travail
Rémunération: échelle salariale de secrétaire exécutive (22 513$ à 33 797$)
Autres: Selon les normes en vigueur dans le réseau de la santé et des services sociaux

Cette offre d'emploi est offerte à toute personne sans aucune forme de discrimination.

Seules les personnes dont les candidatures auront été retenues suite à la présélection, recevront un accusé réception.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le **26 juillet 1990 à:**

Concours/Secrétaire exécutive
Direction des ressources humaines
Centre hospitalier de Buckingham
500, rue Bélanger
Buckingham (Québec) J8L 2M4

LA SECTION CATHOLIQUE DU CONSEIL SCOLAIRE DE LANGUE FRANÇAISE D'OTTAWA-CARLETON

La Section catholique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton cherche à combler le poste suivant:

ADJOINT(E) ÉDUCATIF(VE)
(Offre d'emploi 90-61)

Sous la supervision du directeur de l'éducation, l'adjoint(e) éducatif(ve) assiste celui-ci dans la réalisation de ses principaux objectifs à savoir, élaborer la mission et mettre en oeuvre le plan directeur de la Section catholique, assumer le leadership nécessaire afin d'offrir efficacement des services de qualité et participer à la mise en oeuvre des politiques de la section, des circulaires et des programmes-cadres du Ministère.

La personne choisie devra posséder deux années d'expérience connexe. La détention d'un diplôme de deuxième cycle en éducation ou en gestion et un brevet d'agent de supervision seraient des atouts.

L'échelle salariale pour ce poste se situe entre 64 260 $ et 75 600 $ par année; s'ajoute une excellente gamme d'avantages sociaux.

PRÉSENTATION DES DEMANDES
Les demandes de prêt de service seront considérées. Les personnes intéressées ont jusqu'au 10 août 1990 pour poser leur candidature. les demandes d'emploi seront accompagnées d'un curriculum vitae à jour et adressées à:

Monsieur Pierre Marcil
Directeur de l'éducation et secrétaire
Section catholique
Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton
1420, place Blair
Gloucester (Ontario)
K1J 9L8

Prière de rappeler le numéro d'offre d'emploi (90-61).

La Section catholique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton fournit des services scolaires à une clientèle francophone et catholique. C'est dans une ambiance de croissance de la foi, tant pour la clientèle que pour le personnel que nous voulons favoriser un milieu innovateur qui permet le développement du sens d'appartenance à la culture des francophones vivant en Ontario.

La Section catholique souscrit à l'équité en matière d'emploi et favorise un milieu de travail sans fumée.

LE PAYS

Oka: un conflit entre factions Mokawks

Presse Canadienne

MONTREAL Les événements d'Oka, où se tiennent en joue policiers et Amérindiens marquent une évolution des rapports de force internes entre factions mohawks, estime le porte-parole des Warriors de la réserve d'Akwesasne, à la frontière canado-américaine.

La situation à Oka n'a que peu de choses à voir avec les relations entre les autochtones et les gouvernements provinciaux, mais touche plutôt le contrôle futur du territoire mohawk, a indiqué John Boots lors d'une entrevue téléphonique.

Il prédit qu'un jour pas si lointain, le Longhouse —un groupe de Mohawks traditionnalistes soutenus par le groupe fortement armé des Warriors— délogera les conseils de bande et deviendra la voix unique de la nation mohawk.

«A chaque fois qu'un problème surgit, de plus en plus de gens viennent nous dire: Nous réalisons maintenant que le peuple colonisateur nous pousse vers le mauvais chemin avec ces conseils de bande' », a expliqué M. Boots.

Divisions internes

Les exemples ne manquent d'ailleurs pas lorsqu'on évoque les divisions internes chez les Mohawks. A Akwesasne même, les membres du Longhouse et ceux du conseil de bande se sont opposés dans le dossier des casinos. Lors d'élections récentes, le seul chef qui n'appuyait pas ouvertement les Warriors, Harold Tarbell, a été défait.

Le Longhouse n'est pas reconnu par le gouvernement fédéral comme étant la voix officielle des Mohawks. C'est plutôt le conseil de bande qui représente la nation. Mais selon M. Boots, le fait que le ministre délégué aux Affaires autochtones, John Ciaccia, ait rencontré les représentants des Warriors et du Longhouse constitue une évolution.

«Il est insensé de croire que le conseil de bande exercera son autorité, parce qu'il constitue un fiduciaire du gouvernement fédéral», a-t-il expliqué. M. Ciaccia, quant à lui, a défendu sa décision de parlementer avec le Longhouse. «Le Longhouse fait partie intégrante de la nation mohawk. Je parlerai aussi aux membres du conseil de bande mais je n'ai jamais exclu de parler avec le Longhouse», a dit le ministre.

Après les pluies acides, l'air acide

Presse Canadienne

LONDRES Après les pluies acides, l'«air acide» menace maintenant les êtres humains.

C'est le constat fait vendredi par un chercheur canadien, le professeur David Bates de l'Université de Colombie-Britannique, devant les participants à une réunion de la British Thoracic Society de Birmingham, en Grande-Bretagne.

«L'impact des pluies acides sur les lacs, les forêts et les poissons est bien connu et visible dans plusieurs pays. Nous savons maintenant que le précurseur des pluies acides, l'air acide, peut être nocif pour les humains», a-t-il dit. Les enfants, les personnes asthmatiques et les fumeurs sont les plus vulnérables aux périodes d'acidité élevée de l'air, aux dires du scientifique.

«On retrouve actuellement en Amérique du Nord des concentrations d'air acide dans les mêmes proportions que celles qui ont eu des effets nocifs démontrés en laboratoire sur la santé d'enfants asthmatiques», a signalé le professeur Bates.

Les gens qui pratiquent des sports extérieurs pendant plusieurs heures d'affilée, un jour où l'acidité de l'air est particulièrement aiguë, pourraient aussi subir des dommages pulmonaires.

Ce sont des facteurs comme les gaz d'échappement des automobiles et les émissions de centrales au charbon qui sont à l'origine du phénomène de l'air acide. Des recherches américains ont démontré un lien direct entre l'air acide et une augmentation des hospitalisations pour difficultés respiratoires et maladies des poumons, a rapporté le professeur.

Représentant(e) des ventes avec expérience

- Bilingue
- Permis de conduire
- Commission au-dessus de la moyenne
- Démonstrateur
- Plan d'assurance groupe incluant: dentaire, salaire et maladie

Pour entrevue, téléphonez entre 9 h et 16 h du lundi au vendredi et demandez:

M. Luc Tremblay, directeur des ventes

CARREFOUR HULL
NISSAN

959, boul. St-Joseph, Hull
776-0100

Association des Universités et Collèges du Canada
Association of Universities and Colleges of Canada

Agent de liaison

La Division internationale de l'Association des Universités et Collèges du Canada a immédiatement besoin d'un agent de liaison pour sa section des relations académiques. Sous l'autorité du directeur adjoint, cet agent participera à la fonction de liaison et d'information ainsi qu'à l'élaboration et à la mise en oeuvre de projets d'origine interne et externe ayant pour objet de promouvoir et de faciliter les relations des universités canadiennes.

La personne que nous cherchons détient un grade universitaire; a acquis au moins deux années d'expérience dans un poste semblable aux responsabilités comparables; connaît bien les universités du Canada et de l'étranger, particulièrement d'Europe; connaît les ministères fédéraux et provinciaux; communique bien verbalement et par écrit; peut effectuer de la recherche de façon autonome sur divers sujets, planifier des projets et notamment des prévisions budgétaires, et fournir des rapports adéquats sur le suivi; possède une solide compétence administrative et peut gérer des fonds et enfin, maîtrise bien les deux langues officielles. Des notions en relations internationales ou en sciences et technologie seraient un atout.

L'AUCC offre un régime étendu d'avantages sociaux qui comprend quatre semaines de vacances, le remboursement des frais de scolarité, un régime de retraite et des assurances vie, invalidité, soins médicaux et dentaires.

Nous invitons les personnes intéressées à présenter leur curriculum vitae et leurs attentes en matière de traitement en toute confidentialité à **Mlle Antonia Micchia, Agent des ressources humaines, AUCC, 151, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1P 5N1, d'ici le 28 juillet.**

L'AUCC offre un milieu de travail stimulant, exempt de fumée, et pratique l'égalité des chances en matière d'emploi.

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE d'Ottawa-Carleton

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton contribue un bon nombre des services qui préservent la qualité de vie offerte aux 650 000 résidents de ses onze municipalités de secteur, notamment des services environnementaux, sociaux, de santé publique, de soins à domicile, de foyers pour personnes âgées, de garde de jour, de transport et d'urbanisme.

Le Centre d'accueil Champlain, l'un de nos trois foyers pour personnes âgées entièrement agréés, est situé à Vanier, Ontario, et est un établissement de 116 lits desservant les aînés francophones. Ce foyer a besoin des services d'un(e) :

Directeur(trice) bilingue des soins infirmiers
54 937 $ - 65 513 $
Concours : R90257 - ED
Date limite : 27 juillet 1990

Relevant de l'administrateur, vous serez responsable de l'administration du Service des soins infirmiers et devrez voir à ce que les programmes des Soins infirmiers offrent aux résidents des soins de qualité qui répondent aux lois, règlements et politiques établis et aux normes acceptées en matière de soins infirmiers et d'agrément. Vous serez également responsable du fonctionnement du foyer en l'absence de l'administrateur.

Pour postuler, vous devez posséder un grade universitaire d'une école reconnue de soins infirmiers, avoir fait des études supérieures en gestion et en administration des soins infirmiers, posséder, ou être admissible à recevoir, un certificat de compétence valable de l'Ordre des infirmières et infirmiers de l'Ontario, et avoir acquis au moins trois ans d'expérience connexe à titre d'infirmière dans un établissement de soins infirmiers. Il est essentiel que vous soyez bilingue. De plus, vos connaissnces des principes et pratiques de la gestion et de l'administration des soins infirmiers et des théories, normes, tendances et pratiques relatives aux soins infirmiers, particulièrement en ce qui à trait aux soins de gériatrie, font de vous le(la) candidat(e) idéal(e).

En plus de l'occasion de faire partie d'une équipe dynamique et novatrice, qui est déterminée à maintenir et à rehausser la qualité de vie de la collectivité d'Ottawa-Carleton, nous offrons une rémunération et des avantages sociaux intéressants, ainsi que d'excellentes perspectives de carrière.

Veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae, sous pli confidentiel, par la poste (ou vous rendre à nos bureaux pour remplir une formule de demande d'emploi), en mentionnant le numéro de concours indiqué, avnt la date limite de réception des demandes, à l'adresse suivante : **Services des ressources humaines, Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, Centre Ottawa-Carleton, place Cartier, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 2L7, ou par télécopieur: (613) 560-1392**

Des services de qualité, avec humanité, compétence et intégrité.



Carrières et Professions

LeDroit

Commission scolaire Outaouais-Hull

225, rue Saint-Rédempteur, Hull (Québec) J8X 2T3 téléphone: 771-4548

OFFRE D'EMPLOI

La Commission scolaire Outaouais-Hull est à la recherche de personnel enseignant en vue de constituer une banque de candidates et candidats disponibles pour oeuvrer au secteur de l'éducation des adultes.

SPÉCIALITES:

mécanique automobile
peinture de bâtiments
assistance dentaire
aide infirmière
fleuristerie
électricité
électronique
techniques d'usinage
soudage
briquetage
plomberie
dessin technique

EXIGENCES:

Détenir une qualification légale (émise par le ministère de l'Éducation du Québec)

A défaut de personnels légalement qualifiés, les personnes détenant la meilleure formation et connaissances seront considérées.

Les personnes intéressées sont invitées à acheminer leur curriculum vitae ainsi que leurs diplômes et relevés de notes d'ici le 10 août 1990 à l'attention de:

M. Serge Bail
Directeur
Ressources humaines
Commission scolaire Outaouais-Hull
225, rue St-Rédempteur
Hull QC J8X 2T3

N.B. Notre organisme participe au programme d'accès à l'égalité en emploi pour les femmes et à un plan d'embauche pour les personnes handicapées.

Syndicat des Postiers du Canada

Le SPC est à la recherche d'une personne bilingue pour assumer de façon temporaire (jusqu'en juillet 1991) le poste de spécialiste en communications à son siège social à Ottawa.

Les candidats et candidates doivent posséder des aptitudes pour la rédaction, la révision et les relations avec les médias.

Une expérience de travail au sein d'un groupe de pression ou de solidarité de même que dans les domaines de l'éditique et de la recherche serait un avantage.

Les candidats et candidates doivent avoir une certaine connaissance du milieu syndical et appuyer ses principes directeurs.

Les conditions de travail et le salaire sont régis par une convention collective.

Faites parvenir votre demande au plus tard le 23 juillet 1990 à : D. W. Tingley, 1er vice-président national, Syndicat des postiers du Canada, 280, rue Metcalfe, Ottawa (Ontario) K2P 1R7. Télécopieur: (613) 563-7861.

DuPortage
Lincoln Mercury Camions Ford
est à la recherche
REPRÉSENTANT(E)S DES VENTES

Nous offrons:
- Entraînement sur les lieux
- Excellent plan de commission
- Démonstrateur
- Avantages sociaux incluant assurance vie et assurance salaire

Veuillez communiquer avec
M. Jacques Larose
ou Yvon Demers,
Directeurs des ventes
778-2751

DU PORTAGE MERCURY

949, boul. St-Joseph, Hull

CONSEILLER - CONSEILLÈRE EN GESTION DE PERSONNEL
Concours C.19-90

N.B. CETTE OUVERTURE DE POSTE S'ADRESSE D'ABORD AUX PERSONNELS DE LA COMMISSION SCOLAIRE DES DRAVEURS, LES AUTRES CANDIDATURES SERONT CONSIDÉRÉES DANS UN DEUXIÈME TEMPS.

AFFECTATION PRÉVUE: Service des ressources humaines

STATUT D'EMPLOI: Régulier

NATURE DE LA FONCTION:

- L'emploi de conseiller(e) en gestion de personnel constitue un emploi de cadre du type fonctionnel.
- Il comporte de façon spécifique l'exercice d'un pouvoir de contrôle dans certaines matières spécialisées relatives à la gestion des ressources humaines et de la fonction de conseil auprès d'un ou plusieurs cadres dont il n'est pas le responsable hiérarchique.

QUALIFICATIONS MINIMALES REQUISES ET EXIGENCES PARTICULIÈRES:

- Diplôme terminal de premier cycle: Bacc. en relation industrielle ou l'équivalent.
- Deux (2) années d'expérience pertinente au sein d'un service des ressources humaines ou au niveau des relations de travail.
- Posséder une connaissance des conventions collectives et des règlements concernant les conditions de travail.
- Posséder une formation en droit serait un atout.

SALAIRE:

Selon l'arrêté en conseil 2902-77, salaire au 1er juillet 1990 entre 36 597 $ et 52 305 $.

DATE D'ENTRÉE EN FONCTION: Immédiatement

Si vous désirez poser votre candidature, vous êtes prié(e) d'envoyer votre demande, de même que votre curriculum vitae, le ou avant le 28 juillet 1990, à 16h00 à l'attention de:

LISE ST-JEAN, directrice
Service des ressources humaines
Commission scolaire des Draveurs
225, rue Notre-Dame
Gatineau (Québec) J8P 1K3

Note: Veuillez indiquer le numéro du concours dans le coin inférieur gauche de votre enveloppe.

N.B. LA COMMISSION SOUSCRIT AU PRINCIPE DE L'ÉGALITE DE L'EMPLOI

Commission scolaire des Draveurs
225 rue Notre-Dame, Gatineau, Québec J8P 1K3 (819) 663-9221
Découvrir, grandir, devenir.

Garderie Jos Montferrand
est à la recherche de deux (2) éducatrices

Poste: Permanents
Salaire: entre $8.64 et $11.34

Exigences:
- DEC en éducation en milieu de garde
- Attestation en éducation en milieu de garde
- Ou tout autre formation reconnue par LOSGE

Entrée en fonction: 20 août 1990
Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 27 juillet 1990 au

170 Hotel de Ville local 1.120
Hull, Québec J8Y 4H8
a/s Martine Deschenes

C.S.R. Western Québec
Western Quebec Regional School Board

Est à la recherche d'un
CONSEILLER PÉDAGOGIQUE
(français langue seconde)
18 heures semaine - éducation des adultes

- EXPÉRIENCE EN ÉDUCATION DES ADULTES
- CONNAISSANCE DES MÉTHODES D'ENSEIGNEMENTS DU FRANÇAIS LANGUE SECONDE
- BILINGUISME UN ATOUT
- DISPONIBILITÉ EN SOIRÉE

FAIRE PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITAE **AVANT LE 3 AOÛT 1990** À L'ATTENTION DE:

Monsieur Pierre Tardif
Service éducation des adultes
170 Principale
Aylmer, QC
J9H 6K1

LA SECTION CATHOLIQUE DU CONSEIL SCOLAIRE DE LANGUE FRANÇAISE D'OTTAWA-CARLETON

La Section catholique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton est à la recherche d'une personne hautement dynamique et compétente pour doter le poste suivant:

AGENT(E) DE SUPERVISION
(Offre d'emploi 90-60)

Importante composante du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton, la Section catholique accueillera en septembre 1990 environ 14 000 élèves répartis dans 42 écoles. Le(la) titulaire du poste sera reconnu(e) pour sa compétence, son engagement et sa créativité.

Relevant du directeur de l'éducation, la personne recrutée devra détenir un brevet d'agent de supervision du ministère de l'Éducation de l'Ontario. Elle aura de préférence acquis de l'expérience à la direction d'une école ainsi qu'à titre d'agent(e) de supervision; de plus, elle aura adopté une saine philosophie de l'éducation, aura démontré son esprit d'initiative, sera fort apte à communiquer et se dévouera à la cause de l'éducation catholique.

L'échelle salariale pour ce poste se situe entre 77 175 $ et 90 825 $ par année; s'ajoute une excellente gamme d'avantages sociaux.

PRÉSENTATION DES DEMANDES:
Les personnes intéressées ont jusqu'au 10 août 1990 pour poser leur candidature. Les demandes d'emploi seront accompagnées d'un curriculum vitae à jour et adressées à:

Monsieur Pierre Marcil
Directeur de l'éducation et secrétaire
Section catholique
Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton
1420, place Blair
Gloucester (Ontario)
K1J 9L8

Prière de rappeler le numéro d'offre d'emploi (90-60).

La Section catholique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton fournit des services scolaires à une clientèle francophone et catholique. C'est dans une ambiance de croissance de la foi, tant pour la clientèle que pour le personnel, que nous voulons favoriser un milieu innovateur qui permet le développement du sens d'appartenance à la culture des francophones vivant en Ontario.

La Section catholique souscrit à l'équité en matière d'emploi et favorise un milieu de travail sans fumée.

LE PAYS

Visite «privée» en Chine

Trudeau n'est pas émissaire pour le Canada

PC et Reuter

OTTAWA L'ex-premier ministre Pierre Trudeau, en visite en Chine cette semaine, ne portait aucun message du gouvernement canadien — il ne s'agissait aucunement d'une mission diplomatique, a tenu à préciser un porte-parole du ministère des Affaires extérieures.

«Il s'agit d'une visite à caractère strictement privé», a expliqué d'Ottawa M. Robert Peck. «M. Trudeau n'est pas un émissaire du gouvernement canadien.»

Selon M. Peck, le ministère était au courant du périple de Pierre Trudeau à Pékin, parce que celui-ci avait auparavant avisé le gouvernement «par courtoisie», a-t-il expliqué.

M. Trudeau était l'invité de l'Institut du peuple chinois pour les affaires étrangères, qui organise des voyages en Chine pour des dignitaires étrangers qui ne font pas — ou plus — partie d'un gouvernement. L'institut a ainsi invité récemment l'ex-chancelier ouest-allemand Helmut Shmidt.

Selon des sources diplomatiques chinoises, l'ex-premier ministre a rencontré pendant la semaine le premier ministre Li Peng, le chef du Parti communiste, Jiang Zemin, et le doyen des leaders chinois, Deng Xiaoping.

M. Deng, qui aura 86 ans le mois prochain, semblait en bonne santé pour son âge, selon des sources diplomatiques. Le vieil homme a abandonné en mars dernier la dernière de ses fonctions officielles, la présidence de la commission militaire.

FORTUNE 1000

Représentant des Ventes

Nous sommes à la recherche d'une personne dynamique pour un poste aux ventes dans le domaine des logiciels comptables pour la région de Montréal.

- expérience un atout
- Salaire de base plus commission

Contactez M. Alain Dubois
1-800-463-2607

LE PAYS

Contributions électorales

Une veuve donne 147 668 $ au NPD

Presse Canadienne

OTTAWA Le dernier rapport annuel d'Elections Canada révèle qu'une veuve âgée de 80 ans a donné en 1989 au Nouveau Parti démocratique au-delà du double de la plus généreuse contribution financière reçue cette année-là par les libéraux ou les conservateurs.

Mme Irene Dick, qui avoue avoir eu toute sa vie une passion pour la politique et qui oeuvre encore bénévolement, une journée par semaine, aux bureaux du NPD à Calgary, a versé 147 668 $ aux néo-démocrates en 1989.

«Fondamentalement, explique-t-elle, le NPD est honnête. Il peut y avoir quelques escrocs, mais nous ne sommes pas à la recherche de profits personnels.»

Pour Mme Dyck, alimenter les coffres du NPD fait presque partie de la tradition. En 1988, elle avait donné 103 000 $. Elle a déjà versé 453 000 $ aux néo-démocrates en une seule année.

Par comparaison, le plus important conglomérat du pays, Canadien Pacifique, a donné 63 780 $ aux conservateurs et 65 200 $ aux libéraux. Il s'agit des deux plus grosses contributions de la part de sociétés. Le NPD n'accepte pas de dons d'entreprises.

Le NPD remporte aussi la palme du deuxième plus important don privé: un cadeau de 100 000 $ de la succession de Mme Bertha Naulls, dont l'adresse n'est pas mentionnée.

La plus importante contribution personnelle fournie aux conservateurs, 55 000 $, venait de Charles Moon - adresse non précisée. Le plus gros versement aux libéraux a été celui d'Edgar Kaiser, dont l'adresse n'est pas fournie non plus: 12 000 $.

De leur poche

Le rapport signale que le premier ministre Brian Mulroney et des membres de sa famille ont contribué au financement du PC. Le premier ministre Mulroney a donné 1494 $, son épouse Mila, 344,90 $, et les beaux-parents du premier ministre, M. et Mme Dimitri Pivnicki, 500 $. S'il aime sûrement son parti autant que M. Mulroney le sien, le nouveau chef libéral Jean Chrétien ne le démontre pas en dollars. Selon le rapport, la contribution de M. Chrétien s'est élevée à 141,77 $ - moins du dixième de celle de M. Mulroney.

Carrières et Professions

LeDroit

MUSÉE NATIONAL DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE

CHEF, COMMUNICATIONS ET PROMOTIONS

Le défi: Gérer les programmes de communications et de promotions des musées de la Science et de la Technologie et de l'Aviation afin d'en promouvoir l'image, susciter l'intérêt du public et maintenir et augmenter l'achalandage.

Le candidat:: Un gestionnaire détenteur d'un diplôme universitaire en communications ou marketing ou l'équivalent, maîtrisant les deux langues officielles appuyé d'une feuille de route éprouvée en relations publiques, communautaires et avec les médias, ainsi que l'activité promotionnelle de préférence dans un musée ou milieu culturel.

Salaire: $54,605 à 61,352

Les personnes intéressées feront parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 30 juillet 1990, à:

Concours 90-91-08
Services du Personnel
Musée national des sciences
et de la technologie
2825 Sheffield Rd.
Ottawa, Ontario
K1G 5A3

Commission de la Capitale nationale / National Capital Commission

Gestionnaire, sécurité et prévention des incendies

La Commission de la Capitale nationale est une société d'État chargée de planifier, de coordonner et de réaliser, dans la capitale du Canada, des projets et des activités qui suscitent l'intérêt des Canadiens.

La Commission recherche une personne afin de combler un poste au sein de la direction du Contrôleur. Le Gestionnaire, Sécurité et prévention des incendies planifie, organise et met en oeuvre les exigences en matière de sécurité de la Commission afin d'assurer la protection de tous les biens et le respect des politiques de la Commission et du gouvernement du Canada concernant la sécurité. De plus, le titulaire met en oeuvre le programme de prévention des incendies de la Commission afin d'assurer la sécurité des employés et des biens; il administre les réclamations en dommages-intérêts pour la CCN afin qu'elles soient traitées correctement et suivies par des mesures correctives et préventives.

CONDITIONS DE CANDIDATURES: Diplôme de fin d'études secondaires conforme aux normes provinciales **ou** une combinaison équivalente d'éducation, de formation et d'expérience. Les candidats doivent avoir de l'expérience en administration de programmes sur la sécurité et la prévention des incendies;

TRAITEMENT: Jusqu'à 44 436 $ par année - selon les compétences et l'expérience.

EXIGENCES LINGUISTIQUES: En raison de la nature des fonctions, les titulaires devront être à même de pouvoir utiliser le français et l'anglais dès l'obtention du poste.

Prière de noter que la Commission de la Capitale nationale offre un milieu de travail sans fumée.

Veuillez adresser vos demandes avant le 25 juillet 1990 en mentionnant le numéro du concours RO-CON-82 et en fournissant tout renseignement utile sur vos titres, vos compétences et votre expérience à l'adresse suivante:

Agent de dotation
Direction des Ressources humaines
Commission de la Capitale nationale
161, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1P 6J6

La CCN souscrit au principe d'égalité d'accès à l'emploi.

Canada

ATTACHÉ(E) DE DIRECTION

Le Conseil canadien de l'enfance et de la jeunesse recherche un(e) attaché(e) de direction bilingue et possédant les compétences qui suivent :
- de solides aptitudes à la rédaction française;
- l'expérience de l'administration;
- un diplôme d'études postsecondaires en sciences sociales, en communications ou en sciences humaines ou une expérience de travail connexe.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

La coordonnatrice à la recherche
Conseil canadien de l'enfance et de la jeunesse
55, avenue Parkdale, 3e étage
Ottawa (Ontario)
K1Y 1E5

ALAIN COURCHESNE ET ASSOCIÉS
arpenteurs-géomètres

EST À LA RECHERCHE D'UN DESSINATEUR POUR EXÉCUTER LES TRAVAUX SUIVANTS:

A) PLAN DE SUBDIVISION
B) CERTIFICAT DE LOCALISATION
C) PROJET DE LOTISSEMENT ETC.

COMMUNIQUER AUX NUMÉROS DE TÉLÉPHONE SUIVANTS:

777-3845 ou 778-1707

NOUS AVONS SÛREMENT UN LOGEMENT POUR VOUS... INFORMEZ VOUS...





SECTEUR GATINEAU — 60, Boulevard du Progrès, Ouest — 1 et 2 c.c., chauffés, éclairés, câble, stationnement, poêle, réfrigérateur, piscine. **243-0516**

SECTEUR HULL — 35, La Vérendrye — 1-2 et 3 c.c., chauffés, câble, stationnement, poêle, réfrigérateur, piscine. **777-5444**

SECTEUR HULL — 46, Rue Bédard — Garçonnières, 1-2 c.c., chauffées, éclairées, poêle, réfrigérateur. **776-1897**

Loyer à partir de $360.00

Le Centre hospitalier de Gatineau, établissement de soins généraux et spécialisés de 323 lits, sollicite des candidatures au poste suivant :

Orthopédagogue

Pour le programme du Centre consacré aux enfants ayant des troubles d'apprentissage, ce professionnel se joindra à l'équipe multidisciplinaire également composée d'un psychologue, d'un orthophoniste, d'un ergothérapeute, d'un travailleur social et d'un pédiatre. La coordination de l'équipe est assurée par le chef de division en ergothérapie.

Nature du poste
Il s'agit d'un poste à temps complet temporaire d'une durée d'un an.

Exigences
Baccalauréat en orthopédagogie ainsi qu'un minimum de deux ans d'expérience pertinente auprès d'enfants ayant des troubles d'apprentissage.

Offre de service
Si vous êtes intéressé à oeuvrer au sein de cette équipe et possédez un intérêt particulier pour cette clientèle, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, en spécifiant le numéro de **concours 2-061**, à la **Direction des ressources humaines**, au plus tard le **27 juillet 1990** à l'adresse suivante :

centre hospitalier de gatineau

909, boul. de la Vérendrye Ouest
Gatineau (Québec)
J8P 7H2

LES ARTS

Début du 10e Festival de jazz

Fatala illumine la nuit comme des feux de Bengale

Marie-Ève Pelletier
LeDroit

OTTAWA C'est parti!

La première soirée du Festival de jazz d'Ottawa-Hull a été consumée sous les feux de Bengale. Distribués à la foule, réunie, hier soir, au parc de la Confédération, ces majestueux et éphémères flambeaux ont remplacé les chandelles pour célébrer le dixième anniversaire de l'événement.

Le cadeau que s'est offert l'organisation pour lancer cette édition, qui se poursuit pendant les dix prochains jours, n'a laissé nulle oreille insensible.

Aguichant les tympans, le groupe new-yorkais *The Jazz Passengers* font le don d'un jazz urbain et contemporain, aux accents d'antan. Anciens musiciens de Tom Waits et des *Lounge Lezards*, les sept membres du groupe dont Kurtis Folks, tromboniste et chanteur est la voix, présentent une oeuvre personnifiée sous les influences de Duke Ellington, Charles Minkus et Spike Jones.

Violon, vibraphone, saxophone, percussions et base, s'affrontent ou tempèrent. Un trombone au souffle court se plaint et s'ému au son chaud de la contrebasse. Ce désordre musical s'harmonise au délire des montagnes russes: des montées abrutes et cacophoniques s'atténuent devant une pente douce où s'entend une voix rauque.

Le groupe Fatala d'Afrique

La musique voyage. Et vite. *The Passengers* poursuivent leur cours. La scène se transforme aussitôt en terres de sable jaune et de terres arides. Sur ces images de plénitude tropicale, sous le ciel d'Afrique, le groupe Fatala, n'a pas fait trop languir les spectateurs, grands et petits - curieusement, les enfants ont été systématiquement attirés par les danseuses jusqu'à se coller le nez sur la scène.

Des fourmis dans les jambes, le public n'attendait que l'occasion de pouvoir danser. Au rythme d'une musique de Guinée, une douzaine de musiciens ont fait vibrer leur instrument traditionnel tandis que trois jeunes femmes, aux costumes multiples et colorés, dévoilaient la souplesse et l'harmonie de la danse africaine.

En tournée nord-américaine, Fatala aura passé sur Ottawa comme une vague de chaleur torride pour faire place à d'autres cataclysmes estivaux.

Préparez-vous! La canicule du jazz fait des ravages sur juillet!



PIERRE CHARTIER, COLLABORATION SPÉCIALE

Ci-haut, deux des huit musiciens de Fatala, qui comprend aussi trois chanteuses-danseuses. Le groupe a fait monter la température de plusieurs degrés, hier soir, au parc de la Confédération.

PROGRAMME DU FESTIVAL DE JAZZ

Samedi 14 juillet

12h - Centre Rideau, Cour Rideau
Rendez-vous Jazz
Quintette Tena Palmer
12h - Spéciaux après-midi
Hôtel Westin
Atelier: Denny Christianson, trompette
14h - Mail de la rue William Downtown Rideau présente
Suite après-midi
Apex Jazz Band
14h - Parc Confédération
Concerts de fin de semaine
Rainbow Bistro présente:
Orchestre Drew Nelson avec Tony D et Andrea Karam
14h - Musée des beaux arts du Canada
Cultures Canada 90
Streetnix
16h30 - Musée des beaux-arts du Canada
Pianissimo
Benny Green
18h30 - Parc Confédération
Les Grands du Jazz canadien
The Denny Christianson Big Band
20h30 - Parc Confédération
Concerts sous les étoiles
Sonny Rollins
22h30 - Maison du Citoyen, Hull
Voix dans la nuit
Laurel Massé
22h30 - La cour des arts
Sessions d'improvisation de fin de soirée
Jean Beaudet & invité(e)s

Dimanche 15 juillet

12h - Parc Confédération
Concerts du midi
Phoenix Jazz Band & Steve Haines
14h - Mail de la rue William
Downtow Rideau présente Suite après-midi
Quintette Colin Godbout
14h - Parc Confédération
Concerts de fin de semaine
CFMO présente: Aljaba, La Clique des anciens de l'Université d'Ottawa
14h - Parc Andrew Haydon
Spéciaux après-midi
Cathy Miller & Duo Bones
14h - Musée des beaux-arts du Canada
Cultures Canada '90
Streetnix
16h30 - Musée des beaux-arts du Canada
Pianissimo
Carol Britto
18h30 - Parc Confédération
Les Grands du Jazz canadien
Vikrama
20h - Rendez-vous Aubry
Evénements spéciaux
Mascara
20h30 - Parc Confédération
Concerts sous les étoiles
Justin Time Jazz

22h30 - Hôtel Westin

«Francomania» célèbre la chanson de langue française à Casselman

LeDroit

CASSELMAN Ce soir, à 20 h 30, un groupe de huit jeunes artistes au talent varié présente un spectacle sous le vocable «Francomania» au Centre communautaire de Casselman-Cambridge. Il s'agit d'une célébration de la chanson de langue française.

Anne Charbonneau est la coordonnatrice de ce spectacle mettant aussi en vedette Chantal Brisson-Racine (violon), les chanteuses Lise Dazé et Nathalie Dicaire, Normand Glaude (basse), Sébastien Groulx (guitare), Eric Hachey (batterie) et André Villeneuve (saxophone). Pour sa part, Anne Charbonneau sera entendue aux claviers.

Ces jeunes, qui ont tous l'expérience de la scène, ont préparé un programme de qualité professionnelle avec l'aide des Productions Audio Design. Le programme comprend de nombreuses pièces originales.

La présence de la coordonnatrice Anne Charbonneau est a remarquer particulièrement, car la jeune musicienne a récemment été admise à l'école du studio Musitechnic que dirige le réputé Gilles Valiquette à Montréal. Ce école dernier n'accepte que 24 étudiant(e)s pour une période de formation de douze mois intensifs.

Anne Charbonneau est très enthousiaste à l'idée de perfectionner sa composition en français, malgré la difficulté d'obtenir des subventions, qui semblent plutôt destinées aux artistes professionnels. Pour l'instant, toutefois, elle concentre sur le spectacle de ce soir avec ses camarades.

Pour de plus amples renseignements au sujet de «Francomania», le public est prié de composer 443-2741.

Société du crédit agricole Cnada
Farm Credit Corporation Canada

La Société du crédit agricole (SCA) est une société d'État dynamique qui offre des services financiers au secteur agricole canadien. Son engagement envers ses employés leur assure un milieu de travail qui est à la fois stimulant et propice à l'innovation. Pour l'aider à atteindre ses objectifs futurs, la Société est à la recherche d'un(e):

AGENT(E) DE FORMATION ET PERFECTIONNEMENT - TERME DE DEUX ANS

Comme professionnel des ressources humaines, vous aurez à définir les besoins de la SCA en formation et perfectionnement, et à concevoir et animer des ateliers de formation destinés au personnel. Vous devrez aussi fournir des services d'orientation de carrière aux employés du siège social. Vous participerez à la mise en place et à l'évaluation des programmes et des activités dans les secteurs de la formation, du dévelopement organisationnel et de l'évaluation du rendement.

Le candidat idéal possède un diplôme universitaire et une solide expérience en planification et en perfectionnement, ainsi que dans la mise en oeuvre et l'évaluation de programmes d'éducation aux adultes et de développement organisationnel. D'excellentes aptitudes en communication orale et écrite sont essentielles. La connaissance des deux langues officielles est un atout.

La Société offre un programme concurrentiel de rémunération et d'avantages sociaux. Le salaire annuel se situe entre $39,610 et $52,810. De plus, cet emploi représente une excellente occasion de progresser dans votre carrière en ressources humaines dans un milieu exigeant mais des plus satisfaisants.

C'est un poste d'une durée de deux ans, qui pourrait cependant devenir permanent à la fin du terme. Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur c.v., au plus tard le 23 juillet, à l'attention de:

A.R. Gascon
Division des ressources humaines
Société du crédit agricole
C.P. 2314, Succursale postale D
434, rue Queen Ottawa
(Ontario) K1P 6J9

LES AGENCES SONT PRIÉES DE S'ABSTENIR.

Chances d'emploi égales pour tous

Canada

Investir dans une bonne affaire l'agriculture canadienne

LeDroit

LE MONDE

Les réfugiés albanais à destination

100 000 pro-communistes manifestent

AP-AFP

BRINDISI Alors que les réfugiés d'Albanie s'apprêtaient à atteindre leur destination en Italie, en France et en RFA, l'agence Associated Press apprenait de Vienne que plus de 100 000 Albanais sont descendus dans les rues de Tirana, hier, pour manifester leur soutien aux dirigeants communistes.

La manifestation avait lieu sur la place Skanderberg de la capitale albanaise, près du quartier des ambassades où se sont réfugiés quelque 6000 candidats au départ. La plupart d'entre eux ont quitté l'Albanie, vendredi matin, avant d'arriver en Italie sept heures plus tard.

Qualifiant les exilés volontaires de «brigants», le membre du Politburo albanais Xhelil Gjoni a notamment estimé qu'«ils ne représentent pas le peuple d'Albanie». Il a même accusé la Yougoslavie d'être à l'origine des émeutes des dernières semaines en Albanie.



ASSOCIATED PRESS

Un réfugié albanais débarque avec sa fillette de l'«Espresso Grecia», à Brindisi, en Italie, aux acclamations aussi enthousiastes que chaleureuses d'une foule venue à leur rencontre.

Évacuation par la mer

Selon le dernier décompte officiel, 2900 Albanais candidats au départ doivent trouver refuge en RFA, quelque 800 autres obtiendront l'asile politique en Italie, et 544 réfugiés embarqués sur le bateau affrêté par la France se dirigent sur Marseille.

Le départ jeudi à minuit du port de Durres du navire maltais «Orient Star» affrété par les autorités françaises a été suivi à deux heures d'intervalle par celui des quatre autres navires, l'«Espresso», «Grecia» et l'«Appia» pour les Italiens, le «Cefalonian Sky» et le «Ionis» pour les Allemands.

Les cinq bateaux, a-t-on indiqué de source diplomatique allemande, avaient pu accoster à Durres, ce qui a facilité les opérations d'embarquement.

L'«Orient Star» étant parti directement vers Marseille, c'est l'«Espresso Grecia» qui est arrivé le premier, peu avant 9 h locales, dans le port de Brindisi, portant le pavillon bleu de l'ONU, accueilli par les sirènes du port et les acclamations de la foule, parmi laquelle des Italo-albanais.

Une naissance en pleine mer

Moment d'intense émotion, le silence succédant au vacarme, une infirmière a fait descendre le premier passager, un petit paquet emmitouflé dans une couverture: c'était un bébé né sur le ferry durant la traversée.

Puis après un accueil chaleureux et bien organisé par les secouristes, infirmières et soldats italiens, les réfugiés ont commencé la seconde partie de leur voyage, à destination de l'Allemagne. Ils ont pris trois trains spéciaux qui, passant par la Suisse, devaient arriver après 20 h de trajet en RFA pour y être ensuite répartis entre six Laender.

Une énorme bousculade s'est répétée avant chaque départ des trains de la Bundesbahn, les autorités allemandes ayant établi un sas dans la gare maritime, filtré par des policiers fédéraux en jaune et gris, pour contrôler les passeports avant l'embarquement.

L'ambassadeur de RFA s'est lui-même rendu au milieu de la foule, où les enfants commençaient à être étouffés par les adultes, pour rassurer les réfugiés et les assurer qu'ils seraient tous embarqués sur les différents trains.

Avec une grande efficacité, le consulat de Rome avait prévu des passeports pour ceux qui auraient été oubliés à bord des bateaux: une caisse pleine de passeports rouges était posée sur un banc, au pied d'un wagon.

Mais les réfugiés albanais, qui avaient déjà passé la nuit à bord à fêter leur libération, n'avaient cure de ces problèmes: délaissant les paniers-repas préparés pour eux, ils répétaient sans relâche pour les centaines de journalistes leur soulagement d'avoir fui un pays où, affirmaient-ils tous, «le changement n'est pas possible avec l'équipe actuelle».

Rolando Verto, un mécanicien de 33 ans, soulignait ainsi que «la prétendue libéralisation du régime du président Ramiz Alia n'est qu'un mensonge. Le nouveau ministre de l'Intérieur, Hekuran Isai, nommé il y a quelques jours, n'est pas moins répressif que l'ancien. D'ailleurs, il était déjà ministre de l'Intérieur il y a quelques années sous Enver Hodja».

Enfin les quelque 800 réfugiés restant en Italie ont été acheminés en car au camp de Restinco, à 3 km à l'ouest de Brindisi. C'est dans ce camp militaire hâtivement aménagé jeudi qu'ils attendront leur répartition entre les différentes communautés italo-albanaises du sud de l'Italie, notamment en Basilicate, Sicile et Calabre.

Escabar serait encerclé

Agence France-Presse

BOGOTA Pablo Escobar, le chef du Cartel de Medellin tenait vendredi en échec les quelque 3000 soldats et policiers lancés à sa poursuite, mais les autorités affirmaient que le numéro un de la drogue en Colombie était toujours encerclé.

Selon les autorités, grâce à l'opération «Centurion», déclenchée à la fin de la semaine dernière et qui a permis jusqu'à maintenant l'arrestation de 21 trafiquants de drogue, Escobar est aux abois.

Trois mille policiers, soldats et agents du DAS (services secrets colombiens), appuyés par des hélicoptères, ratissent une zone de 20 000 km2 dans la région du Magdalena Medio (nord-ouest de la Colombie), le fief d'Escobar. Les hommes sont renouvelés constamment pour ne pas laisser le moindre répis au baron de la drogue.

Les forces de l'ordre affirment suivre Escobar à la trace. Isolé, obligé de trouver de nouveaux refuges il ne peut rien emporter avec lui, sauf son arme. Il a même dû abandonner des notes qu'il avait rédégées sur le problème de l'extradition vers les USA des trafiquants de drogue, a indiqué la police.

Il ne peut plus compter que sur cinq gardes du corps, dont Carlos Aguilar Gallego, l'homme qui a remplacé l John Jairo Arias Tascon, le chef des tueurs à gages.

EN BREF

Sondage à 61 % pro-Kohl

BONN Le chancelier ouest-allemand Helmut Kohl obtiendrait 61 % des suffrages, soit 5 % de plus que la semaine dernière, si des élections générales devaient avoir lieu ce dimanche en RFA, selon un sondage.

L'institut Infas a interrogé au cours de la semaine écoulée 800 personnes et les résultats de ce sondage doivent être publiés aujourd'hui dans le quotidien «Bild».

Ford devra payer 6 millions $

DETROIT Ford devra verser des dommages et intérêts pour jusqu'à 6 millions $ à l'inventeur américain de l'essuie-glace, Robert Kearns, intermittent pour avoir monté ce procédé sur ses véhicules, sans licence. Une décision judiciaire en ce sens a été prise hier à Détroit. Les avocats des deux parties ont estimé que la firme automobile pourrait avoir à payer 30 cents environ pour chaque voiture équipée entre 1972 et 1988, quand a expiré le brevet.

L'inventeur Robert Kearns a intenté 27 autres poursuites contre des constructeurs.

Walesa blessé

VARSOVIE Le président de Solidarité, Lech Walesa, en vacances à Wesiory, à 70 km au nord-ouest de Gdansk, a été blessé au bras dans un accident de la route, mardi près de Gdansk, après avoir perdu le contrôle de son minibus Mercedes, a-t-on appris vendredi soir dans son entourage.

Le bras blessé de Lech Walesa a été plâtré.

Mandat d'arrêt de Lafontant annulé

PORT-AU-PRINCE Un mandat d'arrêt, lancé samedi dernier par le Commissaire du Gouvernement de Port-au-Prince contre le Dr Roger Lafontant, ex-homme fort du régime de Jean-Claude Duvalier, a été annulé, hier, par le juge Justin Fougère, apprend-on d'Haïti.

Ce juge des Référés a trouvé que le Commissaire du Gouvernement n'était pas présent lors d'une rencontre que ce dernier devait avoir, jeudi, avec lui et les avocats de M. Lafontant qui contestaient la valeur juridique de ce mandat.

LE MONDE

Fin du 28e Congrès du parti communiste de l'URSS

Gorbatchev: le danger de scission serait écarté

Agence France-Presse

MOSCOU Le 28e Congrès du Parti communiste soviétique s'est achevé, hier soir, par un discours du numéro un Mikhaïl Gorbatchev affirmant que le danger de scission dans le parti avait été écarté.

Le Congrès s'est terminé par l'Internationale - que certains aimeraient voir passer aux oubliettes - entonnée par les délégués après douze jours de travaux. Un plénum du Comité central nouvellement élu, qui compte 412 membres, a été aussitôt convoqué et devait se tenir, vendredi, tard dans la soirée, pour désigner le nouveau Bureau politique et le Secrétariat. Les résultats seront connus sous peu.

Le nouveau Comité central du PC soviétique est d'orientation «centriste» et se compose «avant tout de gens qui soutiennent la ligne Gorbatchev», a estimé, hier soir, Alexandre Lebedev, un porte-parole du 28e Congrès du PCUS.

M. Lebedev a par ailleurs annoncé une réduction «sans doute de moitié, dans les semaines ou les mois à venir» de l'administration du Comité central, après une diminution de 40 pour cent de ces effectifs intervenue il y quelques mois: «Il n'y a pas d'argent», a-t-il commenté.

Le PCUS vit et vivra

«Celui qui a espéré que ce serait le dernier Congrès et que ce serait celui des funérailles du PCUS, celui-là s'est encore trompé», a déclaré M. Gorbatchev. «Le PCUS vit et vivra. Il apportera sa contribution historique au progrès de notre pays et au progrès de la civilisation mondiale», a poursuivi le Secrétaire général du PCUS.

Le Congrès a pris des mesures «extrêmement importantes pour faire sortir le Parti de la situation de crise» (dans laquelle il se trouve), a dit M. Gorbatchev. «Ceux qui ont exigé du parti son repentir (...), qui l'ont presque accusé d'être une organisation criminelle, cherchent tout bonnement par cette voie à l'éliminer de la vie politique, tentent par ce biais de porter un coup à tout ce qui a été fait pour le renouvellement de la société», a ajouté le président soviétique.

«La majorité doit respecter la minorité». «Tous ceux qui sont pour la démocratie et le socialisme, nous leur tendons la main et nous sommes prêts à coopérer avec eux», a-t-il poursuivi.

«L'une des choses les plus importantes est de renforcer la discipline et l'ordre. Nous ne permettrons à personne de saper la Perestroïka», a ajouté le Secrétaire Général du PCUS.

Sommet des Sept

Évoquant ensuite le sommet des sept pays industrialisés de Houston, le président soviétique a estimé que tout ce qui s'y est passé et «le possible soutien économique à l'URSS» signifient qu'il y a «une réaction positive à l'Ouest». «Il est important que l'on ait mis fin à la guerre froide», a-t-il conclu.

Peu avant la clôture des travaux du 28e Congrès, une commission de quelque 130 membres, parmi lesquels beaucoup de proches de Mikhaïl Gorbatchev, a été chargée de mettre au point un nouveau programme du parti, qui sera soumise à une conférence du PCUS au plus tard à la mi-1992.

On apprenait de l'agence TASS que le général Alexei Lizitchev, 62 ans, chef du département politique de l'armée et de la marine soviétiques, a été relevé de ses fonctions «à sa demande pour raisons de santé», Il avait défendu des positions très orthodoxes au 28e Congrès.

CET ÉTÉ CHANGEZ POUR L'ANGE BLANC!

En tête-à-tête ou pour une fête...
À midi ou à minuit...
Cet été, découvrez
L'ANGE BLANC

Disponible
en formats 750 ml et 4 L
EN VENTE PARTOUT.





L'ANGE BLANC
Le vin blanc
pour célébrer l'été.

LeDroit

L'ÉCONOMIE

Les députés demandent un plan de relance économique

L'Est ontarien perd 3127 emplois

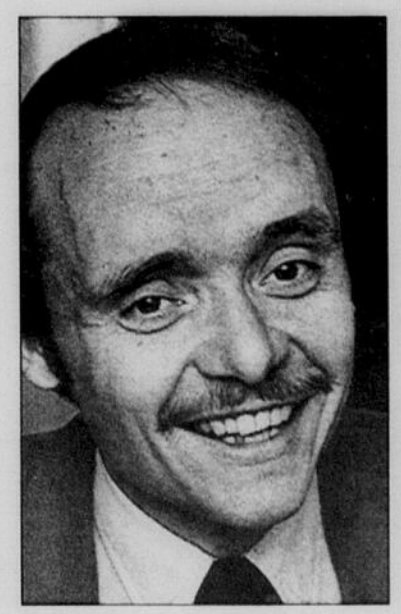
Robert Bousquet
LeDroit

OTTAWA Les villes de Cornwall, Renfrew, Alexandria et Hawkesbury ont perdu à elles-seules 3127 emplois depuis les élections fédérales de 1988, calculent trois députés libéraux à la Chambre des communes.

Les députés Bob Kilger, Len Hopkins et Don Boudria, respectivement des circonscriptions de Stormont-Dundas, Renfrew-Nipissing-Pembroke et Glengarry-Prescott-Russell, pointent du doigt les politiques du gouvernement conservateur de Brian Mulroney.







ARCHIVES, LeDroit

Les députés Bob Kilger, Len Hopkins et Don Boudria, respectivement des circonscriptions de Stormont-Dundas, Renfrew-Nipissing-Pembroke et Glengarry-Prescott-Russell, pointent du doigt les politiques du gouvernement conservateur de Brian Mulroney pour la perte de plus de 3000 emplois dans l'Est ontarien.

Libre-échange

Ils soulignent les taux d'intérêt élevés, la valeur élevée du dollar canadien et le libre-échange économique avec les États-Unis.

M. Boudria accuse le ministre responsable de l'Est ontarien, Paul Dick, de n'avoir rien faire depuis sa nomination.

«Nous avons besoin d'un programme de relance économique pour l'Est ontarien.» D'autant plus, ajoute M. Boudria, que le Programme de développement industriel régional et l'Office canadien de renouveau industriel sont disparus et n'ont pas été remplacés. «Il y avait des mécanismes pour prévenir le chômage. Le gouvernement fédéral a abandonné l'Est ontarien.»

Dans Renfrew

Dans la ville de Renfrew, indique son collègue Hopkins, huit entreprises ont ou vont fermer leurs portes cette année, mettant à pied 1617 employés dans une municipalité de 8500 habitants.

Dans le compte, on retrouve Mitel et ses 630 emplois, Acco Canadian Ltd, l'usine Magline de Aerometals, Timminco Metals et Playtex.

Malgré les négociations en cours, le député conserve peu d'espoir que la manufacture de jeans Blue Bell, propriété de la compagnie Western Glove, puisse rester ouverte après octobre, mettant un terme à 305 emplois.

Mise à pied

L'usine Westinghouse de Renfrew, qui comptait parmi les dix meilleures au pays et parmi les cinquante meilleures au monde, a congédié ses 147 employés.

«Ce qui est triste, c'est que nous avons mis beaucoup d'argent pour l'aménagement de parcs industriels et il n'y en a aucune pour inciter les entreprises à s'y établir», commente M. Hopkins.

Il ajoute que ces mises à pied ont aussi des conséquences sur le secteur agricole local et l'industrie forestière.

Marché international

Il soutient qu'avec la hausse de la valeur du dollar canadien sur le marché international, il y a lieu de renégocier avec le gouvernement américain la taxe de 15% imposée sur le bois d'oeuvre canadien.

À la ville-frontière de Cornwall, Bob Kilger recense au cours des dix derniers mois 1061 emplois manufacturiers perdus à cause de fermetures d'usines ou des mises à pied dans neuf usines dont Les Tissus Amoco, Courtaulds Films, BASF Canada et Combustion Engineering. Pour sa ville, «le libre-échange, c'est du temps libre. Nous avons un taux de chômage de 14%. C'est totalement inacceptable. Quand le gouvernement va-t-il agir?»

Dans la circonscription voisine, 225 emplois sont disparus à Alexandria dont une centaine dans l'industrie de la chaussure.

Hawkesbury

Sensiblement le même nombre d'emplois ont été perdus à Hawkesbury avec les fermetures des usines Wonderbra de la compagnie Canadelle, Laser International, Mercedes Textile et Sun Wheel.

Don Boudria justifie cela par la vague de consolidation d'entreprises canadiennes pour faire face au libre-échange.

Ainsi, les opérations de l'usine Wonderbra de Hawkesbury ont été transférées à celle de Daisy Fresh dans les Cantons de l'est au Québec, propriété de la multinationale Sarah Lee de Chicago.

Octrois

Les députés se satisferaient d'une agence fédérale comparable à celle implantée dans le Nord ontarien, FEDNOR.

Cette organisme accorde des octrois et des prêts sans intérêt correspondant jusqu'à 35% des coûts pour l'implantation d'usines de fabrication, de petites entreprises ou d'exploitations touristiques.

Ils veulent toutefois que cela se concrétise dans les plus brefs délais.

NOUVEAU!

CARTE D'OR DU FOURNISSEUR



CONCEPT : LA CARTE D'OR FOURNISSEUR - UTILISATEUR - ÉCHANGES EST UNE CARTE DE MEMBRE OFFERTE AUX MARCHANDS (DÉTAILLANTS, RESTAURATEURS, INDUSTRIES DE SERVICES ET DE HAUTE TECHNOLOGIE)

FRANCHISES : NOUS OFFRONS PRÉSENTEMENT DES FRANCHISES DE LA SUPPLY-USER-EXCHANGE GOLD CARD (MD) DANS LES PRINCIPAUX CENTRES D'AFFAIRES DU CANADA.
LE COÛT D'UNE FRANCHISE S'ÉLÈVE À 50 000 $ (FOB OTTAWA).

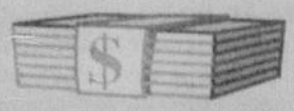
INVESTISSEURS : NOUS AVONS IMMÉDIATEMENT BESOIN D'INVESTISSEURS EN VUE D'ÉTABLIR UNE FRANCHISE À OTTAWA. INVESTISSEMENT MINIMUM DE 10 000 $. DOUBLEZ VOTRE PLACEMENT EN UN AN.

SUPPLY-USER-EXCHANGE (MD)
20, AVENUE CAESAR
NEPEAN K2G 0B2
TÉL. : (613) 727-0684 TÉLÉCOPIEUR (613) 727-9520

PERSONNE-RESSOURCE : SHAWN McATEER

EN BREF

ESCOMPTE ⬇13.67%



TORONTO
3596,36 (26,61)

MONTRÉAL
"1870,53 (15,50)

DOW JONES
2980,20 (10,40)

DOLLAR
0,8638 $US

OR ⬆421 SCAN

ARGENT ⬆5,731 SCAN

Baisse de revenu chez Télémédia

MONTREAL Télémédia inc. a annoncé hier que les revenus pour le trimestre clos le 31 mai écoulé se sont élevés à 60,3 millions $, au lieu de 57 millions $ pour la période correspondante de l'exercice précédent. Le bénéfice net est tombé à 1,2 million $ contre 1,8 million $ précédemment. Pour la période de neuf mois, les revenus ont atteint 167,3 millions $ comparé à 162,1 millions l'an dernier, et la période se solde par une perte nette de 0,5 million $ au lieu d'un gain de 1,4 million $ précédemment.

Production de pétrole réduite

ABOU DHABI Les Emirats arabes unis ont «immédiatement» commencé à réduire leur production pour se conformer au quota de 1,5 million de barils par jour (mbj), qu'ils ont accepté jeudi, a déclaré vendredi le ministre du Pétrole des Emirats, M. Gholamreza Aghazadeh a plaidé en faveur du relèvement du prix de référence de l'OPEP de 18 à 20 dollars le baril.

L'exploitation de l'uranium arrêtée

BERLIN L'exploitation de l'uranium dans les mines est-allemandes doit être progressivement arrêtée, a annoncé hier l'agence ADN citant le ministre de l'Economie de RDA, Gerhard Pohl. La Société germano-soviétique par actions (SDAG) Wismut doit se restructurer pour se concentrer sur ses autres activités comme la construction mécanique, les travaux publics et les techniques de communication.

L'ÉCONOMIE

A la suite de la baisse des taux d'intérêts aux Etats-Unis

Le Canada pourrait diminuer progressivement les siens

Presse Canadienne

OTTAWA Maintenant que les Américains se préparent à amorcer une lente baisse de leurs taux d'intérêt, le Canada pourrait lui aussi diminuer progressivement les siens, a indiqué hier le ministre des Finances, Michael Wilson.

«Le fait que les Etats-Unis empruntent cette direction nous donne plus de flexibilité pour faire de même», a expliqué M. Wilson lors d'une longue entrevue accordée à la Presse Canadienne. Mais le ministre a précisé que le Canada devrait être plus prudent que son voisin du sud, à cause de pressions inflationnistes comme la hausse des salaires. «Aussitôt que ces pressions se seront tassées, alors nous pourrons baisser les taux d'intérêt», a indiqué M. Wil-son, qui revenait tout juste du Sommet économique des sept pays les plus industrialisés, à Houston. «Nous devons faire face à nos problèmes au Cana-da, avec des politiques canadiennes, et pas seulement marcher dans les pas d'un autre pays.»

Jeudi dernier, le président de la Réserve fédérale américaine, Alan Greenspan, indiquait que la banque centrale devrait réduire les taux d'intérêt à cause du ralentissement du marché du crédit.

Le dollar à la hausse

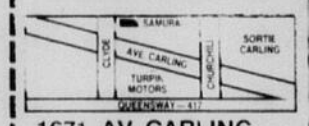
Le dollar canadien, pendant ce temps, poursuivait sa poussée à la hausse, clôturant hier à 86,45 cents US, alors que les marchés s'attendaient à un élargissement du fossé entre les taux américains et canadiens. Les taux d'intérêt canadiens, présentement à un niveau record depuis les huit dernières années, dépassent de plus de cinq points de pourcentage les taux d'intérêt américains, ce qui revigore le dollar canadien.

Jeudi dernier, la Banque du Canada a effectivement baissé de six centièmes de point son taux préférentiel, qui passait de 13,73 à 13,67 pour cent. Depuis trois semaines, le taux de la Banque du Canada a chuté de un quart de point, mais cette diminution n'a pas été suffisante pour influencer à la baisse les taux offerts aux consommateurs.

Avec des taux d'intérêt qui frisent les 20 pour cent, les ventes de maisons et de voitures sont en chute libre.

Certains économistes, de même que la Chambre de commerce du Canada, estiment que M. Wilson devrait présenter un nouveau budget cet automne.

UN REPAS GRATUIT
(jusqu'à 20$) avec ce coupon
Faites profiter votre invité d'un
PLAT PRINCIPAL GRATUIT
à l'achat d'un autre
PLAT PRINCIPAL
de valeur égale ou moindre.
Réservations souhaitables
729-6018



1671, AV. CARLING
(En face de Turpin Motors)

SAMURAI
Steak House
(cuisine japonaise)



Canton de
Cumberland

RÉUNION PUBLIQUE (Porte ouverte)

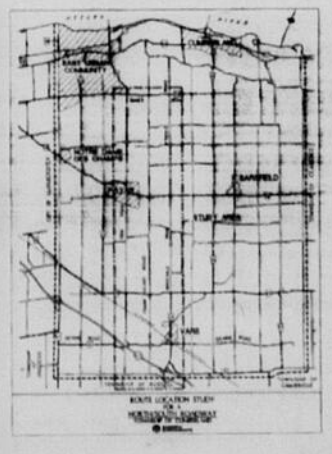
ÉTUDE D'EMPLACEMENT D'UNE ROUTE PRINCIPALE NORD/SUD

Le Canton de Cumberland est actuellement à déterminer l'emplacement d'une route principale (nord/sud) qui relierait l'échangeur de Vars (autoroute 417) à la route 17, à proximité de la communauté urbaine de l'est. Une étude pour déterminer l'emplacement du parcours considéré comme le plus favorable entre l'autoroute 417 et le chemin Innes est présentement en cours.

Conformément aux exigences de l'évaluation environnementale de portée générale relatifs aux travaux municipaux routiers pour une cédule 'C', une réunion d'information publique se tiendra le :

mercredi 18 juillet 1990
16 h à 21 h
AU
CENTRE COMMUNAUTAIRE COMMÉMORATIF DE NAVAN
1295, chemin Colonial (R.R. 28)
Navan (Ontario)

Quiconque désire émettre des commentaires ou consulter les lignes directrices en vue de la préparation de l'évaluation environnementale de portée générale est invité à se présenter à la réunion ou à communiquer par écrit à l'adresse sousmentionnée. Vos commentaires nous permettront d'aborder toutes les principales solutions à envisager et de jeter les bases du processus d'évaluation.



M. Richard Martineau
Communauté de l'environnement physique
Corporation du canton de Cumberland
225, boul. Centrum
Orléans (Ontario) K1E 3V8
Tél.: 830-6201

Une fois l'évaluation des diverses solutions complétée, une deuxième assemblée se tiendra pour informer le public. Par la suite, le rapport d'évaluation environnementale (REE) pourra être consulté par le public au bureau du Canton pendant une période de 30 jours. À ce moment-là, toute personne ou tout organisme pourra demander que le ministère de l'Environnement soumette ce projet à une évaluation environnementale individuelle avec possibilité d'audience. Dans le cas contraire, le projet suivra son cours normal.

Office national de l'énergie

Avis d'audience par voie de mémoires

Demande présentée par la compagnie Pipeline Interprovincial visant une installation de stockage de liquides de gaz naturel, près d'Edmonton, en Alberta

A. Audience par voie de mémoires

L'Office national de l'énergie (« l'Office ») tiendra une audience par voie de mémoires pour l'examen de la demande, datée du 30 avril 1990, présentée par la Compagnie Pipeline Interprovincial (« le demandeur ») visant une installation de stockage de liquides de gaz naturel (« LGN »), ainsi que les conduites d'aspiration et de refoulement connexes, à construire près du terminal d'Interprovincial à Edmonton, en Alberta; la demande a été présentée conformément à l'article 58 de la *Loi sur l'office national de l'énergie* (« la Loi »).

La demande vise la construction et la mise en place des installations suivantes :

(a) neuf récipients de stockage de type tubulaire souterrains, d'une longueur de 350 mètres (1 148 pieds) et d'une capacité brute de 9 900 mètres cubes (62 269 barils), et les installations connexes, soit des collecteurs d'arrivée et de sortie, des conduites de transfert, des compteurs, des pompes, des instruments et des bâtiments associés;

(b) environ 2,1 kilomètres (6 890 pieds) d'une canalisation de remplissage, de 457,2 mm (18 pouces) de diamètre, à partir des compteurs de transfert de propriété du demandeur au terminal d'Edmonton de Rimbey Pipeline Co. Ltd. jusqu'à l'installation de stockage des LGN proposée du demandeur; et

(c) environ 1,3 kilomètres (4 265 pieds) d'une canalisation de refoulement de 508 mm (20 pouces) de diamètres, à partir de l'installation de stockage du demandeur jusqu'au terminal du demandeur à Edmonton.

L'audience se tiendra par voie de mémoires pour obtenir la preuve et les opinions des parties intéressées quant à la demande.

Toute personne souhaitant intervenir dans l'audience doit en aviser, par écrit, la Secrétaire de l'Office et signifier une copie de son document d'intervention au demandeur à l'adresse suivante :

Compagnie Pipeline Interprovincial

Monsieur D.B. MacDermott, Vice-président et Avocat général
Compagnie Pipeline Interprovincial, division d'Énergie Interhome Inc.
IPL Tower
10201, avenue Jasper, Boîte postale 398
Edmonton (Alberta) T5J 2J9

Bureau : (403) 420-5210
Direct : (403) 420-5165
Télécopieur : (403) 420-5166

Le demandeur fournira une copie de sa demande à chaque intervenant.

Les interventions écrites doivent être reçues au plus tard le 24 juillet 1990. La Secrétaire publiera alors une liste des intervenants.

Toute personne souhaitant présenter des commentaires sur la demande doit envoyer une lettre de commentaires à la Secrétaire de l'Office et une copie de sa lettre au demandeur à l'adresse susmentionée au plus tard le 10 septembre 1990.

On peut obtenir des renseignements, en français et en anglais, sur les procédures régissant l'audience par voie de mémoires (ordonnance d'audience GHW-5-90) ou l'ébauche révisée des *Règles de pratique et de procédure de l'ONE* régissant toutes les audiences en écrivant à la Secrétaire ou en téléphonant au Bureau de soutien de la réglementation au (613) 998-7204.

B. Examen préalable en matière d'environnement

Conformément au *Décret sur les lignes directrices visant le processus d'examen et d'évaluation en matière d'environnement*, l'Office mènera un examen préalable, en matière d'environnement, de l'installation de stockage des liquides de gaz naturel que la Compagnie Pipeline Interprovincial propose de construire près d'Edmonton, en Alberta. L'examen se fera par voie de mémoires. Les parties souhaitant y participer doivent en aviser l'Office par écrit au plus tard le 20 juillet 1990.

Marie Tobin, Secrétaire
Office national de l'énergie
473, rue Albert
Ottawa (Ontario) K1A 0E5

Télex : 0533791
Télécopieur : (613) 990-7900

Interprovincial Pipe Line Company
a division of Interhome Energy Inc.

L'ÉCONOMIE

Contrat de 30 000 voitures à Bromont: Hyundai et Chrysler poursuivent leurs négotiations

Presse Canadienne

MONTREAL Les négociations se poursuivent toujours entre Hyundai et Chrysler sur la réalisation d'un contrat de 30 000 voitures par année que l'usine de Bromont devait construire pour la compagnie américaine à partir du printemps prochain. Tout semble indiquer cependant que le démarrage de la production n'aura pas lieu selon l'échéancier prévu, parce que Chrysler veut maintenant une voiture très différente du modèle envisagé d'abord, qui était alors une version presque identique à la Sonata que Hyundai fabrique déjà à son usine de l'Estrie.

C'est ce qu'a fait savoir à Toronto un porte-parole de Chrysler, mais contrairement à ce que laissait entendre hier une dépêche d'un quotidien de la ville-reine, ce délai ne menace en aucune façon l'existence de l'usine de Bromont qui continue d'augmenter graduellement sa production quoiqu'il advienne des négociations avec Chrysler.

7000 voitures

En 1989, l'usine de Bro-mont a monté 7000 voitures qui ont été vendues surtout au Canada.

Au début de cette année, il sortait 100 véhicules par jour de l'usine et actuellement le rythme atteint 150 unités par jour, ce qui assure du travail à 850 employés.

Depuis le début de 1990, environ 85 pour cent des Sonata fabriquées à Bromont sont vendues aux Etats-Unis et le reste au Canada. Depuis l'ouverture de l'usine en 1989, environ 1500 voitures ont été exportées à Taiwan. Selon M. Martin Abran, porte-parole de Hyundai à Bromont, les prévisions de production de 29 000 autos en 1990 auront été dépassées à la fin de l'année de 1000 à 2000 unités.

Il n'en reste pas moins que le ralentissement général de l'économie affecte les ventes de Hyundai.

Hyundai espère toujours que le contrat avec Chrysler pourra être mis en marche. M. Abran rappelle que c'est Chrysler qui est venu voir la compagnie coréenne et qu'il n'est aucunement question de mettre fin au contrat signé le 31 janvier 1989.

AVIS AUX CRÉANCIERS

Toutes personnes disposant d'une réclamation opposable à la succession de feue Thérèse Latreille, qui avant son décès survenu le 22 mai, 1990 était domiciliée au 43, rue Bryère, à Ottawa, Province d'Ontario est sommée de transmettre par écrit les détails de cette réclamation au soussigné avant le 31 juillet, 1990, puisque seules les réclamations soumises avant cette date seront considérées lors de la distribution des biens compris dans la succession.

Gilles Chartrand Exécuteur testamentaire par ses procureurs CHARRON, HOLLANDER, MATTAR 440-325, rue Dalhousie Ottawa, Ontario K1N 7G2

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE

d'Ottawa-Carleton

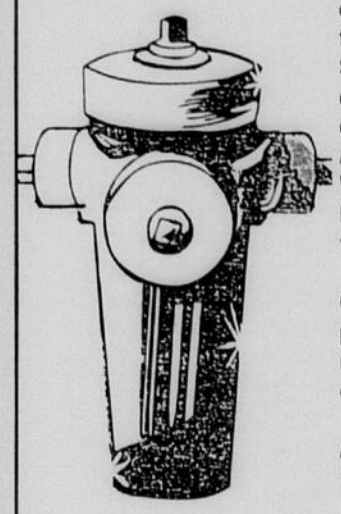
Réunions de l'administration régionale au Centre Ottawa-Carleton

Le lundi 16 juillet - Édifice historique
13 h - Comité exécutif
Le jeudi 19 juillet - Édifice historique
14 h - Comité des services sociaux

Toutes les réunions ont lieu au Centre Ottawa-Carleton, Place Cartier, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) dns les salles de réunion des comités, à moins d'indication contraire.

Toute personne qui désire soumettre une proposition à l'étude d'un comité, participer à une réunion, recevoir un exemplaire de l'ordre du jour ou s'assurer qu'il n'y a eu aucun changement à l'horaire doit communiquer avec le **Service du greffe, Édifice historique, Centre Ottawa-Carleton, place Cartier, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 2L7, au 560-2058. Pour tout renseignement, composer le 560-1335.**

PROGRAMME D'ESSAI ET D'ENTRETIEN DES BOUCHES D'INCENDIE



Les Services environnementaux ont entrepris un programme planifié d'entretien des bouches d'incendie de la région. Ce programme continu vise à assurer le fonctionnement de nos bouches d'incendie au cas où le Service des incendies aurait à s'en servir. Le travail de cette année, qui porte principalement sur les bouches d'incendie de la Ville d'Ottawa dans les quartiers Billings, Alta Vista, Capital, Elmdale, Dalhousie, St-Georges, Wellington, Riverside et By-Rideau, ainsi que le Village de Rockcliffe et la Ville de Vanier, devrait être terminé vers la fin de septembre 1990.

Cette procédure d'entretien est assez courante, mais elle peut donner lieu à certains ennuis mineurs temporaires, notamment à une faible pression d'eau ou à la production d'eau "brune". Cependant, ne vous alarmez pas.

Explications :

1. Si vous remarquez que l'eau est colorée, ouvrez les robinets d'eau FROIDE pour l'éliminer du système.
2. L'eau colorée ne constitue pas un danger pour la santé.
3. Cette situation est temporaire et ne devrait pas durer plus de deux heures.

Le personnel de la Division des opérations des Services environnementaux vous remercie de votre collaboration et de votre compréhension.

DANS L'AFFAIRE DE la Loi sur les municipalités, L.R.O., 1980, chapitre 302, articles 298 et 301 ET DANS L'AFFAIRE DE:

Reconstruction de la route régionale 5 (chemin Carp) de la route secondaire Craig à la rivière Carp

Les plans décrivant les modifications susmentionnées peuvent être examinés au Centre Ottawa-Carleton, 4e étage, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario), de 8 h 30 à 16 h.

Au cours d'une audience publique prévue pour le mercredi 8 août 1990, à 13 h, dans la salle Champlain, 2e étage, Édifice historique, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario), le Comité des transports, siégeant en tant que comité du Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, entendra en personne, ou par l'entremise de son avocat, de son procureur ou de son mandataire, toute personne qui désire être entendue et qui allègue que ce terrain subira un préjudice.

Pour de plus amples renseignements, communiquer avec Ray Noble, au 560-1272.

FAIT à Ottawa (Ontario) ce 11 juillet 1990.

900032/31121

AVIS D'ASSEMBLÉE PUBLIQUE AMENDEMENT N° 10 RÉVISÉ AU PLAN DIRECTEUR RÉGIONAL

CHANGEMENT D'EMPLACEMENT DU CENTRE COMMERCIAL RÉGIONAL AU CENTRE-VILLE DE KANATA

Le Comité d'urbanisme étudie actuellement une version de l'Amendement n° 10 qui a été révisée par rapport à la version publiée dans le présent quotidien en mars 1990. L'amendement révisé vise à changer l'emplacement du centre commercial régional prévu à Kanata. De façon plus précise, l'emplacement passerait d'un point au sud de l'autoroute 417, entre la promenade Terry Fox et le chemin Eagleson, à un point situé dans le quadrant nord-ouest de l'autoroute 417 et du prolongement futur de la promenade Terry Fox. Pour le moment, l'amendement ne propose pas de déplacer au même endroit la désignation du centre d'emploi primaire.

Afin d'entendre les personnes intéressées par cet amendement, le Comité d'urbanisme à prévu une

ASSEMBLÉE PUBLIQUE
LE 14 AOÛT 1990, À 14 H,
à la salle Champlain, Édifice historique
Centre Ottawa-Carleton 111, rue Lisgar

Les personnes qui désirent envoyer des commentaires par écrit ou adresser la parole au comité sont priées de communiquer avec :

Wendy Hubicki,
coordonnatrice
Comité d'urbanisme
de la MROC
111, rue Lisgar
Ottawa (Ontario) K2P 2L7
Téléphone : 560-1241, poste 1623
Télécopieur : 560-1380

Pour obtenir un exemplaire de l'amendement proposé ou de plus amples renseignements, communiquer avec Lesley Paterson, urbaniste, au 560-2053.

BOURSE DE TORONTO

Marché modéré à la hausse

Presse Canadienne

La hausse des cours s'est poursuivie dans un marché modéré, hier, à la Bourse de Toronto. L'indice composé a gagné 26,61 points sur la veille et affichait 3596,38 en clôture. Le volume des échanges a grossi, à 24,3 millions d'actions comparativement à 19,3 millions jeudi.

Dans le groupe des industrielles, Noranda a gagné à 21, Inco 1 à 36, Rogers Communications B à neuf, Potash Corp. à 14 et Corel Systems un à 15. Alcan a perdu à $27, Royal Bank à 23, Laidlaw B à 27, Canadian Pacific Forest 1 à 29 et Ivaco B un à 10.

Dans les mines, American Barrick a gagné 1 à 23, Teck Corp. B un à 25 et Franco-Nevada à 20. Sikaman Gold a cédé quatre cents à 96 cents, Sonora Gold cinq cents à 35 cents et City Resources trois cents à 12 cents.

Du côté des pétroles, Ranger Oil gagne à 7, Conwest Exploration B à 15 et Saskatchewan Oil à 13. Newscope Resources abandonne trois cents à 17 cents, United Reef deux cents à 12 cents et Renaissance Energy à 14.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
ADT ads	208	$35¼	35¼	35¼	+⅛
AGFM B f	8900	$5½	5¼	5⅜	–¼
ARC Int	2000	185	185	185	–15
Abti Prce	1486	$15⅞	15⅞	15⅞	
Acadia M o	8324	25	25	25	+2
Acugrph A o	1000	18	18	18	
Agnico E	27125	$8⅜	8	8¼	+⅜
Agra B f	100	$8½	8½	8½	+½
Air Canada	35850	$10¼	10	10⅛	
Alt Energy	16360	$16⅛	15¾	16⅛	+¼
Al Ent 77S	1600	$24¼	24¼	24¼	
Alta Nat	4500	$15½	15⅛	15⅛	–⅜
Alcan	845951	$28¼	26⅞	27	–⅜
Alcan C p	1300	$23¼	23¼	23⅛	–⅜
Alcan E p	467	$21½	21½	21½	–¼
Algo Cent	375	$12¾	12½	12½	–⅜
Allied Lyns	34100	$10¼	10	10¼	+¼
Altex	3350	380	380	380	+10
A Barick	372750	$23½	22⅜	23¼	+1⅛
Am Leduc	4000	27	27	27	
Amoco Sed		vo			
Anderson	28000	$17⅜	17⅜	17⅜	+⅛
Andrs WA f	725	$10⅜	10½	10½	–⅛
Ang CdnM o	1900	30	30		
Ang CT 265	300	$27⅛	27⅛	27⅛	–⅛
Ang CT 290	z35	$29¾	29¾	29¾	
Ang CT 315	z50	$34¼	34¼	34¼	
Anthes	2281	50	50	50	
Archer C o	32700	$22⅜	21¾	21½	–½
Argus B pr	200	$27¼	27¼	27¼	–¼
Arimetco o	12200	175	155	175	+25
Asmra Mnl	5000	180	160	180	+30
Atco I f	11000	$10½	10½	10½	
Ateba n	8000	10	10	10	
Athabska o	4000	30	30	30	
Atlanta G o	13500	70	65	65	–5
Atl Shop p	100	$25	25	25	–¼
Atlantis	2400	68	68	68	
Audrey R	13050	315	310	315	+5
Audrey w	z250	85	85	85	
Aur Res o	41750	425	415	420	
Avcorp Ind	2500	51	51	51	+1
BAA plc	52400	$9⅜	9¼	9¼	–⅛
BCE Inc	212554	$38½	38¼	38⅜	
BCE I O	1300	$37¼	37¼	37¼	–⅛
BCE w	2700	320	315	320	+10
BCED	151432	34	30	30	–3
BCED 9⅛	500	150	150	150	
BCED 9¾	500	150	150	150	
BCED I p	500	200	200	200	
BCE Mobil	49700	$24	23	24	+1⅛
BCE Pf 1p	200	$22¼	22¼	22¼	–¼
BCED C I	300	$22½	22½	22½	
B C Bancor	1275	160	160	160	
BC Banc B	100	$22½	22½	22½	+½
BC Gas	25647	$15¼	15¼	15¼	
BC Rail p	700	$25⅜	25	25¼	+⅜
BC Sugar A	5030	$15¼	15	15⅛	+⅛
B Corp p	2300	$29¾	29¾	29¾	
B Corp rr voir plus bas					
BGR A	6900	$9⅜	9½	9½	+⅛
Bil Ent	100	$5	5	5	
BMO nt ftn	500	$7⅛	6¾	7⅛	+⅜
BMO II p	300	$21⅛	21¼	21¼	
BNT Ltd	8000	$12	12	12	+¼
BNT Eqty	100	$27⅛	27½	27½	+¼
BP Canada 17100		$18	18	18	
BtBk Nk Pr voir plus bas					
BtBk Nk ltr voir plus bas					
BtBk nk itr voir plus bas					
BtBk TB wr voir plus bas					
Bancshr p	4400	$21⅜	21¾	21¾	
Bancshr rr voir plus bas					
Banister C	1242	$10⅛	10¼	10¼	
Bank Mtl	205663	$27¼	27⅛	27¼	
Bk Mtl 3p	3500	$25	24⅞	24⅞	–⅛
Bk Mtl 4p	4500	$24¼	24	24¼	+½
Bank N S	207864	$14⅝	14⅜	14⅜	+¼
Bk NS 1p	1300	$22	22	22	+¼
Bk NS 3p	2300	$18⅝	18½	18⅝	+⅛
Bk NS 4p	1700	$23⅛	23⅜	23⅜	–⅛
Barington o	40465	160	150	160	+9
Beau CA o	12150	36	36	36	+2½
Beaufield o	42500	19	17	18	–2
Beaver R o	500	12	12	12	+2
Bell 1 94 p	1100	$23	22¾	22¾	–¼
Bell 9 p	1600	$22½	22½	22½	–¼
Belmoral	67800	23	20	22	+1
Bema Gl o	45600	240	230	235	+5
Biochem f	12300	$10¼	9¾	9¾	–¼
Biomira o	8300	315	299	305	+5
Bionaire I	1000	100	100	100	+10
Blk Cliff o	43000	32	28	30	
Blk Swan	10000	17	17	17	+1
Bombdr A	26750	$20⅜	20¼	20¼	–⅛
Bombdr B f	186635	$20⅜	19⅞	19⅞	–⅛
Bonanza O	z10	50	50	50	
Bovar Inc	4755	44	44	44	+4
Bow Valy	36038	$13¼	13	13⅜	
Bracknel o	13000	165	164	165	
Bralorne	6200	21	20	21	
Bramalea	4950	$12	11⅞	12	
Brampin A f	1100	450	450	450	
Brandvt o	2900	35	35	35	
Brascad A	683	$39	39	39	
Brascan A	123506	$21¼	20⅝	20⅝	+¼
Brkwater o	67921	170	160	167	+8
Brik Brw o	1000	120	120	120	–5
BrAir ads	200	$44¾	44¾	44¾	+¼
BC Phone	27807	$18¼	17⅞	18⅛	+¼
BCPh 1956	z35	$49	49	49	
BCPh 4.84	400	$13½	13½	13½	+⅛
Br Steel	300	$29	29	29	+⅛
Bruncor	4628	$16¾	16½	16½	–⅛
Brunswk	2518	$9¾	9⅜	9¾	+⅛
Budd Can	6975	$32	31⅜	31⅜	+⅜
Bunker H o	3800	128	125	125	
			C		
CAE	104150	$6⅜	6½	6⅜	+⅛
CCL A	70492	$10	9⅞	10	
CCL B f	87300	$9⅞	9¾	9⅞	
CGC Inc	12500	$10⅛	10	10⅛	
CHC Helcpt	9900	$5	490	5	+10
CM NT Equ	4400	$14½	13⅞	14½	+⅜
CM Pref p	1000	$13⅜	13⅜	13⅜	
CMP 88P ur voir plus bas					
CS Res o	1008	470	470	470	
CT Financl	6503	$19¼	19	19	–¼
Cableshr A	10000	100	100	100	+10
Cableshr B	10600	100	100	100	–10
Cabre	24595	$8¼	8	8	
Calgary I p	1450	$24½	24½	24½	
Cambior	37800	$13⅜	12½	13¼	+⅜
Cambridg	25632	$28	27¾	28	+½
Cambr 7.5 d		vo			
Camco Inc	1600	$7⅜	7⅜	7⅜	
Camp Res	19400	71	67	71	+6
Camp Soup	1166	$21⅞	21¾	21¾	
Campeau	7975	135	130	132	+3
Campeau B	500	125	125	125	
Campeau C	100	120	120	120	+15
Campeau D	1000	125	125	125	+20
C Income ur voir plus bas					
Can Malt	400	$15¼	15¼	15¼	+⅜
C Nor West	8600	120	114	120	+5
C Packrs	10416	$11	10¾	11	
CS Pete f	400	220	220	220	
C Trust unr voir plus bas					
C Trsco B	500	$18	18	18	+¼
C Trsco C	200	$18⅜	18⅜	18⅜	
C Energy	2300	$5⅜	5⅜	5⅜	
C Expross f	195000	44	42	44	+2
C Home o	300	110	110	110	
Cl Bk Com	235392	$28¼	27⅜	27⅜	
CIBC 3 p	200	$99⅝	99⅜	99⅜	–¼
CIBC 5 p	400	$22⅜	22⅜	22⅜	
CIBC 6 p	4500	$23⅜	23⅜	23⅜	+⅛
CIBC 8 p	4300	$23¼	23⅛	23¼	+¼
CIBC P wr voir plus bas					
Cdn Jorex	2000	150	147	150	+3
Cdn Nat Res	312803	70	345	360	+20
C Nth Star	z30	$5⅛	5⅛	5⅛	
C Occental	12650	$16¼	16¼	16¼	
CP Forest	1650	$29½	29	29	–1½
CP Ltd	259365	$21	20⅝	20¾	
Cdn Roxy	2400	$6½	6¼	6½	+¼
Cancom o	5750	$13¾	13¼	13¾	–⅛
C Spooner	600	15	15	15	+4
CTire A f	276155	$20¼	20	20¼	+¼
CUtil A f	8283	$19⅜	19¼	19⅜	+⅛
C Util B	400	$19½	19½	19½	
CUtil 2nd I	2500	$24¾	24¾	24¾	
CUtil 2nd k	300	$24⅜	24⅜	24⅜	
Cdn Wn Bk	800	415	415	415	–10
Canamax	12025	115	112	112	–3
Canam A f	1000	400	400	400	
CanCaptl	1100	350	345	345	+5
Candol D o	67000	19	16	17	+1
Canfor	2550	$28½	28⅜	28⅜	
Canfor pr	150	$21	21	21	+¼
Canhorn o	10374	50	50	50	+12
Canstar S	875	360	355	355	–5
Canutilit p	100	$24	24	24	+½
Cara	2200	$17⅜	17¼	17¾	–⅛
Cara A f	5300	$17	16¾	16¾	–¼
Carena	3000	$20	20	20	
Cascades	600	400	400	400	+10
Cassidy L	770	$7	7	7	–⅛
Cathedrl o	26000	145	145	145	–5
Celanese	1400	$31½	31½	31½	
Celanes 2 p	600	$15	14¾	14¾	–⅛
Cntrl Cap	1800	$9¾	9¼	9¾	
Cnt Cap Af	45852	$7½	6⅞	7¼	–⅛
Cnt Cap Ap	800	$22½	22½	22½	
Cnt Crude o	5000	460	450	460	+35
Cnd Af f	2000	$5⅜	5½	5⅜	
Cnt Gtfr 2	100	$20¼	20¼	20¼	+⅛
Cntl G Tic	2000	$7½	7⅜	7⅜	–⅛
Chal na ta	1000	240	240	240	–10
Chancllr E o	20000	$7	40	42	+2
Chancllr Gl	58700	$7	6¾	7	+⅜
Chnclr G w	62000	25	22	25	+5
Chauvco o	24900	$14¼	14	14⅛	+¼
Cheni Gld o	100	385	385	385	+5
Cheni Gld w	8000	8	8	8	
Chief Int f	2000	$24	24	24	+1⅛
Chrysler	150	$18	18	18	–⅛
CHUM B f	305	$20¾	20¼	20¾	+¼
Cimaron o	12900	$11	10⅞	11	+¼
Cineplex	23025	$6¼	5⅞	6⅛	+¼
Cinram	1500	$6⅝	6⅝	6⅝	
Citadel G o	5000	15	15	15	–3
Citbk NY Cr voir plus bas					
City Res o	13000	15	12	12	–3
Clarus f	350	150	150	150	
Clarus Deb		vo			
Claude R o	4900	285	280	285	
Cliff o	16000	4	4	4	+2
Co Steel f	59200	$17¾	17	17	
Cogeco f	2900	290	280	290	–10
Cogeco B p	1400	390	390	390	–10
Cognos	9425	$11	10⅝	10¾	+¼
Coho Res	20544	485	440	485	+35
Colony P o	1000	30	30	30	–5
Colray R o	44920	2	2	2	
Cominco L	173484	$27¼	26½	27	+½
Comnco H p	1900	$14½	14½	14½	
Comnco R	48200	255	245	255	+10
Compu H o	51870	249	235	249	+4
Computlog	441	315	315	315	–10
C Carma A	289	230	230	230	
C Enfield	1680	$12	11½	11¾	+¼
C Enfield 1	1000	$11¾	11¾	11¾	+¼
C HCl Af	500	$8½	8½	8½	
C HCl B	2100	$8½	8½	8½	
Cons NRS	13725	120	105	120	+15
C Nthland o	1200031	27	31	+4	
Con Prof o	14500	31	30	31	+2
Cons TVX	108150	410	400	405	+5
C Talcorp	3000	100	100	100	+20
Consoltex	200	$23½	23½	23½	–¼
Cons Gas	1000	$31¼	31¼	31¼	+¼
Con Pkg	1160	$9	8⅝	8⅝	–⅛
Con Pkg r	51000	½	½	½	
CTL Bank	200	125	125	125	
Contl Gld o	1000	$13¼	13¼	13¼	+¼
CPhrma A f	7175	65	65	65	
Contrns A p	200	380	380	380	–20
Conwst B f	171807	$15	14⅞	15	+¼
Coral Gld o	z300	40	40	40	
Corel Sys	288565	$15⅝	14½	15¼	+1
Cornopa o	10000175	170	175	+5	
Corona A f	946977	$7⅜	7¼	7½	+⅜
Corona A p	500	$7⅜	7⅜	7⅜	
Corona B p	200	$18⅞	18⅝	18⅞	+⅜
Corona C p	2000	$19⅜	19⅜	19⅞	+½
Corna 92 w	25000	105	95	105	+8
Coronet C	3914	275	275	275	+15
Corp Food	590	$10¼	10	10	–⅛
Coscan D	1545	$9⅝	9⅝	9⅝	–⅜
Coseka R	10000	13	13	13	+2
Counsel	37500	$11½	11⅜	11½	+¼
Coxheth o	52000	12	10	11	+1
Crestbrk	575	$19¾	19¾	19¾	
Crwn But o	3900	$9¾	8¾	9¼	+⅜
CLife I A	2900	$24¼	24¼	24¼	+⅛
Crownx	2450	$10⅞	10⅝	10⅝	–⅜
Crownx A f	16961	$5⅜	5¼	5⅜	
Crownx 2 p	900	$18¼	18¼	18¼	
Crownx 3 p	1575	$16⅜	16	16⅜	+⅜
Crownx B w	3530	$15⅜	15⅜	15⅜	
Curagh Re	500	$10⅝	10⅝	10⅝	+½
Cusac Ind o	2500	70	70	70	+5
Czar Res	81800	106	100	106	+3
	DtoG				
DMR A f	2000	325	325	325	–5
Davis B f	500	240	240	240	–10
Deak Res o	35000	70	70	70	+1
Dejour o	20908	10	10	10	–1
Delrina C o	6100	180	175	175	+5
Denison A p	7300	155	140	150	+5
Denison B f	155901	115	110	115	+6
Denison p	550	$10¼	10¼	10¼	
Denison B p	3800	$14	13⅞	14	
Deprenyl o	96540	$23½	22½	23½	+⅜
Derlan	10900	$7¾	7¾	7¾	
Develcon	1500	45	45	45	–5
Devnic E o	500	95	95	95	–5
Devtek f	1000	475	475	475	
Dexleigh	z50	201	201	201	
Dicknsn A f	2500	480	480	480	+20
Discov W	8200	195	190	195	+5
Dofasco	72971	$22⅜	22½	22½	–⅛
Dofasco 260	5450	$28¼	28	28⅛	
Doman A	2602	$9	9	9	
Doman B f	30558	$8⅜	8½	8⅝	–⅛
Doman 2 p	200	$28⅜	28⅜	28⅜	–⅜
D Textile	11800	$10¾	10	10½	–¼
Domtar	22843	$13¼	13	13¼	+⅛
Domtar B	900	$19	18⅝	18⅝	–⅜
Domtar pr	1300	$18¾	18⅜	18¾	+¼
Donohue B	1700	$12¼	12	12¼	+⅛
Dorel Ind	1700	405	405	405	–10
Dreco A o	25150	$6¾	5½	6¾	+1¾
Dundee C	5000	$6⅞	6⅞	6⅞	+⅛
Du Pont A	25850	$29½	29¼	29¼	–½
Dylex A f	2500	410	400	410	+10
Dynita 10 p	1500	$7⅞	7⅞	7⅞	
Eagle P	4000	180	180	180	
Eaglet o	10500	16	15	16	
Eastmaq o	112600	160	150	150	
Echo Bay	198750	$14⅜	14¼	14¾	+⅜
Eco Corp	3600	$6¼	6¼	6½	–⅜
Edper A f	1800	$19	19	19	
Ego Res o	12900	40	38	40	+2
Elders A	3300	$17½	17⅜	17½	+⅛
Elcthom X	300	$8⅛	8⅛	8⅛	
Elcthm Y f	1900	$8⅜	8½	8½	–⅜
Elks	400	380	380	380	–20
Emco	800	$7⅞	7⅞	7⅞	
Empire A f	9890	$12¼	12¼	12¼	
Empire 2 p	26000	$23¾	23¾	23¾	
Encor Inc	294915	217	215	217	+2
Energx o	5000	9	9	9	
Enrpls FG u	vo				
Epic Data o	500	235	235	235	–5
Equinox o	9650	115	110	115	+7
Equty Pres	500	105	105	105	+5
Equty Svr A	261000	145	140	145	
Etac Sals	2500	$5½	5	5½	+¼
Euro Nev o	77370	$15½	15	15½	+¼
Excel o	7000	100	100	100	+4
Exco Tec	300	270	270	270	–15
FCA Intl	300	$10½	10½	10½	+⅛
FPI Ltd	355	$5¼	5⅛	5⅛	
FT Capital	z300	5	5	5	
FT Cap 1p	z300	28	28	28	
Fahnstk A	1700	200	195	200	+5
Fairfax f	1600	$13	12¾	12¾	–¼
Flcnbrd G	5500	240	240	240	+10
Far West	500	120	110	120	+10
Farady R	1700	$5½	5½	5½	+¼
Farady A p	200	$16½	16½	16½	+1⅛
Fed Ind A	1985	$13¾	13¼	13¾	+⅛
Fed Ind C	300	$21¾	21¾	21¾	–⅛
Finning L	6075	$16¼	15⅞	16¼	+⅜
Firan	4200	205	200	200	–20
F Austria	7500	$10⅝	10½	10⅝	+⅛
F Austrl w	2000	8	8	8	
F Cty Tr A	400	$9¼	9¼	9¼	+¾
F Cty Tr B	300	$7½	7½	7½	
F Marth A f	27300	$8	7¾	7¾	–⅛
F Marthn C	400	$8½	8½	8½	
F Mrcntl u	5200	$12½	12½	12½	+¼
FirstPr Tr u	vo				
Flanagan o	10000	15	15	15	+1
Fleet Aero 1	700	135	135	135	–5
Flet CCan A	1096	$16¼	16¼	16¼	+¼
Flet C Inv	52230	$23⅜	23¾	23¾	
Flet CI B	4150	$21	20⅝	20⅞	
Flet CFin 8	4450	$21¼	21	21¼	+¼
Flet CFin B	3000	$22⅜	22¼	22¼	
Focus nmc	3250	$18¾	18¼	18⅜	+⅜
Forsyth J	100	440	440	440	
Fortis Inc	3600	$20	20	20	
FSesn HI f	18500	$18½	18⅜	18½	–¼
Franco o	32130	$20	19¾	20	+¾
GSW B f	345	$16¾	16½	16½	+⅛
GW Util	987	$35¼	35¼	35⅛	
Galactic	11200	360	350	355	+5
Gandalf	4668	430	430	430	
Gaz C p	3900	$20⅞	20⅝	20⅞	+⅛
Geac Comp	60634	200	170	185	+25
Geddes o	6500	150	150	150	+5
Geddes w	5000	40	40	40	+8
Gendis A	z1	$20⅝	20⅜	20⅜	
GMC	749	$56½	56½	56½	+1
Geomq	10000	17	15	15	–2
Germany u	vo				
Giant Bay o	64000	44	39	39	–6
Giant Yk	1500	$7¾	7¾	7¾	+½
Gibraltar	2700	$9¾	9	9¾	+⅜
Glamis	23933	260	240	260	+28
Glenayre	2500	$8⅛	7⅞	8⅛	+¼
Global Gov	4600	$7⅜	7¼	7⅜	
Goldcorp f	9700	445	435	435	+5
Goldcorp w	130600	16	15	16	+1½
Gld Knight o	12050	$14¼	14	14¼	+⅜
Gld Myra o	7600	11	10½	11	
Gldn Nth o	1500	85	85	85	–5
Gl Queen o	15600	150	150	150	
Gld Rule dr voir plus bas					
G Star o	5100	125	115	125	+5
Goldex o	4900	300	290	300	+5
Goldgrst o	1500	49	48	49	+4
Goldsil o	4500	35	31	31	–4
Goldstak o	3300	135	130	130	
Gldteck o	15000	37	35	37	
Goodyear	100	$32	32	32	
Grandma	z200	14	14	14	
Granduc	2234	180	170	170	–10
Granges	8000	185	180	180	–1
Granite o f	7500	57	57	57	
GL Mnrl o	3000	41	38	41	+1
GL Nickl o	z300	25	25	25	
Gt W Life 770	200	$24¾	24¾	24¾	
Gt W Life B	500	$24½	24½	24½	+⅜
Gt W Lifeco	2994	$14¾	14⅛	14¾	–⅛
Grnstne o	8783	450	440	440	
Greyhnd	3470	$31¼	31	31	
Growth I	1300	$16¾	16½	16¾	+⅛
Growth p	100	$24¾	24¾	24¾	+⅛
Guard Cap	150	$5⅛	5⅛	5⅛	
Gulf Res	261645	$16¼	16	16⅛	+⅜
Gulf R 1p	3000	440	435	435	–5
	Htol.				
HERO o	1500	80	80	80	–5
Haley	800	335	325	335	+15
Hamond A f	400	185	185	185	
Harris A f	200	435	435	435	
Hawker	350	$24⅜	24	24⅜	+⅜
Hawker pr	100	$55	55	55	+¼
Hayes D	1707	$12⅜	12⅜	12⅜	+⅛
HCare A of	2500	70	61	61	–14
Hees Intl	9050	$24⅛	24	24⅛	+⅛
Hees w	3700	385	375	385	+15
Hemlo Gld	167520	$13⅜	12¾	13¼	+⅜
High Rivr o	9469	87	81	85	
Highrdg A o	152001	99	185	199	+24
Highwod o	8000	105	100	105	
Hillcrest o	4680	160	159	160	+5
Hollingr I	1500	$13¼	13¼	13¼	+¼
Home B f	16200	195	190	190	–5
Hope Brok	6000	102	100	102	+12
Hope B wr voir plus bas					
Horizon o	5000	50	50	50	–5
Horsham f	172000	$11	10¾	11	+⅜
H Bay Co	1443	$32	31⅞	32	+⅛
HBC A p	1311	$19	19	19	
Hy Zels	200	$5¾	5¾	5¾	+⅜
Hyal Ph o	23800	270	250	270	+10
Hydra Ex o	2000	75	75	75	
ICG Ont 785	200	$21⅜	21⅜	21⅜	
Ican o	69000	45	41	42	+2
Imasco L	8668	$36¾	36⅛	36½	+⅛
Imsco L Ap	2100	315	310	315	+15
Imp Metal	2300	145	145	145	+5
Imp Oil A	85965	$56¼	55½	56	+⅞
Inco	622942	$36⅜	35⅜	36½	+1⅜
Innopac	1000	$5⅞	5⅞	5⅞	
Intensity o	4500	65	65	65	+2
Inter Cabl p	z200	50	50	50	
Intr Cty P	91245	$7⅜	7½	7⅜	
IntCty P C	80437	$26	26	26	
Intera A	2336	$22½	22½	22½	+¼
Interactn o	15000	35	35	35	+4
Interhome	100950	$49	49	49	–⅛
IBM	1145	$140	139	140	+1¾
Intl Colin	100	350	350	350	+10
IContor A f	13000	40	40	40	–5
IForest A f	11258	$8½	8⅜	8½	+⅛
Intl Lardr	z38	18	18	18	
IMhgny B o	10720	175	165	175	+10
I Movie Gr	2000	231	231	231	
I Petro o	18370	265	250	265	+15
I Platinm o	4000	43	43	43	–1
Intl Pottr	2583	150	130	150	+10
I Pursuit	23000	95	95	95	
I Retail o	4500	120	105	120	+15
I Semi Tch	1700	$7⅜	7⅜	7⅜	
I Verifac o	2001	37	37	37	
Intrqust o	10500	42	41	42	+4
Intrswst D	1000	$8⅛	8⅛	8⅛	–⅛
Inverness	4675	$6	6	6	
Inverns 875	200	$10⅜	10⅜	10⅜	
Inv Grp	1500	$23⅜	23⅜	23⅜	
Irwin Toy	315	$6	6	6	
Irwin Toy f	z30	$5⅛	5⅛	5⅛	
Ivaco A f	8701	$7¾	7½	7½	–¼
Ivaco B	11100	$10¾	10½	10½	–⅛
Ivaco C p	400	$42⅞	42½	42½	
Ivaco D p	1000	$19½	19¼	19¼

BOURSE DE MONTRÉAL

TABLEAUX BOURSIERS

L'indice grimpe de 15,5 points

Presse Canadienne

La Bourse de Montréal a fini la journée sur une note ferme,hier. L'indice général xxm a monté de 15,50 points et se trouvait à 1870,53 au terme de la séance, ce qui constitue un gain de 30 points pour la semaine entière.

Les échanges ont porté sur 5,3 millions d'actions au lieu de 6,5 millions le jour précédent.

L'indice des minièrs était en hausse de 54,64 à 2038,06, les pétrolières de 16,21 à 1586,85, les services publics de 10,44 à 1615,44 et les bancaires de 7,17 à 1755,79 tandis que le groupe des industrielles marquait un léger recul, de 0,14 à 1667,14.

Le secteur des forestières campait sur ses positions à 2635,81. BCE, en hausse de à 38 s'est traitée à 206 846 exemplaires. Corona A a monté de à 7 et 133 200 actions ont changé de main.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
ACDS	500	20	20	20	–2
ADS	z400	45	45	45	
jAME Ltd	300	160	160	160	+5
jAur Res	3200	420	420	420	
Abti Prce	z30	$15¾	15¾	15¾	
Agnico E	20800	$8⅜	8	8¼	+⅜
jAgromx	1205	18	18	18	–2
Air Canda	31425	$10¼	10	10¼	+¼
Alta.energ	41509	$16¼	15⅞	16	+¼
Alt.E.7.75	300	$24½	24¼	24¼	
Alcan Alu	75529	$28¼	26⅞	27	–½
Algo Sr.1	z19	290	290	290	
Algo.A	3511	310	300	310	
Alim.CT	4000	155	155	155	–15
Am.Barric	42900	$23⅜	22¾	23⅜	+1⅜
Amisco	100	115	115	115	–10
Artopex	620	315	310	310	–20
Audrey	22500	315	310	310	
Audrey.w	4000	95	95	95	
Autostock	2440	385	380	385	
Avcorp	1300	51	51	51	+1
BC Tel	10000	$18	17⅞	18	+⅛
BC GAS	6610	$15¼	15⅛	15⅛	
BCED Sr1	800	190	190	190	
BCED	33000	33	30	30	–4
BCESrO	800	$37⅜	37¼	37¼	
BCE Inc.	206846	$38½	38¼	38½	+¼
BCE Mbl	3400	$24	23	24	+1⅛
Bgr.pm.A	1790	$9⅜	9½	9⅜	+⅜
fBMTC.a	1000	290	290	290	–5
BP Can	13200	$18	18	18	
Bque Cont	600	130	130	130	+5
Bq.Laur	100	$15	15	15	
Bque Nat	83079	$9¾	9½	9¾	+⅛
Bq.Nat.sr7	1000	$20⅜	20⅜	20⅜	–⅜
Bq Royale	45446	$24⅛	23¾	23⅞	–⅛
BqRy	1.45	6980	$16⅛	16	16⅛
Bq.Ry.srF	1600	$24¼	24¼	24¼	+¼
Bq.Ry.srG	1200	$24	24	24	
Bq. T-D	42168	$19¼	18⅞	19	+¼
B.Imp.sr6	200	$23¾	23¾	23¾	
Bq.C.Imp	6050	$28⅛	27⅞	27⅞	+⅛
Bque Mtl	83863	$27⅜	27⅛	27¼	
BMO Sr4	700	$24	24	24	
Bq.N.Ecos	78078	$14⅜	14⅜	14⅜	+⅜
jBelmoral	500	21½	21½	21½	+½
Biochem	71700	$10¼	10	10¼	+¼
jBiomira	3200	315	290	310	+30
Bionaire	4000	105	100	100	
Bocenor	5200	65	60	65	+3
Bomb A	19340	$20⅜	20⅜	20⅜	
fBomb B	129836	$20⅜	19⅞	19⅞	–½
Bovar	z10	42	42	42	
Bow Val	326	$13	13	13	–⅛
BrasdPrA	353	$39	39	39	
Brascan.A	18510	$21⅛	20¾	20⅞	+¼
Bruncor	300	$16⅜	16⅜	16⅜	–⅛
CAE Ind	79530	$6⅜	6½	6⅜	+¼
CCL ind.A	5000	$10	10	10	
fCCL.In.B	13200	$9¾	9¾	9¾	
fCFCEInc	1500	$9¼	9	9¼	+1
CGC Inc.	2800	$10⅛	10	10⅛	+⅛
jCS Res.	z40	470	470	470	
Cabano	7100	100	85	100	–5
Cambior	57473	$13⅜	12¾	13⅛	+⅜
Cambridg	4878	$27¾	27¾	27¾	+¼
Camp Res	5000	67	67	67	
Cmpbel.Sp	100	$21¼	21¾	21¾	
Campeau	150	130	130	130	+2
Can Malt	100	$15⅛	15⅛	15⅛	
CP Ltd	77689	$20⅞	20⅝	20¾	–⅛
fC Tire A	15376	$20¼	20	20⅛	+⅛
fC Utilit.A	6900	$19⅜	19¼	19¼	–⅛
fCmnac.A	600	405	400	405	+5
Cascades	13573	405	390	405	+10
Celanese	700	$31½	31½	31½	+½
LavalnInd	500	275	275	275	
Lvltec	600	100	100	100	
fLMGL.A	900	$10½	10½	10½	
Leroux	1500	150	150	150	+10
Loewen	500	385	385	385	–5
jLog.G.Inf	z250	20	20	20	
Londn.Ins.	3000	$22	22	22	+¼
jLouvem	7000	$5⅞	5¾	5⅞	+⅛
Louvm.pr	2400	$5	5	5	+
M Corp	1150	$12⅛	12¼	12⅛	
MRRM	150	$70	70	70	+5
MaRale	2000	285	285	285	
McM Bldl	2270	$18¼	18	18¼	+¼
McMil srB	400	$19¼	18⅞	18⅞	–⅜
Maclean	3000	$9⅜	9¼	9¼	
Macyro	1600	70	70	70	
jMadleine	800	$7	6¾	7	+½
Marconi C	1200	$10	10	10	
fMarit Tel	8690	$17	16¾	17	+¼
fMarStelA	300	265	265	265	
MarStelB	300	295	295	295	
McNeil M	500	152	152	152	
Memotec	2700	$8⅜	8⅜	8⅜	–⅛
fMetroR.A	4088	270	265	270	+5
Mtp Mtl	z20	150	140	150	
M.Tempus	1000	17	17	17	+4
Minnova	200	$18¼	18¼	18¼	+¼
Mitchell	B	1680	$16⅜	16¼	16⅜
Mitel.Corp	1500	270	270	270	+3
Mitel 2.00	1300	$15¼	15¼	15¼	+⅛
fMolson A	1045	$37½	37⅜	37½	
Monenco	300	285	285	285	+5
Mtsco.p.6	200	$19⅜	19⅜	19⅜	–⅛
Moore	70130	$35	34⅜	34¾	+⅛
N8 Tel p	500	$17¾	17¾	17¾	
Nfldl. 5.50	100	$5⅜	5⅜	5⅜	
Nfldl. 9p	400	$8⅞	8¾	8⅞	–⅛
NfldT 9.75	1322	$19⅜	19⅜	19⅜	
NewTel	1346	$16¾	16¾	16¾	–⅛
Nor.Forst	3000	$10¾	10½	10¾	+⅛
Noranda	25300	$21⅜	20¾	21¼	+⅜
Noran.srB	425	$28½	28	28	+¼
Noran.7.75	525	$25¾	25	25¾	+⅜
NorcenMv	z80	$24	24	24	
NorcenSv	2630	$22¾	22	22¼	+¼
Nor.can O	1000	$17⅝	17½	17⅝	+¼
NC oil.sr6	950	$17	17	17	–⅜
Nor Tel	21300	$33⅞	33⅜	33¾	+½
Nova Albt	34500	$8¾	8½	8½	
jNovatron	10000	20	20	20	+5
jNoveder	3032	98	98	98	
Noverco	2390	$15¼	15¼	15¼	
Ogivar	z350	75	75	75	
Olco.A	6100	151	150	150	
fOnexCorp	300	$11½	11½	11½	–⅛
fOsha A	1000	$30⅞	30⅜	30⅞	+¼
Peerless	1750	$5½	5¼	5¼	–¼
fPeoples.a	500	$9¾	9¾	9¾	+⅜
jPetrostar	33100	150	145	150	+5
Pla.Dome	52872	$19¼	18⅝	18⅜	+½
Plastibec	300	150	150	150	
Poco Petr	1200	$6⅞	6⅝	6⅞	
PCS Inc.	47700	$14⅜	14	14⅛	+⅛
fPowr Cr	9800	$15¼	15⅛	15⅛	–⅛
Pow Sr86	100	$44¼	44⅛	44⅛	+⅜
Power.Fin	400	$18⅜	18⅜	18⅜	
Promatek	z300	45	45	45	
Provigo	27984	$9¼	9	9¼	+¼
Que Tel	3900	$15	14¾	15	+½
QuebecoA	400	$12	12	12	
Reed Cl1	864	$27	27	27	–2
Renaisnce	16400	$14⅞	14⅜	14⅜	–⅛
fRepap	1000	$7¼	7¼	7¼	–¼
Rio.Algom	3766	$20¾	20½	20¾	+½
Ro–na.s.1	400	$9⅜	9⅜	9⅜	+⅛
RogersC.A	1000	$13	13	13	+⅜
fRogerC.B	25800	$9¼	8⅝	9	+½
Rothman	400	$65⅛	65	65	–1
Royal.Lpg	200	$9	9	9	–⅛
fRyTrstco	2373	$15	14⅞	14⅞	
Rytrc srQ	500	$23⅜	23	23⅜	+⅜
SHL Syst	2000	$8¾	8⅜	8¾	–¼
fSNC	4500	$12⅜	12½	12½	
SR.telcom	200	275	275	275	–5
fSt.Sauv.a	1300	123	123	123	+1
San Fran	300	465	465	465	
Sani Mo.a	15500	277	276	277	
Sani Mo.w	15300	50	47	47	–3
fSask.sr.1	100000	$13⅜	13⅜	13⅜	
Saskoil	5233	$13½	13⅜	13½	+¼
Saskoil.wt	400	280	280	280	–10
Sceptre.wt	11000	110	110	110	+10
Sceptre	2600	375	370	370	+10
Scept	7p	200	$14½	14½	14½
+½					
fScott Hos	z70	$15½	15½	15½	
Seagram	4000	$98⅜	97¼	98¼	+1⅜
Sears Can	13900	$11⅜	11½	11½	–¼
Shell Can	1812	$39⅛	39	39	+¼
Shermag	1200	35	35	35	–3
Shirmax	1000	130	130	130	
Sico	1250	$8¼	8¼	8¼	
S–Beaud.	1400	360	360	360	–5
JS.Lmaire	z500	50	50	50	
fSocanavA	36400	395	380	395	+20
fSodrcanA	7500	300	300	300	
Southam	2150	$25¼	25¼	25¼	+⅜
fSpar Aer	10500	$10¼	10	10⅛	+¼
Sportcn.A	6393	$6	6	6	–⅛
Sportc.8	2530	120	120	120	–7
Stbg Pr C	100	$11⅛	11⅛	11⅛	–¼
Steico A	2160	$16¾	16⅜	16⅜	–⅜
Stel 1.94	1850	$17⅜	17¼	17⅜	+⅛
jStratm A	5300	150	150	150	
SumnerSp	z200	75	75	75	
Synergs.A	150	355	355	355	
TCC Bev	3700	$12⅜	12¼	12¾	
Techmire	2400	35	35	35	+1
fTeck B	6500	$25⅜	25	25⅜	+1¼
jTee.com	4000	62	62	62	+1
fTelebc.s.3	600	$23	23	23	+¼
fTmedia.A	200	360	360	360	–25
Tembec A	6200	$10	9⅞	9⅞	–⅛
ThomCor	2200	$15½	15⅜	15½	
TIE.teleco	z300	22½	22½	22½	
Tolgeco	1400	105	105	105	
jTotal	2000	115	110	115	+20
Total Pete	500	$32¼	32¼	32¼	+⅜
Totec	z800	70	65	65	
TrAlta	7.2	1500	$23½	23½	23½
+⅛					
TrAlta	43061	$12⅜	12¼	12⅜	+⅛
TrCan Pl	13002	$16⅜	16¼	16¼	+¼
TrCan 2.8	250	$29	29	29	–½
Transat	13500	100	100	100	
Trilon Fin	1289	$17⅜	17⅜	17⅜	+⅛
Trimac	88993	$8	7¼	8	+⅞
fTrizec A	z13	$18½	18½	18½	
Trco Desj	2500	310	305	305	
Trust Gen	565	$6¾	6¾	6¾	
Turbo Rs	4500	44	43	44	
Turbo Wt	2000	0½	0½	0½	–½
Uniges0.65	300	$8⅜	8⅜	8⅜	+⅛
fUniges B	3200	340	330	340	+5
Un.Domin	278	$16⅜	16⅜	16⅜	
U.dom Sr3	500	$25	25	25	+¼
U.dom Sr2	2000	$20¾	20¾	20¾	–⅛
Val Royal	500	450	450	450	
fV Houtte	400	485	485	485	
Varity Co.	6000	350	345	345	+10
Venmar	11000	45	37	45	+10
fVideotron	3036	$13¾	13¾	13¾	
Westcoast	39290	$21	20⅞	21	+¼
Westmin	100	$5½	5½	5½	+½
TotalSales: 4,241,194					
Derivative Partially Paid Shares					
B Corp r	7700	$9⅜	9½	9⅛	+⅜
Bcshare.r	500	$12⅜	12⅜	12⅜	+⅛
Bcshare.p	600	$21¾	21¾	21¾	+¼
Ry.Fin.Ir	600	$22	21⅞	21⅞	+⅛
Ry.nt.Fin	100	$21¼	21¼	21¼	+¼
TotalSales: 9,500					
Trust Units					
EnpFnd.G	195	$5⅛	5¼	5⅛	+⅛
F.Europ.u	100	$9¾	9¾	9¾	
Ryt.El.l.u	1000	$7½	7¾	7⅝	
Un Carb.u	1000	$24¾	24¾	24¾	
TotalSales: 2,295					
Special Warrants					
Bt.Treas.d	13500	225	210	215	+5
CtBk Ny.c	500	320	320	320	+50
TotalSales: 14,000					
Partnership Units					
PGE.VII	21957	$8	8	8	
TotalSales: 21,957					
Junior					
Abcourt.b	5500	13	13	13	+1
AbiorExp	7000	40	40	40	+1
Acabit	1265	26	26	26	–3
Achates	2000	6	6	6	
Amberqst	34500	50	45	50	+8
Amer res	961	63	63	63	
Anodor	4000	17	12	12	–7
Armenio	36000	28	27	28	–2
Armistc	44531	30	27	29	+1½
Augyva	16276	29	26	29	+3
Aurizon	1100	17	17	17	
Aurochs	10097	24	23	24	+3
Aurtec.A	500	70	70	70	
Bateman	z500	6	6	6	
Brosnr.E	3000	5	5	5	
Cache Ex	5000	46	46	46	
Chabela	1581	5	5	5	
Clarinet	3000	12	12	12	
Coleraine	29000	26	23	25	+5
Con Cach	z355	5	5	5	
Duffnsnoy	10000	20	20	20	+2
Duverny	13398	65	60	60	
Ecudor	z200	18	18	18	
Essor	5687	5	5	5	
Freewest	54600	284	275	279	+8
Globex	z100	51	51	51	
Gdn.Pond	5000	13	12	12	+2
GldnStr	1500	120	120	120	+10
Goldex	800	295	295	295	
Greenstn	500	440	440	440	
Imco	6309	5	3	5	+2
Jilbey	2000	31	31	31	+1
Kewa Gld	1000	55	55	55	+5
LaFoss	5300	34	34	34	+1
La Sarre	35000	15	13	13	–2
LyonLake	25000	22	20	20	–2
MSV cl.A	5000	33	33	33	+1
Maufort	3500	5	5	5	+1
Mazarin	25700	64	64	64	+1
Messeg	2198	8	8	8	+2
Mimka.M	1415	50	50	50	–2
NAR.met	6618	28	27	27	–1
Nva.Cgco	2600	42	35	35	–5
Oasis	2429	3	3	3	
Orex exp	7500	31	30	30	
Orient	3606	14	14	14	
Orleans	29701	3	3	3	
Ormico	14000	77	70	77	+7
PetroGas	500	13	13	13	+1
Radisson	17000	25	25	25	
Registry	24100	225	215	224	–1
Robex	6000	20	20	20	
Rogi	13000	11	8	8	–3
Rouyn.Rs	4200	110	105	105	–5
Sphix M	18088	70	66	66	
Spirit Lk	2000	88	85	85	–8
St.Genev	26870	145	137	145	+7
Tandem	215745	27	25	27	+2
Temisca	z689	25	25	25	
VSM	31500	120	110	110	–15
Val D'Or	129000	12	11	11	
Vior	13500	99	95	95	+2
William	z431	15	15	15	
Wrightbr	24337	31	26	27	–3
TotalSales: 1,003,787					
TotalMarket: 5,292,733					
INTERNATIONAL DIVISION					
Traded					
StockstradinginCDN$					
BET Ads	2100	$22¾	22¼	22⅜	+⅜
Untraded					
52Weeks					
Stock BidAsk HighLow					
StockstradinginCDN$					
Cascd s.a.	$7	7½	9⅜	5	
Eldrs ads	165	175	295	150	
Flet.Chllg	280	300	350	291	
Maxwell	375	425	450	340	
StockstradinginUS$					
ADT Ltd.					
BET.plc.U	400	415	490	490	
pLatonia	$54⅜	55⅜	54½	54½	
Lyon.eaux					
Precious Metal Certificates $US					
Certificates	Oz	High	Low	Close	
Grdn slvr	500	4.92	4.92	4.92	
Grdn gld	10361.00	361.00	361.00		
52Weeks					
Certificates	Bid	Ask	High	Low	
Grdn plat	476.00	0.00	515.00	505.00	
MOST ACTIVE (by volume)					
CloseNet					
Stock SalesHighLowp.m Ch'ge					
Senior					
BCE Inc.	206846	$38½	38¼	38½	+¼
Corona A	133200	$7⅜	7¼	7½	+⅜
Bomb B	129836	$20⅜	19⅞	19⅞	–½
Co Steel	100000	$17	17	17	+⅛
Sask.sr.1	100000	$13⅜	13⅜	13⅜	
Junior					
Tandem	215745	27	25	27	+2
Val D'Or	129000	12	11	11	
Freewest	54600	284	275	279	+8
Armistc	44531	30	27	29	+1½
Armenio	36000	28	27	28	–2
MOST ACTIVE (by value)					
ValueCloseNet					
Stock $1000sHighLowp.m Ch'ge					
Senior					
BCE Inc.	7917	$38½	38¼	38½	+¼
Inco Ltd	3177	$36⅛	36⅛	36⅜	+1½
Bomb B	2637	$20⅜	19⅞	19⅞	–½
Moore	2447	$35	34⅜	34¾	+⅛
Bque Mtl	2281	$27⅜	27¼	27¼	
Junior					
Freewest	151	284	275	279	+8
Tandem	54	27	25	27	+2
Registry	52	225	215	224	–1
St.Genev	38	145	137	145	+7
VSM	35	120	110	110	–15
TOP GAINERS–LOSERS (by perc.)					
Close					
Stock SalesHighLowp.m Perc					
Senior Gainers					
CtBk Ny.c	500	320	320	320	
+18.5					
Heroux	2500	360	350	360	
+12.5					
Trimac	88993	$8	7¼	8	
+12.3					
CFCE Inc	1500	$9¼	9	9¼	
+12.1					
Biomira	3200	315	290	310	
+10.7					
Senior Losers					
Domtex	4872	$10⅜	10	10	–7.0
Reed Cl1	864	$27	27	27	–6.9
Trnedia.A	200	360	360	360	–6.5
Artopex	620	315	310	310	–6.1
Ivaco.sr1	300	$12¼	12¼	12¼	–5.8
Junior Gainers					
Imco	6309	5	3	5	
+66.7					
Messeg	2198	8	8	8	
+33.3					
Coleraine	29000	26	23	25	
+25.0					
Maufort	3500	5	5	5	
+25.0					
Gdn.Pond	5000	13	12	12	
+20.0					
Junior Losers					
Anodor	4000	17	12	12	
–36.8					
Rogi	13000	11	8	8	
–27.3					
La Sarre	35000	15	13	13	
–13.3					
Nva.Cgco	2600	42	35	35	
–12.5					
VSM	31500	120	110	110	
–12.0					
TOP GAINERS–LOSERS (by value)					
CloseNet					
Stock SalesHighLowp.m Ch'ge					
Senior Gainers					
MRRM	150	$70	70	70	+5
IBM	857	$140⅛	140	140⅛	+2
Seagram	4000	$98⅜	97¼	98¼	+1⅜
Imco Ltd	87650	$36⅞	36¼	36⅝	+1½
Am. Barric	42900	$23⅜	22¾	23⅜	+1⅜
Senior Losers					
Reed Cl1	864	$27	27	27	–2
Rothman	400	$65¼	65	65	–1
Domtex	4872	$10⅜	10	10	–¾
Ivaco.sr1	300	$12¼	12¼	12¼	–¾
Ivaco.sr3	600	$13½	13¼	13½	–¾
Junior Gainers					
GldnStr	1500	120	120	120	+10
Amberqst	34500	50	45	50	+8
Freewest	54600	284	275	279	+8
Ormico	14000	77	70	77	+7
St.Genev	26870	145	137	145	+7
Junior Losers					
VSM	31500	120	110	110	–15
Spirit Lk	2000	88	85	85	–8
Anodor	4000	17	12	12	–7
Nva.Cgco	2600	42	35	35	–5
Rouyn.Rs	4200	110	105	105	–5
BOX SCORES					
Issues Traded 420					
Advances 175					
Declines 94					
Unchanges 151					
New Highs	8				
New Lows 18					
NEW 52 WEEK HIGHS LOWS					
New Highs					
1.Bomb B 2.Amberqst					
3.Flet.Inv4.Bomb A					
New Lows					
1.McMil srB2.Ivaco A					
3.Artopex4.Domtex					
5.Ivaco.sr3 6.Cabano					
7.Peerless8.SR.telcom					
INDICES LEVELS					
Net					
Index	High	Low	Close	Ch'ge	
Market	1878.77	1869.75	1869.75	+14.72	
Banking	1764.76	1750.41	1755.79	+7.17	
Oil,Gas	2052.70	2025.66	2037.49	+54.07	
Mine,Mtal	1587.20	1580.86	1586.15	+15.51	
Forest Pr	2660.38	2635.81	2635.81		
Industr	1680.32	1664.49	1665.84	–1.49	
Utilities	1616.67	1608.68	1615.44	+10.44	

BOURSE DE TORONTO

Saskoil w	2600	280	280	280	+5
Saskoil E ur voir plus bas					
Sce Inv Af	100	$32	32	32	–½
Sceptre R	88320	375	360	365	
Scpt R 8deb	vo				
Scpt R 7deb	vo				
Scptr R 7	240	$14¾	14¼	14¾	+¼
Scpt R w	28969	110	105	105	+5
Scintilor o	2500	50	50	50	
Scimtrex	1000	225	225	225	–1
Scotts f	9635	$15⅜	15½	15½	–⅛
Seagram	102083	$98⅝	97¼	98⅛	+1⅜
Sears Can	120125	$11¾	11½	11½	–¼
Securty H p	8750	$6½	6¼	6⅜	+⅛
Seel Mtg	2600	$8½	8⅜	8½	+⅛
Sensormat	2500	320	320	320	
Service C	400	$13	12⅞	13	
Shaw I Af	2400	$21½	20¾	21⅜	–⅛
Shaw I B	3000	$21¼	21¼	21¼	–¼
Shell Can	11909	$39¼	38⅞	39⅛	+⅜
Sherritt	27600	$7⅛	7¾	7¾	–⅛
Sikaman o	594700	105	95	96	–4
Silcorp A f	2800	$5	5	5	
Simco Eri	1000	$11¾	11¾	11¾	+⅛
Skyline o	61800	115	102	115	+6
Slater A	1329	465	450	465	–10
Slocan F	800	$6¼	6¼	6¼	
Socnav A f	29100	390	380	385	+20
S Louvem o	35000	$5⅞	5¾	+⅛	
Softkey S o	64550	380	360	375	+25
Sonora o	211245	40	15	35	–5
S Amercn o	2000	28	28	28	+8
Southam	58760	$25⅜	25⅛	25⅛	
Southern o	5000	26	26	26	+9
Spar Aero f	6708	$10¼	10⅛	10⅛	+⅜
Starrex o	z24	195	195	195	
Stnbg 29375	4900	$12	12	12	–¼
Stelco A	3885	$16¾	16⅜	16¾	
Stelco C p	5950	$17½	17	17½	+½
Stewart Ik o	z200	69	69	69	
Stratford o	6100	210	210	210	
Strathfld p	285	$9½	9½	9½	+½
Stroud o	22000	28	28	28	
Stuart D A	200	$8¼	8¼	8¼	+½
Summit R	4105	$11	10¼	10¼	
Sun Ice Ltd	1800	151	150	150	–1
Sunburst o	z400	3	3	3	
AbSvk nk pr voir plus bas					
Synex Intl o	7500	104	104	104	+1
TtoZ					
TH Res o	10500	20	18	18	–3
TBM NT	59400	$5¼	5¼	5⅛	+⅛
TBM NT p	500	$25⅜	25⅜	25⅜	–⅛
TCG Int	4300	$6⅜	6¼	6⅜	+⅛
TCC Bev	8800	$12½	12¼	12¼	
TSC Shn Ao	500	90	90	90	
Tap Cap Ao	7750	10	10	10	+1
Tarragon O	3500	83	80	83	
Teck Cor A	1700	$24½	24½	24½	+¼
Teck B f

City of Ville d' Ottawa

Hôtel de ville Information

L'environnement et la collectivité: l'association de l'avenir.

111, PROMENADE SUSSEX, OTTAWA (ONTARIO) K1N 5A1 564-1400

Zonage

Le mardi 17 juillet 1990

Comité d'urbanisme - Hôtel de ville - Salle Whitton

Les sujets suivants concernant le zonage seront considérés :

1150, avenue Carling

Demande revisée de modification de l'Arrêté municipal Z-2K, de C1-c(0.5) à une autre désignation C1-c(0.5), en vue de permettre deux utilisations commerciales supplémentaires (bureau et vente au détail) sur la propriété située au 1150, avenue Carling.

Renseignements : Cheryl Brouillard 564-3043

144 et 146, avenue Goulburn

Demandes de modifictaion de l'Arrêté municipal Z-2K, de R5-x(1.0)(33) à une nouvelle désignation R5-x(1.0), afin d'autoriser le stationnement d'un véhicule dans chacune des cours avant des 144 et 146, avenue Goulburn.

Renseignements: Doug James, 564-2657

162 et 164, avenue Goulburn

Demandes de modification de l'Arrêté municipal Z-2K, de R5-x(1.0)(33) à une nouvelle désignation R5-x(1.0), afin d'autoriser le stationnement d'un véhicule dans chacune des cours avant des 162 et 164, avenue Goulburn.

Renseignements: John Smit, 564-3046

760, rue Somerset Ouest et 10, rue Bell

Demande de modification de l'Arrêté municipal Z-2K, de P-x(1.5)(25) et R11-x(1.0)(2) à C5-c(2.0) visant les propriétés situées au 760, Somerset Ouest et 10, rue Bell.

Renseignements: John Smit, 564-3046

4510

Le mardi 24 juillet 1990

Comité d'urbanisme - Hôtel de ville - Salle Whitton

Les sujets suivants concernant le zonage seront considérés :

400, rue MacLaren

Demande de modification de l'arrêté municipal Z-2K, de R5-x(2.0)(24) à une nouvelle désignation R5-x(2.0), en vue d'autoriser l'aménagement de bureaux dans tout l'immeuble situé au 400, rue MacLaren.

Renseignements : John Smit 564-3046

23, rue George ouest

Demande de modification de l'Arrêté municipal Z-2K de R11-x(1.0)(5) à R11-x(1.0) en vue d'autoriser une aire de stationnement public dans la cour arrière de la propriété située au 23, rue George ouest.

Renseignements : John Smit 564-3046

90, rue Murray

Demande de modification de l'Arrêté municipal Z-2K de CAH-x-tp(21) à une nouvelle zone CAH-x-tp en vue de permettre l'aménagement d'une aire de stationnement public temporaire, à l'extérieur, pour une période de trois ans au 90, rue Murray.

Renseignements : Rob Konowal 564-3050

2100-2116, rue Scott/345, avenue Wilmont

Étude des appels interjetés relativement à l'Arrêté municipal sur le zonage numéro 95-90 concernant 2100-2116, rue Scott et 345, avenue Wilmont.

Renseignements : Jeff Hunter 564-3042

378, rue Cambridge/3, rue Raymond

Demande de modification de l'Arrêté municipal Z-2K, sur le zonage de R12-x(1.5)(3) à C1-c en vue d'autoriser un immeuble administratif de trois étages au 378, rue Cambridge et au 3, rue Raymond.

Renseignements : Françoise Jessop 564-3039

4510

AVIS

POLITIQUE MUNICIPALE TOUCHANT LES SOCIÉTÉS IMMOBILIÈRES EN COPARTICIPATION

Les Services communautaires, le Comité des opérations ainsi que le Conseil municipal se réunieront en septembre 1990 en vue d'approuver la politique municipale touchant les sociétés immobilières en coparticipation.

Cette politique précise que les projets de création de sociétés en coparticipation correspondront à un besoin public, à la stratégie municipale ou aux programmes des services et seront compatibles avec le plan directeur de la Ville. La politique vise à donner à la Ville d'Ottawa un outil pour remplir son mandat public tout en lui permettant éventuellement d'équilibrer ses dépenses d'exploitation et coûts en capital.

Pour de plus amples détails concernant cette politique, ou pour obtenir un exemplaire de celle-ci pour étude, veuillez communiquer avec Nancy Hay au 564-1242.

Nous recevrons les commentaires portant sur cette politique jusqu'au 3 août 1990.

0557

AVIS DE FERMETURE

Clinique de stérilisation animale

La Clinique de stérilisation animale de la Ville d'Ottawa, située au 95 chemin Bayview, sera fermée pour la période des vacances du 16 au 27 juillet 1990 inclusivement. Elle réouvrira ses portes à 7 h 30 le 30 juillet 1990. La Clinique est fermée les samedis, dimanches et jours fériés.

Pour renseignements supplémentaires sur les services offerts, y compris le coût des services et autres frais, composer le 564-1516.

Passez un bel été!

4835

TERRAIN DE L'ÉCOLE GRANT

ASSEMBLÉE PUBLIQUE

Mardi 17 juillet 1990 à 19 h

Centre communautaire Michele Heights 2955, promenade Michele (Gymnase)

Pour de plus amples renseignements, communiquer avec Cheryl Brouillard au 564-3043.

4770

BIEN CULTUREL

CONCERNANT la Loi sur les biens culturels de l'Ontario, L.R.O. 1980, c. 337;

ET CONCERNANT les terrains et propriétés situés au 375 promenade Sussex dans la ville d'Ottawa, province de l'Ontario.

AVIS

Veuillez prendre avis que la Ville d'Ottawa a accordé, le 20 juin 1990, une demande de modification à la propriété située au 375 promenade Sussex,dans la ville d'Ottawa, en vertu des dispositions de la Loi sur les biens culturels, L.R.O. 1980, c. 337. On peut obtenir tous les détails des modifications au bureau du Greffier municipal.

DATÉ à Ottawa, ce 7e jour du mois de juillet 1990.

J.R. Cyr,
greffier municipal

4880

MERCI!

Au nom de Son Honneur le maire, des membres du Conseil et de l'Administration du parc Lansdowne, nous tenons à remercier tous les bénévoles qui ont contribué à faire du Petit déjeuner de la Fête du Canada 1990 organisé à l'intention des aînés, un succès sans précédent.

Au plaisir de vous revoir l'an prochain!

0868

Réunions

Le mardi 17 juillet 1990

COMITÉ D'URBANISME - 9 h - Salle Whitton - Hôtel de ville

Demandes d'approbation des plans d'emplacement :

418 rue Somerset Ouest - 141 Clarence - 66-68 St. Francis

Modification à l'Arrêté municipal de contrôle provisoire 18-90 : 141 Clarence

Applications des accords au titre de la réglementation des plans d'emplacement : - 256-260 Preston - 1785-1801 Kilborn - 1200 Walkley - 360 Elgin - 255 Parkdale

Demandes au titre de la réglementation des démolitions : - 66-68 St. Francis - 717-719 King Edward - 737-743 King Edward

Demandes de modification de l'Arrêté municipal Z-2K : - 1150 Carling - 144 & 146 Goulburn - 162 & 164 Goulburn - 760 Somerset ouest et 10 Bell

Demandes de règlement financier : - 249-251 Percy - 127 Catherine

Expropriation- 503-507 King Edward - paiement compensatoire

Proclamation du Maire

Je soussigné, James A. Durrell, maire d'Ottawa fait, par la présente, la proclamation suivante et exhorte les citoyens d'Ottawa à prendre part aux activités prévues et à profiter de cette occasion.

JOURNÉE CHRIS RAY
19 JUILLET

James A. Durrell,
maire d'Ottawa

RÉALIGNEMENT DE L'AVENUE LEES

Concernant la Loi municipale, L.R.O. 1980, chapitre 302, articles 298 et 301 (1) et concernant l'implantation de ce qui suit :

La Ville d'Ottawa se propose d'effecteur le réalignement de l'avenue Lees tel qu'il est illustré sur le plan ci-contre. Les propositions constituent un ajout au programme déjà existant de la ville.

SOYEZ AVISÉS que la Ville d'Ottawa se propose d'effectuer les travaux de réalignement susmentionnés. On peut consulter le plan général pendant les heures habituelles de bureau au Service du génie et des travaux publics, Direction des transports et du stationnement, 1600 rue Scott, 2e étage, Ottawa (Ontario). Pour de plus amples détails, communiquer avec M. P. LeBrun au 564-1826.

Le Comité des services communautaires et des opérations de la Ville d'Ottawa entendra toute personne, son avocat ou son représentant qui estime que cette proposition porte préjudice à son terrain. Toute personne qui désire être entendue est priée d'écrire à la personne soussignée au plus tard le 31 juillet 1990. Le Comité entendra les représentants à la réunion ordinaire du 29 août 1990.

Daté à Ottawa, le 8 juillet 1990.

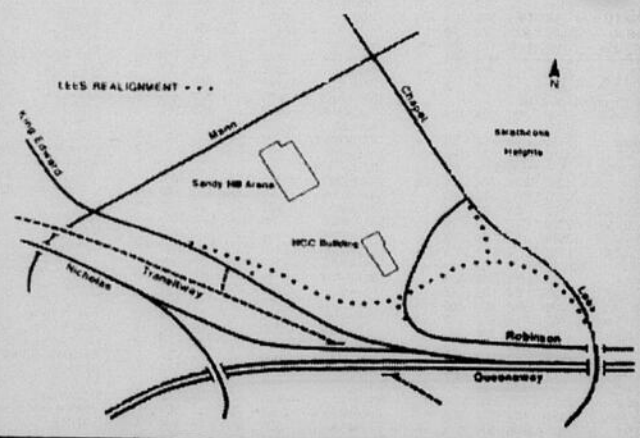
J.R. Cyr,

Greffier municipal L. Ferrari, Adjointe exécutive (564-1375)

Comité des services communautaires et des opérations

Hôtel de ville, 111 prom. Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 5A1

4832



LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN
1-800-267-9555

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8H 30 À 19H

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponsible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horlages 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTES

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES MOTEURS

Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Toute annonce reçues avant 17h sera publiées le lendemain

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

103 ACTIVITES DIVERSES

EXPOSITION D'OTTAWA
KIOSQUES disponibles du 16 au 26 août 1990, pour réservations, M. Pierre Richard, cellulaire: 762-2554.

104 PERDU

PERDU le 9 juillet entre Hull et Ottawa **porte-documents** simili cuir noir avec documents personnels. **Récompense.** Appeler Michel au 770-5301 ou 236-2899.

105 AGENCE DE RENCONTRES

ALESSANDRO'S
SERVICE spécialisé de rencontre pour gay et lesbiennes. Discrétion assurée. 233-0280.

AMOUREUX du Nord. Liste de noms, téléphones, photos, (toutes tendances), inscription gratuite (dames). 6695 rue Cachee, St-Damien, J0K 2E0 (514-835-3820).

INTER-CONTACT
Le service de rencontres le plus recherché par des centaines de gens désireux de vivre une relation stable. Profitez de notre service professionnel, personnalisé et de nos années d'expérience. N'hésitez plus! 770-7207.

INTRO OPTIONS: 233-9697
SERVICE de rencontre. Tous les statuts, nationalités, groupes d'âges. Service bilingue. Pour une consulation gratuite, appelez dès aujourd'hui. Discrétion assurée.

SEUL(E) meilleure rencontre tout âge bonne nouvelle Suzie 820-7709.

106 TROUVE

GROS mâle, genre Huskey Berger, jaune et noir, région Masham, 613-824-6156 ou 819-456-3453.

JEUNE chat noir affectueux, poils courts, ch. Montréal et Ogilvie, 748-0173.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE de l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

DIETE MIRACLE. Le secret des vedettes, perdez jusqu'à 17 livres en 7 jours, méthode sûr, résultat garanti, pour informations Nancy C.P.79070, Hull, Qc, J8Y 6V2.

109 MESSAGES PERSONNELS

AUX BERGES HOTEL
SAUNA POUR HOMMES
1070 MacKay, centre-ville Montréal. Ouvert 24 heures. 514-878-9393.

CLAIRVOYANTE Germaine pour vous révéler l'avenir en 1990 avec cartes, tarot, numérologie, thé, ligne du coeur. Bilingue et précise. Sur rendez-vous seulement, apportez cassette: **777-7430.**

DAME, début cinquantaine, 5 pi. 6 po., 145 lbs, séparée, simple, active dans plusieurs domaines, recherche compagnon, habile en construction, aimant les voyages, le camping, la musique country (guitariste si possible). Paresseux: ivrogne, bedonnant, malpropre s'abstenir. Ecrire à: C.P. 219, 46 rue St-Louis, Gatineau, J8T 4Z3.

ENQUETES privées, service confidentiel, rapide, efficace. 663-7193.

FEMME 45 ans, libre et autonome, 5 pi. 6 po., 175 livres, cheveux blonds, yeux bleus, désire rencontrer veuf 55 ans et plus. Buveur social et fumeur, affectueux et tendre, gai et bon vivant, aimant la nature, la bonne table, les tête-à-tête, les voyages et surtout la famille (genre à l'italienne). But sérieux. Photo récente et numéro de téléphone seraient appréciés, mais non indispensables. ECRIRE CASE 20 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

FEMME professionnelle, préretraitée, désire rencontrer femme honnête 48-58 ans, but sérieux. ECRIRE CASE 149 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, On K1G 3J9.

HOMME de 44 ans recherche compagne pour développer relation intime à long terme. Tu doit être agée entre 25 et 40 ans, très jolie, impliquée dans le Nouvel Age, dévouée au services aux autres, ouverte à grandir. ECRIRE CASE 15 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

JEUNE femme célibataire, 29 ans, 5 pi. 6 po., belle apparence, distinguée, affectueuse, sincère, aimerait rencontrer homme sérieux également de belle apparence et distingué de 29 à 35 ans pour sorties et activités diverses avec possibilité de but sérieux. Photo s.v.p. ECRIRE CASE 14 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

JEUNE homme, 31 ans, grand et mince, cultivé, belle apparence, aimerait faire randonnées à bicyclette en compagnie d'une jeune femme. Ecrire au 425 boul. St-Joseph, C.P. 79034, Hull, (Québec), J8Y 6V2.

109 MESSAGES PERSONNELS

JINI, service d'escorte. Sorties et soupers. 770-8070.

MARGE crédit, auto, 1ère - 2e - 3e, $5,000 et plus. Rapide. 561-0407.

REGROUPEMENT de petits serviteurs, à temps partiel. Oeuvres de charité, chants, prières, dîners communautaires. Port d'un habit religieux est envisagé. Intéressé 595-4703.

TRES belle femme désire relation monogame avec homme athlétique, problèmes d'alcool s'abstenir. Photo nécessaire. Pascale. ECRIRE CASE 19 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT, K1G 3J9.

TU ES HOMOSEXUEL-LE?
Nous t'offrons un service professionnel de rencontre sérieux. L'AUTRE COURANT: 771-7103.

VOULEZ-VOUS manger des biscuits et perdre du poids? 243-6801.

120 AMEUBLEMENT

3 TABLES salon noires $240; bibliothèque moderne 3 morc. noire $1,300, télé couleur 28", $240. 234-7698.

4 LITS 39 po., matelas 48 po. très bon état. Très bon prix. 776-3742.

5 COMMODES blanches usagées en mélamine formant demi-cercle, "design" Italien, $300. 233-5571.

ACHETONS-VENDONS
A AUBAINE! meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS VENDONS
MEUBLES usagés, accessoires de maison et commercial. Bric à brac, 79 Papineau. 595-5000.

AMEUBLEMENT de salon, Roxton, $500. 568-3658.

AMEUBLEMENT de salon, brun, très propre, $175. 568-7695.

ASPIRATEURS Electrolux, comme neufs, un an garantie, $275. 663-6869.

CONGELATEUR, amende, 1 an d'usage, $500. 771-9679.

DIVAN et fauteuil $75; poêle, réfrigérateur, $150/2. 568-9325 ou 561-6888 demander Nathalie.

ENSEMBLE de cuisine avec buffet, moderne, $700. 561-5600.

LIT d'eau et meubles de chambres, $900. 731-8695.

120 AMEUBLEMENT

ENSEMBLE de s/manger style canadien, en pin, 8 morc., très bon état. $750. 684-5267 après 18h.

ENSEMBLE de chambre complet, grandeur Queen avec tiroirs intérieur en cèdre. ENSEMBLE de tables de salon en "brass" et LAY-Z-BOY. Après 18h, 669-2883.

ENSEMBLES-MATELAS
NEUFS, garantis 15 ans, ensemble 39 po., ($139), 54 po., ($189), 60 po. ($249). Livraison et pattes de lit gratuites. 663-4384.

FAUTEUIL cuir beige, 3 places, $700; 1 table, 6 chaises, chêne massif, $1,000; 1 armoire en chêne massif, 2 portes, 4 étages, $1,200, cause: départ, 243-9380.

FOUR micro-ondes, Panasonic Jenius, boîtier pour lit d'eau avec tiroirs, King. 243-2627.

JE DEMENAGE, à vendre: ensembles de cuisine, salon, poêle, réfrigérateur et autres. 595-9502.

LIQUIDATION, appareils ménagers, ameublement, matelas/sommier 39 po.: $139, 54 po.: $169. Barils de plastique. Ameublement 105 (Arvisais), Route 105, Chelsea. 827-3312.

LIT d'eau, sans vague, Queen, excellent état, 595-0817, après 18h.

MATELAS d'eau, sans vague, Queen, 60X80, 2 ans, $350 négociable. 568-7248 en soirée.

MATELAS-SOMMIERS
ENSEMBLES de grande qualité, garantie de 15 ans: 39" $149; 54" $199; 60" $259. Aussi cadres de lit 54", 6 roues, $39. **Surplus-Faillites, 145 Eddy Hull. 595-4898.**

MOBILIER chambre en bois, 5 morc., matelas, sommier. $300. 776-1684.

MOBILIER chambre en pin brun: table de nuit, commode et lit d'eau King, valeur: $1,500 pour $450, 749-6363.

MOBILIER de chambre, divan et table à café, bon état. Meilleure offre. 777-3275 du lundi au jeudi.

MOBILIER de cuisine, bois, chaises en tissus, $500. 643-5390.

MOBILIER de chambre à coucher pour fille, blanc, lit 39 po., bureau double avec miroir et table de chevet. 243-2266.

MOBILIER de cuisine, 6 chaises, excellent état, $250. 663-2128.

SOFA-LIT, 6 mois d'usage, prix à disctuer. 561-3261 ou 561-2209.

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER s/manger (blanc) $450, sofa-lit $575, moderne, 1 mois d'usage. 778-3572.

MOBILIER s/manger en chêne, centenaire, buffet, chaises (6), table 2 panneaux, prix à discuter. 568-4626.

POELE et réfrigérateur pour chalet; poêle 24 po., lav./séc., bureau, barbecue à gaz, mobilier de: chambre et s/manger; télévision couleur. 771-1445

TELE couleurs 21 po., Sears, $300; étagère de s/bains, $35; causeuse de cuir noire, $300. Après 17h 663-0996.

TRES beaux lits supperposés, en chêne massif, fait sur commande, avec 6 tiroirs, échelle et 2 matelas. Comme neuf. 643-1235.

122 ANTIQUITES

ANTIQUITES du Portage, 209 Papineau, Hull, vente annuelle d'été, 10 à 50% de rabais sur marchandise, 1 semaine seulement. 771-9550.

124 APPAREILS MENAGERS

ACHAT de réfrigérateurs et poêles, aussi vente et réparation. 771-8508.

ACHAT ET VENTE
MEILLEURS prix pour appareils ménagers, Transport Claude, meubles usagés, 328, rue St-André, Gatineau. 663-7808.

ACHETONS-VENDONS
A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ASPIRATEUR Electrolux comme neuf, 1 an garantie, $275. 561-0991.

CLIMATISEUR, GE, 10,000 BTU, neuf, poêle Whiripool-Sentinelle, 30 po., amende, excellent état, raison: déménagement. 770-8000 ou 778-3510.

CUISINIERE électrique, Kenmore, 12 ans, or, parfait état, $150. 986-7157.

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sécheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

LAVEUSE: $200; sécheuse: $185. cuisinière: $175. 770-2572.

LAVEUSE General Electric à vendre. $200. 771-4594.

124 APPAREILS MENAGERS

LAVE-VAISSELLE encastré, blanc réfrigérateurs d'appartement, lav./séc. 643-5330.

LAVE-VAISSELLE portatif, Maytag $525, très bon état. 281-2299.

MINI sécheuse, blanche, Kenmor seulement 1 an d'usage, $175 243-8244 ou 243-2764.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION, SERVICE 24H / 7 JOURS. 561-0727

POELE auto-nettoyant et réfrigérateur amande en excellent état les deux pour $1,000; laveuse Maytag amande, $400. Manon 673-5810.

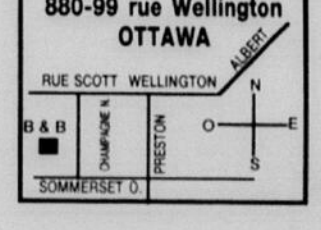
POELE, réfrigérateur sans-givre, lav./séc., excellent état. Meilleure offre 777-3275 du lundi au jeudi.

REFRIGERATEUR $200, sécheuse $150. 776-4178.

REFRIGERATEUR amande, cause déménagement. $390. 561-1613.

REFRIGERATEUR à gaz, poêle à gaz, lampes à gaz, bon état, demande $800, 488-2024.

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT
B & B
VENTE ET SERVICE D'APPAREILS MÉNAGERS USAGÉS
Nous devons nous départir de 1000 appareils ménagers et nous avons besoin de vous. TRÈS BAS PRIX sur les principaux appareils. Laveuses à partir de 225 $. Sécheuses à partir de $125. Cuisinières à partir de $150. Réfrigérateurs à partir de $250. Tous nos appareils ont été remis en état et portent une garantie écrite.
230-6424
880-99 rue Wellington
OTTAWA



LES PETITES ANNONCES

124 APPAREILS MENAGERS

REPARATION à domicile de poêles, réfrigérateurs, congélateurs, laveuses, sécheuses, lave-vaisselles. travail garanti. 643-5330.

126 MACHINE A COUDRE

MACHINE à coudre commerciale Overlock, Rimoldi, 5 fils, $850, 243-1485.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEM DE SON

SYSTEME de son au lazer, valeur $2,300 pour $1,500. 663-9718.

TELEVISION couleur Sony, 20 po. avec controle à distance, excellent état, $300. 820-9473.

TELEVISION Zenith 26 po., $150. 771-2816.

TELEVISIONS couleurs, 270 boul. St-Joseph, Hull. $150.

132 ORDINATEURS

ASUKA, 640K, compatible, écran ambrée, clavie: alpha numérique, souris, imprimante plus logiciels, $1,350. Laisser message soir, 231-6453.

COMODORE 64, "disk drive" avec manette plusieurs jeux, "fast load". Pagette: 778-9692.

MICOM 2001, imprimante Qume, bureaux. Logiciels, disquettes, marguerites. Parfait état. $900. 777-8536.

TANDY 1000 avec imprimante et meuble. 663-7444.

134 MUSIQUE

BATTERIE Ludwig, 5 morceaux, avec étuis, 5 Roto Tons, cymbales, etc. 561-3680 ou 243-1476.

CHANTEUR demandé pour orchestre Rock commercial. Michel: 243-5547 ou Richard: 243-7182.

CLAVIER WK50, neuf, valeur $1,300, demande $800. Faut voir! 643-4290.

DISCO LE-MANIC, 12 ans d'expérience, son et lumières. 595-2621.

DISCO mobile "Le studio", son et lumière. 595-4657 après 17h.

HAUT-PARLEURS, discothèque mobile, 150 watts, système de lumière intégré. Denis, 243-1400.

ORCHESTRE Vibrassion, pour tous genres d'occassions. Lucien au 771-3798 ou Jean-Paul 561-8827.

ORGUE Kawai, roll-top, 2 claviers, rythme. Prises pour guitare, micro, écouteurs, volume indépendant. $1,500 ferme. Occasion unique. 685-0528.

PIANO à rouleaux, électrique, remis à neuf. Faut voir! $2,500. 771-3404.

PIANO debout, Gourlay, très bon état, $1,200. 684-3683.

PIANO droit Willis, besoin d'accordement, beau son, $550. 643-9303.

RECHERCHE "lead guitariste" pour jouer Beatles et compositions. Mario 663-2103.

VIBRASON enr. Service, vente et location de son/lumière, 613-782-4752.

144 OUTILLAGE

OUTILLAGE de ferblanterie et plomberie, prix abordable pour le tout. 568-9634.

OUTILS de bricoleur, manuel et électrique. 771-0558.

148 VETEMENTS A VENDRE

BUREAU 6 tiroirs plus commode, blancs. Après 18h, 568-7597.

CADILLAC avec chauffeur pour mariage. Réservez après 19h: 643-9145.

COSTUME école St-Joseph, grandeur 13 ans. Après 18h, 568-7597.

ROBE de mariée à vendre ou à louer, 11 ans; robe de fille d'honneur fushia; et crinoline. Prix à discuter, contacter Nathalie après 17h30 au 776-6671.

ROBE de mariée avec grande traîne et accessoires. Manon 663-7219.

ROBE mariée Mermaid 5-6 ans, vaut $1,000 pour $550. Soir 561-0673.

150 COIN DU BEBE

BASSINETTE, table à langer et parc, meilleure offre. 770-5098.

152 DIVERS A VENDRE

1973 DODGE, $500. Voilier 21 pi., $12,000. 663-0648.

2 LITS simple avec tête de lit et couvre-lit. **Ensemble** de salon. **Toilette** sèche pour le camping. 771-6715.

2 SOFAS, 1 chaise antique, 1 chaise d'esthécienne. 778-5797.

60 FEUILLES Sheetrock, vinyle blanc, jamais besoin de peinture. Prix: $10, régulier: $25/chaque. 643-1250.

ASPIRATEURS Electrolux, comme neufs, un an garantie, $275. 663-6869.

152 DIVERS A VENDRE

A BAS PRIX, VENTE A PRIX DE FAILLITE! Bois traité: 2X4X8: $1.75, 2X6X8: $2.75, 6X6X8: $10.00, 6X6X12: $15.00, treillis: $6.75, mélolite: $6.95, aspenite: 7/16: $4.99, 5/8 TG: $5.99, plywood: 1/2: $10.95, 5/8: $14.50, 2X4X8: .95, 2X6X8: $1.25, 2X8X12: $3.84, 2X10X14: $5.60, plancher chêne: .79, mélamine: 5'X6': $6.95. Argent comptant. MATERIAUX MASSON 1-819-986-5720.

ACHETONS-VENDONS

BIJOUX en or, télévisions, vidéos, stéréos, jeux électronique, outils, objets de valeur etc. Aubaine Gatineau, 106 St-Antoine. 561-2156.

AU gaz propane, gros réfrigérateur et poêle, réservoir à eau chaude 33 gallons, 2 réservoirs de 100 livres et régulateur avec lignes, le tout pour $850. 243-2170.

AUTO téléguidée, 1 pile, 2 moteurs, chargeur à 15 minutes, valeur $600 demande $300. 669-5094.

CAUSE: déménagement, T.V. couleur, 20 po., avec Vidéo VHS et gros système de son, le tout $575. 777-6552 ou 456-3649.

DIVAN lit, poêle Bélanger, lave-vaisselle, tapis tressé, 669-4915.

ENSEMBLE de soudure au gaz, $250. 457-9394.

FABRICANT de portes de garage de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitifs. Léo Groulx Mfg Ltée, (613) 764-2956, Casselman, Ontario.

FAILLITE

MACHINE à tapis Co-Matic 1200S. Machine à tapis Clean Car. 682-2662.

GO Cart, moteur Honda, 5 c.v., 2 ans, $350 ou meilleure offre, 669-1514.

LIT de bronzage, verre et quartz, 20 tubes, 100 watts, $1,600. 777-3166.

MACHINE à pneus, 1-Grifone 506, utilisable sur tous genres de roues, 2-machine à balancer (Snap On) électronique, très moderne, comme neuve, $6,500, financement possible. 777-5173.

MICRO-ONDES, avec meuble, $250, piano, Mason & Risch, $1,800, accordéon à bouttons, Horner, $300. 595-9036 ou 776-2610.

PLANCHE à voile Bick; 1 fournaise à l'huile: 561-5951.

REMISE 4X6, très bon état, 2 ans d'usure. 771-7908.

ROBE de mariée, 12 ans, avec gants, crinoline, chapeau avec voile, $400; coffre de cèdre 43x21x25 po de hauteur, comme neuf, $50, aquarium 20 gallons, tout équipé, $50 avec photoromans neufs, 3/$1. 561-4046.

STORES VERTICAUX. Pagette: 778-9692.

SUPER spécial sur les matériaux de construction à Casselman Plywood Home Hardware Building Center. Prix imbattables sur les portes intérieures et les armoires de cuisine. 1-613-764-2876

SURPLUS-FAILLITES

145 EDDY HULL

15,000 PI.CA., D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine, 9h à 17h30, jeudi et vendredi, 9h à 21h. COMME NEUF. 595-4898.

154 DIVERS A LOUER

ROBES de mariée à louer, 4 rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904.

SERVICE de filmage, discothèque, clown, flamants roses. 770-2737.

156 DIVERS DEMANDE

ACHAT et échange **DE DISQUES COMPACTS**. Meilleurs prix! 778-0341.

ATTENTION! Besoin urgent de tout genre d'appareil ménager, meubles usagés, 771-1445.

160 VENTE DE GARAGE

1191 Maloney Est, vendredi après 18h, samedi et dimanche. 663-2025.

KEN-MASON MARINE
(613) 272-2833

$1,000,000
ENCAN ÉPOUSTOUFLANT DE BATEAUX

Le samedi 21 juillet à partir de 10h, chez Ken Mason Marine, à Portland (Ontario). Plus de 100 embarcations NEUVES ou usagées de marque Searay Grew Glastron. Enforcer, Sportcraft, Doral, Cavalier, Exciter, Marcac ainsi que remorques. Aero Marine Auction Sales (705) 734-4777. 151

160 VENTE DE GARAGE

14 ET 15 juillet, de 8h à 18h, 44 boul. Alexandre Taché, au profit des Rangers du Québec Inc.

17 rue DESJARDINS, Templeton, 14-15 juillet, de 9h à 16h.

5 CLERMONT, projet Le Baron, Gatineau. Venez voir, ça vaut la peine, samedi 14 juillet.

94 ST-JOSEPH, Hull. Mélamine, meubles, etc. Samedi et dimanche.

GROSSE VENTE GARAGE

Samedi et dimanche: 14 et 15 juillet 1990, **41 Montmartre, Hull**.

LES 14 et 15 juillet au 184 boul. Montclair, Hull.

PLUSIEURS familles. 168, rue Monfort, Vanier. Samedi et dimanche entre 9h et 17h.

SAMEDI et dimanche, 26 Moselle, Aylmer. Divers.

VENDREDI, SAMEDI

Belle grosse vente, 13-14 juillet, de 8h à 18h. 76 Fontaine à Hull.

VENTE de garage, 8 Dumoulin, Gatineau, samedi 10h à 18h.

VENTE garage, samedi 14 juillet au 69 rue Wright, Hull.

VENTE garage, 13-14 et 15 juillet, 147 Papineau, coin Papineau et Chateauguay.

162 PISCINES

HORS-TERRE, 24 pi. de diamètre, valeur $2,700. 446-6049.

PISCINE 15 pi., Citadelle, $1,600, cause: déménagement: 663-2568.

PISCINE hors terre ronde, 27 pi., 4 ans d'utilisation, filtreur, moteur, jacuzi, 1 force, $1,200 ferme. 685-0002.

164 CAMPING

TERRAIN pour camping, avec toutes commodités, face à un beau lac, très bon pour la pêche, 30 milles de Hull-Gatineau, $450 saison. Aussi chalet et tentes-roulottes à louer journée - semaine - mois. 561-0603, (819) 454-2179.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

EQUIPEMENT de plongée sous-marine à vendre. 561-5401.

EQUIPEMENT ski nautique, 4 paires de skis, kneebord, tube de remorquage, câbles, le tout $400. 561-5625 ou 243-7710.

174 ANIMAUX

5 CHIOTS des Montagnes Pyrénées mélange Colley; 1 femelle Labrador, 8 semaines; femelle berger Allemand, 6 mois. $50/chaque. 281-5032.

BERGER Allemand, femelles, vaccinées, $100. 819-647-3544.

CANICHE 11 mois, très propre, bon pour les enfants, $200. 281-2247.

CANICHES roux foncé mâles et femelles, 6 sem., et miniatures premier vaccin, vermifugés. 837-2905.

CENTRE Canin de l'Outaouais en collaboration avec Centre Canin des Ruisseaux: BERGERS Allemands, enregistrés, C.K.C., bonne lignée, bon tempérament. Aussi ROTTWEILER, enrégistré, tatoué, 819-568-7284.

CHAT Angora-Hymalayien blanc, dégriffé, $350 avec papiers. Pagette: 778-9692.

CHATONS Burmese bleu/platine, enregistrés, femelles, $225+. 777-9741

CHATONS Himalayen, blue point, vaccinés, papiers. Appeler Roger au 827-0281 après 18h.

CHATONS persans enregistrés, vaccinés, dégriffés. $250 et +. 455-2398.

CHATONS persans, pure race, argentés, dorés. Louise, 828-0347.

CHIEN berger allemand mélange Huskey, environ 6 mois, prix à discuter, 595-3618.

CHIOTS à vendre, 8 semaines, $20 chacun. 568-0154.

CHIOTS de maison, 7 semaines et 1 femelle Boxer 777-1333.

CHIOTS et chatons, 6 semaines. 770-1695.

CHIOTS Labrador Retriver, pure race, excellent pedigree, enrégistré, chocolat et noir. Entre midi et 13h et à compter de 18h: 613-524-2799.

CHIOTS Maltais à vendre. Après 17h, 568-5062.

CHIOTS mélange Labrador, Berger Allemand. Après 16h30, 770-4671.

CHIOTS Poméranien, enregistrés, mâles et femelles. 613-989-3007.

CHIOTS Rottweiler, vaccinés, enregistrés, très bonne lignée. 663-5221, 234-1192.

COCKER spaniel pure race, 9 mois, vacciné, prix à discuter, 663-7460.

COLEY miniature enregistré, femelle, sable, 2 ans, 663-2229.

174 ANIMAUX

EPAGNEUL, Springler, Anglais, Breger Allemand et petits chiens de maison. 819-281-5027.

FURET, albinos, mâle, 7 mois, castré, vacciné, cage comprise, $125. 770-0854.

HIGHLANDERS, Galloways, veaux, vaches, $400 et plus. 819-983-6723.

PETIT élevage de Poméraniens, 5 femelles, 1 mâle, pure race, 2 gestantes, $200 chaque. 819-587-3662.

PETITS CHIOTS de maison et 2 chiots bichons Maltais. 281-1678.

POMERANIEN, enregistré, cadastré, $275, 776-5159.

RECHERCHE un étalon Palomino enregistré pour servir, après 18h: 613-488-3289.

ROTTWEILER, femelle, 7 mois, opérée, propre, cause: déménagement, $300. 561-5112.

YORKSHIRE terrier, femelle, 9 mois, prix à discuter. Après 18h: 595-1536, 595-5055.

176 ANIMAUX, PENSION/ NOURRITURE/SOINS

CAGE neuve avec serin, mâle. 643-2159.

CHENIL BEAUSEJOUR

PENSION pour chiens, grands enclos intérieur, très propre, $9/jour nourris, Gatineau. 568-3180.

GARDERAIS animaux domestiques durant votre absence, 771-3404.

190 AMENAGEMENT DE TERRAIN

CLOTURES en bois, haies de cèdres, pavés unis, patios en bois, tourbe et murs de soutien. 770-0416.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

ANGLAIS base, cours d'été, 25 ans d'expérience, 561-3222, code 302.

COURS de WordPerfect 5.0, transition 4.2, de base, intermédiaire, avancé. Jour, soir, fin de semaine. 663-2068.

COURS Word Perfect 5.0, Lotus 123, Ventura, tous niveaux incluant matériel et cours de français. 986-5276.

WORD PERFECT, jour et fin de semaine, $150. 771-9558.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

SPORTHEQUE, carte de membre or, simple ou couple. 776-6220.

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

2 CLIMATISEURS. Sears 8,000 BTU vertical, 4 ans, **garantie transférable**, demande $450. Electrohome, 10,000 BTU, horizontal, environ 8 ans, bon état, $150. 243-2100, après 18h.

AIR CLIMATISE, 24,000 BTU, très bon état. 827-3522.

AIR climatisé, neuf, 9,100 BTU, $425. 457-9394.

BOIS DE CHAUFFAGE: 243-4444

Bois vert, livraison gratuite.

BOIS DE FOYER, bois franc 16 pouces, livré. 986-9396.

CLIMATEUR 10,000 BTU, $375, 776-1684, après 18h.

CLIMATISATEUR 10,000 BTU, état neuf, $375. Laisser message ou appeler après 17h: 771-6260.

CLIMATISEUR 10,000 BTU, parfait état, $425. 561-3869, 771-0864.

CLIMATISEUR 5,000 BTU, 3 mois d'usure, $350, 671-2689 après 17h.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

EQUIPEMENT de restaurant complet, 50 chaises, 1 frigo à bière, caisse enregistreuse, vaiselle et autres. 819-449-3045 ou 819-778-6247.

EQUIPEMENT cuisine de restaurant, 4 mois. Très bon prix. Premier arrivé, premier servi. De 9h à 17h 595-0846.

MACHINE à crème glacée molle à vendre. Prix à discuter. 561-7578.

220 ARGENT DISPONIBLE

1RE et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L.J. Bertrand: 243-3400.

MARGE de crédit, 1ère - 2e - 3e, $5,000 et plus. Service rapide. 561-0407.

PREMIERE et 2e hyp. Résidentiel et commercial, abris fiscaux. **243-3400.**

PRETS hypothécaires, taux bancaires, 1re hypothèque, **2e hypothèque**, marge de crédit. Capital Acceptance, 749-8456, Michel Aubry.

PROBLEMES D'ARGENT?

MAISON, auto, camion... Nous prenons possession immédiatement pour le solde des paiements. Contactez 243-5545.

311 AIDE DEMANDE

COMMIS pour bijouteire, temps plein, minimum d'expérience requise. Se présenter au 430, Rideau, Ottawa.

COUPLE CONCIERGE requis le 1er août. Couple mature et bilingue préféré pour adhérer à une équipe professionnelle pour gérer un complexe de condominiums moderne et de première classe situé dans la partie ouest de Hull. Un des conjoints doit être habile avec un bon assortiment d'outils. L'autre doit savoir s'exprimer, avoir habileté moyenne à dactylographier et capacité d'apprendre la tenue de livres générale. Salaire attrayant avec appartement grandeur familiale et bureau privé. Assistant à temps partiel pour permettre fins de semaine de liberté alternatives. Idéal pour couple retiré d'âge moyen. M. Stone 230-2100.

HOMME à tout faire avec camion. 671-1417 ou 568-2880.

LES entreprises Strasbourg recherchent vendeurs(euses). 770-4336.

LES entreprises Strasbourg recherchent nettoyeurs(euses) avec voiture. Appeler au 770-4336.

NETTOYEUR/EUSE, temps partiel, centre-ville et Est Ottawa. 741-2999.

PERSONNE de comptoir, buss-boy (girl), temps plein, pour café-bistro, centre-ville Ottawa. Bilingue, aucune expérience requise. A.L. Van Houtte 235-1273.

PERSONNEL demandé pour casse-croûte avec expérience. 561-9740, après 19h.

PERSONNE pour assister dans travail de bureau, immédiatement, Journal L'activité. 243-3638.

311 AIDE DEMANDE

PREPOSE(E) pour aider jeune homme handicapé, aide pour soins personnels, thérapie et sorties, entraînement fourni. Références. Orléans. 564-6562, 837-1025.

RECHERCHE personne avec expérience dans maintenance. 684-9559.

312 AIDE DOMESTIQUE

DAME demandée, faire repas travaux ménagers, tenir compagnie personne âgée, nourrie, logée avec salaire. 776-3650 ou 771-3033.

FERAIS entretien ménager, bonnes références, 457-2534, 643-2039.

FERAIS ménage $6.50/h ou garderais enfants 14h à 18h, Hull. Josée au 777-7430 ou 777-1043.

314 EMPLOI DEMANDE

A votre service, instructeur de tennis "staring partenaire", instructeur de natation, kineziterapeut "masseur" disponible pour clubs et individuel Demander Dan au 771-1021.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

AVEC ton amour de la coiffure et ton expérience, j'ai besoin de toi. Mont Bleu, Hull. Appelle-moi au 770-0010.

BEAUTE BLEUE

COIFFEUR(EUSE) compétent(e) esthéticien(ne)-électrologiste, très bon salaire et bonne commission Communiquez avec Mme Legault 663-5921.

LES SPÉCIALISTES À VOTRE SERVICE
1-800-267-9555 **560-2750**

AFFILAGE

AFFILAGE général, 30 Walker, Hull. Entre 17h et 20h: 777-0914.

AMENAGEMENT DE TERRAIN

VENTE de terre noire, top-soil, concassé, poussière de roches, sable à mortier et à piscine, livraison de 2 à 10 verges cu., 7 jours/semaine, Paysagiste Claude Bisson, 643-4004.

ARBRES

COUPE, taille arbres, haies. Estimation gratuite, assurance. 771-8995.

NOUS enlevons les souches sans endommager les pelouses. 682-0555.

COMPTABILITE

EN TOUTE CONFIANCE, faisons tenue de livres, impôts, etc. pour P.M.E. 20 ans d'expérience. Demandez Luc ou Rolande au: 777-9112 ou 777-7107.

CONSTRUCTION

SOULEVE maisons, faisons fondation en blocs de ciment, estimation gratuite. 663-7809.

COUTURE

COUTURIERE d'expérience ferait réparations et altérations de tous genres. Bon prix, rapidité. 243-6393.

DEMENAGEMENT-TRANSPORT

CLAUDE Transport, déménagement et livraison. Meubles usagés à vendre/à acheter. 663-7808.

DEMENAGEMENT, Hull et entrepôt, Bons prix! 243-8329.

FERAIS déménagement de tout genre. 770-9656, 827-3312.

GENTILHOMME DEMENAGEUR INC. Merci pour votre appui. 778-1113

VAILLANT TRANSPORT LTEE Transfert, déménagement et entreposage: local et longue distance. (819) 777-1030.

FER ORNEMENTAL

GRILLAGE de sécurité, balcons et rampes, escalier et clôture de piscine. 29 ans d'expérience. Estimation gratuite. Réal Dubé, 456-2286.

JARDINAGE

TOP SOIL, remplissage, sable, petit bouldozer pour égaliser. 455-2376.

MACONNERIE

A.M.S. Maconnerie: briques, blocs, pierres naturelles, rénovations et réparations, construction générale, 561-7230/643-2167/663-8996.

ATTENTION, réparations de tous genres, brique, blocs de ciment, "sand finish". 243-5831, 457-9032.

CLAUDE, spécialiste en "sand finish" et réparations. 663-2802.

FORTIN Maçonnerie, spécialité pierre naturelle et cultivée, brique, sand finish, réparations tous genres. Estimation gratuite! 595-0638.

SPECIALISE en ciment, sand finish et plastrage. 243-3934 561-5103.

MAISON-REPARATIONS/ RENOVATIONS

ENTREPRENEUR général, construction et rénovations de tous genres, intérieur, extérieur, peinture aluminium, etc. Ouvrage garanti 778-2833, pagette 598-5889.

INSTALLATION, sablage et finition de bois franc. M. Cantin, 824-7727.

NETTOYAGE MENAGE

FEMME de ménage fiable à votre domicile. 561-5990.

FERAIS le ménage régulier de votre maison. Mme Simard: 561-6931.

JE suis majordome sud américain avec expérience dans l'entretien, offrirais mes services, 778-6380.

POUR résidentiel et commercial, estimation gratuite. 595-2708

PLATRIER-PEINTRE

A PRIX REDUIT: Pose de giproc finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

PEINTRE d'expérience ferait travaux peinture **int./ext.**, et **entretien bâtisses comm., prix réduits pour 3e âge.** Merci de votre appui! Robert: **778-4995.**

PEINTURE générale L.G. enr. qualité et service. 663-1287.

PEINTURE logements ou maisons Pierre: 568-2520, pagette: 778-9178.

PRO-Peintre Arc-en-ciel: peinture intérieur extérieur, estimation gratuite 770-5531 ou pagette: 593-5251.

VOUS voulez rajeunir votre intérieur? Peinture J.R., Jean: 771-3376.

PLOMBIER

PAS cher, réparation, déblocage, nettoyage d'égout. 778-3715.

RENOVATIONS

A PRIX imbattable! Nous faisons de tout, petit ou gros travaux. Ouvrage garanti. 778-2833.

CONTRACTEUR en rénovation intérieur/extérieur de tous genres. Estimation gratuite. 561-3222 code 333

FERAIS rénovation résidentielle au Québec, estimation gratuite 243-1528.

FINITION de joints, peinture intérieur et extérieur, etc. Georges 770-3869.

HOMME à tout faire intérieur/extérieur. 770-0007.

RENOVATIONS de tous genres spécialités menuiserie, peinture, etc **Bons prix!** Normand: 669-3108.

TOUTES rénovations, s/sol, s/bains plomberie aussi deck. 827-3631.

TAPIS-TUILES-CERAMIQUES

INSTALLATION et réparation de tapis, plancher coussiné (prélart) tuile et céramique. 561-5959.

VIDEO

NOCES, baptêmes, toutes occasions, expérience. 663-4338.

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

LES PETITES ANNONCES

317 ESTHETIQUE COIFFURE

BESOIN réceptionniste bilingue et COIFFEUR(EUSE) avec expérience, temps plein, pour joindre l'équipe de Profity Coiffure, 778-2237.

COIFFEUR(EUSE) pour salon unisexe très achalandé. Jour: Lise 561-1317, soir: Nicole, 568-6472.

COIFFEUR(EUSE) et assistant(e) bilingue, avec expérience à Aylmer, avec ou sans clientèle. 684-8691.

COIFFEUR(EUSE) avec expérience, avec ou sans clientèle et assistant(e)-coiffeur(euse). 749-6207.

LE STUDIO 157
RECHERCHE esthéticienne avec expérience pour travail à temps complet. 663-8387.

PATRICK ATTALI COIFFURE recherche coiffeurs(euses) avec expérience. Linda ou Patrick. 561-5619.

320 GARDIENNE DEMANDEE

CANTLEY, gardienne fiable demandée pour garçon de 22 mois. Roxanne, après 17h30 827-0566.

CHEZ-MOI, Cantley, personne mature, sur semaine, débutant en septembre, garçon 6 mois, non-fumeuse. Références demandées. 827-2520.

CHEZ-MOI, Côte d'Azur, recherche dame mature pour garder 5 jours/semaine à partir de septembre, 2 enfants, 3 ans et 5 1/2 ans. Références demandées. Après 18h, 568-4836.

CHEZ-MOI, Côte d'Azur, cherche dame mature pour garder 2 enfants, 4 1/2 ans et 14 mois. Reçu d'impots. 243-7576 après 18h.

CHEZ-MOI, non fumeuse, garçon 9 mois, $70/semaine. Après 18h, 561-0448.

CHEZ-MOI, pour bébé de 6 mois, pour début août, secteur Le Baron, sur semaine, de 7h à 17h. Nathalie, après 17h: 561-8849.

DAME demandée pour garder fille 3 1/2 ans et garçon 1 an, 4 jours/semaine, 776-1811.

FEMME mature recherchée pour garder jeune bébé à la maison. Téléphoner après 18h: 561-6809.

HULL, chez-moi, temps plein, 2 enfants: 4 ans et 9 ans. 776-5118.

PARKDALE-WELLINGTON, gardienne d'enfant, vit chez elle pour 12 et 18 mois, permis de conduire, bons bénéfices, novembre. Helen: 722-1738, Roz: 729-7787.

RECHERCHE gouvernante à mon domicile, secteur Mont-Bleu, pour 3 enfants: 1 garçon (6 ans), 2 filles (2 1/2 ans et 1 an). Salaire à discuter. Heures: 7h45 à 16h45. Pré-requis expérience, aimer les enfants, patience et aimer jouer. Références. Téléphoner en soirée, après 20h 778-1264.

TEMPS partiel, avec références, chez-nous. Garçon 11 mois. Début octobre, Aylmer. 684-8767.

322 GARDERAIS BEBES

AIMERAIS prendre soins enfants de tout âge, bons repas, près écoles Pie X et Lavictoire. 663-3608.

A PARTIR de septembre, enfants de tous les âges, Touraine. 561-7919.

A partir de septembre, bébé de 0 à 24 mois, secteur Val-Tétreau. 595-0245.

AUXILIAIRE-INFIRMIERE garderait petit nombre d'enfants à la maison, bonne alimentation, cour clôturée. Pierrette: 595-0250.

AYLMER, Chemin Eardley, mini garderie, 18 mois à 5 ans, jeux éducatifs, activités, repas équilibrés, à partir de septembre. Après 17h 682-5043.

BOUL. Taché, près des terrasses, mini-garderie, bonnes références, Mariette: 770-5871.

322 GARDERAIS BEBES

CHEZ-MOI du lundi au vendredi, secteur St-Raymond. 777-0944.

ENFANTS de tous âges. Appelez après 18h au 777-6168.

GARDERAIS enfants, d'âge scolaire, début septembre, près école de la Monté, repas chauds. 643-3742.

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triolet. 561-4966.

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi. Aussi offre de dépannage fin de semaine et soir. Hélène 568-8483.

GARDERAIS enfants de tout âge. Demander Diane: 669-4133.

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, à partir du 13 août 1990, face école Carle, Gatineau, bienvenue aux dîneurs en septembre. Pour informations, appeler au 643-4535 après 18h, demander Cathy.

GARDERAIS enfants, secteur Val tétreault, $65/semaine, pas de reçu, 777-1942.

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi, 684-1823.

GARDERAIS enfants, dîneurs bienvenus. 663-7654.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi. Cour clôturée. 663-7178.

GRANDE OUVERTURE
Septembre 1990, près CH Gatineau, violon, pré-écriture, sciences humaines, nourriture végétarienne, 3-5 ans. 771-9207, 595-3673.

JEUNE mère bilingue aimerait garder enfants de 2 ans et plus, secteur Jardin de la Blanche, 663-7286.

MAMAN garderait enfants, 2 ans et plus, cour clôturée, $50/semaine, rue Sherbrooke. 770-7149.

MERE de 2 enfants garderait enfants de tous âges, près école St-Paul, Hull. Appelez Nicole au 770-7059.

MINI garderie privée Jean-Claude et Ginette, places disponibles pour août et septembre, 18 mois à 5 ans, programmes éducatifs, reçus d'impôt. Pour renseignements, de 7h à 17h au 771-2103.

MINI Garderie, enfants 1 an et plus, non fumeuse, 5 ans d'expérience, repas chauds et équilibrés, dîneurs bienvenu. 663-1993.

MINI-GARDERIE en milieu familial. 243-3871.

OUVERTURE de nouvelle mini-garderie pour enfants de 6 mois à 5 ans. Repas équilibrés et jeux éducatifs. 777-1865 ou 771-5633.

PETITE pouponnière chez-moi, lundi au vendredi, $60/semaine, couches fournies, 770-9354 après 16h.

PRES école St-Jude, cour clôturée, enfants de tous âges. Bienvenue aux dîneurs en septembre. 669-2813.

SECTEUR Hautes Plaines, du lundi au vendredi le jour, 2 ans et plus. Diane: 771-0303.

SECTEUR MONT-BLEU
JARDINS d'enfants, monitrices garderaient enfants 16 mois à 5 ans, jeux éducatifs, repas équilibrés, cour aménagée, reçus d'impôt. Jour 778-6504, soir 771-6537.

SECTEUR St-Raymond, près parcs, 2 ans et plus. 771-6041.

TANTE Loulou recherche amis(es) 2 ans et +. Près école de la Montée, cour clôturée, repas chauds. Dîneurs bienvenus, 643-4248, 663-5674.

TOURAINE, maman de 2 fillettes garderait enfants, 3 ans et plus, secteur Rivière. 561-9324.

WRIGHTVILLE, enfants 1 an et plus, reçus d'impôts. 595-2088.

Atelier des petits moteurs

OFFRE D'EMPLOI

Atelier des petits moteurs prend de l'expansion. Nous devons combler 3 postes:

- **COMMIS**, département de la location (comptoir)
- **COMMIS**, département des pièces (comptoir)
- **MÉCANICIEN**

• Bonnes conditions de travail
• Plan d'assurances collectives

S.V.P. veuillez vous présenter au:
41 JUNEAU, HULL

325 OFFRE D'EMPLOI

AVON
PARTICIPEZ aux soldes anniversaires ! Gagnez des prix comme, voiture, télé couleur, etc et gagnez de l'argent. 232-8585 pour l'Outaouais. 663-5385, Gatineau et la région. 663-3883 pour Hull et Aylmer.

AYLMER, fleuriste (h./f.) avec expérience, bilingue. Faire parvenir c.v. au C.P. 431, Aylmer, Qc, J9H 6L1.

BESOIN chauffeurs de taxi (h.f.), temps plein et partiel. 561-2604.

BESOIN de camelots pour districts d'Aylmer, Gatineau et Templeton, 243-8329.

DISTRIBUTEUR DE PUBLI-SAC
Secteur de Hull

Messageries Outaouais vous offre la possibilité de former votre équipe (4 à 6 camelots) pour la distribution de dépliants publicitaires. De 6 à 8 heures de travail, les fins de semaine.

Nous fournissons la clientèle, la supervision ainsi que l'aide technique. Aucun investissement nécessaire.
Nous attendons votre appel à:

595-5899

325

325 OFFRE D'EMPLOI

BOUCHER (h./f), avec expérience, à temps plein. Se présenter chez Albert Meat Market, 71 William, Ottawa.

BOUCHER (h./f.) temps partiel, avec expérience. Voir le gérant des viandes au I.G.A. Riviera, 22 des Flandres, Gatineau.

CAMIONNEUR (h/f) demandé(e) avec camion ou/et remorque. Pour travail Canada/U.S. Poste immédiat. Appeler Gestion Garo, Pierrette ou Claude 243-5545.

COMMIS caissier(ière), fin de semaine, demandé(e). Vous présenter au 2 rue St-Raymond, Hull.

325 OFFRE D'EMPLOI

COMMIS d'épicerie, à temps partiel de nuit, expérience 1 an requise. S'adresser au IGA Riviera, 22 avenue des Flandres, Gatineau.

City Mattress
est à la recherche:
D'un
commis de bureau
bilingue à temps plein
pour département de comptabilité, ainsi
qu'un
livreur
bilingue à temps plein.
Pour emploi immédiat.
Personnes intéressés, s'adresser au
837-7999 325

Garderie recherche:
Coordonnateur(trice)
pour enfants d'âge scolaire, septembre 1990. Site exceptionnel.
Qualification:
Diplôme en E.C.E., deux années d'expérience.
Salaire très compétitif.
Envoyez C.V. et références à l'Arche des amis au soin:
C.P. 275
Russell (Ontario)
K0A 3B0
pour le 20 juillet 1990

325 OFFRE D'EMPLOI

COMPAGNIE DE TECHNOLOGIE DE POINTE
RECHERCHE UN ACHETEUR BILINGUE
Avec expérience (h.f.) dans les achats de composantes de haute technologie.
Doit pouvoir travailler avec un agent des achats.
Compétence avec les ordinateurs est essentielle.
Bonnes habilités de communication et d'organisation sont recherchées.
La position se présente au Vice-président de fabrication.
Le salaire sera de même mesure que l'expérience.
Veuillez envoyer votre C.V. à:
CML Technologie Inc.
75 boul. de la Technologie
Hull, Qc
J8Z 3G4
A l'attention de M. Yvan Paquette.

COMPAGNIE d'optique recherche commis (h/f) à l'expédition, bilingue, 40 h/semaine, $6.56 l'heure plus bénéfices. Lori au: 748-1107.

CONCIERGES (couple) demandés avec expérience, 96 logis. S'adresser au 420 Cité des Jeunes, au bureau de location, entre 13h et 16h.

COUPLE demandé pour la gérance d'un motel, secteur Gatineau. Faire parvenir votre demande au plus tard le 23 juillet CASE 18 LeDroit, B.P 8860, Succ. T, Ottawa, ONT K1G 3J9

MATÉRIAUX INOVACO
est à la recherche d'un COMMIS VENDEUR poste à temps plein
Connaissances en plomberie serait un atout.
Les personnes intéressées doivent se présenter au
795 boul. St-René ouest
avec leur C.V. du
lundi au vendredi entre
14h00 et 18h00

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER ♈ du 21 mars au 20 avril
Les événements se chargeront d'éclaircir un problème sentimental. Sur le plan amical ou familial, ne parlez pas de vos acquisitions car vous éviterez ainsi d'éveiller la jalousie et l'envie.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai
Vous auriez intérêt à être plus économe. Vos réactions en amour seront violentes. Vous déconcerterez la personne qui vous aime par votre agressivité. Ne vous vengez pas des blessures d'amour-propre.

GÉMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin
Faites preuve de compréhension envers vos collègues; aidez-les à trouver une solution à leurs problèmes. Ne courez pas deux lièvres à la fois; cela ne peut finir que par un échec et la solitude.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet
Si vous avez l'intention de changer de résidence, n'attendez pas plus longtemps. Ensuite, les conditions seront moins favorables. Veillez à ne pas compromettre votre réputation en "faisant des bêtises".

LION ♌ du 23 juillet au 23 août
Vous obtiendrez une aide si vous savez présenter votre demande. C'est dans votre foyer que vous trouverez la compréhension qui vous reconfortera.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.
N'entreprenez pas de nouvelles activités, avant d'avoir réglé définitivement vos affaires en cours. Réagissez contre une tendance à l'inquiétude et à la mélancolie. Votre entourage préfère vous voir sourire.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.
Tension et incertitude en amour. Chassez vos idées noires car elles ne reposent sur rien de valable. Faites preuve de personnalité, agissez quelques fois selon vos goûts. L'être aimé appréciera votre dynamisme.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.
Au travail, s'il y a malentendu, révisez vos opinions et acceptez de faire la paix. La souplesse vous attirera des faveurs. Si vous voulez profiter au maximum d'heureuses influences astrales, évitez l'égoisme.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.
Une vie sentimentale plus harmonieuse vous attend. Votre humeur sera meilleure et vous aurez davantage confiance en vous-même et en la personne aimée. Des événements heureux vous rapprocheront.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.
Vous avez des responsabilités à assumer; montrez-vous énergique quand il le faut. Confiez-vous ouvertement; n'avez pas peur de vous libérer; vous trouverez la compréhension que vous recherchez.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.
Vos efforts seront couronnés de succès si vous savez vous montrer énergique. Consacrez-vous davantage à l'être aimé et espacez vos sorties avec vos amis.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars
Vous vous révolterez de ne pouvoir résoudre les difficultés qui se posent à vous au cours d'une transaction financière, et qui se répercutent défavorablement sur votre situation matérielle.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER ♈ du 21 mars au 20 avril
La personne aimée sera casanière et semblera apprécier le confort. Vous auriez tort de vous montrer maussade, capricieux. Sachez refuser une sortie afin de protéger le climat sentimental, même si vous avez besoin de distractions.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai
Votre influence grandit. Vous n'avez rien à vous reprocher. On vous donne un important tuyau. Votre franchise constitue votre actif. Pas de commentaires. Une curiosité est satisfaite.

GÉMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin
Ne vous laissez pas gagner par une forme de léthargie. Secouez-vous un peu. Vous ferez appel à votre jugement pour trouver une solution à un problème personnel qui vous préoccupe beaucoup.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet
Ce n'est pas le moment pour vous de faire des "folies"; n'oubliez pas vos échéances. Même si les invitations ne tentent pas; acceptez-les quand même et réagissez contre la mélancolie.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août
On pourrait vous critiquer amèrement; attendez calmement que les choses s'éclaircissent avant de vous justifier. Vous pourriez recevoir des nouvelles d'une personne vivant au loin qui vous apportera beaucoup de joie.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.
Vos facultés intellectuelles seront très aiguisées, ce qui vous permettra d'étudier et d'analyser avec acuité une question philosophique qui vous passionne au plus haut point.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.
Sortez de votre tour d'ivoire, ne démontrez pas d'hostilité, soyez pondéré. Au travail, il y aura très peu de problème véritables. Une certaine effervescence régnera, ce qui aura le don de vous stimuler.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.
Ne manifestez pas trop votre hostilité même en face des gens qui vous agacent; soyez tolérant. Ne faites pas de promesses que vous savez ne pouvoir tenir.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.
Les astres vous incitent à vous occuper de ce qui se passe autour de vous. Votre esprit de compétition n'est pas très aiguisé. Essayez quand même de lutter. Ne vous découragez pas trop vite.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.
Utilisez les moyens de communication mis à votre disposition pour promouvoir les idées qui vous tiennent à coeur. Les influences planétaires favorisent un projet de voyage.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.
Limitez vos ambitions et vous verrez que vous atteindrez plus facilement votre but. Ne vous fiez pas aux apparences qui sont très souvent trompeuses.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars
Ne perdez pas votre temps qui est précieux en discussions vaines et inutiles. Ne révélez pas tout de suite vos intentions, même à vos meilleurs amis. Attendez un peu.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ.

LES PETITES ANNONCES

124 APPAREILS MENAGERS

REPARATION à domicile de poêles, réfrigérateurs, congélateurs, laveuses, sécheuses, lave-vaisselles. travail garanti. 643-5330.

126 MACHINE A COUDRE

MACHINE à coudre commerciale Overlock, Rimoldi, 5 fils, $850, 243-1485.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEME DE SON

SYSTEME de son au lazer, valeur $2,300 pour $1,500. 663-9718.

TELEVISION couleur Sony, 20 po. avec controle à distance, excellent état, $300. 820-9473.

TELEVISION Zenith 26 po., $150. 771-2816.

TELEVISIONS couleurs, 270 boul. St-Joseph, Hull. $150.

132 ORDINATEURS

ASUKA, 640K, compatible, écran ambrée, clavie: alpha numérique, souris, imprimante plus logiciels, $1,350. Laisser message soir, 231-6453.

COMODORE 64, "disk drive" avec manette plusieurs jeux, "fast load". Pagette: 778-9692.

MICOM 2001, imprimante Qume, bureaux. Logiciels, disquettes, marguerites. Parfait état. $900. 777-8536.

TANDY 1000 avec imprimante et meuble. 663-7444.

134 MUSIQUE

BATTERIE Ludwig, 5 morceaux, avec étuis, 5 Roto Tons, cymbales, etc. 561-3680 ou 243-1476.

CHANTEUR demandé pour orchestre Rock commercial. Michel: 243-5547 ou Richard: 243-7182.

CLAVIER WK50, neuf, valeur $1,300, demande $800. Faut voir! 643-4290.

DISCO LE-MANIC, 12 ans d'expérience, son et lumières. 595-2621.

DISCO mobile "Le studio", son et lumière. 595-4657 après 17h.

HAUT-PARLEURS, discothèque mobile, 150 watts, système de lumière intégré. Denis, 243-1400.

ORCHESTRE Vibrassion, pour tous genres d'occassions. Lucien au 771-3798 ou Jean-Paul 561-8827.

ORGUE Kawai, roll-top, 2 claviers, rythme. Prises pour guitare, micro, écouteurs, volume indépendant. $1,500 ferme. Occasion unique. 685-0528.

PIANO à rouleaux, électrique, remis à neuf. Faut voir! $2,500. 771-3404.

PIANO debout, Gourlay, très bon état, $1,200. 684-3683.

PIANO droit Willis, besoin d'accordement, beau son, $550. 643-9303.

RECHERCHE "lead guitariste" pour jouer Beatles et compositions. Mario 663-2103.

VIBRASON enr. Service, vente et location de son/lumière, 613-782-4752.

144 OUTILLAGE

OUTILLAGE de ferblanterie et plomberie, prix abordable pour le tout. 568-9634.

OUTILS de bricoleur, manuel et électrique. 771-0558.

148 VETEMENTS A VENDRE

BUREAU 6 tiroirs plus commode, blancs. Après 18h, 568-7597.

CADILLAC avec chauffeur pour mariage. Réservez après 19h: 643-9145.

COSTUME école St-Joseph, grandeur 13 ans. Après 18h, 568-7597.

ROBE de mariée à vendre ou à louer, 11 ans; robe de fille d'honneur fushia; et crinoline. Prix à discuter, contacter Nathalie après 17h30 au 776-6671.

ROBE de mariée avec grande trâine et accessoires. Manon 663-7219.

ROBE mariée Mermaid 5-6 ans, vaut $1,000 pour $550. Soir 561-0673.

150 COIN DU BEBE

BASSINETTE, table à langer et parc, meilleure offre. 770-5098.

152 DIVERS A VENDRE

1973 DODGE, $500. Voilier 21 pi., $12,000. 663-0648.

2 LITS simple avec tête de lit et couvre-lit. **Ensemble** de salon. **Toilette** sèche pour le camping. 771-6715.

2 SOFAS, 1 chaise antique, 1 chaise d'esthècienne. 778-5797.

60 FEUILLES Sheetrock, vinyle blanc, jamais besoin de peinture. Prix: $10, régulier: $25/chaque. 643-1250.

ASPIRATEURS Electrolux, comme neufs, un an garantie, $275. 663-6869.

152 DIVERS A VENDRE

A BAS PRIX, VENTE A PRIX DE FAILLITE! Bois traité: 2X4X8: $1.75, 2X6X8: $2.75, 6X6X8: $10.00, 6X6X12: $15.00, treillis: $6.75, mélolite: $6.95, aspenite: 7/16: $4.99, 5/8 TG: $5.99, plywood: 1/2: $10.95, 5/8: $14.50, 2X4X8: .95, 2X6X8: $1.25, 2X8X12: $3.84, 2X10X14: $5.60, plancher chêne: .79, mélamine: 5'X6': $6.95. Argent comptant. MATERIAUX MASSON 1-819-986-5720.

ACHETONS-VENDONS
BIJOUX en or, télévisions, vidéos, stéréos, jeux électronique, outils, objets de valeur etc. Aubaine Gatineau, 106 St-Antoine. 561-2156.

AU gaz propane, gros réfrigérateur et poêle, réservoir à eau chaude 33 gallons, 2 réservoirs de 100 livres et régulateur avec lignes, le tout pour $850. 243-2170.

AUTO téléguidée, 1 pile, 2 moteurs, chargeur à 15 minutes, valeur $600 demande $300. 669-5094.

CAUSE: déménagement, T.V. couleur, 20 po., avec Vidéo VHS et gros système de son, le tout $575, 777-6552 ou 456-3649.

DIVAN lit, poêle Bélanger, lave-vaisselle, tapis tressé, 669-4915.

ENSEMBLE de soudure au gaz, $250. 457-9394.

FABRICANT de portes de garage de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitifs. Léo Groulx Mfg Ltée, (613) 764-2956, Casselman, Ontario.

FAILLITE
MACHINE à tapis Co-Matic 1200S. Machine à tapis Clean Car. 682-2662.

GO Cart, moteur Honda, 5 c.v., 2 ans, $350 ou meilleure offre, 669-1514.

LIT de bronzage, verre et quartz, 20 tubes, 100 watts, $1,600. 777-3166.

MACHINE à pneus, 1-Grifone 506, utilisable sur tous genres de roues, 2-machine à balancer (Snap On) électronique, très moderne, comme neuve, $6,500, financement possible. 777-5173.

MICRO-ONDES, avec meuble, $250, piano, Mason & Risch, $1,800, acordéon à bouttons, Horner, $300. 595-9036 ou 776-2610.

PLANCHE à voile Bick; 1 fournaise à l'huile: 561-5951.

REMISE 4X6, très bon état, 2 ans d'usure. 771-7908.

ROBE de mariée, 12 ans, avec gants, crinoline, chapeau avec voile, $400; coffre de cèdre 43x21x25 po de hauteur, comme neuf, $50, aquarium 20 gallons, tout équipé, $50 avec photoromans neufs, 3/$1. 561-4046.

STORES VERTICAUX. Pagette: 778-9692.

SUPER spécial sur les matériaux de construction à Casselman Plywood Home Hardware Building Center. Prix imbattables sur les portes intérieures et les armoires de cuisine. 1-613-764-2876

SURPLUS-FAILLITES
145 EDDY HULL
15,000 PI.CA., D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine, 9h à 17h30, jeudi et vendredi, 9h à 21h. COMME NEUF. 595-4898.

154 DIVERS A LOUER

ROBES de mariée à louer, 4 rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904.

SERVICE de filmage, discothèque, clown, flamants roses. 770-2737.

156 DIVERS DEMANDE

ACHAT et échange **DE DISQUES COMPACTS**. Meilleurs prix! 778-0341.

ATTENTION! Besoin urgent de tout genre d'appareil ménager, meubles usagés, 771-1445.

160 VENTE DE GARAGE

1191 Maloney Est, vendredi après 18h, samedi et dimanche. 663-2025.

KEN-MASON MARINE
(613) 272-2833
$1,000,000
ENCAN ÉPOUSTOUFLANT DE BATEAUX
Le samedi 21 juillet à partir de 10h, chez Ken Mason Marine, à Portland (Ontario). Plus de 100 embarcations NEUVES ou usagées de marque Searay Grew Glastron. Enforcer, Sportcraft, Doral, Cavalier, Exciter, Marcac ainsi que remorques. Aero Marine Auction Sales (705) 734-4777. 151

160 VENTE DE GARAGE

14 ET 15 juillet, de 8h à 18h, 44 boul. Alexandre Taché, au profit des Rangers du Québec Inc.

17 rue DESJARDINS, Templeton, 14-15 juillet, de 9h à 16h.

5 CLERMONT, projet Le Baron, Gatineau. Venez voir, ça vaut la peine, samedi 14 juillet.

94 ST-JOSEPH, Hull. Mélamine, meubles, etc. Samedi et dimanche.

GROSSE VENTE GARAGE
Samedi et dimanche: 14 et 15 juillet 1990, **41 Montmartre, Hull.**

LES 14 et 15 juillet au 184 boul. Montclair, Hull.

PLUSIEURS familles. 168, rue Monfort, Vanier. Samedi et dimanche entre 9h et 17h.

SAMEDI et dimanche, 26 Moselle, Aylmer. Divers.

VENDREDI, SAMEDI
Belle grosse vente, 13-14 juillet, de 8h à 18h. 76 Fontaine à Hull.

VENTE de garage, 8 Dumoulin, Gatineau, samedi 10h à 18h.

VENTE garage, samedi 14 juillet au 69 rue Wright, Hull.

VENTE garage, 13-14 et 15 juillet, 147 Papineau, coin Papineau et Chateauguay.

162 PISCINES

HORS-TERRE, 24 pi. de diamètre, valeur $2,700. 446-6049.

PISCINE 15 pi., Citadelle, $1,600, cause: déménagement: 663-2568.

PISCINE hors terre ronde, 27 pi., 4 ans d'utilisation, filtreur, moteur, jaccuzi, 1 force, $1,200 ferme. 685-0002.

164 CAMPING

TERRAIN pour camping, avec toutes commodités, face à un beau lac, très bon pour la pêche, 30 milles de Hull-Gatineau, $450 saison. Aussi chalet et tentes-roulottes à louer journée - semaine - mois. 561-0603, (819) 454-2179.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

EQUIPEMENT de plongée sous-marine à vendre. 561-5401.

EQUIPEMENT ski nautique, 4 paires de skis, kneebord, tube de remorquage, câbles, le tout $400. 561-5625 ou 243-7710.

174 ANIMAUX

5 CHIOTS des Montagnes Pyrénées mélange Colley; 1 femelle Labrador, 8 semaines; femelle berger Allemand, 6 mois. $50/chaque. 281-5032.

BERGER Allemand, femelles, vaccinées, $100. 819-647-3544.

CANICHE 11 mois, très propre, bon pour les enfants, $200. 281-2247.

CANICHES roux foncé mâles et femelles, 6 sem., et miniatures premier vaccin, vermifugés. 837-2905.

CENTRE Canin de l'Outaouais en collaboration avec Centre Canin des Ruisseaux: BERGERS Allemands, enregistrés, C.K.C., bonne lignée, bon tempérament. Aussi ROTTWEILLER, enrégistré, tatoué, 819-568-7284.

CHAT Angora-Hymalayien blanc, dégriffé, $350 avec papiers. Pagette: 778-9692.

CHATONS Burmese bleu/platine, enregistrés, femelles, $225+. 777-9741

CHATONS Himalayen, blue point, vaccinés, papiers. Appeler Roger au 827-0281 après 18h.

CHATONS persans enregistrés, vaccinés, dégriffés, $250 et +. 455-2398.

CHATONS persans, pure race, argentés, dorés. Louise, 828-0347.

CHIEN berger allemand mélange Huskey, environ 6 mois, prix à discuter, 595-3618.

CHIOTS à vendre, 8 semaines, $20 chacun. 568-0154.

CHIOTS de maison, 7 semaines et 1 femelle Boxer 777-1333.

CHIOTS et chatons, 6 semaines. 770-1695.

CHIOTS Labrador Retriver, pure race, excellent pedigree, enrégistré, chocolat et noir. Entre midi et 13h et à compter de 18h: 613-524-2799.

CHIOTS Maltais à vendre. Après 17h, 568-5062.

CHIOTS mélange Labrador, Berger Allemand. Après 16h30, 770-4671.

CHIOTS Poméranien, enregistrés, mâles et femelles. 613-989-3007.

CHIOTS Rottweiler, vaccinés, enregistrés, très bonne lignée. 663-5221, 234-1192.

COCKER spaniel pure race, 9 mois, vacciné, prix à discuter, 663-7460.

COLEY miniature enregistré, femelle, sable, 2 ans, 663-2229.

174 ANIMAUX

EPAGNEUL, Springler, Anglais, Breger Allemand et petits chiens de maison. 819-281-5027.

FURET, albinos, mâle, 7 mois, castré, vacciné, cage comprise, $125. 770-0854.

HIGHLANDERS, Galloways, veaux, vaches, $400 et plus. 819-983-6723.

PETIT élevage de Poméraniens, 5 femelles, 1 mâle, pure race, 2 gestantes, $200 chaque. 819-587-3662.

PETITS CHIOTS de maison et 2 chiots bichons Maltais. 281-1678.

POMERANIEN, enregistré, cadastré, $275, 776-5159.

RECHERCHE un étalon Palomino enregistré pour servir, après 18h: 613-488-3289.

ROTTWEILER, femelle, 7 mois, opérée, propre, cause: déménagement, $300, 561-5112.

YORKSHIRE terrier, femelle, 9 mois, prix à discuter. Après 18h: 595-1536, 595-5055.

176 ANIMAUX, PENSION/ NOURRITURE/SOINS

CAGE neuve avec serin, mâle. 643-2159.

CHENIL BEAUSEJOUR
PENSION pour chiens, grands enclos intérieur, très propre, $9/jour nourris, Gatineau. 568-3180.

GARDERAIS animaux domestiques durant votre absence, 771-3404.

190 AMENAGEMENT DE TERRAIN

CLOTURES en bois, haies de cèdres, pavés unis, patios en bois, tourbe et murs de soutien. 770-0416.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

ANGLAIS base, cours d'été, 25 ans d'expérience, 561-3222, code 302.

COURS de WordPerfect 5.0, transition 4.2, de base, intermédiaire, avancé. Jour, soir, fin de semaine. 663-2068.

COURS Word Perfect 5.0, Lotus 123, Ventura, tous niveaux incluant matériel et cours de français. 986-5276.

WORD PERFECT, jour et fin de semaine, $150. 771-9558.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

SPORTHEQUE, carte de membre or, simple ou couple, 776-6220.

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

2 CLIMATISEURS. Sears 8,000 BTU vertical, 4 ans, **garantie transférable**, demande $450. Electrohome, 10,000 BTU, horizontal, environ 8 ans, bon état, $150. 243-2100, après 18h.

AIR CLIMATISE, 24,000 BTU, très bon état. 827-3522.

AIR climatisé, neuf, 9,100 BTU, $425. 457-9394.

BOIS DE CHAUFFAGE: 243-4444
Bois vert, livraison gratuite.

BOIS DE FOYER, bois franc 16 pouces, livré. 986-9396.

CLIMATEUR 10,000 BTU, $375, 776-1684, après 18h.

CLIMATISATEUR 10,000 BTU, état neuf, $375. Laisser message ou appeler après 17h: 771-6260.

CLIMATISEUR 10,000 BTU, parfait état, $425. 561-3869, 771-0864.

CLIMATISEUR 5,000 BTU, 3 mois d'usure, $350, 671-2689 après 17h.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

EQUIPEMENT de restaurant complet, 50 chaises, 1 frigo à bière, caisse enregistreuse, vaiselle et autres. 819-449-3045 ou 819-778-6247.

EQUIPEMENT cuisine de restaurant, 4 mois. Très bon prix. Premier arrivé, premier servi. De 9h à 17h 595-0846.

MACHINE à crème glacée molle à vendre. Prix à discuter. 561-7578.

220 ARGENT DISPONIBLE

1RE et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L.J. Bertrand: 243-3400.

MARGE de crédit, 1ère - 2e - 3e, $5,000 et plus. Service rapide. 561-0407.

PREMIERE et 2e hyp. Résidentiel et commercial, abris fiscaux. **243-3400.**

PRETS hypothécaires, taux bancaires, 1re hypothèque, **2e hypothèque**, marge de crédit. Capital Acceptance, 749-8456, Michel Aubry.

PROBLEMES D'ARGENT?
MAISON, auto, camion... Nous prenons possession immédiatement pour le solde des paiements. Contactez 243-5545.

311 AIDE DEMANDE

COMMIS pour bijouteire, temps plein, minimum d'expérience requise. Se présenter au 430, Rideau, Ottawa.

COUPLE CONCIERGE requis le 1er août. Couple mature et bilingue préféré pour adhérer à une équipe professionnelle pour gérer un complexe de condominiums moderne et de première classe situé dans la partie ouest de Hull. Un des conjoints doit être habile avec un bon assortiment d'outils. L'autre doit savoir s'exprimer, avoir habileté moyenne à dactylographier et capacité d'apprendre la tenue de livres générale. Salaire attrayant avec appartement grandeur familiale et bureau privé. Assistant à temps partiel pour permettre fins de semaine de liberté alternatives. Idéal pour couple retiré d'âge moyen. M. Stone 230-2100.

HOMME à tout faire avec camion. 671-1417 ou 568-2880.

LES entreprises Strasbourg recherchent vendeurs(euses). 770-4336.

LES entreprises Strasbourg recherchent nettoyeurs(euses) avec voiture. Appeler au 770-4336.

NETTOYEUR/EUSE, temps partiel, centre-ville et Est Ottawa. 741-2999.

PERSONNE de comptoir, buss-boy (girl), temps plein, pour café-bistro, centre-ville Ottawa. Bilingue, aucune expérience requise. A.L. Van Houtte 235-1273.

PERSONNEL demandé pour casse-croûte avec expérience. 561-9740, après 19h.

PERSONNE pour assister dans travail de bureau, immédiatement, Journal L'activité. 243-3638.

311 AIDE DEMANDE

PREPOSE(E) pour aider jeune homme handicapé, aide pour soins personnels, thérapie et sorties, entraînement fourni. Références. Orléans. 564-6562, 837-1025.

RECHERCHE personne avec expérience dans maintenance. 684-9559.

312 AIDE DOMESTIQUE

DAME demandée, faire repas travaux ménagers, tenir compagnie personne âgée, nourrie, logée avec salaire. 776-3650 ou 771-3033.

FERAIS entretien ménager, bonnes références, 457-2534, 643-2039.

FERAIS ménage $6.50/h ou garderais enfants 14h à 18h, Hull. Josée au 777-7430 ou 777-1043.

314 EMPLOI DEMANDE

A votre service, instructeur de tennis "staring partenaire", instructeur de natation, kineziterapeut "masseur" disponible pour clubs et individuel Demander Dan au 771-1021.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

AVEC ton amour de la coiffure et ton expérience, j'ai besoin de toi. Mont Bleu, Hull. Appelle-moi au 770-0010.

BEAUTE BLEUE
COIFFEUR(EUSE) compétent(e) esthéticien(ne)-électrologiste, très bon salaire et bonne commission Communiquez avec Mme Legault 663-5921.

LES SPÉCIALISTES À VOTRE SERVICE
1-800-267-9555 560-2750

AFFILAGE
AFFILAGE général, 30 Walker, Hull. Entre 17h et 20h: 777-0914.

AMENAGEMENT DE TERRAIN
VENTE de terre noire, top-soil, concassé, poussière de roches, sable à mortier et à piscine, livraison de 2 à 10 verges cu., 7 jours/semaine, Paysagiste Claude Bisson, 643-4004.

ARBRES
COUPE, taille arbres, haies. Estimation gratuite, assurance. 771-8995.

NOUS enlevons les souches sans endommager les pelouses. 682-0555.

COMPTABILITE
EN TOUTE CONFIANCE, faisons tenue de livres, impôts, etc. pour P.M.E. 20 ans d'expérience. Demandez Luc ou Rolande au: 777-9112 ou 777-7107.

CONSTRUCTION
SOULEVE maisons, faisons fondation en blocs de ciment, estimation gratuite. 663-7809.

COUTURE
COUTURIERE d'expérience ferait réparations et altérations de tous genres. Bon prix, rapidité. 243-6393.

DEMENAGEMENT-TRANSPORT
CLAUDE Transport, déménagement et livraison. Meubles usagés à vendre/à acheter. 663-7808.

DEMENAGEMENT, Hull et entrepôt, Bons prix! 243-8329.

FERAIS déménagement de tout genre. 770-9656, 827-3312.

GENTILHOMME DEMENAGEUR INC. Merci pour votre appui. 778-1113

VAILLANT TRANSPORT LTEE
Transfert, déménagement et entreposage: local et longue distance. (819) 777-1030.

FER ORNEMENTAL
GRILLAGE de sécurité, balcons et rampes, escalier et clôture de piscine. 29 ans d'expérience. Estimation gratuite. Réal Dubé, 456-2286.

JARDINAGE
TOP SOIL, remplissage, sable, petit bouldozer pour égaliser. 455-2376.

MACONNERIE
A.M.S. Maconnerie: briques, blocs, pierres naturelles, rénovations et réparations, construction générale, 561-7230/643-2167/663-8996.

ATTENTION, réparations de tous genres, brique, blocs de ciment, "sand finish". 243-5831, 457-9032.

CLAUDE, spécialiste en "sand finish" et réparations. 663-2802.

FORTIN Maçonnerie, spécialité pierre naturelle et cultivée, brique, sand finish, réparations tous genres. Estimation gratuite! 595-0638.

SPECIALISE en ciment, sand finish et plastrage. 243-3934 561-5103.

MAISON-REPARATIONS/ RENOVATIONS
ENTREPRENEUR général, construction et rénovations de tous genres, intérieur, extérieur, peinture aluminium, etc. Ouvrage garanti 778-2833, pagette 598-5889.

INSTALLATION, sablage et finition de bois franc. M. Cantin, 824-7727.

NETTOYAGE MENAGE
FEMME de ménage fiable à votre domicile. 561-5990.

FERAIS le ménage régulier de votre maison. Mme Simard: 561-6931.

JE suis majordome sud américain avec expérience dans l'entretien, offrirais mes services, 778-6380.

POUR résidentiel et commercial, estimation gratuite. 595-2708

PLATRIER-PEINTRE
A PRIX REDUIT: Pose de giproc finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

PEINTRE d'expérience ferait travaux peinture **int./ext.**, et **entretien bâtisse comm., prix réduits pour 3e âge.** Merci de votre appui! Robert: **778-4995.**

PEINTURE générale L.G. enr. qualité et service. 663-1287.

PEINTURE logements ou maisons Pierre: 568-2520, pagette: 778-9178.

PRO-Peintre Arc-en-ciel: peinture intérieur extérieur, estimation gratuite 770-5531 ou pagette: 593-5251.

VOUS voulez rajeunir votre intérieur? Peinture J.R., Jean: 771-3376.

PLOMBIER
PAS cher, réparation, déblocage, net toyage d'égout. 778-3715.

RENOVATIONS
A PRIX imbattable! Nous faisons de tout, petit ou gros travaux. Ouvrage garanti. 778-2833.

CONTRACTEUR en rénovation intérieur/extérieur de tous genres. Estimation gratuite. 561-3222 code 333

FERAIS rénovation résidentielle au Québec, estimation gratuite 243-1528.

FINITION de joints, peinture intérieur et extérieur, etc. Georges 770-3869.

HOMME à tout faire intérieur/extérieur. 770-0007.

RENOVATIONS de tous genres spécialités menuiserie, peinture, etc **Bons prix!** Normand: 669-3108.

TOUTES rénovations, s/sol, s/bains plomberie aussi deck. 827-3631.

TAPIS-TUILES-CERAMIQUES
INSTALLATION et réparation de tapis, plancher coussiné (prélart) tuile et céramique. 561-5959.

VIDEO
NOCES, baptêmes, toutes occasions, expérience. 663-4338.

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

LES PETITES ANNONCES

317 ESTHETIQUE COIFFURE

BESOIN réceptionniste bilingue et COIFFEUR(EUSE) avec expérience, temps plein, pour joindre l'équipe de Profity Coiffure, 778-2237.

COIFFEUR(EUSE) pour salon unisexe très achalandé. Jour: Lise 561-1317, soir: Nicole, 568-6472.

COIFFEUR(EUSE) et assistant(e) bilingue, avec expérience à Aylmer, avec ou sans clientèle. 684-8691.

COIFFEUR(EUSE) avec expérience, avec ou sans clientèle et assistant(e)-coiffeur(euse). 749-6207.

LE STUDIO 157
RECHERCHE esthéticienne avec expérience pour travail à temps complet. 663-6387.

PATRICK ATTALI COIFFURE recherche coiffeurs(euses) avec expérience. Linda ou Patrick. 561-5619.

320 GARDIENNE DEMANDEE

CANTLEY, gardienne fiable demandée pour garçon de 22 mois. Roxanne, après 17h30 827-0566.

CHEZ-MOI, Cantley, personne mature, sur semaine, débutant en septembre, garçon 6 mois, non-fumeuse. Références demandées. 827-2520.

CHEZ-MOI, Côte d'Azur, recherche dame mature pour garder 5 jours/semaine à partir de septembre, 2 enfants, 3 ans et 5 1/2 ans. Références demandées. Après 18h, 568-4836.

CHEZ-MOI, Côte d'Azur, cherche dame mature pour garder 2 enfants, 4 1/2 ans et 14 mois. Reçu d'impots. 243-7576 après 18h.

CHEZ-MOI, non fumeuse, garçon 9 mois, $70/semaine. Après 18h, 561-0448.

CHEZ-MOI, pour bébé de 6 mois, pour début août, secteur Le Baron, sur semaine, de 7h à 17h. Nathalie, après 17h: 561-8849.

DAME demandée pour garder fille 3 1/2 ans et garçon 1 an, 4 jours/semaine, 776-1811.

FEMME mature recherchée pour garder jeune bébé à la maison. Téléphoner après 18h: 561-6809.

HULL, chez-moi, temps plein, 2 enfants: 4 ans et 9 ans. 776-5118.

PARKDALE-WELLINGTON, gardienne d'enfant, vit chez elle pour 12 et 18 mois, permis de conduire, bons bénéfices, novembre. Helen: 722-1738, Roz: 729-7787.

RECHERCHE gouvernante à mon domicile, secteur Mont-Bleu, pour 3 enfants: 1 garçon (6 ans), 2 filles (2 1/2 ans et 1 an). Salaire à discuter. Heures: 7h45 à 16h45. Pré-requis expérience, aimer les enfants, patience et aimer jouer. Références. Téléphoner en soirée, après 20h 778-1264.

TEMPS partiel, avec références, chez-nous. Garçon 11 mois. Début octobre, Aylmer. 684-8767.

322 GARDERAIS BEBES

AIMERAIS prendre soins enfants de tout âge, bons repas, près écoles Pie X et Lavictoire. 663-3608.

A PARTIR de septembre, enfants de tous les âges, Touraine. 561-7919.

A partir de septembre, bébé de 0 à 24 mois, secteur Val-Tétreau. 595-0245.

AUXILIAIRE-INFIRMIERE garderait petit nombre d'enfants à la maison, bonne alimentation, cour clôturée. Pierrette: 595-0250.

AYLMER, Chemin Eardley, mini garderie, 18 mois à 5 ans, jeux éducatifs, activités, repas équilibrés, à partir de septembre. Après 17h 682-5043.

BOUL. Taché, près des terrasses, mini-garderie, bonnes références, Mariette: 770-5871.

322 GARDERAIS BEBES

CHEZ-MOI du lundi au vendredi, secteur St-Raymond. 777-0944.

ENFANTS de tous âges. Appelez après 18h au 777-6168.

GARDERAIS enfants, d'âge scolaire, début septembre, près école de la Monté, repas chauds. 643-3742.

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triolet. 561-4966.

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi. Aussi offre de dépannage fin de semaine et soir. Hélène 568-8483.

GARDERAIS enfants de tout âge. Demander Diane: 669-4133.

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, à partir du 13 août 1990, face école Carle, Gatineau, bienvenue aux dîneurs en septembre. Pour informations, appeler au 643-4535 après 18h, demander Cathy.

GARDERAIS enfants, secteur Val tétreault, $65/semaine, pas de reçu, 777-1942.

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi, 684-1823.

GARDERAIS enfants, dîneurs bienvenus. 663-7654.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi. Cour clôturée. 663-7178.

GRANDE OUVERTURE
Septembre 1990, près CH Gatineau, violon, pré-écriture, sciences humaines, nourriture végétarienne, 3-5 ans. 771-9207, 595-3673.

JEUNE mère bilingue aimerait garder enfants de 2 ans et plus, secteur Jardin de la Blanche, 663-7286.

MAMAN garderait enfants, 2 ans et plus, cour clôturée, $50/semaine, rue Sherbrooke. 770-7149.

MERE de 2 enfants garderait enfants de tous âges, près école St-Paul, Hull. Appelez Nicole au 770-7059.

MINI garderie privée Jean-Claude et Ginette, places disponibles pour août et septembre, 18 mois à 5 ans, programmes éducatifs, reçus d'impôt. Pour renseignements, de 7h à 17h au 771-2103.

MINI Garderie, enfants 1 an et plus, non fumeuse, 5 ans d'expérience, repas chauds et équilibrés, dîneurs bienvenu. 663-1993.

MINI-GARDERIE en milieu familial. 243-3871.

OUVERTURE de nouvelle mini-garderie pour enfants de 6 mois à 5 ans. Repas équilibrés et jeux éducatifs. 777-1865 ou 771-5633.

PETITE pouponnière chez-moi, lundi au vendredi, $60/semaine, couches fournies, 770-9354 après 16h.

PRES école St-Jude, cour clôturée, enfants de tous âges. Bienvenue aux dîneurs en septembre. 669-2813.

SECTEUR Hautes Plaines, du lundi au vendredi le jour, 2 ans et plus. Diane: 771-0303.

SECTEUR MONT-BLEU
JARDINS d'enfants, monitrices garderaient enfants 16 mois à 5 ans, jeux éducatifs, repas équilibrés, cour aménagée, reçus d'impôt. Jour 778-6504, soir 771-6537.

SECTEUR St-Raymond, près parcs, 2 ans et plus. 771-6041.

TANTE Loulou recherche amis(es) 2 ans et +. Près école de la Montée, cour clôturée, repas chauds. Dîneurs bienvenus, 643-4248, 663-5674.

TOURAINE, maman de 2 fillettes garderait enfants, 3 ans et plus, secteur Rivièra. 561-9324.

WRIGHTVILLE, enfants 1 an et plus, reçus d'impôts. 595-2088.

Atelier des petits moteurs

OFFRE D'EMPLOI

Atelier des petits moteurs prend de l'expansion. Nous devons combler 3 postes:

- **COMMIS**, département de la location (comptoir)
- **COMMIS**, département des pièces (comptoir)
- **MÉCANICIEN**

• Bonnes conditions de travail
• Plan d'assurances collectives

S.V.P. veuillez vous présenter au:
41 JUNEAU, HULL

325 OFFRE D'EMPLOI

AVON
PARTICIPEZ aux soldes anniversaires ! Gagnez des prix comme, voiture, télé couleur, etc et gagnez de l'argent. 232-8585 pour l'Outaouais. 663-5385, Gatineau et la région. 663-3883 pour Hull et Aylmer.

AYLMER, fleuriste (h./f.) avec expérience, bilingue. Faire parvenir c.v. au C.P. 431, Aylmer, Qc, J9H 6L1.

BESOIN chauffeurs de taxi (h.f.), temps plein et partiel. 561-2604.

BESOIN de camelots pour districts d'Aylmer, Gatineau et Templeton, 243-8329.

DISTRIBUTEUR DE PUBLI-SAC
Secteur de Hull

Messageries Outaouais vous offre la possibilité de former votre équipe (4 à 6 camelots) pour la distribution de dépliants publicitaires. De 6 à 8 heures de travail, les fins de semaine.

Nous fournissons la clientèle, la supervision ainsi que l'aide technique. Aucun investissement nécessaire.
Nous attendons votre appel à:

595-5899

325

325 OFFRE D'EMPLOI

BOUCHER (h./f), avec expérience, à temps plein. Se présenter chez Albert Meat Market, 71 William, Ottawa.

BOUCHER (h./f.) temps partiel, avec expérience. Voir le gérant des viandes au I.G.A. Riviera, 22 des Flandres, Gatineau.

CAMIONNEUR (h/f) demandé(e) avec camion ou/et remorque. Pour travail Canada/U.S. Poste immédiat. Appeler Gestion Garo, Pierrette ou Claude 243-5545.

COMMIS caissier(ière), fin de semaine, demandé(e). Vous présenter au 2 rue St-Raymond, Hull.

325 OFFRE D'EMPLOI

COMMIS d'épicerie, à temps partiel de nuit, expérience 1 an requise. S'adresser au IGA Riviera, 22 avenue des Flandres, Gatineau.

City Mattress
est à la recherche:
D'un
commis de bureau
bilingue à temps plein pour département de comptabilité, ainsi qu'un
livreur
bilingue à temps plein.
Pour emploi immédiat.
Personnes intéressés, s'adresser au
837-7999 325

Garderie recherche:
Coordonnateur(trice)
pour enfants d'âge scolaire, septembre 1990. Site exceptionnel.

Qualification:
Diplôme en E.C.E., deux années d'expérience.
Salaire très compétitif.

Envoyez C.V. et références à l'Arche des amis au soin:
C.P. 275
Russell (Ontario)
K0A 3B0
pour le 20 juillet 1990

325 OFFRE D'EMPLOI

COMPAGNIE DE TECHNOLOGIE DE POINTE
RECHERCHE UN ACHETEUR BILINGUE
Avec expérience (h.f.) dans les achats de composantes de haute technologie.
Doit pouvoir travailler avec un agent des achats.
Compétence avec les ordinateurs est essentielle.
Bonnes habilités de communication et d'organisation sont recherchées.
La position se présente au Vice-président de fabrication.
Le salaire sera de même mesure que l'expérience.
Veuillez envoyer votre C.V. à:
CML Technologie Inc.
75 boul. de la Technologie
Hull, Qc
J8Z 3G4
A l'attention de M. Yvan Paquette.

COMPAGNIE d'optique recherche commis (h/f) à l'expédition, bilingue, 40 h/semaine, $6.56 l'heure plus bénéfices. Lori au: 748-1107.

CONCIERGES (couple) demandés avec expérience, 96 logis. S'adresser au 420 Cité des Jeunes, au bureau de location, entre 13h et 16h.

COUPLE demandé pour la gérance d'un motel, secteur Gatineau. Faire parvenir votre demande au plus tard le 23 juillet CASE 18 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, ONT K1G 3J9

MATÉRIAUX INOVACO
est à la recherche d'un COMMIS VENDEUR poste à temps plein
Connaissances en plomberie serait un atout.
Les personnes intéressées doivent se présenter au
795 boul. St-René ouest
avec leur C.V. du lundi au vendredi entre 14h00 et 18h00

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril
Les événements se chargeront d'éclaircir un problème sentimental. Sur le plan amical ou familial, ne parlez pas de vos acquisitions car vous éviterez ainsi d'éveiller la jalousie et l'envie.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai
Vous auriez intérêt à être plus économe. Vos réactions en amour seront violentes. Vous déconcerterez la personne qui vous aime par votre agressivité. Ne vous vengez pas des blessures d'amour-propre.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin
Faites preuve de compréhension envers vos collègues; aidez-les à trouver une solution à leurs problèmes. Ne courez pas deux lièvres à la fois; cela ne peut finir que par un échec et la solitude.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet
Si vous avez l'intention de changer de résidence, n'attendez pas plus longtemps. Ensuite, les conditions seront moins favorables. Veillez à ne pas compromettre votre réputation en "faisant des bêtises".

LION — du 23 juillet au 23 août
Vous obtiendrez une aide si vous savez présenter votre demande. C'est dans votre foyer que vous trouverez la compréhension qui vous reconfortera.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.
N'entreprenez pas de nouvelles activités, avant d'avoir réglé définitivement vos affaires en cours. Réagissez contre une tendance à l'inquiétude et à la mélancolie... votre entourage préfère vous voir sourire.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.
Tension et incertitude en amour. Chassez vos idées noires car elles ne reposent sur rien de valable. Faites preuve de personnalité, agissez quelques fois selon vos goûts. L'être aimé appréciera votre dynamisme.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.
Au travail, s'il y a malentendu, révisez vos opinions et acceptez de faire la paix. La souplesse vous attirera des faveurs. Si vous voulez profiter au maximum d'heureuses influences astrales, évitez l'égoisme.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.
Une vie sentimentale plus harmonieuse vous attend. Votre humeur sera meilleure et vous aurez davantage confiance en vous-même et en la personne aimée. Des événements heureux vous rapprocheront.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.
Vous avez des responsabilités à assumer: montrez-vous énergique quand il le faut. Confiez-vous ouvertement; n'ayez pas peur de vous libérer: vous trouverez la compréhension que vous recherchez.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.
Vos efforts seront couronnés de succès si vous savez vous montrer énergique. Consacrez-vous davantage à l'être aimé et espacez vos sorties avec vos amis.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars
Vous vous révolterez de ne pouvoir résoudre les difficultés qui se posent à vous au cours d'une transaction financière, et qui se répercutent défavorablement sur votre situation matérielle.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril
La personne aimée sera casanière et semblera apprécier le confort. Vous auriez tort de vous montrer maussade, capricieux. Sachez refuser une sortie afin de protéger le climat sentimental, même si vous avez besoin de distractions.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai
Votre influence grandit. Vous n'avez rien à vous reprocher. On vous donne un important tuyau. Votre franchise constitue votre actif. Pas de commentaires. Une curiosité est satisfaite.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin
Ne vous laissez pas gagner par une forme de léthargie. Secouez-vous un peu. Vous ferez appel à votre jugement pour trouver une solution à un problème personnel qui vous préoccupe beaucoup.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet
Ce n'est pas le moment pour vous de faire des "folies": n'oubliez pas vos échéances. Même si les invitations ne tentent pas; acceptez-les quand même et réagissez contre la mélancolie.

LION — du 23 juillet au 23 août
On pourrait vous critiquer amèrement; attendez calmement que les choses s'éclaircissent avant de vous justifier. Vous pourriez recevoir des nouvelles d'une personne vivant au loin qui vous apportera beaucoup de joie.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.
Vos facultés intellectuelles seront très aiguisées, ce qui vous permettra d'étudier et d'analyser avec acuité une question philosophique qui vous passionne au plus haut point.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.
Sortez de votre tour d'ivoire, ne démontrez pas d'hostilité, soyez pondéré. Au travail, il y aura très peu de problème véritables. Une certaine effervescence régnera, ce qui aura le don de vous stimuler.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.
Ne manifestez pas trop votre hostilité même en face des gens qui vous agacent; soyez tolérant. Ne faites pas de promesses que vous savez ne pouvoir tenir.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.
Les astres vous incitent à vous occuper de ce qui se passe autour de vous. Votre esprit de compétition n'est pas très aiguisé. Essayez quand même de lutter. Ne vous découragez pas trop vite.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.
Utilisez les moyens de communication mis à votre disposition pour promouvoir les idées qui vous tiennent à coeur. Les influences planétaires favorisent un projet de voyage.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.
Limitez vos ambitions et vous verrez que vous atteindrez plus facilement votre but. Ne vous fiez pas aux apparences qui sont très souvent trompeuses.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars
Ne perdez pas votre temps qui est précieux en discussions vaines et inutiles. Ne révélez pas tout de suite vos intentions, même à vos meilleurs amis. Attendez un peu.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ.

LES PETITES ANNONCES

325 OFFRE D'EMPLOI

DAIRY QUEEN: est à la recherche d'un(e) gérant(e), bon salaire. Pour rendez-vous: **777-0606.**

DEPUIS longtemps vous suivez nos campagnes sur les espèces en voie de disparition, les déchets toxiques, la pollution atmosphérique et le nucléaire... GREENPEACE, organisme international pour l'environnement offre des postes à temps plein et partiel pour la levée de fonds et de l'éducation populaire de porte à porte. Possibilité de travailler la fin de semaine. Contactez Suzanne au 230-4419, de 15h à 16h.

EMBALLEUR(EUSE) et caissier(e), temps partiel, disponible sur semaine le jour. S'adresser au IGA Riviera, 22 des Flandres, Gatineau.

EMPLOYE(E) pour club vidéo avec expérience, temps partiel. 771-5967.

JEUNES demandés pour vente de crème glacée avec triporteur, secteur Gatineau, 663-2803.

LE Centre de l'Enfant Pont Magique Ltée recherche un(e) **éducateur(trice)** et un(e) **animateur(trice)** à **temps partiel** pour les enfants de 0 à 5 ans, à compter septembre 1990. Exigences: formation en éducation spécialisée ou l'équivalent. Salaire à discuter. Faire parvenir votre c.v. avant le 27 juillet 1990 à la Présidente du Pont Magique Ltée, 1259 Maloney Est, Gatineau, J8P 1J2. 663-0225.

PERSONNE avec mini van pour transporter des enfants de l'école Montessori d'Aylmer. Soir 685-1551.

325 OFFRE D'EMPLOI

LE centre Montessori est à la recherche d'une enseignante (h.f.), possédant un diplôme d'enseignement reconnu ou un diplôme en technique de garde, connaitre la méthode d'enseignement Montessori, expérience avec les enfants de 3 à 6 ans serait un atout, salaire entre $16,000 à $22,000 selon les qualifications, reparti sur 10 mois de travail. Divers bénéfices. Faire parvenir votre C.V. avant le 23 juillet 1990, au Centre Montessori de Chelsea, boite 305, Chelsea, Qc J0X 1N0.

LES EXPERTS EN ARBORICULTURE
RECHERCHENT des employé(e)s avec expérience dans les domaines suivants: arboriculture, horticulture et aménagement paysager. 243-8128.

NOUS sommes à la recherche de personnes dynamiques pour combler les postes à temps plein et partiel de conseiller(ère) et réceptionniste. Envoyer votre C.V. à la Lunetterie New Look, 1,100 boul. Maloney Ouest, Gatineau Qc J8T 6G3.

PERSONNE avec auto ou camionnette demandée pour faire la livraison de petits paquets. Marie-Josée 243-5545 entre 9h et 17h.

VENDEUR(euse) demandé(e) chez, **Capital Auto 729-9208.**

325 OFFRE D'EMPLOI

PERSONNEL demandé pour travailler dans un casse-croûte, temps plein et partiel. 561-7578.

POSTE de commis comptable, emploi à temps partiel (3 jours/semaine), Heures de travail: 8h à 17h
Taux horaire: $11/heure.
Les candidat(e)s doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 31 juillet 1990 à:
Marois Electrique (1980) Ltée
920, boul. St-Joseph, Hull, Qc, J8Z 1S9, a/s Comptabilité.

PREPOSE AUX COMMANDES
Un important manufacturier de portes et fenêtres, situé à Vars On, est à la recherche d'une personne possédant un diplôme d'étude secondaire ou l'équivalent, bilingue, jeune et dynamique ayant de l'entregent. Nos offrons une gamme d'avantages sociaux concurrentiels et des perspectives d'avenir intéressantes. Faire parvenir votre C.V. en indiquant vos exigences salariales à Daniel Lemire, **Nordik Windows Inc.** C.P. 200, Vars, On K0A 3H0.

RECHERCHE coiffeur(euse) avec ou sans clientèle. Nous offrons clientèle, avantages sociaux et très bon salaire. Communiquez dès aujourd'hui pour entrevue. C.V. requis. 568-4809 demandez Monique Gagnon.

RECHERCHE maître sauveteur (h/f) avec certificat croix de bronze, temps plein ou temps partiel, 561-3600.

RECHERCHE
PERSONNES fiables, commis (h. ou f.) dépanneur, travail de nuit (semaine et fin de semaine), boul. Des Hautes-Plaines, Hull. 777-2933.

RESTAURANT AU COQ
CAISSIER(E) d'expérience, temps plein et temps partiel. 778-0880.

R.H. ELECTRIQUE est à la recherche d'un(e) préposé(e) pour la salle de montre de Gatineau. Expérience dans le luminaire serait un atout. Excellentes conditions de travail. Pour plus d'information communiquer au 568-2866, demander Donald.

SABLEUR (h.f.) expérimenté, débosseleur (h.f.), 5 ans d'expérience. Si pas d'expérience, ne pas se présenter. 778-2600.

TRAVAILLEZ à votre compte, route Fiesta, secteur Aylmer. après 19h 243-4208.

TRES PAYANT
ETUDIANT(E)S et organismes vendez tablettes de chocolat. Nous livrons gratuitement. 663-1823.

URGENT!
LIVREUR (h.f.) demandé, pour livraison de pizzas, Gréber Pizza, Gatineau, 555 Boul. Maloney Est. Demander Georges, Après 15h 643-1879 ou 669-1534.

VENDEUR(EUSE) à temps partiel. Faites de l'argent dans vos temps libre en visitant les fleuristes de la région d'Ottawa et Hull. Etre bilingue est obligatoire. Excellente commision en plus d'un véhicule fourni par la compagnie. Téléphonez à la compagnie Ridgecraft Products Ltée, 739-5429.

VENDEURS demandés (h.f.), pour vente sur la route. Se présenter au 867 boul. St-René Ouest, Gatineau, **Gestion Gareau.**

VENTE/marketing, carrière en services financiers avec une des plus importante compagnie au Canada. Possibilité de revenus exceptionnels, salaire de base, entraînement complet, excellents bénéfices marginaux. Pour entrevue comfidentielle, 243-5904.

372 PERSONNEL DE BUREAU

AIM PERSONNEL SERVICES
LONG CONTRAT
SCY 3
Un bureau gouvernemental du centre-ville a actuellement besoin d'une secrétaire couramment bilingue ayant de l'expérience sur Olivetti ETV 260. Parmi les avantages, mentionnons la possibilité d'heures flexibles et la variété des tâches. Pour de plus amples renseignements, communiquer avec Kim au 230-6991.

AIM PERSONNEL SERVICES
Notre client de l'est d'Ottawa a besoin de secrétaires, réceptionnistes et de commis pour travailler dans ses prestigieux bureaux. Les candidates idéales doivent posséder de l'expérience. Le bilinguisme n'est pas un impératif, mais une prime est rattachée dans l'affirmative. Si vous croyez être la personne idéale, communiquer avec Normand au 230-6991.

AIM PERSONNEL SERVICES
Notre important client de l'est d'Ottawa a besoin de plusieurs opératrices de Multimate et Wang. Le bilinguisme est un atout. Milieu agréable pour personne ayant une bonne expérience de cet équipement. Pour de plus amples détails, communiquer avec Normand au 230-6991.

373 PERSONNEL D'HOPITAL

INFIRMIER(E) licencié(e) à temps partiel, secteurs Aylmer, Gatineau, Hull. 238-8808.

Century 21
DES DRAVEURS INC.
Intéressé(e) à une carrière dans l'immobilier
Saisissez l'occasion de vous informer?
Gaétane Huneault
663-4744 325

MÉCANICIEN(NE)
Exigences:
5 ans d'expérience et plus sur voitures Japonnaise (méc. gén.)
Pour informations s'adresser à
M. Pierre Bélisle
561-7331
chez
CANAKOR INC.
AUTOMOBILES

LA CAISSE POPULAIRE VANIER LIMITÉE
recherche
CAISSIERS(ÈRES) et COMMIS
Temps plein/temps partiel
Qualifications requises:
- bilingue
- capacité de travailler sous pression
- bonne communication avec le public
- 2 ans d'expérience dans un domaine bancaire ou autre

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à:
M. Jules Archambault
233, chemin Montréal
Vanier, Ontario K1L 6C7
325

OPPORTUNITÉ DE DÉPART
Pour les adeptes du marketing à palier multiple. Pas d'inventaire, bons produits, possibilité de gains inédits.
(514) 963-5233
325

LeDroit

PRÉPOSÉ À L'ENTRÉE DES DONNÉES
SERVICE DE LA PUBLICITÉ

Mandat:
Le titulaire du poste sera affecté à l'entrée à l'ordinateur de textes publicitaires, de bons de commandes et de d'autres données. Il sera également appelé à effectuer diverses tâches de nature administrative et, parfois, de répondre au téléphone.

Exigences:
- Diplôme d'études secondaires
- Excellente connaissance du français essentielle et une connaissance de l'anglais est un atout
- Dactylographie 55 m/m
- Expérience en traitement de textes
- Expérience de la production publicitaire, un atout
- De plus, le titulaire du poste doit faire preuve d'autonomie, d'initiative, de précision dans son travail et de mobilité professionnelle.

Salaire et bénéfices:
Selon la convention collective en vigueur
Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur candidature avant 16h30, le vendredi, 20 juillet 1990 à:

LeDroit, division de Groupe Unimédia inc.
Services des relations humaines
47, rue Clarence, pièce 222
Case postale 8860
Succursale T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Secrétaire

Probation/libération conditionnelle
517$ - 570$ par semaine

Relevez le défi de cette occasion au bureau de probation/libération conditionnelle d'Ottawa ouest du ministère des Services correctionnels. Vous devrez: fournir des services complets de secrétariat et de réception; tenir à jour les dossiers administratifs; compiler des données pour les rapports statistiques; obtenir de l'information du système de rappel; aider les autres membres du personnel au besoin.
Lieu de travail: Ottawa.

Exigences: Bonne connaissance des procédures de bureau; capacité de travailler sous une supervision générale; bonnes aptitudes aux relations interpersonnelles; excellentes aptitudes pour la dactylographie et l'audiotypie; maîtrise de l'anglais et du français.

Veuillez envoyer votre demande/curriculum vitae, d'ici le 3 août 1990, à:
Dossier CI-3030/90, Gérant(e) de secteur, Bureau de probation/libération conditionnelle d'Ottawa ouest, Ministère des Services correctionnels, 1150, Morrison Drive, Ottawa (Ontario) K2H 8S9.

Fonction publique de l'Ontario
Pour l'équité d'emploi
372

MOT MYSTÈRE

© Edimedia

1331 par Roger HACHEZ

8 lettres	Le mot clé: Un cadeau

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Acre	Défaut	Gaule	Lavis	Octave	Piccolo	Réer
Alouette	Dièse	Gent	Liant	Orgue	Pied	Réglure
Amie	Dinar	Gigue	Lulu	Orphéon	Pinson	Riel
Artiste					Pivert	Rupiah
	Emeu	Habanera	Majeur	Page	Plongeon	
Baht		Hâte	Maria	Pause	Pouce	
	Frégate	Huitrier	Mauvis	Péage	Proyer	
Carré	Fric	Huppe	Mils	Peseta	Psaume	
Cire			Musée	Phone		
Colin	Galette	Lave	Nasard	Piaf	Rebec	

Solution du problème précédent: Méridien

R	H	A	I	P	U	R	N	O	E	G	N	O	L	P
T	E	T	T	E	L	A	G	H	R	E	C	U	O	P
H	S	E	E	S	U	M	U	U	U	N	U	R	A	N
A	F	S	R	R	L	P	T	G	L	T	P	G	E	I
B	R	E	D	D	P	N	I	A	G	H	E	T	R	L
P	E	P	P	E	A	G	E	L	E	V	A	T	C	O
H	G	C	E	I	F	D	P	O	R	H	F	R	I	C
O	A	E	L	P	I	A	N	U	C	U	E	M	E	M
N	T	B	U	N	C	M	U	E	A	I	R	R	A	D
E	E	E	A	R	T	I	S	T	E	T	D	U	I	N
S	M	R	G	N	S	E	R	T	R	R	V	E	F	O
U	L	U	R	L	E	I	I	E	A	I	S	J	A	S
A	A	I	A	A	E	R	V	S	S	E	S	A	I	N
P	V	E	M	S	C	I	A	A	I	R	A	M	P	I
R	E	Y	O	R	P	N	R	O	L	O	C	C	I	P

LES PETITES ANNONCES

372 PERSONNEL DE BUREAU

BUREAU d'avocats situé près du Marché By, recherche réceptionniste (h.f.), bilingue, avec expérience. Communiquez avec Marthe au 236-9951.

372 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS de bureau avec légère comptabilité, temps partiel, à partir du mois d'août. 671-1081.

RECEPTIONNISTE-SECRETAIRE, bilingue pour bureau de chiropraticien à Hull. 771-1447 ou 595-1700.

Société du crédit agricole Cnada **Farm Credit Corporation Canada**

SECRÉTAIRE EXÉCUTIVE
- TERME D'UN AN

La Société du crédit agricole est une société d'état dynamique qui offre des services financiers au secteur agricole canadien. Notre bureau de l'exécutif à Ottawa recherche une secrétaire exécutive pour fournir des services d'administration et de secrétariat au Vice-président et à l'adjointe exécutive. Le(a) candidat(e) choisi(e) sera chargé(e) de rédiger les procès-verbaux lors des réunions des hauts fonctionnaires, de dactylographier des lettres et d'y apporter des corrections dans les deux langues officielles, d'émettre des directives administratives pour distribution interne et de prendre les dispositions de voyage.

COMPÉTENCES:
- Diplôme d'études secondaires et formation supplémentaire spécialisée en techniques administratives et de secrétariat et un minimum de six années d'expérience dans des postes comportant des responsabilités croissantes dans un milieu d'affaires.
- Très bonne connaissance de Word Perfect 5.0
- Bonne aptitude en relecture d'épreuves
- Bonnes relations interpersonnelles

La connaissance des deux langues officielles est essentielle.

RÉMUNÉRATION:
L'échelle salariale de ce poste est de $27,050 à $36,060 p.a (sous révision). Nous offrons également un programme complet d'avantages sociaux. Ce poste est pour une durée d'un an.

Les personnes intéressées et qualifiées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, au plus tard le 27 juillet 1990 à:

Claudette Gagné
Division des ressources humaines
Société du crédit agricole
C.P. 2314, Succursale D
rue Queen
Ottawa (Ontario)
K1P 6J9

Chances d'emploi égales pour tous

Agences, prière de s'abstenir

Canada Investir dans une bonne affaire l'agriculture canadienne

Secrétaire bilingue

La Société de gestion MD limitée, la filiale de gestion financière de l'Association médicale canadienne, recherche actuellement une (ou un) secrétaire bilingue dont les responsabilités principales seront d'aider les experts-comptables à préparer des rapports détaillés de planification financière destinés aux clients et de fournir des services généraux de soutien. La personne choisie doit être parfaitement bilingue et posséder une excellente maitrise de l'orthographe et de la grammaire aussi bien en anglais qu'en français. Elle doit avoir une excellente connaissance des systèmes Lotus, Word Perfect et du logiciel associé.

Excellents avantages sociaux. Échèlle de salaire: 20 000$ à 23 000$.

Veuillez envoyer votre curriculum vitae le 23 juillet au plus tard à:

Darlene Kearns, R.G.R.
Agent de recrutement
Association médicale canadienne
1867, promenade Alta Vista
Ottawa (Ontario) K1G 3Y6

372

372 PERSONNEL DE BUREAU

AIM PERSONNEL SERVICES
Notre client du centre-ville d'Ottawa a besoin d'une secrétaire de niveau 3 possédant la cote sécuritaire et une connaissance avancée de DOTS. Communiquer avec Laurette Millar au: 230-6991.

AIM PERSONNEL SERVICES
Notre client du centre-ville d'Ottawa a un besoin urgent d'une personne bilingue avec OCE 2 avancé et connaissance du Wordperfect 5.0 - Cote sécuritaire pour un mois. Communiquer avec Laurette Millar au 230-6991.

AIM PERSONNEL SERVICES
Notre client de Hull a besoin d'une réceptionniste bilingue CR-2 possédant la cote sécuritaire et de l'expérience du travail de bureau pour une période de deux semaines. Communiquer avec Laurette Millar au: 230-6991.

CENTRE DE FORMATION

BARBARA PERSONNEL
AUGMENTEZ vos chances d'emploi en suivant un cours de traitement de texte. Cours de WordPerfect 5.1, apprentissage et intermédiaire. Cours de Lotus 1-2-3, commençant le samedi 4 août. Communiquer avec Françoise au: 595-9424.

COORDINATEUR(TRICE)
Une agence Internationale est à la recherche d'un(e) coordonateur(trice) de bureau professionel(le), dynamique, pour un contrat à long terme. Si vous êtes ouvert(e), organisé(e) et parfaitement bilingue, cette opportunité est pour vous. Salaire et conditions de travail excellents. Téléphonez immédiatement à Kathleen, 739-0010.

CR-2
POSTE à long terme, pour travail dans s/courrier, avec cote confidentiel. Micheline au: 776-0993.

LE Cercle Universitaire d'Ottawa recherche un(e) commis de bureau, mature et bilingue avec expérience au téléphone, traitement de textes, classement et connaissance en hôtellerie. Doit avoir de l'entregent et de très bonnes références. 35H/semaine, du lundi au vendredi, $8.50/H pour débuter et avantages sociaux. Mme Labelle au 236-0693 entre 9h et 16h, lundi au vendredi.

OCE-3
BILINGUE, poste à long terme, avec DOT - Hull, Micheline au: 776-0993.

SCY-2
BILINGUE, cote sécuritaire secret, poste à long terme, centre-ville d'Ottawa. Micheline au: 776-0993.

SECRETAIRE

BILINGUE
REQUIS(E) immédiatement au centre-ville d'Ottawa. Doit avoir de l'expérience avec le Wordperfect 5.0, une bonne attitude au téléphone, cette personne devra aussi effectuer des travaux de commis. Veuillez téléphoner au 233-1457 ou vous présenter chez Macdonald & Brisson, 234 rue Nepean, entre Bank et Kent, Otttawa.

SECRETAIRE bilingue (h.f.), expérience en assurance générale, licencié(e) RIBO. Contacter Carole au: 235-7265.

SECRETAIRE (h.f.) dans un bureau d'avocat; maîtrise français et anglais, parlé et écrit; expérience en secrétariat, 40 m/min. 771-6679.

SECRETAIRE-dactylo, bilingue avec expérience pour l'ambassade d'Algérie. Vous présenter au 435 Av. Daly, du lundi au vendredi, de 8h30 à 16h.

SECRETAIRE LEGALE
BILINGUE, avec expérience pour bureau d'avocats. Les personnes intéressées doivent communiquer avec Ross Stuart au 745-9446/semaine.

SECRETAIRE DE NOTAIRE DEMANDEE
Expérience requise pour gérer étude comprenant 4 secrétaires, salaire de $600 à $750/semaine selon expérience et qualifications, réponse confidentielle assurée. S.v.p. adresser c.v. à Secrétaire demandée C.P. 333, 139 rue Racine, Gatineau, Qc, J8P 6J3.

SECRETAIRE-réceptionniste (h/f) bilingue, travail régulier de soir. Faire parvenir votre c.v. à: 142784 Canada Ltée, 197 boul. St-Joseph, Hull (QC) J8Y 3X2 (A l'attention de Josée).

SECRETAIRE
NOTRE client est à la recherche d'une secrétaire d'expérience pour son siège social à Ottawa. Le bilinguisme ainsi que la connaissance des bases de données doivent venir compléter vos talents de secrétaire. Veuillez envoyer votre c.v. à l'Agence de publicité NAS, 280, rue Albert, bureau 703, Ottawa (Ontario) K1P 5G8. Veuillez mentionner la référence 70T23.

TECHNICIEN(NE) administratif(ve) pour clinique dentaire à Hull. Doit aimer le contact avec le public. Niveau DEC demandé. Plein temps (dont 3 soirs). Téléphoner mardi ou jeudi de 12h à 21h au 595-1727.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

CUISINIER(E) avec expérience demandé(e) à temps plein. Se présenter au 131, rue Laurier à Hull. Demander le chef.

SERVEUR(EUSE) mature avec expérience, demandé(e) à temps partiel pour bar-salon. Se présenter au 131, rue Laurier à Hull. Demander M. Lefebvre.

375 PERSONNEL DE METIER

MECANICIEN(NE) possédant ses propres outils. 663-9794.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AGENCE de placement recherche personnel et restauration et hôtellerie. Plusieurs postes disponibles. Se présenter avec c.v. au 867, boul. St-René ouest. Gestion Garo.

AIDE-CUISINIER (h/f) avec expérience dans pizzeria. 561-7171.

BARMAID(MAN) d'expérience pour le soir. 771-4745 du lundi au vendredi à partir de midi.

BESOIN 2 cuisiniers (ères), 1 temps plein, 1 temps partiel, salaire à discuter, avec véhicule. Demander le gérant au 986-3874.

BUSS BOY (Girl) demandé(e)s, temps plein et partiel. Se présenter au 123, Wellington, Hull entre 9h et 12h.

CAISSIER(E) avec expérience de préférence. Restaurant au Coq, 778-0880, 568-2403.

CUISINIER(ERE), pour cafétéria, lundi au vendredi. Demander Anne Leroux au 777-0900.

CUISINIER/garde-manger (h/f), avec expérience (1 an), pour fine cuisine française. Jean ou Luc 771-6256.

CUISINIER(IERE) et serveur(euse) matures, avec expérience, temps plein et partiel, Monique: 827-4773.

FINEX, meilleurs cafés pour phase 3, Place du Portage, serveur(euse) au comptoir, lundi au vendredi, le jour. Demandez Henri au : 238-4646.

RESTAURANT le Cafetier, serveur(euse) demandé(e), temps plein, avec expérience. 643-3159.

SERVEUR(EUSE) pour travail de soir: 15h à 22h, expérience nécessaire, 663-6854.

SERVEUR(EUSE) avec expérience, fiable, le soir, lundi au vendredi, bon salaire, 568-5581.

SERVEURS(euses) demandés(es), temps partiel, restaurant Ferme Rouge. Demander Denise 986-6862.

377 PERSONNEL SPECIALISE

DIRECTEUR(TRICE) DE PROJET
LE Comité d'action contre la violence familiale de S.D.G. recherche un(e) directeur(trice) de projet pour mener une enquête et formuler des recommandations quant aux services offerts dans le domaine de la violence familiale et de l'abus sexuel. Exigences: maîtrise en Sciences sociales ou formation équivalente; minimum de 2 ans d'expérience en recherche et dans le domaine de la violence familiale; sensibilité aux besoins des femmes; bilinguisme; posséder une auto. Faire parvenir votre curriculum vitae au: Comité d'action, 610-A McConnell, Cornwall, ON, K6H 4M1. Date limite: 31 juillet 1990. Prière d'indiquer le salaire désiré.

377 PERSONNEL SPECIALISE

EBENISTE avec 15 ans d'expérience dans la fabrication d'armoire. 643-5393.

N.C.R. CANADA
AVONS besoin d'un(e) technicien(ne) en électronique avec aptitudes mécaniques (atout), doit être bilingue. 729-1422, M. Hart Carswell.

RECHERCHE techniciens(nes) de laboratoire, à temps plein et temps partiel. Maturité, intelligence et discipline sont les qualités requises. L'expérience en pharmacie serait un atout. Pour renseignements, contacter Josée Morin au 243-3151.

378 PERSONNEL DE VENTE

$GAGNEZ UN SURPLUS D'ARGENT$
Nous avons besoin de caissiers (ères) d'entrepôt, personnes bilingues seulement, pour une vente de vêtements, à l'aréna Guertin de Hull, du 17 au 22 juillet. Appeler maintenant: 723-8711.

PROMOTION
NOUS sommes à la recherche de représentants(es) et superviseurs(euses) dans le domaine de la vente. Aucune expérience nécessaire. Pour entrevue: 595-3145, entre 9h et 17h, demandez Réjean.

REPRESENTANTS(ES) d'expérience pour concessionnaire de voitures d'occasion. 663-9794.

VENDEUR(EUSE) requis(e) pour magasin de peinture et papier peint. Expérience un atout. 243-5272.

VENDEZ de la publicité Aylmer Bulletin, un journal hebdomadaire. Devez posséder une auto, être bilingue. 684-6428. Demander M. Mantell.

380 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

ECOLE MONTESSORI DE L'OUTAOUAIS
RECHERCHE personne avec diplôme en éducation pré-scolaire et expérience auprès des enfants de 3 à 6 ans pour un stage de perfectionnement d'une année à Toronto, débutant mi-août, garantie d'emploi au retour en septembre 1991. Contactez avant le 14 juillet 1990, le 684-0107.

LE CONSEIL DE L'ÉCOLE SÉPARÉE CATHOLIQUE DE HORNEPAYNE
Requiert un(e)
enseignant(e)
pour septembre 1990.

POSTE - Classe de langue française cycle primaire

S'il vous plaît faire parvenir vos lettres de référence avec votre curriculum vitae, à:

Mme Carol MacEachern,
Présidente,
Conseil Scolaire Séparée
Romain Catholique de
Hornepayne,
Boîte 430,
Hornepayne, Ontario.
P0M 1Z0

380

380 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

FRANCAIS, langue seconde, approche fonctionnelle, 1 an d'expérience, $20/heure. Appelez Marie-Claude Beaudoin, 739-2527.

382 SERVICES D'EMPLOI

VOUS AVEZ entre 16 et 30 ans, et vous avez besoin d'aide dans votre recherche d'emploi. Contactez-nous au Carrefour Jeunesse-Emploi. Services gratuits. Leanne ou Marco: 561-7712.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

C.V., travaux de textes divers, bilingue, lettres etc. 777-5153.

FERAIS traitement de textes divers ou tracdution des textes variés du français à l'anglais. 834-8517.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1-2-3 CHAMBRES, 1er septembre, 450 Wilfrid-Lavigne, 684-9341 ou 778-3440.

1 CHAMBRE, prise lav./séc., stationnement, cours privée avec remise, libre, $450. 684-2925.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., $435, 1er août. 770-6835.

2 CHAMBRES, stationnement, chauffé, éclairé, $500. Martine Poirier: 682-2667.

GRAND 2 chambres, neuf, secteur tranquille, près marina, prise lav./séc, balcon, entrée privée, $550. 685-0624 ou 776-6601.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1: 1 CHAMBRE et 1: 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 243-5629, 561-0468 entre 17h et 21h.

1-2 CHAMBRES et 1-1 CHAMBRES, rue Notre-Dame. 243-0793.

1 CHAMBRE, $325 pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, foyer, près de tout, après 18h: 595-2036.

1 CHAMBRE, $420 et 2 chambres, $449, poêle, frigo et lave-vaisselle inclus, calme. Après 19h 243-2105.

1 CHAMBRE, 621 Watt, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, près des services, libre. 669-1386, 643-4444.

Centre-ville de Gatineau
SOYEZPRÈS DE TOUT

SPACIEUX LOGEMENTS 1 - 2 - 3 chambres à coucher

Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, salle de lavage, ascenseur, service d'autobus, près d'une garderie, de la polyvalente Le Carrefour, des Promenades de l'Outaouais et du Zellers.

1 MOIS GRATUIT sur le 13e mois

ÇA VAUT UNE VISITE!!

DE 9H À 21H 243-6436 243-4269
ENTRE 8H ET 17H 568-4498

401

Notre département de Service-après-vente

est à la recherche d'un(e)
TECHNICIEN(NE)
spécialité en scellerie (trim)
- expérience requise

Situé à Gatineau, nous offrons une attrayante gammes d'avantages sociaux.

Pour de plus amples informations veuillez téléohoner:

GILLES CÔTÉ
568-5811

GM **DEMERS**
Chevrolet-Oldsmobile Inc.
Service-après-vente

377

GATINEAU MAISONS DE VILLE À LOUER

Carrefour de la Capitale

- Près des Promenades
- 3 chambres
- sous-sol
- stationnements (2)
- autobus

À partir de 650$/mois

Août/Septembre
243-5353

Gagnon Corp.

LES PETITES ANNONCES

LE STRASBOURG

CUISINE TRÈS LUXUEUSE

1 MOIS GRATUIT

sur garçonnières 1 chambre et 2 chambres Vacantes

Garçonnière, 1 chambre, 2 chambres et 3 chambres.
• 2 piscines extérieures • Cour de tennis • Entrées principales luxueuses
• Corridors avec planchers en marbre • Stationnement intérieur et extérieur
• Buanderie • Comptoirs et plancher de cuisine en céramique
• Planchers en parqueterie de chêne.

INCLUS DANS LE LOYER
• Lave-vaisselle (sauf garçonnière), cuisinière et réfrigérateur
• Électricité et chauffage • Ménage lors de l'emménagement

5% DE RABAIS POUR L'ÂGE D'OR
• Système de transport en commun vers Ottawa à toutes les 15 minutes.

PRIX IMBATTABLES

Bureau de location: 60, rue Cormier
AYLMER - 685-0585

400

Libre 2 ch. à coucher

A partir de 475.00$ par mois

L'ESCALE AYLMER

Immeuble Construit en béton

SPÉCIAL LOCATION MAI OU JUIN '90, OBTENEZ LE LOYER DE JANVIER '91 * **GRATUIT**

INCLUS: cuisinière, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
Heures: lundi au vendredi 9h à 21h
Samedi et dimanche 13h à 17h

90 Eardley, Aylmer
684-9836

*nouveau locataire seulement

400

LOCATION
OPTION D'ACHAT
MAISONS DE VILLE NEUVES

Rabais de $175.00 applicable sur votre loyer mensuel à l'achat de la maison (bail de 3 ans sur qualification)

- 3 chambres
- sous-sol
- près de l'hôpital de Gatineau

Location à partir de
$655/mois

243-5353

Gagnon Corp.

401

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 80 rue Glaude, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, disponible maintenant, $360. 771-9279.

1 CHAMBRE, appareils, chauffé, meublé ou non. $400. 744-4194.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, prise lav./séc., entrée privée, $450. 561-7987.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre, $360. 663-0183.

1 CHAMBRE, neuf, 392 Notre-Dame, $330/mois. Lucie 643-1680.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. Après 18h 643-4356.

1 CHAMBRE, chauffé, rénové, poêle, réfrigérateur, 396 rue Gauthier, $400-$425. 663-6194.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, tranquille, 200-A, rue Elisabeth Ouest, Gatineau, $325. 643-9572.

1 CHAMBRE, moderne, tapis, chauffé, éclairé, appareils ménagers, stationnement, $399, pour gens très tranquille. 243-3560.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, neuf, très grand, insonorisé, prise lav./séc., stationnement, ni chauffé ni éclairé, septembre, $445. 663-5055 ou 5021.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, 69 Cousineau, $390. 771-0415, 671-1696.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, stationnement, $360. Jour: 568-4140, après 17h30 663-2792.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, séc., stationnement, $350. 827-4844.

1 CHAMBRE, Pointe-Gatineau, chauffé, éclairé, $390, personne tranquille. 568-4524.

1 CHAMBRE, Templeton, prise lav./séc., possibilité de poêle et réfrigérateur. 643-1333.

1ER août, 2 chambres, tranquille, non chauffé non éclairé, $400. 561-6625.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

1 ET 2 chambres, pour personnes qui recherchent tranquillité. Buanderie, 2 appareils. 561-3401

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, balcon, stationnement. 568-7443.

1 ET 2 CHAMBRES, Savane, grand, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 561-7871 après 17h.

1 ET 2 chambres, rue Cléricy, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, $425, $440. 561-1869

1 ET 3 chambres, récents, près des Promenades, foyer, système d'alarme, 561-5816 après 16h.

1 ET 3 chambres, $375 et $475, semi-meublés, ni chauffés ni éclairés, Limbour. 827-1804.

1 GARCONNIERE, Touraine, meublée, libre, s/sol, femme. Références. Chauffée, éclairée. $325. 561-5164.

2 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, $295. 568-3891.

E. TASSE

APPARTEMENTS

Gatineau • 7 minutes d'Ottawa
• entretien impeccable
• concierge résident
• poêle et réfrigérateur

336, 344, 352 et 360 Principale
1, 2 et 3 chambres, chauffé et éclairé.
568-7028 568-9842 561-9135 568-4970

4, 6, 14 et 16 Des Flandres
1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé.
243-6684 243-5724 243-0361 243-1971

29 et 31 Des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-7402 243-1871

178, chemin de la Savane
2 chambres seulement, chauffé et éclairé.
243-3394
Nous offrons une bonne qualité de vie

401

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 rue LEMAIRE, s/sol, 1 chambre, salon double, chauffé, éclairé, stationnement, $400. 568-0996.

2-2 CHAMBRES, très propre, 360 du Vigneault. Un avec prise lav./séc., lave-vaiselle, à partir de $425/mois. Demandez Rose, jour: 643-3697, soir: 663-0243. Pierre Séguin au 746-8697.

2 CHAMBRES, 16 Des Rosiers, prise lav./séc., 2 stationnements avec prise, 1er septembre, $425. 663-8744.

2 CHAMBRES, 1er septembre, chemin de la Savane, près du Red Lobster. Après 18h: 561-7371.

2 CHAMBRES, 444 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er septembre. 561-2135.

2 CHAMBRES, $465, balcon, 1er août septembre, 561-0563 770-3478.

61 DRAPEAU, GATINEAU

ÉPARGNEZ 500 $ sur bail d'un an

2-3 chambres à coucher
incluant appareils (poêle, réfrigérateur et lave-vaisselle)
et stationnement
568-6182

401

2 CHAMBRES, $450, chauffé, très grand, quartier tranquille. 669-4787.

2 CHAMBRES, $425 par mois. 561-0356.

2 CHAMBRES, 5 appareils, 1er septembre, stationnement intérieur, près hôpital, moderne. $625. 561-5002.

2 CHAMBRES, 897 St-René, près Centre Hospitalier Gatineau, condominiums neufs et luxueux, 2 stationnements, à partir de $650. 243-8595.

2 CHAMBRES, appareils, $500 chauffé, éclairé, 1er août, 827-0690.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, rénové à neuf, $485/mois 1er Septembre. Adulte seulement. 568-8486.

2 CHAMBRES, bain tourbillon, 2 stationnements, 1er juillet, non chauffé/éclairé, après 18h, 663-6909.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $450. 243-6430.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement. 16h à 21h 561-1363.

Près des Promenades, 1 mois gratuit, spacieux, propre, rengement et buanderie, chauffé, éclairé, stationnement. À partir de 449 $
Tél.: **568-0532**

401

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement. 643-5357.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, $445 et $455. (243-6300).

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, $450. 663-0567, 233-2329.

2 CHAMBRES, centre-ville, libre, $385, prise lav./séc. 663-7068.

2 CHAMBRES, foyer, très ensoleillé, 1 1/2 s/bains, à partir de $600, près des Promenades. 745-2389.

2 CHAMBRES, frais peint, stationnement, rénové, appareils non inclus, ni chauffé, ni éclairé, libre, rue Legault, $455. 748-3356.

2 CHAMBRES, grand, appareils, près services, $395, septembre, 243-0996, 243-9456.

2 CHAMBRES, La Savane, $470, août, 226-7710.

2 CHAMBRES, luxueux, étage du haut, garage intérieur, 5 appareils, près de l'hôpital, disponible immédiatement, $580, $610 et $630. 568-4797 ou 561-3222 poste 191.

2 CHAMBRES, moderne, s/manger, tapis, chauffé, éclairé, appareils ménagers, stationnement, $489, adultes, très tranquille. 243-3560.

2 CHAMBRES neuf, septembre et octobre, style condo, près Promenades, **insonorisation supérieure**. 663-5254.

2 CHAMBRES, non chauffé, prise lav/séc., stationnement. 561-2882.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, 1er août, 243-0974/643-1761.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., $450/mois. 561-7206.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, buanderie. 561-5486.

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, très propre. 568-0532.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., logements neufs. $495. 663-4207.

2 CHAMBRES, près Promenades, à partir de $400. 561-5093, 663-0438.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, libre, $375/mois. 986-7950.

2 CHAMBRES, propre et ensoleillé, semi s/sol, prise lav./séc., ni chauffé, ni éclairé, stationnement. Faut voir. $380. 747-1752.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement, 1er août, $400, 568-5581.

2 CHAMBRES, septembre, chauffé, boul. Lorrain, près autoroute 50, $430. 643-3291.

2 CHAMBRES, tranquille, $475, frais peint. Alain 561-4531 ou 243-1476.

2 CHAMBRES, vue sur rivière, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er août, $350. 568-4115 ou 561-2345.

2 ET 3 CHAMBRES, libre, à partir de $460, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur. 243-7351 ou 568-5925 au 15 et 34 Orléans.

3 1/2 PIECES, chauffé, éclairé, câble, stationnement extérieur, poêle, réfrigérateur, secteur Limbour, $400. 243-6669.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, 1er août, 1er septembre, Templeton, foyer, prise lav./séc., neuf, $610. Soir: 243-1546 jour: 243-0546.

3 CHAMBRES, 1er septembre, Templeton, foyer, prise lav./séc., neuf, $610. Soir: 243-1546 jour: 243-0546.

3 CHAMBRES, 125 St-Louis, rénové, chauffé, appareils, $510, 568-3768.

3 CHAMBRES, chauffé, $550/mois, tapis, libre, 643-1138, 521-5662.

3 CHAMBRES, chauffé, stationnement, $465, 1er août. 669-4329.

3 CHAMBRES, chauffé, rénové, 396 rue Gauthier, $625. 663-6194.

3 CHAMBRES, non chauffé/éclairé, dans haut de maison, références, $450, 236 rue St-André.

3 CHAMBRES, neuf, très grand, insonorisé, prise lav./séc., stationnement, ni chauffé ni éclairé, septembre, $585. 663-5055 ou 5021.

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $580/mois, 1053 boul. Maloney. Après 19h, 663-4026.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, $570, 1er août ou 1er septembre, 18-C de Milan. Après 17h: 243-8160.

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, 561-5704.

3 CHAMBRES, s/sol très grand, prise lav./séc., ni chauffé, ni éclairé, août, $445. Soir 663-2249.

4 1/2, Avenue Gatineau, libre 1er août, $475. Après 17h, 561-2948.

APPARTEMENTS à louer. Pour informations, 777-7686.

CHARMANT 2 chambres, semi-meublé, chauffé, stationnement. 233-2684 ou après 17h, 561-3039.

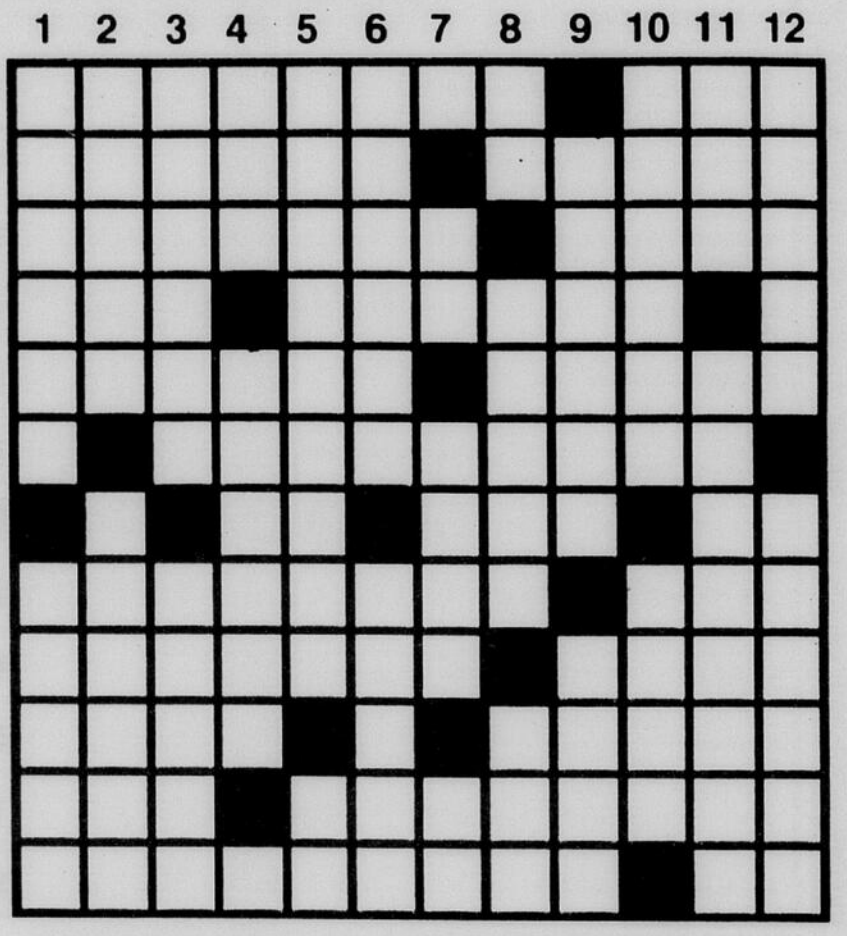
CONDOS SOMMET LAVERENDRY
GATINEAU, 3 chambres, 1,100 pi. ca., neufs, **à partir de $640.** 669-1839 ou 663-2500.

GARCONNIERE à louer immediatement, au 125 Mont-Bleu, à Hull. 771-0813 ou 778-3440.

MOTS CROISÉS

© Edimédia Inc.

NO D-477 par Liliane CHRÉTIEN



HORIZONTALEMENT

1—Brosse à savonner la barbe. — Apathique.
2—Repentir. — Gros et court.
3—Supprimer la partie la plus élevée. — Virgile en a fait un héros.
4—Titre auquel les monnaies doivent être fabriquées. — Excès de table et de boisson.
5—Inoffensif. — Prénom masculin.
6—Relatifs aux fonctions intellectuelles par opposition à l'affectivité.
7—Quatre. — Vache. — Calcium.
8—Outrée. — Mot engendrant un effet comique.
9—Châtrée. — Blêmi.
10—Stratagème. — Langue nationale des Philippines, du groupe indonésien.
11—Adv. de lieu. - C'est un concert donné sous les fenêtres de quelqu'un.
12—Couille. — En matière de.

VERTICALEMENT

1—Au jeu, réunion de trois cartes de même valeur. — Orthographie.
2—Avertissement. — Accueille favorablement ce qui est demandé.
3—Demoiselle. — Établi d'une manière stable.
4—Colère. — Adresse.
5—Chien de chasse dressé à apporter le gibier. — Note musicale.
6—Fait cesser d'être éclairé. — Instrument de musique médiéval.
7—Rubidium. — Vue. — Ruisseau.
8—Gamme de do. — Épaulard. — Pareil.
9—Mouvement imprévu en sens opposé. — Si dit d'un aliment enrobé de chapelure.
10—Carrousel. — Gâteux (fam.).
11—Trou dans un mur pour recevoir un boulin. — Franchit en passant par-dessus.
12—Éclat vif du regard. — Prestes.

SOLUTION DU PROBLÈME D-476

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	T	A	T	I	L	L	O	N	■	C	O	N
2	O	R	A	T	E	U	R	■	O	R	B	E
3	N	I	■	O	P	T	E	N	T	■	E	U
4	N	A	T	U	R	E	■	O	I	S	I	F
5	A	N	A	■	E	C	A	R	T	E	R	■
6	G	E	M	I	■	I	L	M	E	N	■	E
7	E	■	P	R	E	U	V	E	■	S	O	S
8	■	M	O	U	S	M	E	■	S	E	N	T
9	S	O	N	N	A	■	O	B	I	■	G	A
10	T	I	N	■	U	E	L	E	■	P	U	S
11	A	S	E	R	■	M	E	T	E	I	L	■
12	R	E	S	I	D	U	■	E	L	U	E	S

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

GATINEAU 155 DE LA SAVANE
SEPTEMBRE 2 chambres, novembre 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 561-5190, 671-0858. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 31 CLERICY
AOUT 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 568-4099. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 440 GREBER
UN mois gratuit sur bail de 12 mois. Septembre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 72 MATAPEDIA
1 MOIS gratuit sur bail de 12 mois. Août et octobre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 561-8843. Entre 9h et 17h: 568-4498.

GATINEAU, COTE D'AZUR
IMMEDIATEMENT, maison de **5 chambres, 2 foyers** combustion lente, 2 s/bains, **6 appareils ménagers** et rideaux fournis, **piscine** hors-terre, garage intérieur, ni chauffée ni éclairée. $1,100. De 9h à 17h: 568-4498.

GRAND 2 chambres, prise lav., chauffé, $405, 29 Raoul. Jour: 235-4474, soir: 457-2640.

GRAND logis luxueux, 3 chambres, garage, août-septembre. 663-6469.

LA VERENDRYE et Labrosse, grand 2 chambres, $460, 226-7710.

LIBRE, 1 chambre, grands salon et cuisine, chauffé, $400, 663-5977.

MAISON de 3 logements, rue Jacques-Cartier, 2 chambres, $320, 1er août. 568-3463.

NOUVEAU PROPRIETAIRE! 25-27 Des Flandres, 1 et 2 chambres, immédiatement, à partir $420, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé. 561-0938 ou 778-3440.

PLACE LAUSANNE
UN MOIS GRATUIT sur le 13e mois. Juillet garçonnière et 2 chambres, septembre 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur. 243-4269, 243-6436. Entre 9h et 17h: 568-4498.

POINTE, libre, 2 chambres, 2 appareils, très grand, moderne, tranquille, références. $360. 521-8554.

PRES DE LA CIP
3 CHAMBRES, chauffé, prise lav./séc., haut de duple, $550, libre 1er août. 643-4558.

RUE Campeau, 3 chambres, pas chauffé/éclairé, libre, $575. 643-2294.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

PRES DES PROMENADES
1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint. 561-3324.

PROPRES, 2 CHAMBRES
PRES des Promenades, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, $480. 663-0474 soir.

SECTEUR COTE D'AZUR
NEUFS, spacieux, 2 et 3 chambres, libres. De 16h à 21h: 669-2642, Lucien; 643-1122, Ronald.

SEMI s/sol, chauffé, éclairé, stationnement, 2 chambres, facile d'accès à buanderie, $470, 1er août, 684-3737.

TOURAINE, 442 Principale, foyer, $525 chauffé, adultes. 568-7898.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1-2 CHAMBRES, à partir de $425, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 595-2775.

142 RICHER, 1 chambre, $350/mois. 776-3153

155 DANIEL Johnson, s/sol, 2 chambres, tapis, prise lav./séc., stationnement, $425, pas chauffé ni éclairé, 1er août. 776-6299, 777-7150.

Incasse

"NOUVELLE GESTION"

À partir de 440.00$ par mois

- Sauna
- Face au parc de la Gatineau
- Dix minutes du Centre Ville d'Ottawa
- Piscine

1-2 CHAMBRES À COUCHER
23 Terrasse Chavoin, Hull(Québec)
1mois gratuit

770-2170

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

175 RUE MUTCHMORE
OCTOBRE 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble fournis. 778-3449, de 9h a 17h 568-4498.

1 CHAMBRE, septembre, octobre, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement, buanderie, 79 Prévost. 770-6907 770-7967.

1 CHAMBRE, juillet, août et septembre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie. De $360 à $385. 59 Lanctôt. 770-6907 ou 778-0771.

1 CHAMBRE, juillet ou septembre, $445, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, sauna, 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.

1 CHAMBRE, 1er août, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $472/mois. 770-2757

1 CHAMBRE, août, $430 et $395, chauffé, réfrigérateur, cuisinière, Galeries de Hull. 595-1348.

1 CHAMBRE, août, près CHRO, entrée privée, chauffé, stationnement, 2 appareils, $395. 770-3025, 771-7745

1 CHAMBRE, août, poêle, réfrigérateur, stationnement, $395 chauffé, pas éclairé, près Place Cartier. 771-6146 ou 776-4737, Richard.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, prise lav./séc., $420, libre. 770-6835.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, central, réfrigérateur, poêle, stationnement, $380, 1er septembre. 829-5344, après 17h.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $450, 58 Papineau. 684-8324.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, rue Papineau, cuisinière et réfrigérateur, $400. 771-2852.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, boul. Riel, poêle, réfrigérateur, stationnement, $425, libre. Soir: 770-8577.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, pas de stationnement, 115 St-Hyacinthe, $390, 770-7795.

1 CHAMBRE, duplex (haut), août, non chauffé, ni éclairé, stationnement, $360, 561-3744.

1 CHAMBRE, Gamelin, près CHRO, s/sol, très propre, poêle, réfrigérateur, éclairé, chauffé, stationnement, $395, septembre. Après 18h: 777-8776.

1 CHAMBRE, ni chauffé ni éclairé, $380/mois. 777-6350.

1 CHAMBRE, nouvellement décoré, poêle, réfrigérateur, stationnement, non chauffé, non éclairé, $390. 777-7313 ou 243-8490.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, $325, 33 rue Fontaine. Après 19h 770-8016.

Les Jardins Radisson — **BIENVENUE** — Les Jardins Radisson

1 MOIS DE LOYER **GRATUIT** (*sur un bail de 13 mois)

Télécâble GRATUIT

DE PLUS, 13 MOIS DE STATIONNEMENT **GRATUIT**

COMPAREZ ET VOUS CONSTATEREZ QUE VOUS EN AUREZ PLUS POUR VOTRE ARGENT AUX JARDINS RADISSON

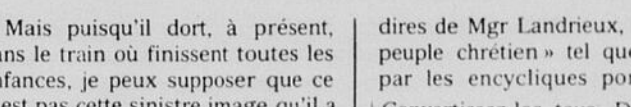
CLUB RÉCRÉATIF

Chambres	Loyers GRATUITS	Stationnement GRATUIT	Télécâble	Chauffage. éclairage	Climatisation,	Poêle, réfrigérateur	Tapis mur à mur	Piscine intérieure chauffée	Saunas, salle d'exercice	Tennis basketball ping pong
1 c.c.	1 mois	13 mois	GRATUIT	inclus	inclus	inclus	inclus	inclus	inclus	inclus
2 c.c.	1 mois	13 mois	GRATUIT	inclus	inclus	inclus	inclus	inclus	inclus	inclus

GARANTIE: Des appartements fraîchement repeints, tapis nettoyés à la vapeur, ménage fait avant la prise de possession

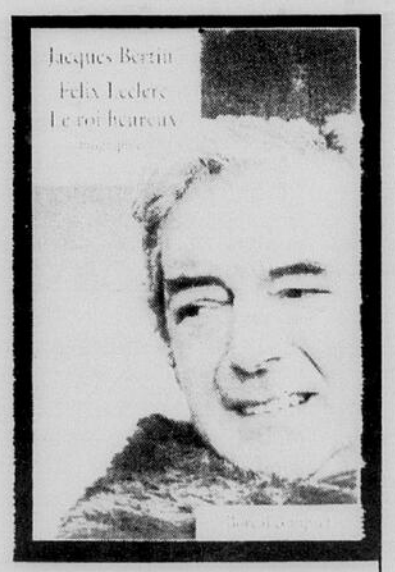
2 Radisson, suite 106, Hull, Québec
771-7441

7 minutes du Centre-ville



• Autobus #37, vous conduit directement à Ottawa ou à Hull
Bureau ouvert du lundi au vendredi, 9h à 21h
Samedi et dimanche, 11h à 17h

LE FEUILLETON



FÉLIX LECLERC
Le ROI HEUREUX

Jacques Bertin, 320 pages, Editions Arléa 1988

15e épisode

« Je m'en vais d'ici.

- Vous quittez la vallée?

- Oui.

- Avec la famille?

- Oui.

M. Lebel était de plus en plus songeur.

- Ça ne me regarde pas mais, à un vieux citoyen, je me permets de demander pourquoi il abandonne la paroisse qu'il a fondée?

- Folie, monsieur Lebel[1]! »

On dit adieu au « canton Mayou ». La mère pleure.

« Regardez bien partout, regardez bien! Comme si elle avait dit: Emportez tout dans votre âme pour plus tard[2]! »

Félix a tout emballé dans sa mémoire. Y compris cette vision, moins poétique, qu'il ne restituera que soixante ans plus tard, dans *Rêves à vendre*[3]:

« 1920. Une image classique de nos petite villes: Dominant la vallée, quarante bonnes maisons anglaises sous les arbres, avec golf, haies, parcs, voitures, jardins, écuries, chevaux de race, le fief des patrons. »

« Au fond, la petite usine avec haute cheminée et sifflet. »

« Et descendant à droite vers les marécages, mille taudis collés les uns sur les autres, où s'entassent pêle-mêle sous les cordes à linge, les ouvriers de la boite à lunch[4] qui, sans union, ni protection, ni moyens de transport, ni congés de maladie, ni normes de sécurité, ni salaire garanti, les poumons pleins de colle, vont à pied, faire marcher l'usine qui rapporte des fortunes à des étrangers jamais vus. »

Mais puisqu'il dort, à présent, dans le train où finissent toutes les enfances, je peux supposer que ce n'est pas cette sinistre image qu'il a fourrée dans son bagage. Un jour, il a ausi écrit ailleurs:

« Au lieu de la pousser dans la maturité les mains vides, j'inviterai l'enfance à s'attarder le temps qu'il faut pour empocher des images pour la période d'hiver, la noire et dure période à vivre, si longue et si fade de l'adulte qui n'en finit pas de pousser sur l'ennui. Deux sacs de clairons dans ses bagages, une perdrix morte, une pincée de poussière d'étoiles, une botte de légumes, du vin, le sourire de quelqu'un mort, une trace à suivre qui mène à l'île inaccessible, une corde de violon, un masque drôle...[5]

III. Les pieds dans le bénitier

Le Canada français est le « seul pays où Dieu est à la fois ministre, président, juge et gendarme » écrit Morvan Lebesque. C'est une théocratie. « On n'y a pas le droit de vivre si l'on ne croit pas en Dieu et très précisément au Dieu catholique ou plutôt à l'image que s'en fait l'Eglise du Québec. »[6]

Ce jugement gicle de la plume d'un Français pas vraiment clérical-...Traduit, il donne, après tout, sensiblement la même chose dans la bouche d'un prélat. Le peuple canadien « incarne dans le détail et dans l'ensemble de sa vie sociale, aux dires de Mgr Landrieux, le type du peuple chrétien » tel que souhaité par les encycliques pontificales[7]. Convertissez-les tous, Dieu reconnaîtra les siens, pourrait être la devise des croisés d'Amérique. Pour un prêtre, le Québec de 1900 peut, en effet, ressembler à un paradis terrestre: tout y est dans la main de l'Église. N'est-ce pas un peu de ce « royaume » que le Très-Haut pensait quand il a créé le monde?

Depuis 1852, le droit canadien sépare, en principe, l'Église et l'État. Mais, jusque vers 1960, cette séparation est illusoire. Qu'est-ce que c'est, l'État provincial? Environ deux cents fonctionnaires à la fin du siècle. Contre dix mille prêtres, religieux et religieuses! « En 1901, le Québec compte environ (sic) 2102 prêtres, soit un pour 680 fidèles. Trente ans plus tard, ces effectifs peuvent se chiffrer à 4274, soit un prêtre pour 576 fidèles {...} En 1913, l'Italie, l'Espagne et la Hollande, pays les plus riches en prêtres, avaient une relation clercs-fidèles estimée à 1 pour 760 »[8]

« J'étais venu au monde dans une sacristie, dira plus tard Félix[9] et n'avais vu que les prêtres, les religieuses, les frères enseignants. Qui avait vu d'autres gens? »

Personne. Personne, en effet. L'Église prend tout le paysage. Elle tient les registres de l'état-civil. (Le mariage civil n'existe pas.) La totalité du système de santé lui appartient. Et, bien sûr, le système scolaire, nous allons le voir. « En dehors de l'Église, il n'existe pas de force sociale suffisamment organisée pour lui faire contrepoids: la grande bourgeoisie d'affaires, anglophone et protestante, relativement peu nombreuse, vit en marge de la société québécoise. Consciente de son autorité morale et de sa force politique - l'une renforçant l'autre - l'Église parle beaucoup, et fort, et sèchement. « Quand nos laïcs grognons auront à leur actif autant d'oeuvres et de dévouement que l'Église, écrit "la Semaine religieuse" de Montréal, ils seront mieux venus de se plaindre.

(1,2) *Pieds nus dans l'aube*, op. cit.
(3) *Rêves à vendre*, op. cit.
(4) Traduction pour les Français: la gamelle, le casse-croûte, le frichti.
(5) *Les Temples*, acte 1.
(6) *Chroniques du Canard*, Morvan Lebesque, J.J. Pauvert, Paris 1960.
(7, 8, 9) Jean Hamelin et Nicole Gagnon, *Histoire du catholicisme québécois, le XXe siècle*, Tome 1, Boréal-Express, Montréal 1984.

à suivre lundi

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, pas chauffé/éclairé, $300, libre. 643-2294.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, près Galeries de Hull. $360, immédiatement. 770-2414 ou 243-0996.

1 CHAMBRE, petit, centre-ville, libre, $335 ni chauffé ni éclairé. 595-9412.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $395. 669-3977.

1ER août, 1 chambre, chauffé, pas éclairé, meublé, demi sous-sol, $395. Après 18h: 776-5933.

1, 2 et 3 chambres
À partir de $395
CHEMIN DE LA MONTAGNE
- Très propre et tranquille
- Pièces spacieuses
- Cuisinière, réfrigérateur
- Salle de lavage
- Stationnement
- Optionnel - chauffé, éclairé
- Câblovision, inclus dans certains logis

HULL
561-3222 poste 537
776-6086 Lorraine
402

1ER AOUT, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement, 74 Nicolet. $375. 243-9224.

1ER août, 2 chambres, prise lav./séc., demi-s/sol, stationnement, $395 ni chauffé ni éclairé. Joël, soir 595-9305.

1ER AOUT, 2 chambres, chauffé, stationnement, $550. Après 18h 770-3583.

1ER août, 2 chambres, $400, chauffé, rue Laramée. 770-9078 après 17h.

1ER AOUT, 3 chambres, pas chauffé/éclairé, $465. 776-2694, 771-0402.

2-3 CHAMBRES, excellent secteur, stationnement inclus, 739-9754.

2 CHAMBRES, septembre, à partir de $425, pas chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, 76 Richard. 770-6907 776-3300.

2 CHAMBRES, 1er octobre, Mont-Bleu, prise lav./séc., non chauffé/éclairé, 6 logis, 2 stationnements, possibilité conciergerie. $420. 771-9372.

2 CHAMBRES, $345 pas chauffé ni éclairé, 770-0349 ou 827-4073.

2 CHAMBRES, 90 St-Joseph, grand s/sol, $375, septembre. 663-7539.

2 CHAMBRES, août et septembre, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon, buanderie, stationnement, 741-2519, 749-3672.

2 CHAMBRES, août ou septembre, semi-meublé, chauffé, éclairé. 55 rue Bédard. 776-5308.

2 CHAMBRES, centre-ville, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, pas de stationnement, $485. 777-8299

10% d'escompte pour nouveau locataire d'âge d'or

VILLAGE CITÉ DES JEUNES

à partir de $346 par mois

Occupation immédiate

LES FRAIS DE LOCATION COMPRENNENT:
- STATIONNEMENT
- ÉLECTRICITÉ
- CHAUFFAGE
- TÉLÉCÂBLE
- PISCINE
- EXTÉRIEURE
- CUISINIÈRE
- RÉFRIGÉRATEUR

420 Cité des Jeunes
Hull (Québec)
771-4299
402

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, chauffé, $495, 1er septembre, près de St-Joseph. 771-7206, 777-2173.

2 CHAMBRES, chauffé, 210 Berry, tranquille et propre, prise lav./séc, stationnement, balcon, près Galeries, $525. 986-9660, 771-1816, 770-4794

2 CHAMBRES, chauffé, pour adulte tranquille, 777-6237, 455-2683.

2 CHAMBRES, chauffé, 22 rue Dalpé, $455, 1er août. Après 17h: 684-2961.

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, 272 Maisonneuve, $450, 1er septembre. 237-7318.

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrigérateur, très propre, tapis, stationnement, $525, 1er août. 777-1460.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, semi s/sol, propre, $455, 595-0379.

2 CHAMBRES, grande cuisine, prises lav./séc., rénové, Mont-Bleu, $465, septembre-octobre, semi s/sol, $425, octobre. 776-4351 ou 825-0467.

2 CHAMBRES, grandes pièces impeccables, 4 L.-Brault (près Daniel-Johnson), prise lav./séc., intercom, sécuritaire, buanderie, stationnement, pas chauffé ni éclairé, novembre, $465, 777-6698 ou 820-3265.

2 CHAMBRES, grand, propre, $400. 770-3715.

2 CHAMBRES, grand, centre-ville rue Leduc, $468 pas chauffé ni éclairé. Après 18h: 770-2272.

2 CHAMBRES, grande cuisine, prise lav./séc., balcon, stationnement, rénovés, Mont-Bleu, libre, $435, $445. 777-5315 ou 771-4498.

2 CHAMBRES, logis de haut, chauffé, $495. 778-1236, 561-5657.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grandes pièces, frais peint. 568-2904.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très grand et propre, balcon, pas chauffé, septembre, $430. 770-5934.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, près d'Université, pas de stationnement, $380, 643-1832.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., $420 ou $460, libre. 770-6835.

2 CHAMBRES, près Parc de la Gatineau, moderne, réfrigérateur, poêle, stationnement, câble, à partir de août, $530 à $540. 770-2641.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, stationnement, $425. 741-2911.

OFFRE SPÉCIALE SUR CERTAINS LOGEMENTS
1-2 chambres à coucher
$415-$520
LE MONTMAGNY
INCLUS: poêle et réfrigérateur chauffé, stationnement, eau chaude fournie.
25 Hinchey, app.8
777-8857
402

2 CHAMBRES, piscine intérieure, câble, gymnase, lave-vaisselle, $585, septembre. 771-1169 ou 771-5734.

2 CHAMBRES, rue Champlain, rénové, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $510, 1er août. 830-3093.

2 CHAMBRES, rue Normand, propre, stationnement, immédiatement. 770-5297.

2 CHAMBRES, stationnement, ni chauffé, ni éclairé, libre, rue Papineau, $490. 748-3356.

2 CHAMBRES, septembre, 6 rue Glaude, cuisine, s/manger, chambre de lavage, entrée privée, 6 appareils, toiles, rideaux, tapis etc. chauffé, stationnement, $695. 770-6405.

2 CHAMBRES, semi s/sol, pas chauffé, ni éclairé, prise lav./séc., $375. 568-3120 entre 18h et 20h.

2 CHAMBRSE, 1er août, stationnement, non chauffé non éclairé, 21 rue May, $550. Jour: 778-1313 soir: 776-3671.

3 1/2 pièces, 1er août, $250, pas chauffé, personne âgée. 56 rue St-Jean Bosco. 771-5422.

3 CHAMBRES, chauffé, $550, 1er septembre, secteur St-Raymond. 771-7206 ou 777-2173.

3 CHAMBRES, grand, prise lav./séc., près parc, chauffé. $580. 770-8129.

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, semi s/sol, très éclairé, 1er septembre, $545. 595-4545.

3 CHAMBRES, libre 1er septembre, rue Galipeau. 778-3783.

3 CHAMBRES, prise lav./séc., libre, près du Parc, $450/mois. 777-1749.

3 CHAMBRES, près université, bain tourbillon, foyer, air clim., sous-location, septembre à juin, $690. 952-8362, 777-3405.

3 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, 5 appareils ménagers, 1er septembre et 1er août. 770-2014.

4 1/2 dans duplex, 5 appareils, stationnement, 1er septembre, $700, non chauffé. 778-1040.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

$475 SEPTEMBRE
2 CHAMBRES, tout inclus, balcon. Entre 9h et 16h: 771-6266.

55 RUE Jogues, 3 chambres, chauffé, éclairé, prise lav./séc., stationnement pour l'hiver, $600/mois, disponible septembre 1990. Avant-midi, 827-2579.

A louer ou à sous-louer, 2 chambres, chauffé, éclairé, câble, 1er octobre. Après 17h 777-9016.

BOUL. St-Joseph et Delorimier, 3 1/2 pièces, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, $310. 457-1729.

CENTRAL, 1 chambre, chauffé, pas éclairé, $375, 1er août. 777-7277.

CENTRAL, 2 1/2, $260, chauffé, éclairé, rue Notre-Dame. 776-6590.

CENTRE-VILLE, 77 Wright. Grand 2 chambres, neuf, stationnement, libre immédiatement. $600. 770-4715.

CENTRE-ville, 2 chambres, libre, tout rénové, ni chauffé ni éclairé, 39 Pilon. 669-1982 Vicky Bertrand, 643-5750, Bibiane Langlois, Royal LePage.

DISPONIBLE immédiatement ou plus tard, 2 chambres, dans un condo moderne et éclairé, excellent quartier résidentiel, en bordure de la rivière, Hull Ouest, $570, stationnement et prises extérieurs, 4 appareils ménagers, services en sus. Environnement de qualité avec gestionnaire sur place. Bureau ouvert jusqu'à 18h. M. Juster 595-9044.

3 MOIS GRATUIT
sur 1 chambre à coucher seulement, temps limité
Centre-ville, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur et autres utilités.
Personne mature seulement.
Aussi disponible:
2 et 3 ch. à coucher.
Pour plus d'information contactez le
777-7410 ou 777-2533
402

FRONTENAC, 2 et 3 chambres, $400 à $500. 243-9200.

GARCONNIERE, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, $360/mois, 1er août, 771-3291.

GRAND 2 chambres, chauffé, éclairé, 5 minutes des Galeries, 1er août, $490/mois. Informations 770-4657.

GRAND 2 chambres, rénové avec cour privée, stationnement, $530. 777-0606.

GRAND 2 chambres, chauffé, non éclairé, prise lav./séc., $525/mois, libre 1er août ou septembre. 770-5806

GRAND 4 1/2, prises lav./séc., stationnement, Mont-Bleu, mi-juillet, août, 595-0650 ou 986-3225.

LAC des Fées, 1 chambre, semi-meublé, chauffé, éclairé, stationnement, très propre, tranquille, 1er août. 777-3675.

LE MONT-ROUGE
707 ST-JOSEPH, Hull. Garçonnières, 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, sauna, piscine extérieure, endroit calme, 770-0384.

LE NEUFCHATEL
MAGNIFIQUE 3 CHAMBRES IMMÉDIATEMENT, 1er SEPTEMBRE, chauffé, éclairé, climatisé, appareils ménagers, stationnement intérieur, s/rangement, piscine extérieure, centre récréatif, sécurité 24h. A partir de $920. AUSSI suberbe 2 CHAMBRES, 1er OCTOBRE et 1 CHAMBRE, 1er JANVIER, incluant mêmes avantages. A partir de $765. 770-9911.

LE NORMANDIE
240 BOUL. TACHE
1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, endroit central, construction béton, très tranquille. 777-9261.

LIBRE, 4 Charlevoix, rez-de-chaussée et 3e, petites pièces, 2 chambres, stationnement, remise, ni chauffé ni éclairé, $410. 568-2706.

LIBRE immédiatement ou plus tard, tranquille, édifice propre, près des Galeries de Hull, garçonnière spacieuse, $410 ou 1 chambre, $424. Un endroit où il fait bon vivre! M. Albert 770-5530.

MONT-BLEU, 1er novembre, 2 chambres, spacieux, très propre, $460 non chauffé. 776-0041 ou 770-9403.

MONT-BLEU, 25 Chouinard, 2 chambres, libre, balcon, 595-2143.

MONT-BLEU, 2 chambres, pas chauffé/éclairé, libre 1er août. 776-4392.

MONT-BLEU, 2 chambres, balcon, poêle et réfrigérateur, prise lav./séc., stationnement. 771-9925, 746-7283.

MONT-BLEU, semi-s/sol, $410, pas chauffé ni éclairé, libre. 776-4392.

PRES CHRO, 2 chambres, chauffé, prises, immédiatement. 684-2189.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

PRES musée, spacieux, s/manger, 2 chambres, balcon, 5 appareils, buanderie, piscine, stationnement intérieur, $695, septembre, 830-3482.

SEPTEMBRE, 2 chambres, rue Booth, $385. 777-8176 ou 663-1890.

SPACIEUX 2 chambres, libre, secteur Mont-Bleu. Après 17h: 770-8691.

TERRASSES Laval, 1-2 chambres, avec appareils, près Place du Portage, à partir de $475. 745-2389.

TRIPLEX, 1er septembre, 3 chambres, stationnement. 568-6260.

VAL TETREAU, 1 chambre, $375/mois, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 777-2400 ou 771-1912.

VIEUX Hull, 1 chambre, propre, tranquille, balcon, 745-6507.

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

214 Carillon, 2 chambres, pas équipé, chauffé, $600, 1er septembre. 745-1529 ou 830-3411.

JOLI APPARTEMENT 1 chambre, 3e étage, disponible immédiatement, seulement $475/mois, chauffé, éclairé, stationnement inclus. 783-0031

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, Luskville, $375 chauffé, éclairé. 455-2444.

2 CHAMBRES, spacieux, rénové, prise lav./séc., accès à la rivière, août, $430, Masson. 281-0798

6 PIECES, neuf, $450/mois, poêle, réfrigérateur, lav./séc. et rideaux fournis, 1er août. Val-des-Monts. 671-1336.

ANGERS, grand 2 chambres, portes patio et balcon, $430 et $480, appareils ménagers disponible. 663-2712, 663-3881.

LAC ST-CLAIR, chauffé, éclairé, $325/mois. 456-2529.

ST-PIERRE de Wakefield, 2 chambres, rénové. 457-4801.

406 GARCONNIERES

1ER août, meublée, chauffée, éclairée, $325, 204 Archambault, Hull, après 17h: 827-2310 ou 595-2034.

2 1/2 PRES CHRO, $310 ni chauffé ni éclairé, libre. 777-8176 ou 663-1890.

2 GARCONNIERES, Wrightville, 1 avec appareils, 1 avec 1 appareil, immédiatement. 770-1758.

A SOUS-LOUER, joli garçonnière, rénovée, bien située, $385 tout inclus. 733-6749 après 18h.

ATTENTION étudiants, à louer $375/mois, chauffée, éclairée, centre-ville de Hull. 1-983-2674.

CENTRE Hull, 2 1/2 pièces, poêle, réfrigérateur, $300 non chauffé. Jour: 232-1573 soir: 770-7333.

CHAUFFEE, éclairée, meublée, $300. 771-5726.

CHAUFFEE, éclairée, meublée, $245. Après 17h 643-3751.

CHAUFFEE, éclairée, meublée, 1er août, vieux Hull. $300. 776-5042.

GARCONNIERES meublées, libre, juillet, août, septembre, chauffées, éclairées, buanderie, stationnement, sauna, $150/semaine, $500/mois. 230 Mutchmore. 770-6907 771-7149.

GARCONNIERES meublées, libre, juillet, août, septembre, chauffées, éclairées, buanderie, stationnement, sauna, à partir de $410/mois. 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.

GARCONNIERE-STUDIO
$375
2 SPACIEUSES pièces plus s/bains, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement, moderne, entre 9h et 16h: 771-6266.

GATINEAU, 1er août, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, $350/mois. 748-0184.

GATINEAU, $330, chauffée, éclairée, meublée, non-fumeur, 663-7183.

HULL, 2 1/2, meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, stationnement. Personne seule, $365. 745-1979.

HULL, 2 1/2, Wrightville, Jeanne d'Arc, chauffé, éclairé, meublé, tapis, entrée privée, près autobus, personne tranquille, références, bail 1 an, libre immédiatement, stationnement, $310. Après 17h: 777-3230.

HULL, grande, chauffée, éclairée, 5 minutes des Galeries, 1er août, $390/mois. Informations 770-4657.

HULL, meublées, chauffées, éclairées, air clim., pas de stationnement. $325 et $360. 770-8577.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, $325. 770-6835.

HULL, très central, stationnement, 595-3382, 595-6921.

IMMEDIATEMENT, 175 Mutchmore. 778-3449.

MEUBLEE, stationnement privé, $350/mois. Gatineau. 663-0496.

NEUF, recherche personne sérieuse, non fumeuse, $350, chauffée, éclairée, meublée. 561-5055.

406 GARCONNIERES

POELE, réfrigérateur, chauffée, stationnement, $225, 561-2296.

PRES d'Université, meublée, chauffée, éclairée, $310/mois. 770-5662.

TERRASSE à l'arrière, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, câble, $385, 1er septembre. 771-9689.

VAL TETREAULT, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérteur, libre immédiatement, $321, 741-4594.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, complètement meublé, stationnement. 568-7506 561-4139.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, bien meublé, stationnement, 568-5875 ou 561-5712.

1 GARCONNIERE, Touraine, meublée, libre, s/sol, femme. Références. Chauffée, éclairée. $325. 561-5164.

GARCONNIERE, Pointe-Gatineau, tout compris, $290, personne tranquille. 568-4524.

HULL, 7 minutes à pied du Gouvernement, $375; Gatineau, Gréber, $325. 1 chambre pas chauffé, pas éclairé. Jocelyn 568-1269.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE-MIEUX QUE LE MOTEL! 1-2 chambres, chauffé éclairé, durée flexible, $485-550. 561-3767 243-0560.

POINTE-GATINEAU, chauffé, éclairé, stationnement, $300. Entre 12h et 18h, 561-4040.

SECTEUR Taché, 1 chambre, $425, stationnement disponible. 770-6780.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

175, DES Jonquilles, neuf et très propre, 2 chambres avec foyer et terrasse. 778-7110 (soir), 992-6676 (jour).

290$/MOIS, secteur Hautes-Plaines, non fumeuse, tranquille, références, fille de préférence. 777-5358.

CHAMBRE très bien meublée, tranquille, accès cuisine, lav./séc. références. 663-7084.

CHEMIN de la Montagne à Hull, $300/mois, tout compris. 595-8907.

GATINEAU tout inclus, $259/mois, stationnement. 561-2384.

HOMME ou femme, 40 ans et plus, 1er août, demander Lynn Cadieux au 771-6312.

TOUT compris, câble, piscine, tranquille, $280. Danielle, entre 8h et 9h a.m., 235-4600.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $429/mois. Christine, après 18h30, 771-8475.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 1er août, Gatineau. 243-2083, 568-4200.

1 CHAMBRE, luxueux, Côte de Sable, Tour Watergate, balcon sur rivière Rideau, grand parc au-devant, $582 chauffé, non éclairé, août, 568-1977.

1ER SEPTEMBRE, 350 Cité des Jeunes, Hull. 2 chambres, $519. 595-5051 ou 776-4307.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, libre 1er août. Gatineau. 243-7067.

2 CHAMBRES, split, vivoir, luxueux, très propre, 1,250 pi car., $640, 1er septembre, 561-0850/995-7691.

3 CHAMBRES, 1er septembre, $525 pas chauffé/éclairé. 643-5390.

432 MAISONS A LOUER

12 MINUTES du centre-ville, idéal pour 2 couples, vaste propriété récente de 2,500 pi. ca., possiblement meublée, 4 grandes chambres, 3 s/bains, susperbe terrain boisé, libre le 15 août, prix abordable. Marcel, 561-3222 poste 408.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lav./séc., garage double et abri d'auto, Touraine, Gatineau, $875 chauffé, éclairé, négociable avec ou sans garage, libre le 1er août. 827-4258.

39 MARSTON, près Laurier, résidence ou bureau, 6 chambres ou plus, 3,000 pi. ca., prix à discuter. 824-2092.

3 CHAMBRES, $675/mois, secteur Côte d'Azur. Après 16h: 243-9460.

3 CHAMBRES, $600, cour clôturée, près école. 243-2781.

3 CHAMBRES, bungalow, foyer, garage, $825. Old Chelsea 827-3681 après 18h.

A LOUER ou louer avec option d'achat, centre de Pte-Gatineau, maison jardin, de coin, 2 étages, 2 chambres, 2 stationnements plus s/sol, super propre, frais peint et grand terrain très bien aménagé, 1er septembre. A voir! $650/mois. Robert, 776-0675.

A PARTIR de $500/mois. Devenez propriétaire, financement 100% disponible. G.A.I.P.I. 721-0767.

AYLMER, 236 de la Colline, grand multi palier, 3 chambres, s/sol fini, garage double, piscine, seulement, $900/mois. Juanita Redondo, Re/Max, 684-4000.

432 MAISONS A LOUER

AYLMER, 2 chambres, terrasse, stationnement, pas d'appareils, excellent état, $500 non chauffé. 684-9525.

BUNGALOW, 3 chambres, plus s/familiale, occupation 1er août. Secteur Templeton. $650. 568-7363.

CENTRE-VILLE Aylmer, jolie maison unifamiliale, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, $650, non chauffée, non éclairée. Jour: 991-9588 soir: 685-0481.

COTE d'Azur, spacieuse propriété, garage double, libre août 1990, $1,250/mois, références, 561-1878.

EN CAMPAGNE, 3 chambres, grand solarium, grande s/lavage, 443-3845.

EN rangée, de coin, 71 Ste-Thérèse, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, pas chauffé ni éclairé, $692, 243-5199.

GATINEAU, 3 chambres, semi détaché, libre, secteur tranquille, $625, 777-6577 ou 827-2203.

GATINEAU, bungalow neuf 1989, avec option d'achat, 2 chambres, 1er septembre, 663-7348 663-6257.

GATINEAU, bungalow neuf, 3 chambres, vue sur la rivière, pas chauffée, ni éclairée, pour septembre, $800. 663-0027, après 17h.

GATINEAU, duplex, 3 chambres, semi s/sol, très propre, refait à neuf, $495 pas chauffé/éclairé. Jour: 777-3583, soir: 684-4301.

GATINEAU, unifamiliale, 3 chambres, garage, 3 ans, option d'achat disponible, $750/mois. 456-2647.

GRANDE maison, 5 chambres, salon, s/manger, cuisine, garage double, très beau secteur de Gatineau, 81 rue Poplar, partiellement meublée, revenu supplémnentaire par location de chambres possible. Références obligatoires, $895. 281-0146 ou 671-2355, Jean-Claude Charette.

HULL, 6 chambres, air clim., grand terrain, piscine creusée, très résidentiel, près des écoles et du transport public, 1er septembre, $1,095. Jacques Garneau, T.A.G.B. 770-8722.

HULL, duplex, centre-ville, près édifice gouvernemental, 2 chambres, 591-0012 ou 763-6011.

HULL, parc de la Montagne, grand semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, chauffage, éclairage non compris, 1er septembre, $800. Références, 770-0897.

HULL, résidence de très grande classe, 5 chambres, air clim., décoration supérieure, terrain 1 acre, piscine creusée, à quelques pas du parc de la Gatineau, septembre. $1,900. Jacques Garneau, T.A.G.B. 770-8722.

JARDINS du Château, 3 chambres, 2 foyers, garage, $950/mois. Pierrette Lacroix, Royal Lepage. 778-2133.

LOUER/OPTION D'ACHAT
SEMI-DETACHE, neuf, 3 chambres, disponible, septembre ou octobre, $745. 663-1318.

MONT-BLEU, maison jardin, 18 Jumonville, Hull, diponible 1er juillet, $585/mois. 521-8934.

POURQUOI louer? Donnez un acompte de $1,000 et soyez propriétaire. Bon crédit essentiel. 738-7717.

QUADREX, 3 chambres, rénové, 1er septembre, $595. Gilles Allard, Gens d'Action. 561-5894.

SEMI-DETACHE neuf, 3 chambres, $690/mois, libre. 568-2591.

SEMI détaché, près de Montée-Paiement, 3 chambres, bain tourbillon, plancher bois franc, $825, 744-7042 ou 592-1430, après 17h.

SPLIT level, 1 an, 2 chambres, s/sol fini, foyer, aspirateur central, avec option d'achat, 643-2998 ou 663-6257.

433 MAISON A PARTAGER

AYLMER, confortable, accès à tout, comme chez-vous, air clim., téléphone, etc. etc. $280, 684-8537.

AYLMER, préférence personne non fumeuse, travaillant le jour, $240/mois, août. 684-2774.

COTE D'Azur, 10 minutes d'Ottawa, moderne, tranquille, panoramique. $350. 568-2853.

FERME Limbour, 10 min. d'Ottawa, maison neuve, moderne, tranquille, $375/mois. 561-3410.

IDEAL pour dame seule, 50 ans+, septembre ou avant. $50/semaine, rue Isabelle. 771-5602, 770-9005.

PERSONNE MONOPARENTALE recherchée pour partager maison en rangée avec une personne semblable ou mature. 682-2535, après 18h.

440 CHAMBRES A LOUER

119 LOUIS-HEBERT, accès à tout, $60/semaine. 457-1495, 777-8286.

1 CHAMBRE, $200/mois, pour homme travaillant. 771-4048.

$70/, non-fumeurs, meublée, cuisine, s/bains privée. 778-8088, 776-5674.

ACCES à tout, village Tecumseh, stationnement. $300. 243-9350.

CENTRE-VILLE, préférons personnes de 55 ans et plus, à partir de $175/mois tout inclus. Réduction possible sur 3e mois. 776-4947.

LES PETITES ANNONCES

440 CHAMBRES A LOUER

DAME qui travaille ou étudiante, stationnement, bien située, 1er août. 778-3797.

DANS jolie petite maison, près imprimerie nationale, stationnement, $290. 595-1096.

ENTREE privée, Gatineau, $60/semaine, stationnement. 643-5223.

FAITES VITE! Chambre neuve, non-fumeur, $275/mois. 777-8265

GRANDE, meublée, poêle, réfrigérateur, table, entrée privée, stationnement, $300. 243-4680.

HULL, boul. Gamelin, chauffée, éclairée, meublée, cuisinette, entrée privée, s/lavage, stationnement, $250. 777-0524, 777-3582.

HULL central, $250, près Terrasses Chaudières, entrée privée. 771-6840.

HULL, meublée, poêle, réfrigérateur, homme, stationnement, $55/semaine, 99 rue Fontaine.

HULL, près Cégep, $200, entrée privée, accès à la cuisine. 776-1372.

HULL, près des Galeries, meublées, pour hommes tranquilles, permis de cuisson, $200 et $225/mois 777-6150

HULL, près des Galeries, meublée, cuisine, stationnement, tranquille, entrée privée, pour 40 ans et plus, $215. 777-3582, 777-0524.

HULL, près des Galeries, accès à tout, pour femme tranquille, $220/mois. 770-0670.

HULL, rue Bourque, entrée privée, cuisine communautaire, lav./séc. 771-6558.

HULL, St-Raymond, personne tranquille, accès à tout, $190. 770-0399.

LA MAISON DES DRAVEURS, 123 boul. Archambault, Gatineau, sortie Archambault de l'autoroute 50. 21 chambres climatisées pour travailleurs et étudiants sérieux. Références demandées. Jour: 561-5146; soir: 561-9900.

LIMBOUR, chambres à louer, simple et double, s/sol, s/bains, accès s/séjour, cuisine partagée. Non-fumeur. Références. $180 et $255/mois. Après 17h: 561-3498.

MEUBLEE, câble, stationnement, $175/mois, 568-5581.

PTE-GATINEAU, cuisine et salon meublés, pour femme, 777-5567.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

$285, accès à la maison, Le Baron, femme de préférence, 568-6437.

GRANDE chambre 10X12, entrée privée, accès à la maison, près de Polyvalente Nicolas. 663-4021.

HULL, pour personne âgée autonome, surveillance 24 heures, $550/mois. 771-9550.

IMMEDIATEMENT, résidence pour personnes âgées, autonomes, surveillance 24H sur 24, maison propre, bien située, bon environnement, $450/mois. 663-3409.

LIBRE, moderne, femme, près Promenades. 568-6818.

470 CONDOMINIUM A LOUER

2 CHAMBRES, spacieux, luxueux, foyer, $590, 1er août. 770-0834.

AVEC option d'achat. 2 et 3 chambres, foyer et bain tourbillon, bien éclairé, à partir de $645/mois. T.A.B.G. Stéphane Bisson. 561-7043.

AYLMER, luxueux, 2 chambres, foyer, plusieurs extra, $1,200, Guy Bélanger Trans-Action G.B. 776-1255 ou 776-5566.

GATINEAU, 2 chambres, $600, pas chauffé/éclairé, 1er septembre. 770-5459.

GATINEAU, à louer: $650 ou à vendre: $72,000, luxueux 2 chambres, foyer, solarium, 2 balcons, garage, possession septembre ou octobre. 561-6563.

HAUTES PLAINES, 2 chambres, foyer, espace de rangement, lave-vaisselle, $625, août ou septembre, option d'achat possible. 777-8603 ou 777-1622.

HULL, La Tourelle sur le Parc, 50 Dussault, très grand, 2 chambres, luxueux, stationnement inclus, grand balcon, juillet. 771-7177.

MONT-BLEU, 2 étages, 3 chambres, s/manger, 1 1/2 s/bains, libre 1er août, $730/mois. 776-6245.

470 CONDOMINIUM A LOUER

PARC J.-Cartier, 2 chambres, superbe vue, semi-meublé: $685, août ou septembre. Michel: 776-5299 soir, 819-647-2211 poste 191.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

$1,000 COMPTANT ET $616/MOIS

DE luxe, foyer, bain tourbillon, choix de 2 et 3 chambres, disponible maintenant. T.A.B.G. Stéphane Bisson, 561-7043.

2 CHAMBRES, unité du coin, face à la rivière Rideau. Piscine, tennis, sauna, s/exercice, etc. Idéal pour professionnel(le) travaillant aux 5 hôpitaux dans le voisinage. 10 minutes du centre-ville, $104,700. 733-4640.

A LOUER ou à vendre, 2 chambres, tapis mur à mur, 2 appareils, prise lav./séc., $525 ou $59,900. 741-6482.

CHEMIN de la Montagne, 2 chambres, foyer, 5 appareils, 2 balcons, hyp. de $53,000 à 11 3/4% pour 4 ans. Comme neuf, $67,500. 778-0028.

CONDO grand et propre, plus de 1,200 pi.ca., situé dans le beau distrcit des Hautes-Plaines. Bon investissement. Prix négociable. 778-2665.

CONDO, Hull, Place des Sorbiers, 3 chambres, 2 étages, $78,500. Micheline Daigneault, 243-3111.

CONDOS, Hull, 3537 Ste-Hélène, 2 et 3 chambres, 9 3/4 % la 1re année, facilité de paiement. Micheline Daigneault, Re/Max Vision, 243-3111.

GATINEAU, Faubourg 4 saisons, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, $65,000. 770-5459.

HULL, Mont-Bleu, 33 rue Talbot (coin Riel), 2 chambres, impeccable ! Pas cher ! $65,900. Michel Robillard, Royal Lepage, 776-4182.

MONT-BLEU, 2 chambres, tapis mur à mur, 2 appareils, prises lav./séc., $59,900, dépôt $6,000 ou louer $525. 741-6482.

MONT-BLEU, 2 chambres, 2 stationnements, foyer, $72,900. 777-0677.

MONT-BLEU, 2 chambres, foyer, stores et lave-vaisselle, bien décoré, $68,000. Après 17h: 595-7072.

MONT-BLEU, 2 étages, 3 chambres, s/manger, 1 1/2 s/bains, libre 1er août, $79,900. 776-6245.

PAS DE TAXE à payer avant 1992, près Hôpital Gatineau. Trans-Action C.J.D. Elie Souligny: 783-0262.

PLANTAGENET, Ontario, $55,000, 2 chambres, financement facile. Ravco Développement Corp. 632-9919.

PRES du Cégep, Mont-Bleu, 3 chambres, 2 étages. 771-4940.

À VENDRE

CONDOS LUXUEUX

1 ou 2 ch. à coucher
À PARTIR DE
$54,900
ou à louer
2 chambres
$560 par mois

568-8448

475

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

BUNGALOW, charme d'autrefois, 3 ans, 3 chambres, bois franc, grand terrain, remise neuve, beaucoup d'extra. $92,500, à 40 minutes d'Ottawa. Doit vendre. 524-2518.

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

CASSELMAN, rue Martin, 30 minutes d'Ottawa, neuve, 3 chambres, s/sol partiellement fini, garantie 5 ans, terrain 75X150, $95,000. 764-5216.

SUMMERHILL, OTTAWA

CHEMIN Montréal près de Base Rockliff, maison en rangée, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, air clim., garage porte automatique, excellent état, $110,500. 745-5158 (messages).

VENTE privée, Bourget, chemin 106, 2 acres, 3 chambres, 1,300 pi. ca., grande remise, site exceptionnel, financement avantageux. 487-3262.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

$1,000 en acompte, bungalow, quadrex, maison en rangée, semi-détaché, 3 chambres, excellent état, Gatineau. Accordons deuxième hypothèque. 738-7717.

10% HYPOTHEQUE, réduit à $99,000, 154 boul. St-Raymond, 3 paliers, 2 plus 2 chambres, garage. Daniel Sigouin, Conrad Sigouin Ltée Realtor, 771-6266.

AYLMER, duplex, $99,900; propriété comm. vacante $89,900. 729-2165.



Bon investissement, duplex avec très bon revenu.



4 logis, super bonne aubaine, Centrury 21, Charlamar inc, agent **André Gagnon 787-7199**

4 CHAMBRES, plancher bois franc, armoires chêne, bain tourbillon. S/bains, fenêtres, portes et toit rénovés, piscine creusée, 68 Boucher, $112,000. 770-1489.

4 CHAMBRES, vivoir, s/familiale, 2 s/bains, bain giratoire, solarium, s/sol fini, air clim., 1 acre, piscine creusée, pièces spacieuses et ouvertes, $179,500. 684-4949 après 16h.

5 MINUTES de Gatineau, maison neuve 1,500 pi.ca., 3 chambres, s/dîner, terrain 1 acre, garage double. $89,000. 595-1922.

5 A 15 MINUTES du centre-ville, choix varié de vastes propriétés récentes avec cachet exclusif, bord de l'eau ou non, terrain boisé unique. Marcel Périard, Trans Action, 561-3222, poste 408.

$74,000, Templeton, bungalow 3 chambres, s/sol fini, garage, près école, libre. Après 16h 663-4893.

$79,900 AYLMER, grande maison bien rénovée à la moderne, armoires mélamine, possibilité de duplex. Ghyslaine Périard-Landry 827-3829, Roger Bavay 827-3812, Performax G.R. 561-3222 code 130.

79 ST-HENRI, maison 2 chambres, près de l'imprimerie nationale, cour et garage, $65,000. Micheline Daigneault, Re/Max Vision, 243-3111.

A LOUER, VENDRE OU ECHANGER

HULL, Hautes Plaines, 3 rue de l'Argile, prix: $185,000, disponible immédiatement, aucun comptant. Pour rendez-vous, Roger ou Denise au: 561-3222, code 100 ou 78.

ANGERS, semi, occupation rapide si désirée, $67,500. Offres considérées. 3 chambres, grand terrain. Option V.P.P. J-M Lauzon, 243-5513.

AYLMER, 277 rue Fraser, 3 chambres, planchers et armoires en chêne, 2 s/bains, s/sol fini, piscine, garage double plus logis de 2 chambres, $159,000. 684-2983 après 17h30.

AYLMER, 285 Bourgeau, 3 chambres, s/manger, plancher de bois, 1 1/2 s/bains, patio et garage, cour clôturée donnant sur un parc, près écoles primaire et secondaire, $78,900, 684-3601 après 17h30.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

ATTENTION ACHETEURS!

10 1/4 % sur mes inscriptions. Choix pour tous les genres, exemples:
SEMI-détaché de 1,600 pi car. à seulement $88,000;
BUNGALOW vacant $87,900;
BUNGALOW avec s/sol, professionnellement fini, $99,000;
MULTI-PALIERS, 2 étages, high ranch de 3 à 4 chambres, s/familiale avec foyer, 3 s/bains, débutant à $128,000. Pour plus de renseignements, contactez **Juanita Redondo** au 684-4000, Re-Max Aylmer Inc.

AYLMER, 502 de Bruyne, **MAISON OUVERTE**, dimanche, 15 juillet, 14h à 16h. Canadienne, lot 65X121, 4 chambres, 3 s/bains, 2 étages, s/familiale, piscine creusée, cuisine rénovée. Vente privée. 684-0753.

AYLMER, grand semi-détaché, style canadien, 3 chambres en haut, 1 1/2 s/bains, grande cour très privée, rue Prentiss, $79,000, 685-0312.

AYLMER, Jardin Lavigne, quartier luxueux, 3 chambres, s/sol aménagé, split, garage, $118,000, 682-0402.

AYLMER, jolie maison, 1 acre, piscine. Faut voir! $129,000.
GATINEAU, jolie maison, beaucoup d'extra. Seulement $94,000. Vicky Bertrand, Royal LePage 669-1982.

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres, s/sol fini, 1.5 s/bains, clôturée, près de tout, $76,900. 684-9083.

AYLMER, semi-détaché, cachet unique avec plancher de bois franc, foyer, 3 chambres. A 3 minutes du Lac Deschênes. $89,900. Visite sur rendez-vous. 684-3342.

AYLMER, unifamiliale, 3 plus 1 chambres, s/sol fini, 11 3/4% pour 4 ans, $109,900. Jour: Jim, 226-5434 soir: 684-8829.

BEAU semi-détaché, très propre, Hull, secteur du Dôme, 2 chambres, s/sol fini, grande cuisine, four encastré, près des services, hyp. 10% transférable. 595-3252.

BUCKINGHAM, 2 ans, 2 plus 1 chambres, 2 s/bains complètes, bois franc, toit cathédrale, s/sol élevé, finition chêne, porte jardin, entrée double, beaucoup de rangement, $91,900 négociable. 986-6519.

BUNGALOW, 2 chambres, s/sol pleine grandeur, tout rénové, secteur Pte-Gatineau, $708/mois. Immeubles René Cossette, 568-0049.

BUNGALOW 5 ans, près boul Lorrain, hypothèque 12% pour 4 ans, 3 chambres, 2 s/bains, sous-sol fini, piscine creusée, $98,500, 663-2964.

BUNGALOW neuf, $79,900, 2 chambres, Gatineau. 663-7447.

FINANCEMENT 90% et service d'offre d'achat. Rapide! 561-0407.



Chantal Hervet

G.R. bÉLIZON

778-9913 poste 67



PROPRIÉTÉS À REVENUS - et proprio occupant, 2 c.c., bine situé, Hull, Aylmer, Gatineau.
Chantal Hervet 778-9913 code 67

AYLMER - Coin 4 c.c., sal. fam., s. à manger, sous-sol fini, près écoles, vente rapide, prix incroyable.
Chantal Hervet 778-9913 code 67

CANTLEY, 5 km du Pont Alonzo, superbe résidence 3 chambres, s/familiale rez-de-chaussée, grand terrain boisé, $135,000. Louise Thivierge, 594-1222 (pagette) ou 684-4000, Remax Aylmer.

CENTRE-ville Hull, 2 étages, 4 chambres, magnifique jardin, doit vendre rapidement. Jacques Ethier, services immobiliers Royal LePage 243-3108.

CHELSEA, unifamiliale, 2 chambres, foyer au salon, s/sol fini pin, chauffage bi-énergie, paysager, taxe $650, $84,000. Pas d'agent. 827-1442.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

COTE D'AZUR, 2,076 pi. ca. de luxe, 3 chambres à l'étage, 3 s/bains, s/familiale avec foyer, garage double. Doit vendre ! Hypothèque à 11 3/4, 1 an, seulement $177,000. Faites vite ! T.A.G.B. Stéphane Bisson, 561-7043.

COTE d'Azur, maison luxueuse de 13 pièces, rue de Roquebrune, vente privée sans agent, $329,000. 561-7520.

COTE D'AZUR superbe 2 étages, 2,400 pi.ca., 4 chambres, 4 s/bains, solarium. C'est à voir! Chantale Couturier, Re/Max Vision 243-3111.

DEVENEZ propriétaire avec $1,000, unité de 2 ou 3 chambres Cité des Jeunes. Trans-Action, Stéphane Bisson, 561-7043.

FERME LIMBOUR

SECTEUR paisible, école à proximité, très grand terrain paysager par architecte, maison 4 paliers, 3 chambres, foyer, entrée de marbre, plusieurs extra, possession 1er août 1990, jour: 771-7781, soir: 561-6872.

FERME LIMBOUR, unifamiliale, terrain boisé et clôturé, 2+1 chambres, bois franc. $97,900. 243-3675.

FINANCEMENT 11.9% pour ce superbe bungalow, rue Cholette. Urgent! Doit Vendre! Jacques Ethier, services immobiliers Royal LePage 243-3108.

FINANCERAIS Côte d'Azur, **5 chambres,** vue, $295,000. 663-7193

GATINEAU, 3 chambres, s/sol semi-fini, 2 s/bains, près de tout, tranquille, terrain 60x100, pas d'agent 663-4001

GATINEAU, bungalow, 30x40, 3 plus 1 chambres, 1 1/2 s/bains, plus revenus. 663-7691.

C.M.R
Construction
À VENDRE
Deux luxueuses maisons neuves
Côte d'Azur
132, rue De Roquebrune $329,000
36 rue De Nantel, $229,500
Côte d'azur, Gat., $199,500
INFORMATION 776-5000
sur semaine de 8 h 00 à 16 h 00

FINANÇONS 95%
A 11 1/4% SUR 3 ANS
MAISONS NEUVES (80 MODÈLES)
Faites sur mesure, secteur de votre choix, **ONTARIO ou QUEBEC.**
DE $95,000 à $300,000
LES DÉVELOPPEMENTS ECONOMIK
Informations 827-2484

GATINEAU, beaucoup de caractère, rénovée, sur rue bordée d'arbres et de belles maisons, 4 chambres à coucher, foyer, bois franc, 2,000 pi.ca., grand terrain, piscine. Bibiane Langlois, R.L., 643-5750.

GATINEAU, Canadienne, 2 étages, 2 plus 1 chambres, terrain 8,392 pi.ca. clôturé. 643-9527.

GATINEAU, centre-ville, semi-détaché, 1,420 pi.ca., plus garage, s/sol fini, $103,000. Chantale Couturier, Re/Max Vision 243-3111.

GATINEAU, Ferme Limbour, 1,840 pi. de bonne construction, 10 pièces, garage double, brique, 4 côtés, chauffage central, belle cuisine fonctionnelle, foyer, tourbé et plus. Stores verticaux à la grandeur. 243-7506.

GATINEAU, FERME LIMBOUR

UNIFAMILIALE, 3 chambres, beaucoup d'extra. Faut voir! Doit vendre. 561-5227.

GATINEAU, impeccable, 2 min. autoroute, polyvalente, terrain 150X135, 3 chambres, piscine creusée, garage, 1,344 pi.ca., $123,900. Vous l'aimerais. Option VPP, J.-M. Lauzon, 243-5513.

GATINEAU, quadrex, très propre, près écoles, $57,500. 568-5234.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

GATINEAU, moderne, terrain 1 acre, 3 chambres, 2 s/bains, bain tourbillon, solarium, planchers chêne, toit cathédrale, foyer, mezzanine, $155,000 Jour 595-1641, soir 827-2417.

GATINEAU, semi-détaché, Templeton, 3 chambres, s/sol fini, piscine, près école. 643-9245, 561-8241.

GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres, abri d'auto, construction 2 ans, $83,900. Chantale Couturier, Re/Max Vision 243-3111.

GATINEAU, secteur Templeton, 62 rue Charpentier, split level, 1960 (succession), 1,700 pi. ca., 4 chambres, s/familiale, 1 1/2 s/bains, toit refait, fenêtres neuves, chauffage électrique, abri d'auto, terrain paysager, cabanon, évaluation: $91,000, prix: $88,900 négociable. 663-2084, 663-0795.

GATINEAU, secteur paisible, 4 chambres, 2 s/bains, impeccable, réduit $84,000. Pauline Savage, 561-3222, poste 361, Century 21 Des Draveurs.

GATINEAU, secteur Templeton, semi-détaché, neuf, Colonial de luxe, 1,400 pi.ca., 3 chambres, abri, aspirateur central Ven-Mar, tourbillon et plus. 663-2084.

GATINEAU, split 25x42, 3 chambres, s/sol fini, planchers de chêne, tapis, piscine hors-terre, paysager, très beau secteur tranquille. 663-6824.

HULL, 1,700 pi.ca., garage double, 4 chambres, 3 s/bains, s/sol fini, foyer, $165,000 négociable. Chantale Couturier, Re/Max Vision 243-3111.

HULL, 19 Gratton, bien rénovée, propre, piscine, $94,900.
16, Legault, superbe propriété rénovée A à Z, $129,000.
288 Levis, très grand terrain panoramique, $239,000.
29, Desjardins, beau bungalow, valeur sûre, $109,500.
115-117 Papineau, duplex très rentable, $79,900.
Roméo Cinq-Mars, Royal Lepage, 243-1964.

Votre chalet en ville



Gatineau, cour sur la rivière, 2 ch., parfait pour couples à la retraite et amateurs de bateau, près de la marina, $69,900.
0390
Lucille Osborne
561-5222

HULL, 246 du Dôme, maison neuve luxueuse, 3 chambres, toit cathédrale. A voir! 561-6563.

HULL, 26 Larose, bungalow tout briques, zoné duplex, complètement rénové, 2 s/bains complètes, 2 cuisines, prix réduit $94,500 pour vente rapide. Pour visites: Juanita Redondo, 684-4000, Re-Max Aylmer.

HULL, boul. Moussette, semi-détaché, rénové, garage, foyer, 3 chambres, près de l'hôpital, vente privée. 770-2220.

HULL, Mont-Bleu, bungalow, 3 chambres avec revenu, $136,900. 771-3291 ou 994-3302.

HULL, Parc de la Montagne, bungalow brique, 3 chambres, s/manger, 2 s/bains, abri d'auto, s/sol fini, refaits à neuf: toiture, fenêtres, fournaise, planchers bois franc, etc., $115,000. 771-6562.

HULL, rue Meilleur, spacieuse, unifamiliale, paliers, 4 chambres, garage, vacant, $106,000 négociable. Michel Couture, Trans Action, 776-5566.

HULL, rue St-Henri, maison 2 étages, 2 chambres, avec cour et garage, $65,000. Micheline Daigneault, Re/Max, 243-3111.

HULL, secteur recherché, semi-détaché luxueux, garage, grand terrain, 1er août, $99,900. Chantale Couturier, Re/Max Vision 243-3111.

HYP. 11%, duplex, propriétaire occupe 4 chambres, 2 s/bains, s/familiale avec foyer et bar, cour paysager, piscine creusée. Appartement au 2e étage: $600/mois. Visites libres, samedi et dimanche de 15h à 18h, 77 Mont-Bleu. 737-0756 ou 777-1566.

INTERET 10 1/4%, 1 AN

HULL, secteur Hautes-Plaines, quartier résidentiel, semi-détaché, très propre, s/sol semi fini, foyer, bois franc. 77 Plein Air. 595-1991.

INTERET A 9 3/4%

VENTE privée, duplex, 4 chambres, disponible maintenant, $79,900. 243-0546 ou 243-1546.

LE NEUFCHATEL

CONDO luxueux, 3 chambres, libre, appareils, stationnement intérieur, centre récréatif, piscine extérieure, sécurité 24h. 770-9911.

LUSKVILLE, spécial du bricoleur, 2 maisons à rénover. Raymond Poirier, Trans-Action C.J.D. 455-2655.

MAISON au centre-ville d'Ottawa. Elégante maison datant du début du siècle. Cette maison unifamiliale comprant 3,600 pi. ca. et est située à quelques pas des écoles, centre d'achat et édifice à bureau. 604 rue Laurier Ouest, $370,000. Jour de semaine, 782-2705.

• A louer •
Condominiums neufs & luxueux
- 1200 pi ca avec foyer
• *Deux stationnements* par unité •
Stratégiquement situés, près du Centre hospitalier de Gatineau
(à partir de $650 par mois)
Tél. 243-8595
470

OPTION VPP
Services Immobiliers



GATINEAU - Superbe 3 c.c., grand terrain, chauf. au gaz, secteur de choix, taxe $1,559.00
Robert Beauvais 243-5513

"NOUVEAU - NOUVEAU"
- Gatineau, secteur rural, 2 min. de l'autoroute, 3 ch., s. à m., piscine cr.; ter 150x135; super propre, $123,900.
Jean-Marc Lauzon 243-5513

"NOUVEAU ANGERS"
- Semi de 3 ch., propre, $6,500 comptant seul., hyp. disp. à bon taux.
Jean-Marc Lauzon 243-5513



"HULL"
- Condo de 2 ch., très propre, paisible, près de tout.
Jean-Marc Lauzon 243-5513

GATINEAU AUBAINE



- $98,000. Ch. 2 grands duplex jumelés, 3 ch. tout brique, const. 86.
Robert Beauvais 243-5513



GATINEAU
- Terrain 60'x100', const. de qualité, à partir de $85,900.
RIEBEL
Robert Beauvais 243-5513

"SUPER, PALIERS MULTIPLE"



- Ch. des M. 13x21', 2 s. d. b., foyer, 1,500 p.c. utile, 2 min. autoroute, hyp 11% 1993; demande $137,500
J.M. Lauzon 243-5513

Pour de meilleurs profits
243-5513

Une MAISON à votre goût!!

ANNONCES CLASSÉES

Immeubles G.R. LAUZON

UNIFAMILIALE

AYLMER - Thomas, 6 pièces, 3 c.c., beau terrain, s. fam. 12x24, poêle à comb. lente, beaucoup de potentiel, prix 86,000. # 1339
Tony Portelance 778-9913



14 CARON - Unif. 2 étages, près St-Joseph, idéal pour bureaux, 115,000 $. # 0939
Pierre Charron / René LaSalle 778-9913



HULL - Bung. duplex, 2 c.c., secteur recherché, prix réduit, faut voir. # 0546
Robert W. Laroche 778-9913

HULL - 101 Binet, bois franc, beaucoup d'armoires mélamine, grand deck fini int. prof. Faut voir. # 0368
Irène Foucault 778-9913



FERME LIMBOUR - Superbe propriété, 2200 p.c., foyer, s.-familiale, 2 1/2 s. bains, à voir. # 0853
Carole Strasbourg 561-2445

HULL - 250 St-Rédempteur, impeccable, 4 c.c., 2 s. bains, possib. transformé en 2 logis. # 0421
Lucille Biasolo 778-4036 / Gaby Leblanc 778-9913 code 463



FERME LIMBOUR - Résidence exclusive, immense s. de bains luxueuse, hyp. 12 3/4% 2 ans! 159,900$. # 0757
Pierre Lake 561-2445

HULL - Idéal, 5 c.c., s/sol fini, bois franc, atelier, piscine, superbe lot 11,310 p.c., paysagé, un atout. # 0341
Chantal Hervet 778-9913 code 67



CÔTE D'AZUR - Choix de 2 split level avec garage, s. familiale, très propre, 139,900$. # 0440
Marc Pageau 561-5222



CÔTE D'AZUR - Aubaine! Très propre, cons. 1985, 2 c.c., foyer, ter. sur boisé 6,116 p.c. # 0777
Suzanne Gauthier 561-5222



CÔTE D'AZUR - 176 Roque Brune, une aubaine, 2951 p.c., pour seulment 259,900$. # 0674
Marc Pageau 561-5222

POINTE-GATINEAU - Le Chateau du secteur, 4 c.c., 3000 p.c. pour seulement 189,900$. # 0262
Marc Pageau 561-5222



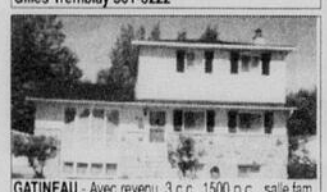
CÔTE D'AZUR - 2800 p.c. neuf, faut vendre, poss. d'échange, très luxueuse! # 0651
Marc Pageau 561-5222



433 CANNES - Côte d'azur, maison de prestige, 6 c.c., 4 salles de bains, seulement 189,000$. # 0651
Pierre-Paul Gervais 771-6661



GATINEAU - Avec revenu, tout brique, pisc. creusée, 3 c.c., s.f., toit 85, revenu $365/mois. # 0448
Gilles Tremblay 561-5222



GATINEAU - Avec revenu, 3 c.c., 1500 p.c., salle fam. au r.d.c., bois f., pisc. creusée, rev. $365/m. # 0749
Gilles Tremblay 561-5222

BUNG. 2 + 1 C.C., très propre, const. 1983, 2 s. bains, s.-sol fini, p.c.l., etc., poss. possession rapide. Appelez-moi! # 0449
Gaston Paquet 561-5222



HILLCREST - Aubaine, 114,900$, coté soleil, superbe vue, impeccable. # 0527
Paul de Broeck 561-5222

GATINEAU - 11 Beloeil, très propre, 3 c.c., piscine, remise, grand salon, salle familial, près des écoles const. 84, prix incroyable. # 0843
Tony Portelance 778-9913



TOURAINE - 129,900$ 3+1 c.c., plancher bois franc, foyer, s-sol bien aménagé, 2 s. bains. # 0120
Carole Strasbourg 568-4005

GATINEAU - Split avec abri auto, sous-sol fini, foyer, beaucoup d'extra, terrain 12,300 p.c. # 2838
Gaston ou Robert Serré 561-5222



44 LAFLEUR - Gatineau, bungalow 3 c.c., très propre, faites vite. # 0867
P. Paul Gervais / Stéphane Brazeau 771-6661

GATINEAU - La résidence de vos rêves, 4 - 5 c.c., s. fam., pisc., extra, urgent. # 0669
Chantal Hervet 778-9913 code 67



GATINEAU - Grand bung. super luxueux, 1,780 p.c., sous-sol, 2 garages. # 0815
Gaston ou Robert Serré 561-5222

GATINEAU - Bung. avec hyp. 11 1/4% 2 + 2 c.c., salle de bains complète, balcon arrière avec porte patio. # 0876
Robert Serré ou Gaston Serré 561-5222



PALIERS MULTIPLES - const. neuve, plusieurs extra, Jardin Haut Plateau, seul. $98,000. # 0150
Michel Delorme

21 VINOY - Bung. pierre et alum. 2000 p.c., près de 2 acres, 3 c.c., s. man., fam., foyer, garage, beaucoup d'extra. # 0738
René Lasalle / Pierre Charron 778-9913



VOUS CHERCHEZ - Quelque chose de spécial, 2,472 p.c., 3 s. de b., terrain 10,160 p.c. # 1006
Claudette Marcoux 561-5222

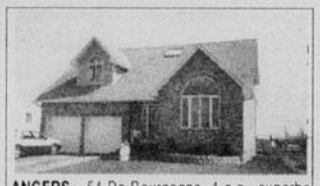
CANTLEY - Joli bung. entrée split, 3 c.c., cuisine dinette, porte patio, s.-sol fini, poêle c. lente, faut voir. $88,500. # 0778
Robert W. Laroche 778-9913



CHEMIN FILLION - Angers, split 1,506 p.c., très bien entretenu, foyer + p.c.l., terrain 42,693. # 0824
L. Morneau 561-5222 C. Gagnon



VAL DES MONTS $79,900 - Construction '88", split, 2 c.c., à proximité du lac. # 1509
L. Morneau / C. Gagnon 561-5222



ANGERS - 54 De Bourgogne, 4 c.c., superbe cuisine, s. manger, chêne, pl. cath., 3 s. bains, à voir. # 0085
B. Laroche 986-2062



MASSON, 113 GEORGE - $83,000, pierre et brique, 1120 p.c., 3 c.c., s.-sol fini, 2 s. bains, très propre. # 0513
Bob Laroche 986-2062



BUCKINGHAM - Immense bungalow 45'x55', grand terrain boisé, court de tennis, faut voir. 118,000$. # 0698
Bob Laroche 986-2062



BUCKINGHAM - Résidence exclusive de 2000 p.c., tout équipé, boisé, 2 salons, $159,000. # 0794
Yolaine D'Amours 986-1652



BUCKINGHAM - Secteur St-Luc, bung. 3 ans, terr. 75x100, clôturé, piscine etc., seul. $86,900. # 0786
Yolaine D'Amours 986-1652



AUCUN COMPTANT THURSO - Tout rénové, plusieurs extra, piscine, assumation hypothèque, faut voir. Prise poss. immédiate. # 0439
Claudette Béland 561-2445

DUPLEX/TRIPLEX

HULL - Duplex, grandes pièces, rénové, idéal pour bureau ou rés. Aubaine 89,900$. # 0384
Irène Faucault 778-9913

HULL - Centre-ville, achetez une duplex! Pourquoi pas! Ceci réduit un paiement de presque la moitié, tout rénové. # 0141
Suzanne Lacombe 561-5222

HULL - Binet, duplex 3 c.c., r.d.c. + s-sol, 1 c.c., à l'étage, rénové, propre, bien situé, terr. 5,545 p.c. Bon prix! # 0808
Suzanne Gauthier 561-5222

PTE-GATINEAU - Choix de beau triplex jumelé neuf, 3 c.c., taux 12% pour un an garantie, louer, pour un ant. # 0529
J. Claude Bellehumeur / Roger Villeneuve 561-5222

JUMELÉES / RANGÉES

LIMBOUR - 12 De La Vigne, la campagne en ville, 3 c.c., s-sol fini, abri-auto, pisc. h.t. deck, bois ter. 28,500 p.c. avec boisé. # 0458
Gilles Tremblay 561-5222

RUE DU DOME - Semi Haute Plaine, 2 étages + garage, 3 c.c., bois franc, salon, terrain clôturé, près école primaire. # 0750
Nicole L. Cliche 561-5222



SUPERBE JUMELÉE - Style canadien, impeccable, 3 c.c., chauf. élect., lave-vaisselle. # 0633
Lucille Osborne 561-5222

GRAND SEMI-DÉTACHÉ - avec garage, 3 c.c., secteur très paisible, seul. $95,900. Pour plus informations, appelez-moi! # 0666
Gaston Paquet 561-5222

152 DES TULIPES - Semi-détaché neuf, 1302 p.c., terrain 6300 p.c., secteur tranquille accès à autoroute 82,500$. # 0349
René LaSalle / Pierre Charron 778-9913



SOMMET DE LA CITÉ - 22 unités de semi-détaché de luxe avec une vue sur la ville, garage. Pour info. # 0726
Marc Pageau 561-5222



500.00$ COMPTANT - Maisons jardins neuves, 1,200 p.c., $73,900, Jardins Haut Plateau. # 0150
Michel Delorme 561-5222

GATINEAU - Jumelé neuf 1,380 p.c., taux 11% pour un an, garanti 5 ans, près De Lavérendry. # 0863
Robert ou Gaston Serré 561-5222



BUCKINGHAM - Plusieurs semi-détaché à partir de $57,000 neuf ou récent. # 0833
Yolaine D'Amours 986-1652

CONDOS

MANOIR DES TREMBLES - Choix condo 2 étages, 2 c.c., vue sur piscine et court tennis inclus 5 app. ménagers à voir. # 0415 0704
Nicole L. Cliche 561-5222

HULL - 110 Du Chateau # 601, 3 c.c., 2 s. bains, sécurité 24h, vue magnifique de la rivière. # 0277
Lucille Biasolo 778-4036 /
Gaby Leblanc 778-9913 code 463

35E DE GRONDINES - Unité 2 niv., 2 c.c., foyer, toit cath., 2 balcons et portes patio, rangements et garage. # 0126
Gilles Tremblay 561-5222



JARDINS DU CHATEAU - Secteur protégé, tranquille, coin de choix. # 0695
Paul de Broeck 561-5222

MOBILES



BUCKINGHAM - Maison mobile avec terrain, jenn-air, réfrigérateur, lave-vais. $31,000. # 0820
Yolaine D'Amours 986-1652

TERRAINS

MONTÉE PAIEMENT - $12,000 ch., terrain 2x1 acre, semi-boisé à quelque minute du centre-ville de Gatineau. # 0086
Ginette Trépanier 561-5222

TERRAIN BOISÉ - De 1 acre, seul. 15,000$, terrain 70x150, unifamiliale ou semi-détaché, seul. 19,900$. # 0377
J.C. Bellehumeur / Roger Villeneuve 561-5222

TERRAIN 104 ACRES - Non-agricole à 20 min. de B'ham, idéal comme territoire de chasse, demande $30,000. # 0718
Yolaine D'Amours 986-1652

ANGERS - Terrain prêt à construire, pour 4 logis en rangée, 17,500 p.c. Demande $40,000. # 0658
Yolaine D'Amours 986-1652

R.R. 1 ONSLOW - 50 acres en partie boisée avec petit ruisseau, idéal pour chasser. # 0715
Lucille Biasolo 778-4036 /
Gaby Leblanc 778-9913 code 463

STE-AGATHE - Terrain subd. en 4 lots permettant unif. ou jumelée, vue panoramique, serv. égouts, aque., $18,500. # 0256
René LaSalle / Pierre Charron 778-9913

LA PÊCHE - Lac Sinclair 2.79 acres boisées, 240'f sur ruisseau se déversant dans lac, elec. tout près. # 0807
Gilles Tremblay 561-5222

CHALETS



BOWMAN - Chalet maison 4 saisons, 200' façade sur riv., const. 1985, tout meublé, garage. # 0548
R. David 986-3052 986-1230

VAL DES BOIS - $49,900, 4 saisons bord de l'eau, tout meublé, sous-sol, chauffé bois & élect., site enchanteur. # 0771
Gisèle Hubert 561-5222

ST-PIERRE DE WAKEFIELD - Chalet bois rond 2 c.c., tout meublé, superbe vue sur le Lac St-Pierre, prix réduit $39,500. # 0264
J.C. Bellehumeur / Roger Villeneuve 561-5222

LAC NEWCOMB - Une petite merveille sur le bord de l'eau, à quelques minutes de Gatineau, pourquoi pas! # 1151
Ginette Trépanier 561-5222

PIKE LAKE - Chalet 2 c.c., directement sur le lac, belle plage, à 45 minutes de Hull, emplacement idéal pour enfants, $27,000. # 0816
R. David 986-1230

COMMERCES

HULL - Secteur Wrightville, dépanneur bien établi, depuis 50 ans, bien situé, bon chiffre d'affaire, bon placement. # 0759
J. Claude Bellehumeur /
Roger Villeneuve 561-5222

DÉPANNEUR - Au centre-ville de Hull, fond de commerce, excellent chiffre d'affaire.
Marc Pageau 561-5222



DÉPANNEUR LICENCIÉ - Près de la nouvelle salle de spectacle Chateau d'eau, Hull. # 0872
Lionel J. Monfils 778-9913 poste 209

DÉPANNEUR - bon chiffre affaire, inclus batisse, logis, salon, coifure, beaucoup de potentiel. # 852
Michel Delorme 561-5222

355 GRÉBER - Devenez votre patron, buanderie en pleine expansion, excellent bail, informez-vous 85,000$. # 0072
René Lasalle / Pierre Charron 778-9913

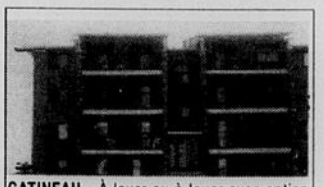
CONCESSION YAMAHA - Angers, 2595 p.c. + garage 45x35 + entrepôt 2400 p.c. + logis 45x35, entreprise famil. Nég. $280,000. # 0657
Yolaine D'Amours 986-1657

INVESTISSEMENTS

18 CARON - 2 étages, tout-brique, trois revenu, idéal pour bureaux ou app. bon revenu, secteur recherché. # 0944
René LaSalle /
Pierre Charron 778-9913



75 CURÉ PRESSEAULT - 31 Logis, tous loués, bien localisé. # 0586
Gérald Chartrand 243-6555
561-2445



GATINEAU - À louer ou à louer avec option d'achat, 2 c.c., rue Lauzanne, 1 sept. # 0632
Lise Strasbourg 561-5222

FERME



HULL OUEST - Bung. + batiment 3 acres, très beau terrain, tout près de la ville. # 0839
Gisèle Hubert 561-5222

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

MAISON de prestige, 6 chambres, 2 foyers, 4 s/bains, chêne partout. $169,000. Pas d'agent. 669-1730.

MAISON modeste, propre, avec accès au lac, grand terrain, atelier, appareils. 35 milles d'Ottawa-Hull. **Vous l'emportez pour $47,000.** 456-3398.

MAISON neuve, toits cathédrales, 2 chambres, grand garage, terrain 17,700 pi.ca., St-André-Avellin. 983-2088 ou 771-7592.

MAISON OUVERTE dimanche le 15 juillet de 14h à 17h. **LARRIMAC**, route 105; maison unique dans son genre, vue de la rivière, 4 chambres à coucher, jaccuzi, satellite, 2 foyers, s/manger, et beaucoup plus. **DOIT VISITER**, $155,000, 827-4497.

MANIWAKI, 2 étages, 3 chambres, terrain 100X100, $45,000 négociable. 778-0353 ou 828-9660.

MANOIR DES TREMBLES, HULL
SEMI-DETACHE, cul-de-sac, (près piscine, court de tennis et parc), terrain paysager (+ 4,000 pi. ca.), 3 chambres, 1 1/2 s/bains, salon, s/manger, s/familiale au s/sol. Remise en bois. Couleur neutre, très propre, $94,000. 777-6825.

MANOIR des Trembles, unifamiliale neuve, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, beaucoup d'extra. Faut voir! $169,900. Après 18h: 778-7942.

Immeubles G.R. LAUZON Courtier

MAISONS OUVERTES



FERME LIMBOUR - Grand bung. 1,256 p.c., garage, foyer, bois franc, piscine, p.c.l., chauf. élect. # 0819
Claudette Marcoux 561-5222

FERME LIMBOUR - 119 Emard, 3 super modèles à partir de 129,900$ ouvert du 15 au 22 jour. # 0139
Suzanne Gauthier 561-5222

GATINEAU - 818 Madore, split, neuf, 3 c.c., au même niveau, $112,900. # 0890
Muriel Durocher 561-2445

GATINEAU - 13h à 16h, 319 De Saint-Emilion, 1,750', choix de terrain et de couleur. # 0054
Lise Strasbourg 561-2445

EDELWEISS - Ch. Butternut, ouvert aux visiteurs dimanche de 13:00 à 16:00 le 15-07. # 0684
Lucille Biasolo 778-4036

GATINEAU
144, boul. de l'Hôpital
561-2445

HULL/AYLMER
424A, boul. St-Joseph
771-6661 / 684-4420

BUCKINGHAM
642, rue Principale
986-1230

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

MASHAM et Duclos, 2 maisons neuves, excellente construction, privées. Re/Max Québec Ouest, Raymond Poirier, 456-2617, 459-2387.

MASHAM, parc Gatineau, maison neuve, 2 étages, 1,400 pi. ca., solarium, 2 plus 1 chambres, foyer, 2 s/bains, boiseries pin, belle vue, tranquille, 25 minutes du centre-ville, évaluée à $106,000, vente privée à $97,500. Jour: 459-3701, soir: 459-3847.

MASSON, 11 3/4% pour 1 an, construction neuve, 1,120 pi. ca., style moderne, 3 chambres, terasse, deck arrière. 595-5992, 281-1079.

MASSON, vous désirez un joli bungalow, neuf, à prix abordable et de bonne construction? Visitez dès maintenant. Informations 986-9528.

MONT-BLEU - 2 ETAGES
4 CHAMBRES, spacieuse et éclairée, bois franc, $169,900, 771-7294

MONT-BLEU, bungalow, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, récemment paysager, abri d'auto, $135,000. Sur rendez-vous: 1-819-242-1370.

MONTEE Paiement: Maison en cèdre à saveur campagnarde. Privée, piscine creusée, grande cour arrière, atelier de travail spacieux. Studio dans un autre bâtiment. $110,000. John Plaskacz, Re/Max Québec ouest 459-2387.

NEUVE, hypothèque 12 3/4 % pour 2 ans, semi-détaché, moderne, 3 chambres, abri d'auto, libre pour visite, $86,500. 561-3222 code 588.

OCCASION UNIQUE, coquette demeure, **site exceptionnel**, face Promenade Gatineau, totalement rénovée (fenêtres, planchers bois franc, armoires de chêne), garage, hyp. **11 3/4% pour 4 1/2 ans.** $125,000, 64 Pharand, Hull. Vente privée. Prendre rendez-vous, 762-4500.

PAPINEAUVILLE, bord de l'eau, 5 pièces, terrain 220X80 de large. Faut voir! Après 17h 427-5987.

PLAGE Bélisle, 10 minutes d'Aylmer, bungalow vinyle blanc, 2 chambres, solarium, très propre, sur terrain 32,000 pi car., seulement $70,000. Pour visites: Juanita Redondo, 684-4000, Re-Max Aylmer.

PLATEAU DE LA CAPITALE
MAISON prestigieuse, 4 chambres, foyer, garage double, air cli. central, beaucoup d'extra. 778-3178.

PRIX REDUIT, $54,300., doit vendre immédiatement, 795 St-René est, Pauline Tardif, Royal Lepage, 669-4050 ou 663-1222

QUADREX, Gatineau, $57,500 et $60,900. Agent s'abstenir. 770-7546.

REPRISE de finance de toutes sortes! Contacter Michel Couture, Trans Action, 776-5566.

RUE des Pommiers, Hull, 2,000 pi.ca., plus s/sol fini, 2 foyers, grande cuisine, s/manger, 2 s/familiales, terrain 47,000 pi.ca., avec services, arbres matures, $235,000. Chantale Couturier, Re/Max Vision 243-3111.

SECTEUR Mont-Bleu, semi-détaché, 3 chambres, $5,000 comptant, balance à 11 1/2 %, Paulette Savage, 561-3222, poste: 361, Century 21 Des Draveurs.

SEMI-détaché 3 chambres, vente privée, Hull, prix réduit. 778-9485.

SEMI-détaché 4 chambres, Hull, $83,000. Faut voir! 770-0982.

SITE de rêves, à 5 minutes du lac Simon, jolie maison 8 pièces plus dépendances, terrain 12 acres, arbres fruitiers, petit lac privé, route principale, $175,000 négociable ECRIRE CASE 21 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

SPECIAL DE FIN DE SEMAINE
GATINEAU, Cote d'Azur, 27 antibes, unifamiliale, 4 chambres, 2 s/familiale, 2 1/2 s/bains, s/sol fini, garage double, piscine creusée, terrain 65x200, régulier $159,900, spécial $145,000. Ouvert aux visiteurs. 561-4555 ou 243-8477.

ST-JOVITE, lac Duhamel, maison meublée, 3 chambres, 2 s/bains, foyer, pêche et ski, 10 minutes du Mont Tremblant, 100 pi. du lac, $125,000. 819-425-5413 ou 2107.

TEMPLETON, 1145 Belair, petite maison de 2 chambres sur terrain de 85X125, garage, entrée pavée, gros arbres, $64,500. 669-4258.

TEMPLETON, grand bungalow, $96,500 négociable, 3 chambres + 3, s/sol fini, 2 s/bains, air clim., aspirateur central, etc. 243-1179.

UNIFAMILIALE, neuve, 3 chambres, garage, rue en rond point, terrain 8,000 pi. ca., aussi terrain à vendre pour unifamiliale. Jour: 595-0970.

VENTE privée, Touraine, unifamiliale, 3 chambres, planchers bois franc, abri d'auto, piscine creusée, bien aménager, s/sol fini. 568-0739.

VILLAGE COTE D'AZUR
11 3/4%, vente privée, $219,900. Maison neuve, très luxueuse, 13 pièces, 4 chambres, superbe entrée-foyer, planchers bois francs, armoires en chêne et bien d'autres extra. Terrain 66x137, bien situé. Un bijou à voir!!!
Maison ouverte 156 de Lusignan, Gatineau, samedi et dimanche, 13h à 16h. 834-0178.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

VOUS cherchez une maison en campagne, à 25 minutes de Hull. 2 chambres, cuisine chêne, garage double, très beau secteur, le calme total. Une visite vous surprendra. Royal LePage Ltée, Denis Duchesne, 243-7568.

495 MAISON DEMANDEE

4 CHAMBRES, secteur St-Jean Bosco ou Wrightville. 770-9193.

LOUERAIS maison, région Buckingham, 2 chambres et plus, septembre. 669-1516.

MAISON, 3 chambres, Hull, pour 2 personnes, septembre. 595-1545.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

10%, propriété d'investissement, Gatineau. 738-7717.

2 LOGIS de 2 chambres, 95 Racicot, Gatineau, près d'un parc. Investissement ou propriétaire occupant. Logis rénovés, **$75,000.** 663-9736.

4 LOGIS, 199, rue Eddy, Hull, $5,000 plus assumation d'hypothèque, rentable. 669-3977.

4 LOGIS, Gatineau, $126,500. Hypothèque 10 3/4%. En soirée: 561-4753.

4 LOGIS, Hull, tous loués, financement disponible. 561-3401.

6 LOGIS, 1989: 2 chambres, prix à discuter, après 18h, 663-6909.

AYLMER, 33 Notre-Dame, duplex complètement rénové sur terrain 70x131, seulement $82,900 discutable. Se paye tout seul! Juanita Redondo, Re/Max Aylmer 684-4000.

GATINEAU, 3 logis, très grand terrain, excellent revenu, secteur paisible, $118,000. Pat Scantland, 778-5000.

GATINEAU, 4 logis (1 chambre), revenu $16,020. $105,000. 643-9527

HULL, 31 Dufferin, duplex. Pourquoi payer loyer sans être chez-vous? Revenus: $360/logis, Hector Cloutier, Trust Général, 561-3744.

INVESTISSEURS/propriétaires, revenus $7,000, 3 chambres, $58,700, 568-2706.

MONT-BLEU, 2 semi-détaché, foyer, s/sol fini, $159,000, soir: 595-0489.

TRIPLEX jumelés, tout briques, construction 3 ans. Revenus nets avant financement, $28,140, comprenant 12 stationnements pavés, $299,000. Chantale Couturier, Re/Max Vision 243-3111.

VENTE PRIVEE, Gatineau, 24 logis 100% loués, $830,000. Revenus $138,000, 7 minutes du Parlement, hypothèque 11 3/4%. 561-3767.

560 CHALET A VENDRE

2 CHAMBRES, à Bouchette, terrain 160 pi. plage et 200 pi. de profondeur, tous les confort de la ville, $40,000. Mario, 744-1635.

$58,500 Lac St-Pierre, équipé, meublé. Trans-Action C.J.D. Elie Souligny, 783-0262.

AUBAINE, vente rapide. Lac Lemery, Montpellier, chemin pavé, beau site, 100 pi., sur lac. 663-4634, 643-3119.

A vendre ou à louer, sur ruisseau du prêtre, Poltimore, Québec, $45,000. 233-5039 ou 457-9798.

BORD de l'eau, 3 chambres, s/bains complète. 771-1380 ou 458-2242.

CHALET hivérisé, 3 chambres, situé sur le bord du lac de la Truite, à 45 minutes de Hull, incluant tous les meubles. $57,000. Chantale Couturier, Re/Max Vision 243-3111.

CHALET, Luskville, 3 chambres, piscine hors-terre, grand terrain, meubles inclus. Seulement $35,000. Louise Thivierge, Remax Aylmer, 594-1222 (pagette), 684-4000.

FAUT VENDRE (DECES). 3 chambres, tout meublé, 25 minutes de Hull, lac Sancartier, Perkins, très beau site. Si vous recherchez la traquillité à bon prix, Denis Duchesne, Royal LePage Courtier 243-7568.

FAUT VENDRE! (Décès) Chalet 3 chambres. Lac Sanscartier, à 20 minutes de Hull. Très paisible. Tout meublé. Bon prix. Denis Duchesne, Royal LePage Ltée 243-7568.

GRACEFIELD, 16 acres avec 1,100 pi., de facade sur petit lac des Vases, petit chalet, eau de source. **Très beau terrain, idéal pour camping.** $20,000. 671-2514, 669-3955 Thérèse.

GRANDS terrains boisés pour chalets, $5,000 plus. Financement. 3 lacs. Laurentides. 1-613-632-5710.

LAC 31 milles, 1974, face au lac, propriétaire financerait 11 % si client qualifié, 777-5335.

LAC Barnes, Val-des-Monts, 3 chambres, meublé, $45,000, soir: 749-5980, fin de semaine: 671-1654.

LAC Belair (Masham), 35 minutes de la ville, meublé, 3 chambres, très propre, seulement $29,000. ReMax Québec Ouest, Raymond Poirier, 456-2617, 459-2387.

LAC des Sables, près Notre-Dame du Laus, **4 saisons, meublé,** maison d'invités, **équipement, vue panoramique. Aubaine $58,500. A voir! 746-0545.**

560 CHALET A VENDRE

LAC Donaldson, Buckingham, vous recherchez le meilleur? Venez visiter cette belle propriété sur le lac. Faites une offre, $108,000. Doit vendre! Soir: 986-7456, 986-8628.

LAC Grand, 35 minutes de Hull, magnifique chalet-maison. Prix $154,000. Re/Max Québec Ouest, Raymond Poirier, 456-2617, 459-2387.

LAC McGregor, chemin Zurenski, 3 chambres, 132 pi. façade sur lac, garage, $149,000. 671-1641.

LAC McGregor, hivérisé, 3 chambres, $16,000 ou meilleure, 243-5797.

LAC Neil à Danford Lake, meublé, hivérisé, accès à l'année, bord du lac, 3 chambres, grand balcon, poêle combustion $30,000. Soir: 770-8577.

LAC Rodick (lac rond), chalet 24x36, 3 chambres, foyer, puits artésien 6 po., garage 14x28, terrain 100 pi. sur le lac, libre, $45,000. 819-874-2806.

LAC Rond, Poltimore, site enchanteur de villégiature pour chasse et pêche, chalet bien entretenu avec gaz propane et électricité, pédalo, tout-terrain et bateau, $49,000. 684-4908 ou 643-4243.

LAC SCHRYER, 3 chambres, meublé, hivérisé, terrain 100X200, $39,000. 837-3758.

LAC Simon, 1 1/4 acres, pins, accès au lac, $50,000 ou meilleure offre. Avant 15h, 771-0010 ou 243-6245.

LAC SIMON (Chénéville)
CHALET-maison 4 ans, 60 minutes d'Ottawa, toutes commodités modernes, 3 chambres. Si vous désirez votre domaine, avec façade sur le lac, ne manquez pas cette chance, site de rêve, $187,500. Monique Hotte, Royal Lepage: 568-2214.

LAC SIMON, meublé, plage privée, remise, terrain 40X100, $69,000. 819-428-3444.

LAC Telfer, région lac Cayamant, grand, excellent pour groupes de chasseurs ou pêcheurs, $17,500. Demander Claude Auger, jour: 995-3708, soir: 561-9312.

LAC Vert près Mont Ste-Marie, chalet 4 saisons, prix à discuter. Demander Denis ou Diane au: 243-8225.

MAGNIFIQUE vue du Lac des Loups, plage privée l'autre côté de la rue, 2 chambres, toutes commodités, meublé, $40,000, 456-3398.

MEUBLE, 3 chambres, deck, véranda, quai, Luskville. 455-9679.

PERKINS, 3 chambres, poêle combustion lente, terrain 90X100 bordé immenses pins et sapins, site résidentiel, droit de passage au lac McGregor, $40,000. 749-3430 demandez Pierrette.

VAL-DES-BOIS, chalet (maison mobile), tout équipé, prix réduit $29,000. Après 18h, 561-4640.

561 CHALET A LOUER

30 MILLES de Hull, tout équipé, Lac Bowman, 771-5700.

3 CHAMBRES, éclairé, Duhamel, près Lac Simon, à la semaine, 819-428-4216.

AU petit lac Bitobi (Gracefield), 2 chambres, $300/semaine, 463-2694.

CHALET à louer, Val du Lac, St-Pierre de Wakefield. 457-9877.

CHALETS à louer, semaine, fin de semaine. Aubaine! 819-454-2587.

CHALETS sur le bord du lac Baskatong, belle plage, pêche doré et brochet, semaine ou mois mai à octobre, (819) 438-5258.

GRAND lac du Cerf, électricité, eau, $250/semaine. 568-1309 après 16h.

JUILLET, tout équipé, 3 chambres, belle plage, $300/semaine, 568-8320.

LAC Blue Sea, 2 chambres, foyer, équipé, pêche, nage, 819-465-2412.

LAC Buckshot, 11 chalets, très beau site en pleine nature, spéciale pour fin d'août, 746-6608, en fin de semaine 613-479-2215.

LAC Laverdure, tout équipé, tranquille, bonne pêche, golf 18 trous à proximité, 819-449-3439.

LAC McGregor, à la semaine ou saisonnier. 457-4801.

LAC O'Neil, Notre-Dame du Laus, $275/sem., libre à partir du 18 août. Privé, foyer, luxueux. 986-8166.

LAC Simon, $325/semaine, août et septembre. Laisser nom et tél. à Marc André avant 16h30 au 771-6646.

LAC SIMON
SPLIT level, 3 chambres, juillet **ET** août: $2,250. 643-2294 de 10h à 20h.

LUXUEUX chalet, à l'année, région Danford Lake. 568-4373.

LUXUEUX, hivérisé, semaine ou fin de semaine, chaloupe. 243-6417.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, près du barrage des cèdres, chalet tout équipé pour la pêche au doré ou le repos, chaloupe fournis. 767-2343.

POUR groupe de 5 personnes et plus: 10 chambres, 6 s/bains, 3 grandes salles, grande cuisine, foyer, grand terrain avec plage. 613-748-3255.

ST-PIERRE de Wakefield, $175/semaine. 243-8271.

561 CHALET A LOUER

PRES PLAGE, grand chalet privé, tout fourni, saison ou semaine. 663-9977 ou 457-9496.

RESTE mois d'août, sur bord du lac Simon avec belle plage. 819-425-5068.

VAL DES BOIS
Sur le lac Vert, paisible, sécuritaire, idéal pour enfants, 3 chambres, eau potable, s/bains, beau terrain plat, chaloupe, tout y est, à voir! Location après le 17 août. Robert: 776-0675.

562 FERME

220 ACRES, spacieux bungalow 54X28 (4 chambres), garage double, grange, $98,000. Campbell's Bay 819-648-2530.

CANTLEY, ferme de 42 acres, résidentielle, $285,000. Micheline Daigneault, Re/Max, 243-3111.

FERME loisir, Perkins, 11 acres, bungalow rénové, 3 chambres, s/sol fini, 2 bâtiments, 3 remises, piscine creusée, vue panoramique, $127,500. Jour: 956-5647, soir: 671-1460. Vente privée.

GATINEAU, 105 acres et bâtiment, érablière, $134,500. 770-0399.

563 MAISON DE CAMPAGNE

2 CHAMBRES, près de la rivière, terrain 100X175, très propre, $29,500. Bowman, Val-des-bois. 454-2885.

PLAISANCE, magnifique maison de ferme centenaire, rénovée, à louer, 1er septembre, ni chauffée ni éclairée, $450. 684-1500.

564 MAISON MOBILE

12X60, 2 CHAMBRES, garage isolé, très propre. Vente: cause déménagement, $29,900. 568-4896.

12X60, très endommagée par le feu. $1,500, livrée sur votre terrain (A voir au 1013 Maloney Est) 663-1215.

575 TERRAINS

0% D'INTERET pendant **2 ans**, comptant minimum, versements mensuels sur le capital ($200), magnifiques terrains boisés d'un acre minimum, projet domiciliaire **"VAL HIRONDELLE"** 778-3536 (infrastructures de loisirs) près Edelweiss.

100% financement disponible, Gatineau, 15,000 pi car., irrégulier, eau et égouts, $15,000, 830-2248.

1 1/2 ACRES, chemin Braun, Luskville, 7 minutes d'Aylmer, prêt à construire, vue des Montagnes. Demande $28,900. Juanita Redondo, Re/Max Aylmer 684-4000.

150x300 AU Domaine du lac, Val-des-monts. 663-7461.

1 ACRE, bord de l'eau, petite roulotte, Notre-Dame du Laus. 568-0785.

1 ACRE, Masham, prêt à bâtir, 243-0813.

1 ACRE, Perkins, valeur de plus de $13,500, demande $10,500, 1-819-671-2900.

1 TERRAIN, 60x100, zoné pour triplex, aubaine. 643-1247, 568-5609.

2 A 3 acres, taxes peu élevées, de $15,000 à $25,000. 671-0762.

AU LAC HOTTE
Route rurale 321 nord,
St-André Avellin.
Terrains boisés avec services. A vendre à partir de 0.35 pi. ca.
Visite libre de 14h à 16h dimanche ou sur rendez-vous.
(514) 683-6102
575

1 TERRAIN de 5 acres, St-Pierre-de-Wakefield, $16,000, financement disponible, 770-6075.

2 TERRAINS adjacents boul. Maloney ouest, zonage semi-détachés ou appartements, $23,000 chacun ou meilleure offre. 986-8678, pagette 593-5629.

7.2 ACRES, St-Pierre de Wakefield, ch. Du Fort, $18,900, 561-0238.

A VENDRE sur bord de l'eau, Lac des Iles et Lac Long, 1-819-463-2422, 1-819-463-4844.

AIR PUR, VAL DES MONTS, QC
25 MILLES de Hull via route 550, terrain 1 1/2 acre, accessible à l'année, en bordure du lac, 671-2124, 596-3935, 776-1838, 761-8930.

AYLMER, 1 acre, boisé, vue des montagnes, prêt à construire, $21,500. 684-5068.

BL Maloney Gatineau, 14,442 pi car., prêt à bâtir, $18,000, 986-2632.

BOISES, 2 terrains 150X150, Gatineau Nord, $6,000 et $7,500. 235-4710.

BOUL. Hurtubise, 50x200, superbe, boisé, 568-5609 ou 663-5104.

575 TERRAINS

CANTLEY, 2X 1 1/4 acres, prêts à bâtir, ch. Ste-Elisabeth. 827-4344.

CANTLEY, 5 acres avec **lac d'eau de source ensemencé à la truite,** arpenté, **puits artésien**, garanti 1,000 gallons/heure, 15 minutes centre d'Ottawa. **En règle pour la construction.** $50,000. 671-2514 / 669-3955 Thérèse.

CANTLEY, route 307, arpenté, 140X327, $15,000. Soir: 243-3756.

CASSELMAN, 2 lots panoramiques, 150x150, 764-5249 ou 987-2198.

CHATEAU du Faubourg, Montée Paiment. 643-1247, 568-5609.

COTE d'Azur, rue Beauvallon, 70x100, prêts à contruire, $38,000. 663-9233.

DEVELOPPEMENT nouveau à Gatineau, 14 terrains, approx. 60x100 pi., $24,000 services inclus. ANGERS, rue Des Sables, 170x235 pi. 663-5113.

DOMAINE Ste-Elizabeth, Cantley, nouveau projet domiciliaire, terrain 1 acre, possibilité d'un ruisseau, $13,000. Prêt à construire, jour: 827-2736 soir: 827-1283 827-3024.

EDELWEISS, 3 acres, accès au lac, $13,900. 771-4653 ou 771-9685.

FERME LIMBOUR / PHASE 12
SUPER AUBAINE! Demandez Lucille: 643-2864.

GATINEAU, 12 terrains, unifamiliales, avec service, prêts à construire, rues pavées. François Amyot: 777-5204.

GATINEAU, bord de l'eau, Lac Mc Laurin, 3 lots avec services, 50X400. Michel 663-3388 ou 663-9257.

GRAND SPECIAL, Village Place Blackburn, Cantley, pour le 1er acheteur qui construira cet été, 827-2505 ou 827-1697.

HULL Ouest, 1 acre, prêt à construire, prix négociable. 749-4927.

Terrains à vendre
pour unifamiliales, semi-détachés ou triplex
(prêts à construire)
Village Tecumseh
568-8448
575

LAC 31 milles, domaine de 5.6 acres, très privé, 700 pi sur le lac et accès à 2 autres lacs, 455-2655 ou 684-8713.

LAC Dam, Perkins, bord du lac, doit vendre! $15,000. Soir: 671-1314.

LAC LESLIE, de $22,900 avec plage sablonneuse. **LAC McGREGOR**, lot riverain, 1 acre, $39,900. Développement Faubert: 819-457-2024.

LAC Mcgregor, 2.6 acres, magnifiques plateau, ravin, ruisseau, chute, droit d'accès, 2 minutes du lac, 20 minutes du centre-ville d'Ottawa, $22,500. David, 734-1764, 595-0016.

LAC SCHRYER (Montpellier), terrain 100X200, prêt à construire, chemin pavé, $5,000 ou meilleure offre. Soir: 770-1528.

LAC Simon, baie de l'ours, 105X145, $13,800. 749-0711 après 17h.

LOTS résidentiels, région St-Pierre-de-Wakefield, $5,900, $155 dépôt, $155/mois. Région Edeilweiss de $9,900, accès plage sablonneuse. Région Buckingham, de $8,900. Notre-Dame-de-la-Salette $5,400. Autres lots riverains $12,900. Développement Faubert: 819-457-2024.

MONT-LUC 60X100 avec services. 561-9458.

MONT-LUC, 60x100, prêt à construire, 827-3691.

PROJET Marenger, cadastrés, étude de sol, prêts pour construction. Aubaine. 643-1247 ou 568-5609.

REGION OTTER LAKE, 4 acres boisés, accès à Rivière et lacs, $5,900 soit $150 dépôt, $150/mois, récréatif, camping, chasse, vue spectaculaire. Autres lots 10 acres et plus, boisés, bornés par les terres de la Couronne, $8,900, soit $219 dépôt, $219/mois. Développement Faubert: 819-457-2024.

S/MANGER en chêne, $2,500. Table de salon en teck, $500. 561-9863.

ST-ANDRE Avellin, 100X200, près de la rivière Petite Nation, $2,500. 561-7520.

À VENDRE
Terrains avec services
Domaine du Paradis
À partir de 22,000 $
Faites vite !
Terrains au bord de l'eau
663-2712
575

LES PETITES ANNONCES

575 TERRAINS

SUPER AUBAINE, terrain boisé et privé de moins 1 acre, situé dans une baie sur le Lac Notre-Dame, 35 minutes d'Ottawa. Comprend petit chalet temporaire 1 pièces avec électricité, remise, camionette 4X4, vieille Pantoon (bateau). $17,500. 746-3684.

TERRAIN 1 acre à vendre au Petit poisson blanc. $14,500. 827-3251.

TERRAIN à vendre, 50X100, secteur tranquille, Templeton, avec services, $18,000. 643-9349 après 17h.

TERRAIN boisé, très belle vue sur le lac des Plages, $0.15 le pi.ca., 80,000 pi. ca. Pour informations: 819-426-2773.

TERRAIN, Côte d'Azur, rue De Rocquebrune, $69,900. 561-1006 ou 561-5132.

TERRAIN de 4 acres, $17,500 l'acre ou $50,000 pour les 4. Un des plus beau terrain sur le bord de l'eau. 561-1326.

TERRAIN de rêve, Côte d'Azur, 13,000 pi.ca., forêt arrière. 669-1730.

TERRAIN de ville, services, 60X100, Buckingham, $17,000. 561-9863.

TERRAINS avec services pour unifamiliales, secteur boisé, situé dans un croissant, adossé à la rivière La Blache. 663-8188.

TERRAINS prêts à construire, avec tous les services, rue pavée, accès autoroute 50. 663-6257 ou 663-7348.

TERRAINS-SEMI-DETACHES

PRETS à construire, entrée de services faite, pas cher à $13,500 chacun. 663-1762.

TERRAINS sur la plage, minimum 70 pi. de façade sur le lac. $9,800, $400 comptant, $100 mensuel, pêche, chasse, 684-9424.

VAL-DES-MONTS, nouveaux terrains boisés, 1 acre, rang 6, près bl. Lorrain 3 m 1/2 nord autoroute 50, 663-8972.

VILLAGE de Masham, prêt à construire, cadastré, financement disponible. 456-2471.

ZONÉ unifamiliale, et jumelé, 240'x 93', avec services, $60,000, rue Larouche, Gatineau. 663-0360.

578 VILLEGIATURE-QUEBEC

COLFORD LODGE, route 158, région Lachute, endroit modrene, vacance à la semaine, chambres avec s/bains, 3 repas, lac, pédalo, sports etc. piscine, tourbillon, $215/ semaine, dépliants sur demande. 1-514-435-6822.

579 VILLEGIATURE EXTERIEURE

WEST PALM, Lantana, maison mobile, 2 chambres, octobre à mai, $900 US/mois. 819-456-2256, 746-2253.

580 BUREAU A LOUER

1,500 pi.ca. et moins, avec service **secrétariat, 6 mois gratuits, 663-7193.**

250 A 1,100 pi car., chauffé, stationnement, 26 St-Raymond, 771-6266.

ESPSACES à bureaux à louer, centre d'achat Luskville, $250. 455-2444.

GATINEAU, 1,000 pi.ca., 2e étage, entrée privée, stationnement, coin Main et Maloney. Prix à discuter. Chez Fridolin, M. Poirier. 663-9799.

GRANDS bureaux rénovés, $650, intéressantes facilités, St-Joseph, Hull. 778-3696 ou 770-6602.

JUIN 1990, Hull, parc industriel, 1,400 pi.ca., 178 Jean Proulx, 770-6907 ou 595-0354.

585 COMMERCES

A LOUER, garage neuf, 1,500 pi.ca., avec lève-auto et compresseur. St-Pierre de Wakefield. 457-1389.

CASSE-CROUTE, bonne clientèle, région Gracefield. C.P. 220, Gracefield, Qc, J0X 1W0.

DEPANEURS, Gatineau et l'Ange Gardien, bon chiffre d'affaire. Micheline Daigneault, Re/Max Vision, 243-3111.

DEPANNEUR à vendre sur bl St-Joseph, 35 ans et plus de service à la clientèle. 777-8746.

DEPANNEUR bien situé, Gatineau, bon chiffre d'affaires. Après 19h 663-6009.

FINANCEMENT et prêts commerciaux, service rapide. 561-0407.

GATINEAU, studio de céramique, bien situé, chiffre d'affaire intéressant. Pour informations: 663-6706.

GRAND magasin avec 2 logements, $185,000 négociable. 684-6530.

MASHAM, salon bar avec unité de motel, chiffre d'affaires intéressant. Re/Max Québec Ouest, Raymond Poirier, 456-2617, 459-2387.

MOTEL 8 unités + logement, 1986, 2 acres terrain, accepterais échange pour parc roulottes. 514-297-3826.

PIZZERIA avec 2 logis au dessus à vendre. Tout briques, complètement rénové, chiffre d'affaires $387,000/an. Demande $320,000. Pour plus de détails Juanita Redondo, Re/Max Aylmer 684-4000.

585 COMMERCES

PRES future salle de spectacle, Château d'eau, dépanneur licencié avec logis pour propriétaire, très bon chiffre d'affaire. Lionel J. Monfils, G.R. Lauzon, 778-9913 poste 209.

SALON de coiffure mixte, très bien situé, clientèle fidélisée, 8 places de coiffage, 3 bacs, 1,300 pi. ca., $49,500. 770-2870, entre 18h et 22h.

590 ENTREPOTS

GATINEAU, 16,000 pi.ca., isolé, location possible, 12 min. du centre-ville, $134,500 négociable. 770-0399.

595 LOCAUX

$1,000 COMPTANT: vous devenez propriétaire de vos locaux. La meilleure manière de contrôler vos frais. Déjà aménagé, édifice neuf. Trans-Action, Stéphane Bisson. 561-7043

26 ST-RAYMOND, 1,100 à 1,500 pi car., chauffé, stationnement, 771-6266, 771-6266

35 GAMELIN, Hull, 1,550 pi.ca. pour bureau ou commerce. 568-1827.

BUREAU à louer, 1,400 pi. ca., parc industriel, Rockland, On, 1er août. Entre 8h et 18h, du lundi au vendredi. 446-5554.

Médecins et Professionnels
ÉDIFICE "NEUF"
DE GRAND PRESTIGE
736, rue Principale, Gatineau.
à louer ou à vendre
- 9000 pi. ca. sur 2 étages
- grand stationnement
- location de 1,000 à 9,000 pi.ca.
- libre immédiatement

Pour informations: Sur semaine de 8h00 à 16h00
776-5000
C.H.A Construction 595

BUREAU ou commerce, 550 pi.ca., près Galeries Hull, 50 Fortier, stationnements, libre. 771-9234.

COMMERCIAL, 1,300 pi. ca., centre-ville Hull, édifice CKCH, chauffé/ éclairé, climatisé, $1,400. 595-6890.

EDIFICE NEUF, boul. La Carrière, **3 MOIS GRATUITS,** pour un temps limité. Guy Bélanger Trans-Action G.B. 776-1255 ou 776-5566.

GATINEAU, bureau privé, 400 pi car. et plus, clés en main, $350 chauffé et éclairé. 243-5260; 166 VARENNES, Parc Industriel Gréber, entrepôt 20 pi de haut, 1,500 pi car avec portes de garage 12x14, $800 triple net. 243-5260.

HULL
CENTRE D'ACHAT
BUREAUX ET MAGASINS
IDEAL pour professionnel, boutiques, restaurants, tous genres de commerces ou détails. Contactez R. Moreau.
GROUPE FOISI
514-747-2030
1-800-363-0565

LOCAUX de 100 pi.ca. à 800 pi.ca., pour boutiques ou marché au puces, juillet et août gratuit pour nouveau locataire. S'adresser au 140, boul. Gréber, Gatineau. 243-4542.

NEUF, grand espace, 2,000 pi car., coin Gamelin et Moussette, Hull, finir aux exigences du locataire, négociable, 777-6664, 745-7969.

ETASSE
LOCAUX COMMERCIAUX À LOUER
"Nous pouvons vous aider à partir votre commerce"
Aide financière et administrative disponible (sujet à approbations)
2 MOIS GRATUITS
POUR UN TEMPS LIMITÉ
CENTRE D'ACHATS TEMPLETON (922 boul. Maloney Est)
CENTRE D'ACHATS RIVIERA (22 Des Flandres, Gatineau)
ÉDIFICE TASSE (3 Picardie, Gatineau)
IMMEUBLE COMMERCIAL
À vendre ou à louer
780 Boul. St-Joseph Hull (10,000 p.c.)
Demandez Guylaine Ross
AU 568-5151
Entre 9 h 00 et 17 h 00 595

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

A louer commerce de nettoyage à sec. Contrat de participation, références et garanties, beaucoup de potentiel. 738-7579.

AYLMER, choix de dépanneurs, tous très bien situés et très productifs. Raymond Poirier, Trans-Action C.J.D. 455-2655.

EPICERIE, Pte-Gatineau, bon commerce pour famille, bail long terme, très bon achat. Vente rapide! 561-3473.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

BUDGET
LOCATION D'AUTOS
FRANCHISE disponible, territoire de l'Outaouais complet, minimum requis $50,000, investisseurs sérieux seulement. ECRIRE CASE 13 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

HULL, 7 logis, revenus nets $26,700, possibilité de solde de prix de vente, $299,000. Chantale Couturier, Re/ Max Vision 243-3111.

Près du centre-ville,
530 pieds carrés,
1 mois gratuit.
Secteur résidentiel,
idéal pour pizzeria
ou autres.
746-8697

LANCEZ-VOUS EN AFFAIRES
TEMPS plein ou temps partiel grâce à nos toutes nouvelles fontaines à liqueur et nos machines distributrices nouveau genre.
MARGES BENEFICIAIRES SUPERIEURES
- Technologie de pointe, produit de qualité, facilité d'entretien.
- Idéal pour bureaux, P.M.E., services publics et places commerciales.
- Possibilité de territoire garanti, pas de royautés.
- Nous pouvons même vous aider à placer vos machines.
- Nous sommes distributeur officiel de **COCA COLA.**
- Achat minimal $19,000 (10 machines).

Pour de plus amples renseignements, appelez sans frais
1-800-363-4515

NEW-SKIN: nouveau au Canada, produit de qualité, distributeur(trice) demandé(e), profit très intéressant, Nicole au: 443-2911.

ROULOTTE à patates frites, crème glacée, toute équipée, 26 pieds, très bon état, châssis neufs, 561-3718.

605 AUTOS A VENDRE

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989, Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1971 PONTIAC Grand Prix, pour pièces, Michel ou Serge: 669-4524.

1975 CORVETTE Stingray, équipée, air clim., $4,500. 663-4752.

1978 BMW 733I, 176,000 km, propre, $4,500 négociable. 568-9357.

1978 BUICK Sabre, ton prix. Appeler au 776-6248.

1978 COUGAR, bon état, 118,000 km, 1 propriétaire, $750. 663-7039.

1979 COUGAR XR7, bon état, 595-8609.

1979 FORD LTD, bon état, meilleure offre, 663-5495.

1979 FORD Van, certifiée, bon état, $2000. 663-8720.

1979 MALIBU Classique, $750 discutable. Faut voir! Denis 669-4440.

1979 THUNDERBIRD blanc, besoin de peinture, $700 négociable. 243-8864, 561-6799.

1980 CHEVEL Malibu, très bon état, $1,500. 819-242-3812.

1980 COROLLA, $450, stock 270. Auto J.C. Galipeau 669-4004.

1980 TOYOTA Celica, toute équipée, $2,000. 778-1779.

1981 HONDA Civic familiale, fonctionne très bien, un peu accidentée, $400 négociable. 771-9218.

1981 MALIBU, familiale, $500. 827-4108.

1981 OLDSMOBILE Delta 88, 4 portes, 153,000 km, $2,400. 684-8353.

1981 Z 28 Camaro, très bon état, remisée l'hiver, servofreins, servodirection, toit en T, 350, 4 barils, 4 vitesses, $4,000 meilleure offre, avant 16h: 763-4907 soir: 561-0671.

1982 FORD LTD, vérification Ministère du Transport. 663-0542.

1982 VOLVO GL, peinture neuve, 165,000km. $5,500. 568-9357.

1983 ACADIAN, stock A1438, $1,995. **Greber Autos, 561-0817.**

1983 CAVALIER, familiale, impeccabe, très bas millage, termes acceptés, stock 9006-A. 98336 Canada Ltée, 747-7873.

605 AUTOS A VENDRE

1983 RENAULT 18, toute équipée. Stock: C010, Capital Auto 729-9208.

1984 ARIES automatique, bon état, $1,800. 561-2458.

1984 CAMARO, très bon état, meilleure offre, 770-5843.

1984 CELEBRITY, $3,300, stock 337. Auto J.C. Galipeau 669-4004.

1984 CHARGER, $1,500, stock 414. Auto J.C. Galipeau 669-4004.

1984 CHEVETTE, $2,950, stock A1431. **Le Baron Autos 643-1200.**

1984 CHEVETTE, $1,300. Doit vendre! Après 17h: 595-1767.

1984 CHEVETTE, peinture neuve, toit soleil, 5 vitesses, bon état, $2,400 négociable. 986-8819.

1984 CITATION, $1,600, stock 377. Auto J.C. Galipeau 669-4004.

1984 DODGE Ariès, $1,800 ou meilleure offre. 669-4636.

1984 FIERO, manuelle, $3,650, stock A1447. **Le Baron Autos 643-1200.**

1984 FIREBIRD SE 5SPV6, toit en T, 75,000 km. Doit vendre. $5,950 ou meilleure offre. 595-6872.

1984 FORD Escort, très bon état, économique, seulement 100,000 km, demandez Manon: 776-6120.

1984 HONDA Accord, automatique. Stock: C09, Capital Auto 729-9208.

1984 NEWYORKER, $5,900, stock 423. Auto J.C. Galipeau 669-4004.

1984 PARISIENNE, $5,800, stock 419. Auto J.C. Galipeau 669-4004.

1984 PLYMOUTH Horizon, très bon état, $2,000. 770-5798.

1984 PONTIAC Firebird, 5.0 litres, vitres électriques, $5,000. 669-0641.

1984 PONY, or, automatique, 65,000 km, très propre, $1,900. 771-8359.

1984 PONY, stock A1414, $1,295. **Greber Autos, 561-0817.**

1984 REGAL, $3,400, stock 367. Auto J.C. Galipeau 669-4004.

1984 SCIROCCO Volkswagen Edition spéciale, 77,000 km, $5,000. 684-2837.

1985 ACCORD, $5,600, stock 334. Auto J.C. Galipeau 669-4004.

1985 ALLIANCE, $3,450, stock A1423. **Le Baron Autos, 643-1200.**

605 AUTOS A VENDRE

1985 CIERA, équipée, $4,950, stock A1383. **Le Baron Autos 643-1200.**

1985 COUGAR, V6, super état, prix négociable. 777-7477, après 13h30.

1985 DODGE Caravan, 5 passagers. A voir!, $7,000. 457-4074 ou 771-6576.

1985 FORD Tempo, air cli., am-fm cassettes, bon état, $2,850 négociable. 770-9931.

1985 HYUNDAI Stellar GLS, toute équipée, excellent état, 68,000 km, $4,500. 777-3081.

1985 LE Baron, stock A1277, $4,995. **Greber Autos, 561-0817.**

1985 LINCOLN Town Car Signature Série, $8,500. 663-4752.

1985 PARK Avenue, $9,250, stock 422. Auto J.C. Galipeau 669-4004.

1985 PLYMOUTH Horizon, grise, 2,2 litres, 75,000 km, en très bon état, $1,500. 986-7157.

1985 PONTIAC Acadian, très bon état, 42,000 km. 595-0595.

1985 PONY, manuel, $3,000 certifiée, 770-8457, 994-3403 Diane Lauriault.

1985 RENAULT 5, comme neuve, pédale d'embrayage neuve, $1,950. 457-2307 ou 457-1727.

605 AUTOS A VENDRE

1985 RENAULT Encore, 44,000 km, achetée neuve en 1986, 243-3664.

1985 RENAULT Alliance, 26,000 km, manuelle, toit ouvrant, noire, 2 portes. Meilleure offre. Bureau 234-9470, après 18h: 594-9122.

1985 STELLAR, $2,250, stock A1425. **Le Baron Autos 643-1200.**

1986 CAMARO Bernileta, noire, parfait état, 65,000 km, V-8, toit en T, toute équipée sauf air cli. Doit être vue! $8,500. Louis 595-4890.

1986 CARAVELLE, air, $3,900, stock 336. Auto J.C. Galipeau 669-4004.

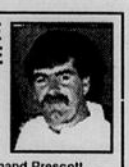
1986 CUTLASS Sierra, toute équipée, prix ferme $7,500. 762-4793.

1986 DODGE Lancer ES Turbo, toute équipée, parfait état. $6,000. Jour 776-1017, soir 643-5297, Patrice.

1986 FORD Escort, demande $2,800. 777-3562 ou 457-1735.

1986 GOLF diesel, blanc, 5 vitesses, 2 portes, excellent état, $5,700. 568-8683.

1986 HONDA Civic, 5 vitesses, 51,000 km, garantie du manufacturier: 15 mois ou 29,000 km, état mécanique parfait, $5,700 ou meilleure offre. 561-7783 ou 568-9331.

AUTOMOBILE NOTRE-DAME
•Voitures neuves et d'occasion
•Possibilité de crédit

Prop. Aurèle et Normand Prescott
292, rue Notre-Dame, Gatineau
643-4341 605

1986 OLDSMOBILE Delta 88 Royal Brougham, 65,000 km, très propre, noisette. $12,800 ferme. Après 18h: 819-986-6561.

1986 PONTIAC 6000, stock A1352, $5,995. **Greber Autos, 561-0817.**

1986 PULSAR, $4,800, stock 342. Auto J.C. Galipeau 669-4004.

1986 SKYHAWK, $4,900, stock 364. Auto J.C. Galipeau 669-4004.

1986 TOYOTA Cressida, familiale, $13,500, 595-9030.

1986 TOYOTA Corola, 5 portes, automatique, 60,000 km, excellent état, $8,000 ferme. Pour les intéressés seulement. Richard au 568-0066.

1987 AEROSTAR, A-1, 5 passagers, 5 vitesses, 32 m/gallon, pneus et freins neufs, $9,800. 455-2415.

1987 **CADILLAC,** 40,000 km, **financerais moyennant dépôt.** 561-0407.

1987 CAMARO, blanche, manuelle, 50,000 km, garantie 3 ans, aubaine $8,500. Mireille, 986-9660 770-4794.

1987 CAVALIER RS, automatique. Stock: C07, Capital Auto 729-9208.

1987 HONDA Civic familiale, 1 propriétaire, termes et échange acceptés. Stock 90787B. Cyrville Chrysler, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1987 MUSTANG GT Cobra, 5.0 litres. Doit vendre. Pierre 561-8876.

1987 SUNBIRD SE, rouge, manuel. Stock C08, Capital Auto 729-9208

1987 TOYOTA Corolla, 5 vitesses, 73,000 km, excellent état, $8,500. 778-0581 ou 770-6137.

1987 VAN Astro, toute équipée, automatique, 37,000 km original, $14,500. Après 18h: 776-5933.

1988 4X4 PATH FINDER, (SE, V-6), tout équipé, 2 tons (bourgogne et gris), 81,500 km. Un vrai bijou. Après 16h30 Aurèle, 776-4858.

1988 CHEVROLET Cavalier 4 portes, 86,500 km, excellent état, 5 vitesses. Informations 777-5297, Ghislain.

1988 CHEVROLET Sprint, 21,500 km, 2 portes, automatique, $6,000. 243-8405.

1988 GRAND AM SE, turbo, toute équipée et plus, 4 cyl., automatique, 32,000 km, Gilles: 281-1007.

1988 MERCURY Sable LS familiale, complètement équipée, 20,000 km, immaculée, $15,900. Stock 4500. Denis Auto 643-5262.

1988 TEMPO, manuelle, 56,000 km, air cli., am-fm, $6,800. 771-8111.

1988 TOPAZ L, 39,000 km, 4 portes, air clim., radio am-fm cassettes, A-1, $7,800, 561-4403.

1989 CRX SI, noire, 32,400 km, à $13,900 négociable. 595-3100.

1989 CRX SI, noire, 15,000 km, $13,800 négociable. 663-6310.

1989 NISSAN 240 SX, 16,000 km, $15,500, doit vendre. 455-2415.

1989 PONTIAC Firefly, 2 portes, grise, 21,000 km, très bon état, $7,500. Michel 771-6856.

1989 PONTIAC Firefly, automatique, 2 portes, bleue, bon état, 22,000 km, **demande $7,500,** 643-4809.

1989 SUPRA, automatique, parfait état, 32,000 km, $24,500. 568-0053.

CELEBRITY, 1984, familiale, toute équipée, V-6, $3,500. 770-9917.

DODGE CHARGER SE 1973, 318 cv, auto, cragar SS, entreposer l'hiver depuis 1982. 663-4508

Joignez-vous à l'équipe de **Color Your World®**

Color Your World, le plus grand détaillant de peinture et de papier-peint avec plus de 260 magasins à travers tout le Canada, offre dès maintenant des franchises situées dans des emplacements à circulation intense **Gatineau , Hull, Cornwall.** Dans le contexte économique actuel, le marché de la décoration et de la rénovation est l'un des plus stables et des plus rentables. Voici donc un investissement de premier choix que vous ne pouvez ignorer!

Devenir gérant/propriétaire d'une franchise Color Your World ne requiert aucune expérience. Il suffit d'un investissement minimum de 75,000 $ et le désir de réussir en affaires. Color Your World vous fournit le reste.

- Des programmes de mise-en-marché et de marchandisage de pointe.
- Des systèmes d'opération éprouvés.
- Des programmes d'entraînement pour la gestion des magasins.
- Une publicité locale offrant haut rendement.

Si vous êtes intéressé, communiquez avec Color Your World dès maintement pour une entrevue confidentielle. Appelez:

Gérant de district, 5805 boul. Décarie, Montréal, Qué., H3W 3C9, 1-(514)-737-2600

Color Your World®

Color Your World

597 PROPRIETES COMMERCIALES

EDIFICE commercial, 650 Maloney Est, Gatineau, coin Montcalm, idéal pour commerce autos, garage mécanique, station service, dépanneur ou autres. $600,000. B. Pelletier 777-5173.

FINANCERAIS Maloney/Main, édifice à **bureaux** et **triplex.** 561-0407.


405 NOTRE-DAME
GATINEAU
3 logements à revenus,
1 local à louer au
rez de chaussée, 2 700 p.c.,
sous-sol entrepôt, 2 700 p.c.
Tél.: 561-3222
poste 88 597

605 AUTOS A VENDRE

1983 FORD LTD, familiale, prix à discuter. Après 17h 663-4800.

1983 HONDA Accord LX, 169,000 km, carrosserie à réparer, $1,200, 770-8311.

1983 HONDA Civic GLS, bon état, cause: départ, 243-9380.

1983 HONDA Civic, 4 portes, bleu. Stock: 816, Capital Auto 729-9208.

VENTE VOITURES NEUVES ET D'OCCASION SERVICE-PIÈCES
CANAKOR
AUTOMOBILES
346 boul. Gréber, GATINEAU
561-7331 605

1983 LE MANS, $2,600, stock 380. Auto J.C. Galipeau 669-4004.

1983 NISSAN Sentra, très propre, mécanique A1. Après 17h: 770-9061.

1983 RENAUD 5, manuelle, A-1, $1,495, Serge: 595-0846.

1983 RENAUD Alliance, bon état, $1,350 et 1 moto: 1983 YAMAHA 400, bon état, $600. 243-2655.



CENTRE DES VOITURES USAGÉES
MONT-BLEU FORD

Voici quelques exemples, beaucoup d'autres véhicules disponibles.

P680B	1986	Prélude blanche, 5 vitesses
P839A	1986	Jetta Carat grise, automatique
P615	1988	Taurus LX bleu, tout équipée
P803	1989	Thunderbird, V-6, automatique
P824	1986	Lincoln Town Car Signature
P848	1989	Ford Mustang convertible
P851	1989	Ford Mustang convertible
P866	1986	Lincoln Town Car
P867	1989	Tempo
P868	1989	Tempo
P871	1987	Bronco, automatique V-8
90-2029A	1988	Mercury Topaz, 4 portes
90-2104A	1986	Thunderbird Elan, V-8
90-2169A	1987	Ford Aérostar, automatique, V-6
90-2289A	1986	Nova, 4 portes, 5 vitesses
90-2330A	1987	Chevrolet Caprice, 4 portes, automatique, V-8
90-2367A	1986	Oldsmobile Delta 98
90-2391A	1984	Toyota Supra
10-862A	1988	Ford Escort, 2 portes, 5 vitesses
11-216A	1986	Toyota Cressida, tout équipée
89 308A	1985	Trans-Am noire, automatique, V-8
89-387A	1987	Ford Tempo GLS, 4 portes
89-919A	1985	LTD Crown Victoria, 4 portes, V-8, etc.
89-944A	1986	Jetta Carat, 4 portes

(Financement à 10.9%, 36 mois, maximum $10,000 sur crédit approuvé)*

"Offre en vigueur jusqu'au 21 juilet '90"

Ouvert: lundi au vendredi de 9h à 21h Samedi de 9h à 17h



605 AUTOS A VENDRE

FINANCERAIS automobile, $5,000 et plus. Service rapide. 561-0407.

J'AI un choix de **140** voitures d'occasion, il y en a une **pour** toi et **ton budget**, demande **Michel chez Capital Auto, offre raisonnable non refusée! 729-9208.**

LE BARON
AUTOS
643-1200

MERCEDES 250 C (2 portes coupé). Pas d'hiver depuis 1983. Dossier complet d'entretien disponible. Toit soleil (usine). Vitres électriques. Très bon état. 243-8918.

PROBLEMES DE CREDIT ?
PAS de problèmes, louez pour acheter. Marc Desjardins, **Le Baron Autos 643-1200.**

TOUT crédit accepté, moyennant dépot, Cadillac 1988. 663-7193.

620 AUTOS DEMANDES

AABA accepte voitures pour rebut, en argent comptant pour la plupart. 726-8827.

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville. 568-1734.

NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989. **Moteurs et transmissions** usagés, installés, garantis. 777-6185.

1976 CHEVROLET, 3 1/2 tonnes, boîte aluminium 16 pi., $6,000, refait à neuf, très très bon état, 523-2685.

1978 PICK UP Ford, peinture neuve, $3,500 négociable, 770-0637.

1979 CHEVROLET Pick Up, **Scottsdale avec boîte en fibre de verre,** $1,800. 682-2048.

1982 GMC Vendura 15. Après 17h, 243-8936.

1984 GMC Ventura 25, 305 c.v., fini camper, $12,500, 457-2981

1985 CHEVROLET C-10, moteur 305, très bon état, $6,300 à négocier. 243-6376.

1985 GMC S15, V6, 5 vitesses, 87,000 km, boîte fibrobec avec support, Club Cab, $6,500 négociable, 986-3688 (soir).

1985 WESTFALIA, fourgonette, excellent état, $13,500. 684-0828.

1986 B2000, cabine allongée, $6,850. Auto J.C. Galipeau 669-4004.

1986 CHEVROLET, 1/2, $6,950, stock A1290. **Le Baron Autos 643-1200.**

1986 DOMPEUSE Brigadier, 10 roues, avec VR, prix à discuter, 455-9698.

1986 MAZDA B2000, boîte courte, très bon état, 143,000 km, $4,500, 833-3374.

1986 TOYOTA Pick Up, 56,000 km, très bon état, $6,450. 771-8806.

1987 MAZDA B 2000, Cab Plus, 5 vitesses, 4 cyl., 108,000 km, excellent état, $8,000, 568-1043.

1987 S150 XL, 6 cyl., 56,133 km, $9,700, cause: décès, 684-5989.

1988 AEROSTAR, équipement standard, excellent, état, 663-0336.

1988 FORD F-150 XL, V-6, 4.9 l., 5 vitesses, 33,000 km, gris et noir, boîte Fibrobec, marche-pieds. Très propre. Faut voir! 669-4405, 643-2820.

1988 GMC S15, manuel, 2.6 à injection, protecteur de boîte et boîte Fibrobec, excellent état, $6,900 ou meilleure offre. 663-2562.

1989 MAZDA B-2200, 7,000 km, automatique, king cab, "bed liner", comme neuf, $14,500. 771-9436.

1989 S-10, noir, V-6, 5 vitesses, avec plusieurs options. $9,000. 568-7274.

DOIT vendre! 1983 Ford F-100, 6 cyl., manuelle, bon état, $2,800, 595-0817, après 18h.

VAN Safari, 1988, 57,000 km, $12,500. 671-1698 568-7766.

628 CAMIONS 4X4

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1978 DODGE avec pelle Myers 7 pi., 50,000 milles, $2,250. 663-7183.

1983 JEEP, vitres teintées, très propre, peinture neuve, $5,800. 595-5849.

1985 DODGE 4X4, avec pelle à neige, parfait état. Faut voir! 594-4168 ou 771-2250.

1988 4X4 PATH FINDER, (SE, V-6), tout équipé, 2 tons (bourgogne et gris), 81,500 km. Un vrai bijou. Après 16h30 Aurèle, 776-4858.

655 GARAGE A LOUER ET STATIONNEMENT

PERKINS, ensoleillé, garage-atelier 800 pi.ca., $125. 232-7415 829-4604.

663 MACHINERIE

ACHETERAIS une benne (dompe) pour camion 5 tonnes, en bon état. 663-6380.

CHARGEUR John Deere modèle 420, $2,000. 568-5553.

MOULIN à foin 8 pi. 663-8500, après 18h.

PRESSE à foin Massey Ferguson numero 10, $1,500 négociable. Terrière à clôture. 281-5032.

665 MOTOCYCLETTES

1982 KAWASAKI 750 LTD, très bon état, $800. Soir: 684-8432.

1982 KAWASAKI 1000 LTD, parfait état. Faites une offre. 669-2858.

1982 KAWASAKI 650, aubaine. 243-1906.

1982 VIRAGO 920, toute équipée, 4 casques, $1,700. 643-2114.

1984 KAWASAKI KX-80, excellent état, $775. 770-9172.

1984 YAMAHA IT200, demande $700. 684-9094.

1986 DT 200 Yamaha 1,150 km, comme neuve. $1,900. 771-8859.

1986 HONDA XL 185 cc, bas millage, comme neuf. Normand 827-4050.

1987 YAMAHA Raz 49 cc, 78 km. 771-0308.

1988 YAMAHA YSR 50, excellent état, RPM, bas kilométrage, blanc et rouge, $1,200. Alain 568-9479.

1989 SCOOTER Zuma, bleu et blanc, $1,100. 561-4451.

2 MOTOS Can-An, 125 et 175 cc, $650 ou meilleure offre, 243-5194.

HONDA impeccable, Goldwing Aspencade, 14,000 km, $5,400 ou meilleure offre. 663-6824.

HONDA Nighthawk 750, 1982, très bon état, 15,000 km, avec options, $2,250. 561-2359.

KAWASAKI 1982 Spectre 1,100 cc, excellent état, 33,800 km, $1,800. Après 18h 827-4346.

KAWAZAKI Ninga 900 cc, 1985, 20,000 km, 2 pneus neufs et autres options, $3,000 négociable. 449-3560.

SCOOTER 1987, 50 cc, très bon état, prix à discuter. 778-1035.

SUZUKI 1984, GS 750, 4 dans 1, $1,500, 777-9185 ou 954-5993.

TERRA-JET, très bon état, $1,800, 827-2053.

YAMAHA Seca 750, très bon état, $1,100. 457-9411.

ZUMA 2, 1990, 50 cc, 2 mois, parfait état, demande $1,200. 561-5200.

672 PIECES - ACCESSOIRES

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

4 ROUES chromées, 15 po., GM, 4X4, $650. 776-3231.

4 ROUES et 4 pneus de Volkswagen Cabriolet 90. Neufs. 771-1867.

CAMPER pour camion, 1978, poêle, réfrigérateur, bon état, $2,700. 446-4026.

CHEVROLET Malibu 1978, carrosserie en très bon état, transmission 305-1987, $400, 771-8602.

COFFRE de camion blanc pour camion ordinaire. 771-3863, soir 776-1118.

MOTEUR et transmission de Volkswagen. 771-4594.

MOTEUR GMC, 366 po. cu., complet, $600. 986-2632.

TREUIL Rules, 3,500 livres, valeur $800 négociable ou échangerais contre moteur 2 forces ou tente roulotte. Claude, après 17h, 770-6982.

673 REMORQUES

REMORQUE à vendre, 4X6, $550. 643-1465.

REMORQUE (trailer), 3 essieux, bon état, $2,500. 663-6380.

677 ROULOTTES

1972 PLAYCAT, 13 pi., très propre, $1,500. Après 17h: 456-4569.

1975 LIONEL, 6 places, $400. 682-5066.

1975 SPRITE, Notre-Dame-du-Laus, $1,400. 986-6162 ou 767-2267.

1976 TENTE-roulotte Bellevue, bon état, $1,400. 682-3251.

1976 UNIQUE, très bonne état, $4,500 négociable. 663-4619.

1978 PROWLER, 20 pi., très propre, $5,700. 684-3330.

1979 PROWLER, 23 pi., très propre, avec auvent, $8,000. 770-2291.

677 ROULOTTES

1979 PROWLER, 21 pi., réfrigérateur, poêle, douche, toilette, très propre, $8,000. 643-5714.

1986 HOBBY Européenne, 23 pi., ultra légère, luxueuse. 561-7292.

1987 PROWLER de luxe, prix à discuter. 749-2495.

5 ROUES (Fifth Wheel), 1983, 24 pi., très propre. Après 17h 778-3203.

AUBAINE! Impeccable roulotte Gitan 1982, poids plume, extensible, 13 pi. à 17 pi., 2 ou 4 personnes, équipement complet, nombreux accessoires. $8,250. 561-3384.

CAMPER de marque Unik, pour camion, 10 pi., couche 4 personnes, tout équipé, demdande $3,200 ou meilleure offre. 771-8458, 827-1307 après 18h.

CAMPER Mapel Leaf, comme neuf, 8 1/2 pi., 1985, $4,800. 669-2149.

CAMPER pour camion, 8 pi., toute équipée, $1,700 négociable. 682-2480.

EQUIPEMENTS tente-roulotte: poêle, réfrigérateur, plomberie, auvent, excellent état, après 18h: 595-0817.

IMPECCABLE Terry Taurus 1983, 24 pi., couche 8, chauffage central, parcouru 100 milles, comme neuve, avec auvent et antenne de télé. $9,900. 643-1006.

LIONEL, 1979, 4 roues, 19 1/2 pi., réservoIR eau chaude, toilette, douche, poêle, réfrigérateur, très propre avec auvent. 457-2828.

MOTORISE Citation 1980, 26 pi., classe A, très bon état, moteur neuf, canapé, pneus neufs, $27,500. Soir: 568-0304, jour: 663-8505, Claude.

ROULOTTE 20 pi. 1968, très propre, prix à discuter. Résidence: 561-8828, cellullaire: 725-7082.

ROULOTTE Coachmen 14 pi. Prix à discuter 427-5826

ROULOTTE Glendette 1972, 27 pi., cuisinette stable, remise, balançoire et autres, lac Simon. 643-4962 ou 1 819-428-7864 après 18h.

ROULOTTE Travelaire 1973, 18 pi., couche 6, 777-1210.

TENTE roulotte, toute équipée, $2,000, 561-5132.

TENTE-ROULOTTE 6 places Lionel. 827-0563.

TENTE-ROULOTTE 2 mois d'usage, poêle, réfrigérateur, couche 6, prix très raisonnable. 613-741-9850.

TRAVELAIR 1986, 32 pi., chambre privée, lav./séc., porte patio, $16,500 ou meilleure offre. 777-1850.

VENTE, LOCATION, REPARATION de roulottes, tentes-roulottes et motorisés. 819-983-6134.

WILDC TRAVE 70, 14 pi., poêle et réfrigérateur à gaz, 4 places, bon état, $1,750. 568-2087.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1986 HONDA TRX250R, comprend 6 paires de pneus, 4 paires de roues, réservoir à essence grande capacité, 2 pipes de compétition, plusieurs autres accessoires, $3,800. Demandez Christian, 827-0796.

1986 SUZUKI 250R avec équipement, $2,000 négociable. Après 17h: 776-3820.

4 ROUES Yamaha Blaster, demande $2,800. Entre 18h et 21h, 568-3443.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

1987 PONTON 26 pi., moteur Mercury 35 forces, toilette, toile contour, prix à discuter 568-3433/643-4014.

1988 PETERBOROUGH Fishermen, 25 forces Mercury 1989 (20 heures d'usage), $4,800. 561-3092.

BATEAU 14 pi, fibre de verre, 35 forces Johnson, remorque, $1,500, 459-2775.

BATEAU 14 pi. Yukon LX, avec 15 forces et remorque. 669-1894.

BATEAU 15 pi., fibre de verre, avec moteur 35 forces, $1,300 ou meilleure offre, 771-5180.

BATEAU aluminium, gros 12 pi., 1990 avec 8 forces Mercury 1988, $1,900. 770-0665.

BATEAU aluminium 14 pi., avec remorque et moteur 25 forces, $3,850 ou meilleure offre, après 17h: 243-9270.

BATEAU et moteur 1976 refait en 1988, 150 forces avec pôle à ski et remorque, capacité de 20 gallons, $6,500. 819-428-3174.

BATEAU fibre de verre (frais peint), 14 1/2 pi. avec ou sans moteur 35 HP ou échangerais contre bateau aluminium et moteur 15 HP. 819-648-2088.

BATEAU Pigeon, 14 pi., Mercury 50 forces, excellent état. 643-1097.

BATEAU sport, fibre de verre, 10 pi., très propre, avec ou sans moteur (40 HP, Mercury), accessoires et remorque. Prix à discuter. 770-4868.

CATAMARAN Prindle 18 pi., remorque, accessoires qualité. 771-6749.

CHALOUPE d'aluminium (Sears), 12 pi., moteur Evinrude 4 forces, extra, $1,000. 568-4603.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

LOCATION BATEAUX-PONTON
TARIF à l'heure ou à la journée, au quai de Hull. 595-0909.

MOTEUR Mercury 9.9. Echangerais pour 20 forces. 771-1317, 744-1802.

NOUVEAU! Location bateaux-moteurs, canots, sur rivière Outaouais; aussi appâts vivants (mennés) - vers-sangsues sur place. Pour renseignements, Pourvoirie Roger Schryer, 663-9789.

PETERBOUROW Costalation 1986, 25 pi., bon état, $26,000. S'adresser au Nettoyeur St-Louis, 67 Papineau, Hull, 777-1611.

PLANCHE A VOILE Bic Calypso, comme neuve. 663-7460.

PLANCHE à voile Windsurfer, "One Design" $795. 684-8276, 995-7907.

PLANCHE et voile avec "Wet Suit", neuf, meilleure offre. 595-0311, 776-5042.

THUNDERCRAFT Nova, 140 forces, semi hors bord, mercruiser, tout équipé, 2 hélices, 2 paires de ski, 1 tube, 1 profondimètre, 4 gilets, remorque, $12,500. 663-0237.

NÉCROLOGIE

ALARIE - Mme Roseline, à Trois-Rivières, le 13 juillet 1990, est décédée à l'âge de 34 ans, Roseline Alarie, enseignante à la Commission Scolaire d'Aylmer. Epouse de Roger Paulin, demeurant à St-Etienne-des-Grès, autrefois de Gatineau. Les funérailles auront lieu lundi le 16 courant, en l'église St-Jean-Brébeuf de Brébeuf, à 13h30. La défunte est exposée au CENTRE FUNERAIRE ROUSSEAU ET FRERES LTEE, 445 Des Volontaires, Trois-Rivières, à compter de dimanche, de 14h à 17 et de 19h à 22h, lundi à compter de 11h. L'inhumation aura lieu au cimetière St-Michel à une date ultérieure. La défunte laisse dans le deuil, outre son époux, M. Roger Paulin; ses enfants: Mathieu et Jessika Paulin; ses parents: René Alarie et Madeleine Marcouiller de Trois-Rivières; sa soeur: Anne Alarie (Jean Gaillardez) de St-Grégoire; son frère: Daniel (Michelle Gobeil) de Brompton; ses beaux-parents: M. Henri-Paul Paulin (Yolande Tremblay) de Cap-de-la-Madeleine; 1 belle-soeur: Lynn Paulin (Sylvain Brunelle) de Trois-Rivières, plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces, cousins, cousines et amis(es).

CHAPMAN - Mme Alice. Est décédée le mardi 10 juillet 1990, Alice Cloutier, à l'âge de 69 ans. Epouse de feu Léo Chapman. Elle laisse ses enfants: Ellen (Mme Richard Michaud) de Hull, Pierrette (Mme Dave Schuett) de Kempville, Jules Horvath (époux de Jean) de Surrey, C.B., et Michel Lafontaine (époux de Janice) d'Ottawa. Elle laisse également ses petits-enfants: Julie, Lyne et Mélanie Michaud, Clifford et Kelly Schuett et Jacqueline et Ivonne Lafontaine. Elle était la soeur de Mme Jeannine Ayotte d'Aylmer. Prédécédée par plusieurs frères. La famille recevra parents et amis à la MAISON FUNERAIRE KELLY, 2313 avenue Carling (ouest de la rue Woodroffe) à compter de 14h dimanche. Les funérailles auront lieu lundi, en l'église St-Bonaventure, à 11h, suivies de l'incinération. Des dons à la Fondation canadienne du coeur seraient appréciés.

LeDroit offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.

NÉCROLOGIE

CHARRON - Jean Claude, est décédé à Ottawa, le jeudi 12 juillet 1990, à l'âge de 57 ans. Il était le fils de Jean-Baptiste Charron et de feu Germaine Limoges. Il laisse 3 soeurs: Paullette (Mme Etienne Houle) d'Orléans, Nicole (Mme Vincent Minichilli) de Carlsbad Spring et Rita (Mme Adams Prow) de Miami Florides ainsi qu'un frère: Jacques de Toronto. Prédécédé par 1 soeur: Mme Aline Laframboise, il laisse également plusieurs neveux et nièces. La famille recevra parents et amis à la MAISON FUNERAIRE ST-LAURENT, 1200 Ch. Ogilvie, Gloucester, vendredi, de 19h à 21h. La célébration eucharistique aura lieu en léglise St-Charles, 135 rue Barrette à Vanier, samedi à 10h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Des dons à la Fondation Canadienne des maladies du Coeur seraient grandement appréciés.

HARTLEY - M. William de Hawkesbury décédé le 10 juillet 1990, à l'âge de 89 ans. Il était époux de feu Flore Mallette. Prédécédé par 1 fils, Royal (Cécile Aubry). Il laisse 2 fils: Percy (Margot Brunet) de Montréal et Paul (Gloria Gauthier) de Calumet; 5 filles: Vivianne Dawkins (J.-M.) de Toronto, Carmen Proulx (Jean-Charles) d'Hawkesbury, Lorraine Martin (Roger) d'Hawkesbury, Lise Lalonde (Yvon) de Streetsville et Ginette Carrier (Joachim) de Hawkesbury. Il laisse également 16 petits-enfants et 15 arrière-petits-enfants; 6 soeurs: Florida Thibodeau d'Hawkesbury, Louisa Landriault de Kapuskasing, Valeda Roy d'Hawkesbury, Florence Mandeville de Montréal, Lucienne Ladouceur d'Hawkesbury et Georgette Latour de St-Constant. Il laisse également plusieurs neveux, nièces et beaux-frères. La direction des funérailles a été confiée au SALON FUNERAIRE NOEL LTEE, 416 rue McGill, Hawkesbury, Ontario d'où aura lieu le départ à 10h30, vendredi le 13 juillet, pour service à 11h, à l'église St-Dominique. Inhumation au cimetière St-Alphonse. Heures de visites: mercredi de 19h à 22h, jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h et vendredi à compter de 9h.

IMBEAU - M. Jean-Louis, est décédé le 12 juillet 1990, au Centre hospitalier de Gatineau, à l'âge de 55 ans. Il était fils de feu Théophile Imbeau et de Valéda Philion. Il laise 3 frères: Armand de Hull, Valmore (Marguerite Paquette) du Lac Cayaman et Gaston (Rita Amyotte) de Hull; 4 soeurs: Jeanne (feu Wilfrid Girard) d'Aylmer, Colombe (Jules Fortin) de Quyon, Yvette (Oswald Richard) d'Aylmer, Georgette Paquette de Chilliwack de C.B. et plusieurs neveux et nièces. Un service religieux sera célébré à 10h30, le lundi 16 juillet, en l'église St-Joseph de Hull. Suivi de l'inhumation au cimetière paroissial de Gracefield. Il repose à LA COOPERATIVE FUNERAIRE DE L'OUTAOUAIS, 11 rue STt-Bernadette, Hull. Heures de visites: dimanche, de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi à compter de 9h. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, 778-2425.

KIROUAC-LEGAULT - Mme Jeanne-D'Arc. A Montréal, le 13 juillet 1990, à l'âge de 76 ans, est décédée Mme Jeanne-D'Arc Legault, épouse de feu Robert Kirouac. Elle laisse dans le deuil son fils: André; sa belle-fille: Francine Bissonnette; son petit-fils: Martin; ses soeurs: Lilianne (Jean Bourgeois) et Hélène (Omer Richard); ses belles-soeurs: Thérèse (feu Georges Legault), Lucille (feu Gilbert Kirouac), Colette Kirouac (Roger Deslongchamps) et Suzie (Conrad Di Piétro), ainsi que ses neveux et nièces, parents et amis. Exposée dimanche le 15 juillet de 14h à 22h au Complexe Alfred Dallaire Inc, 2159 boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval. Les funérailles auront lieu lundi le 16 juillet. Le service sera célébré à 11h, en l'église de la Visitation de B.V.M., 1847 boul. Gouin Est (angle Papineau). Inhumation au cimetière de St-Vincent-de-Paul. Salon ouvert à 9h lundi.

LANDREVILLE - Mme Rita Yvonne est décédée le mercredi 11 juillet 1990, au Centre Elizabeth Bruyère, à l'âge de 68 ans. Fille de feu Léon Sicard et de feu Adéline Lemay. Epouse de feu Joseph Landreville. Elle laisse dans le deuil 1 fils: Jules (Diane Godin); 1 nièce bien-aimée: Hélène (Guy Poisson) et ses petits-enfants: Martin, Chantal, Natalie et Lucie. Elle laisse également 5 frères: Roger, Robert, Marcel, Gaston et Claude; 5 soeurs: Aline, Jeannine, Marie, Claudette et Adèle. Elle laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines et une ami très chère Rita. Elle fut prédécédée par 1 fils: Armand (époux de Francine Gougeon) et 2 frères: Gérald et Jean-Paul. Suivant le désir de la défunte, il n'y aura pas de visite à la maison funéraire. Parents et amis sont invités à une messe commémorative le mardi 17 juillet, en l'église Ste-Anne, Ottawa à 11h. Des dons à la Fondation de votre choix seraient appréciés.

LAURIN - M. Renald, de Buckingham, est décédé jeudi le 12 juillet 1990, à l'âge de 61 ans. Outre son épouse, Jeannine Hamelin, il laisse 2 fils: Robert (Diane Ivall) de Buckingham et Gilles d'Ottawa; 2 filles: Lise (Pierre Larocque) de l'Ange Gardien et Odette (Bruno Poirier) de Masson; 3 frères: Lucien (Meldrude Young) de Buckingham, Raymond (Irène Chénier) de Buckingham, Normand (Marie-Marthe Robitaille) de Masson, ainsi que 6 petits-enfants. Il repose à la MAISON FUNERAIRE BRUNET, 115 rue MacLaren, à Buckingham. Funérailles samedi, le 14 juillet, en l'église St-Grégoire, à 9h30, suivies de l'incinération. Heures de visites: vendredi de 19h à 22h, samedi à compter de 8h.

THEORET - André est décédé dans un hôpital local le mercredi 11 juillet 1990, à l'âge de 41 ans. André Théoret, fils bien-aimé d'Aimé Théoret et d'Yvonne Rajotte de St-Pierre de Wakefield. Outre ses parents, il laisse 1 frère: Marcel (Marie-Claire Dalpé) de Val-des-Monts; 3 soeurs: Monique (Yvon Quesnel) de St-Albert, Madeleine et Louise (Daniel Ferland) toutes 2 d'Aylmer ainsi que 6 neveux et nièces. Suivant le désir du défunt, il n'y aura pas de visite au salon funéraire. Parents et amis sont invités à une messe commémorative le lundi 16 juillet, en l'église Notre-Dame de Lorette à Val-Tétreault à 13h. Des dons au Service Cardiaque du CHRO seraient appréciés.

REMERCIEMENTS



CAMPEAU - Les membres des familles Campeau et Vadnais désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Ginette, survenu le 16 juin 1990, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Un remerciement très spécial aux Communautés Reflets et Lumière et Curciliste ainsi qu'au personnel du CHG, du 7ème Nord pour les bons soins prodigués. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Son époux Jean-Guy, Jean-Sébastien, Lynda et Manon.

REMERCIEMENTS

SIMARD - La famille Simard désire remercier tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Arthur Simard d'Alfred, survenu le 1er juin 1990 leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

LARIVIERE - Les membres de la famille Larivière désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Gérald Larivière, survenu le 22 juin 1990, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



MAISONNEUVE - La famille remercie tous les parents et amis qui lors du décès de notre mère, Mme Desneiges Maisonneuve, survenu le 2 juin 1990, leur ont témoigné des marques de sympathie et d'affection soit par offrandes de messes, messages de condoléances, bouquets spirituels, fleurs, visites ou asistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire ou dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

LAMOUREUX - La famille Lamoureux désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Joseph Lamoureux, survenu le 22 mai 1990 leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels ainsi à ceux qui ont envoyé des dons à l'Association pulmonaire.

REMERCIEMENTS

CHENIER - Les membres de la famille Chénier désirent remercier sincèrement tous les parents et ami(e)s qui, lors ont témoigné des gestes d'amitié et de support fraternel lors du décès de Bernard Chénier, survenu le 31 mai 1990. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

LAMARCHE - La famille Lamarche remercie sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, dons à la Société du cancer, visites ou assistance aux funérailles, lors du décès de leur mère, Estelle, survenu le 6 juin 1990. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

IN MEMORIAM



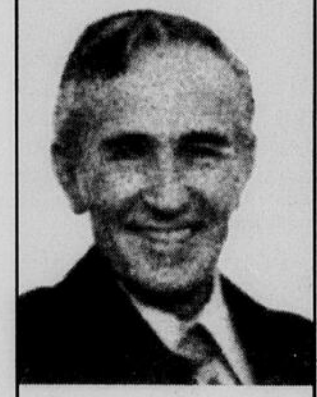
MORRISSETTE - A la douce mémoire de Mme Laura Morrissette décédée le 13 juillet 1989.

Il y a déjà 1 an, que tu nous as quittés, il n'y a pas un jour sans que l'on pense à toi. Malgré la peine et le désespoir que furent nôtres, ta vie coule toujours en nous. Tu continues de vivre en chacun de ceux qui t'ont connue et aimée. Nous t'aimons toujours profondément. Maman chérie veille sur tes enfants et petits-enfants, donne la paix, le courage à cette grande famille qui reste toujours tienne.

Une messe anniversaire sera célébrée dimanche le 15 juillet à 9h30 à l'église St-Jean-Marie Vianney de Gatineau.

De tes enfants et petits-enfants qui t'aiment beaucoup.

IN MEMORIAM



FAUBERT - A la douce mémoire de M. Armand Faubert décédé le 13 juillet 1982. Cher époux, tu n'es plus là. Le foyer si triste et vide conserve le reflet de ta grande bonté. Faits luire de là-haut l'espérance et le courage. Veille sur nous toujours, viens nous bénir pour qu'un jour dans le ciel où tu nous attends, nous te retrouvons. Une messe commémorative aura lieu dimanche le 29 juillet à midi, en l'église Ste-Bernadette de Hull.

Ton épouse et tes enfants, petits-enfants.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

O.L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveur obtenue.

O.L.

IN MEMORIAM

POTVIN - A la douce mémoire d'un père très cher, Maurice Potvin, qui nous a quitté le 14 juillet 1989. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace, et il nous accompagne partout où nous allons.

Les enfants.

REMERCIEMENTS

PRIERE AU ST-ESPRIT

Saint Esprit, toi qui m'éclaires en tout, toi qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait; toi qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux jamais me séparer de toi, malgré n'importe quelle illusion que je pourrais éprouver. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. Remerciements au Saint Esprit pour faveur obtenue.

(Approuvée par l'Ordinaire d'Ottawa)

Valérie

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

O.L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Antoine pour faveur obtenue.

O.L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au **Sacré-Coeur** pour faveurs obtenues.

NAISSANCES

BISSON
ST-LAURENT

Benoit est très heureux d'annoncer la naissance de sa petite-soeur, Anie-Pier, née le 19 juin 1990, au CHRO. Les parents sont Julie et Michel et les grands-parents sont Jeannette et Raymond Bisson ainsi que Pauline et Claude St-Laurent.

MARTINEAU
MULATO

Chantal et Manuel sont heureux d'annoncer la naissance de leur permier enfant, Sébastien Manuel Guillaume, né le 11 juillet 1990, pesant 8 livres et 14 onces et demi. Sincères remerciements au Dr Sim et à l'équipe de l'hôpital Riverside.

LeDroit offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.


Guy Gagné

MAISON FUNÉRAIRE ENTIÈREMENT CANADIENNE

IMPORTANT IMPORTANT



IMPORTANT

ORGANISER D'AVANCE VOS funerailles est aussi important que de rediger un testament

Grande aire de stationnement


André Robert

MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT 1200, chemin Ogilvie, Gloucester, 748-1200

LES SPORTS

Tour de France

La route est encore longue avant Paris

Serge Dessymoulie
Agence France-Presse

VILLARD-DE-LANS Les coureurs du Tour de France n'ont pas profité des petits bals organisés vendredi soir à l'occasion de la fête nationale française. La route est encore longue avant d'atteindre Paris et il n'est pas question de disperser ses forces avant le final.

Le 14 juillet ne s'annonce pas comme une parade pour les rescapés de la «Grande Boucle». Rien n'est encore joué pour l'attribution du maillot jaune et bien des bouleversement peuvent survenir, que ce soit dans une étape sans grand relief, dans les Pyrénées ou encore dans le dernier contre-la-montre.

Près de 1900 km ont été parcourus. Il en reste environ 1500 avant l'arrivée sur les Champs Elysées. Et l'Italien Claudio Chiappucci est en jaune depuis le contre-la-montre de Villard-de-Lans. Reste à savoir s'il pourra supporter le poids de la course jusqu'à la fin.

Les dix minutes prises, le premier jour, par les quatre échappés, ont nettement fondu. Le Canadien Steve Bauer, ancien maillot jaune, et le Néerlandais Frans Maassen ne figurent plus en tête du classement général.

Restent le Français Ronan Pensec, deuxième et pendant deux jours au commandement, et surtout l'Italien Claudio Chiappucci, très régulier et tout heureux de se retrouver leader.

Derrière ces deux hommes, l'étau se resserre et trois champions sont prêts à assurer la succession: le Néerlandais Erik Breukink, à 6 min 55 sec, l'Américain Greg Lemond, à 7 min 27 sec, et l'Espagnol Pedro Delgado, à 9 min 02 sec. D'ailleurs, pour chacun d'eux, les deux autres sont les adversaires à battre.

Les autres prétendants sont quelque peu décrochés, se retrouvant, comme le Mexicain Raul Alcala et l'Italien Gianni Bugno, à près de 11 minutes. Un handicap très lourd à remonter. Mais tout semble possible dans ce Tour.

Ravages

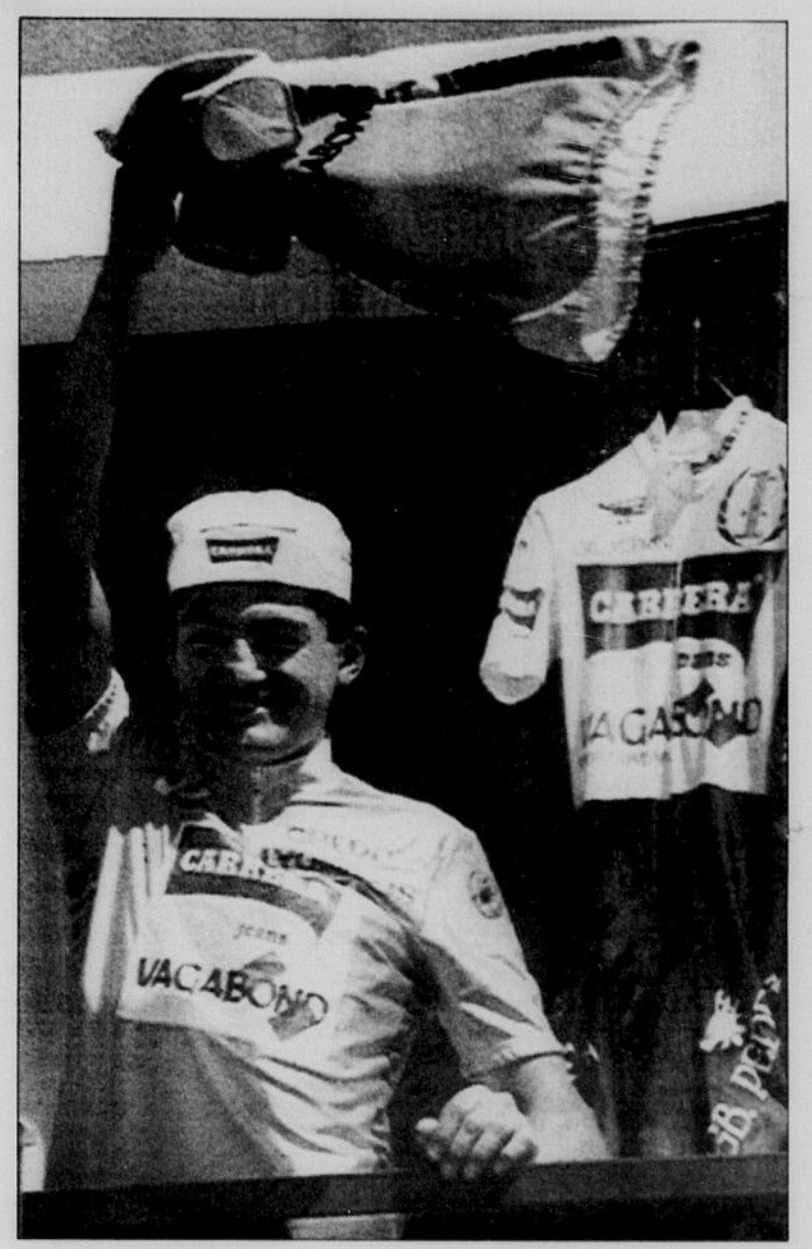
La traversée des Alpes a fait des ravages et bon nombre de leaders sont distancés. Le Colombien Fabio Parra (à 14:11. de Chiappucci), le Néerlandais Steven Rooks (à 14:55.), l'Irlandais Sean Kelly (à 18:11.), l'Allemand de l'Est Uwe Ampler (à 22:46.), le Français Charly Mottet (à 24:30.) ou encore l'Irlandais Stephen Roche (à 36:26.).

Pendant trois jours, les rescapés vont traverser le Massif central. Une région de moyenne montagne, aux routes étroites et très tourmentées, propices aux échappées surprises. Sur ce genre de terrain, les favoris devront toujours être sur leurs gardes.

Vendredi, les grands stratèges ont certainement profité de la journée de repos à Villard-de-Lans, pour mettre au point leurs nouveaux plans de campagne et trouver l'endroit idéal pour tendre une embuscade. Les grandes équipes sortent de la montagne très peu amoindries et devraient tout tenter pour aller décrocher le maillot jaune. Pour atteindre leur but, il ne faudra pas qu'elles réitèrent leur tactique du début de course, laissant partir des «sans grade» capables de devenir dangereux.

Ensuite, place aux Pyrénées. Des montagnes, si l'on interroge les principaux leaders, qui ne font plus peur. Mais qui pourraient faire mal aux jambes après 3000 km de course. Enfin, avant la parade sur les Champs Elysées, il y aura le contre-la-montre individuel (45,5 km) du Lac de Vassivière, près de Limoges (Centre-Ouest).

Le premier acte du Tour n'a rien dévoilé. Le mystère est toujours complet. Il faudra donc attendre la deuxième moitié du spectacle pour que le drame se dénoue. Mais, au contraire de l'an dernier, où LeMond s'était emparé du maillot jaune avec seulement 8 sec d'avance sur Fignon au terme de l'ultime étape contre la montre, le vainqueur devrait être connu en arrivant dans la capitale.



ASSOCIATED PRESS

L'Italien Claudio Chiapucci, montre à la foule son maillot jaune de meneur du prestigieux Tour cycliste de France.

24 nageurs des Dauphins du Hull-Volant à La Haye

Pierre Jury
LeDroit

HULL La situation politique tendue entre le Québec et le Canada n'empêche pas les échanges de bons procédés le long de la frontière.

Au point où les nageurs des Dauphins du Hull-Volant représenteront Ottawa, lors des prochains Jeux des villes jumelées entre la capitale canadienne et La Haye, au Pays-Bas !

Deux douzaines d'athlètes hullois se mesureront amicalement à deux douzaines de Néerlandais, le 24 juillet prochain, dans la piscine olympique de l'Université d'Ottawa.

Bizarre, non ?

«Une série de coïncidences, tout simplement, a expliqué Bernard Caron, des Dauphins. L'entraîneur du Club aquatique Grande-Rivière d'Aylmer Michel Bérubé connaissait quelqu'un qui lui en a parlé et de fil en aiguille, c'est nous qui avons eu l'invitation.»

Tout cela lorsqu'il y a, dans la cour d'Ottawa, le club Kingfish, qui aurait fort bien pu faire l'affaire.

Bof, c'est super pour Hull, puisque ce sont 24 Québécois qui auront la chance de visiter La Haye, l'an prochain, quand les Canadiens remettront la pareille aux Européens.

Ce duel amical sera, n'en déplaise à la belle visite, la moins importante des compétitions des nageurs de l'Outaouais qui connaissent un mois de juillet assez chargé.

300 nageurs au rendez-vous

Le week-end dernier, neuf athlètes hullois et six d'Aylmer ont participé au festival Bout-de-chou, à Sherbrooke. Plus de 300 nageurs, de 33 clubs, étaient au rendez-vous. Louis-David Bonneau, de Hull, y a ramassé quatre premières places, Mireille Boucher, d'Aylmer, a récolté trois podiums.

En même temps à Québec, cinq Hullois, dont Jesse Jodoin et Mélanie Quévillon, participaient à la troisième tranche de la coupe du Québec, un test pour les championnats canadiens qui s'en viennent. Quévillon y a enregistré ses meilleurs chronos à vie sur 100 et 200 m dos.

Par ailleurs, cette fin de semaine, six athlètes du Club de natation de l'Outaouais (CNO) seront au championnat québécois groupe d'âge. L'objectif, améliorer ses performances et qui sait, atteindre les standards nationaux ?

Puis, dans quelques jours, du 19 au 21 juillet à Edmonton, quatre Hullois seront aux championnats nationaux jeunesse (garçons de 16 ans et moins, filles de 15 ans et moins). Quévillon présente les meilleures chances de médaille au 200 m dos. Etienne Caron, sur 1500 m, devrait se classer pour la finale, tandis que Jeffrey Dawe et Martin Monfils viseront des objectifs personnels.

EN BREF

Fréchette gagne le programme indivduel

La Montréalaise Sylvie Fréchette a remporté le programme individuel et la finale des figures, hier, aux championnats de Suisse de nage synchronisée.

La finale des figures — un nouvel aspect pour ce sport — fut une affaire toute canadienne. Les nageuses canadiennes ont mérité les 10 premières places aux figures imposées au sein du peloton de 49 nageuses provenant de 10 pays. Les huit meilleures canadiennes se sont affrontées pour les médailles en finale.

Kathy Glen de Port Moody, C.B., a pris le deuxième rang derrière Fréchette. La Torontoise Lisa Alexander a mérité la troisième place, suivie par Karen Clark, également de Toronto, Karen Fonteyne et Cari Read, toutes deux de Calgary, Charlene Davies de Toronto et Heather Johnston de Oakville, Ont.

Frechette, 23 ans, a inscrit deux marques parfaites de 10 en compétition individuelle. Deux juges suisses — un en préliminaires, l'autre en finale — ont décerné des 10 à Fréchette pour son impression artistique.

La seule autre note parfaite de Frechette avait été donnée par un juge canadien aux Jeux du Commonwealth à Auckland plus tôt cette année.

Hawgood en Italie

L'attaquant Greg Hawgood, des Bruins de Boston, a décidé de poursuivre sa carrière en Italie.

Hawgood, âgé de 22 ans, a surtout évolué dans les mineures au cours des deux dernières saisons.

Il portera les couleurs de l'équipe d'Assiego la saison prochaine.

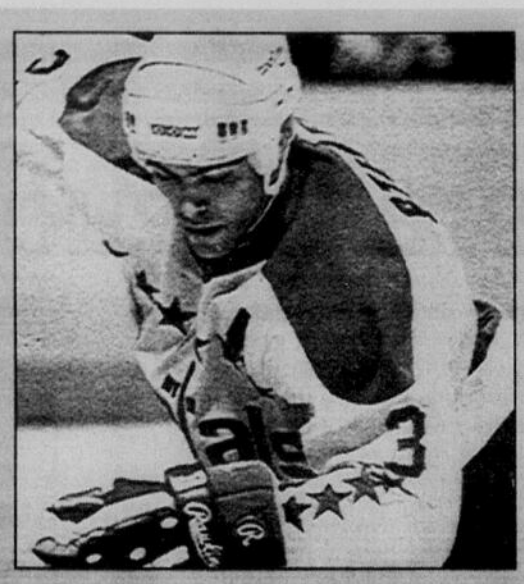
Négociations rompues

Les Mets de New York ont rompu les négociations avec le voltigeur Darryl Strawberry en vue du renouvellement de son contrat. Strawberry en est à la dernière saison d'une entente de six ans et a indiqué qu'il deviendra joueur autonome à l'issue de la campagne. Les Mets auraient offert un contrat de trois ans.

LeDroit
SPORTS
OTTAWA-HULL 14 JUILLET 1990

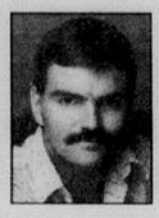
Le défenseur le mieux payé

Les Blues de St. Louis ont mis sous contrat le joueur autonome Scott Stevens, tard hier soir, après que les Capitals de Washington eurent refusé d'égaler l'offre des Blues. Avec un contrat qui lui rapporterait 4 millions $ au cours des quatres prochaines saisons, Stevens devient le plus haut salarié parmi les défenseurs de la Ligue nationale. Les Blues devront verser aux Capitals un montant de 100 000 $ en compensation, en plus de deux choix de première ronde parmi les sept premiers au total au cours des deux prochaines années. Dans le cas où les Blues seraient incapables d'offrir deux choix parmi les sept premiers, ils devraient alors céder cinq choix de première ronde au cours des cinq prochaines années.



La défaite des Rough Riders a coûté cher...

Loyd Lewis victime d'un coup salaud



MARC BRASSARD
LeDroit

OTTAW Les Rough Riders d'Ottawa ont perdu bien plus que leur premier match de la saison 1990 jeudi soir.

Dans leur revers de 31-26 en prolongation face aux Blue Bombers de Winnipeg, les Riders ont aussi perdu le coeur d'une défensive déjà passablement fragile lorsque le respecté vétéran Loyd Lewis a été blessé à un genou au milieu du deuxième quart, victime d'un coup salaud d'une paire de joueurs de ligne des visiteurs.

Sans son excellent plaqueur pour le reste du match, la défense des Riders a été particulièrement impuissante lorsque le quart Tom Burgess a orchestré une poussée de 82 verges qui a procuré le touché de la victoire aux Bombers en première période de prolongation.

Même si les acquisitions de Gregg Stumon, Glenn Kulka et John Mandarich ont considérablement équilibré les forces le long de la ligne défensive, c'est encore Lewis qui inspire le plus de crainte au sein des équipes adverses. L'année dernière, les adversaires se mettaient parfois à trois pour l'arrêter.

Dans les situations de passe jeudi, les Bombers n'hésitaient pas à envoyer deux joueurs de ligne (un garde avec le centre ou avec un bloqueur) à ses trousses, laissant deux demis s'occuper de son voisin de ligne, l'ailier défensif Stumon.

Les choses se sont compliquées pour Stumon après que le centre Lyle Bauer et le garde Bob Molle aient réussi à mettre Lewis au rancart. Alors que le premier tenait le haut de son corps à bout de bras, le second lui a plongé dans les jambes, blessant son genou gauche alors qu'il était dans une position vulnérable.

La blessure est cependant moins grave que les soigneurs le craignaient à l'origine. Il ne s'agirait que d'une entorse au genou, ce qui devrait consigner Lewis aux lignes de côté pour une à deux semaines, selon le diagnostic préliminaire établi hier.

Très salaud

«C'était ce qu'on appelle un «high and low», un jeu très salaud», a confirmé Lewis hier à son arrivée au vestiaire, le genou immobilisé dans un bandage très serré. «Peut-être que c'est mon imagination, il va falloir que je regarde le film du match. Mais il me semble que j'en ai entendu un dire «on l'a eu»", ou quelque chose du genre, après que ça soit arrivé.»

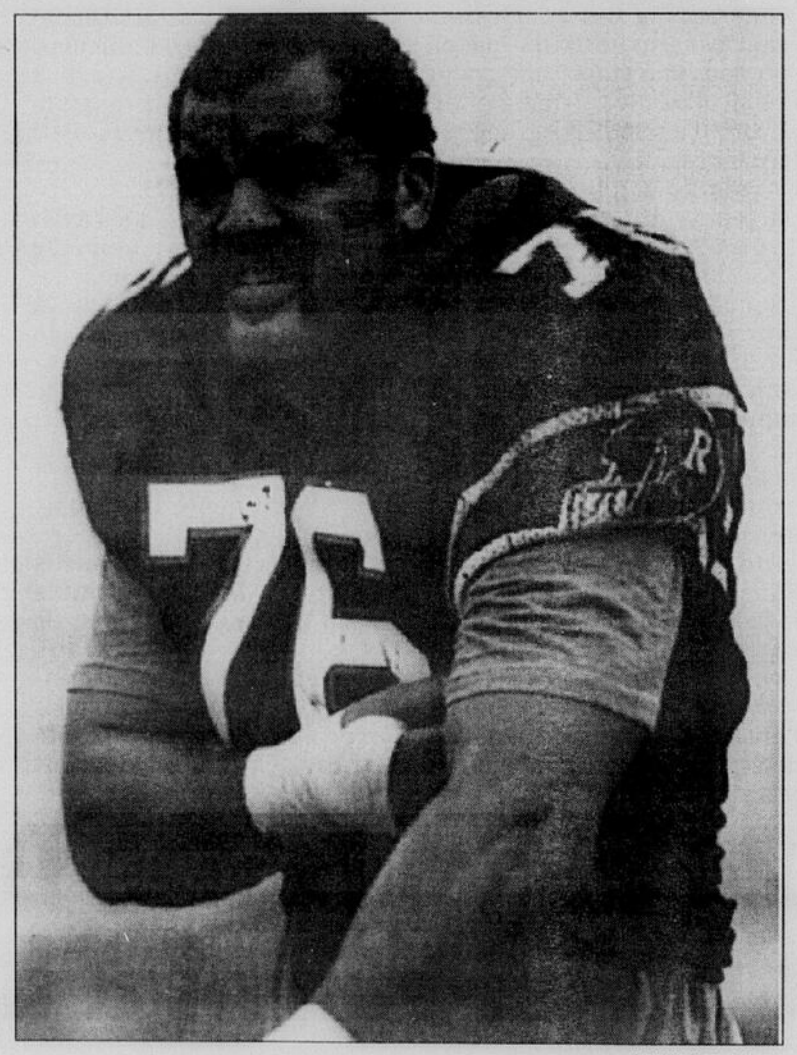
Le vétéran de six saisons ne pense pas à rater plus qu'une ou deux parties, mais le tranquille Stumon sait ce qui l'attend en son absence: «Je vais avoir la vie beaucoup plus compliquée au cours des deux prochaines semaines, les autres équipes vont probablement me doubler (avec deux joueurs de ligne), et Kulka devrait subir le même traitement.»

Mandarich, un gars qui parle fort mais joue au ralenti, et son second Mike Lambrecht n'occupent généralement qu'un seul joueur, et le nouveau-venu John Kropke, qui sera appelé à remplacer Lewis à pied levé, se retrouvera lui aussi à un contre un.

L'entraîneur-chef Steve Goldman admettait d'emblée que l'absence de Lewis pour la deuxième demie et la prolongation n'avait pas aidé son équipe: «Ça nous a fait mal, mais je pense quand même qu'on aurait dû gagner cette partie. À un moment donné, on avait le parfait contrôle du match. Mais on a semblé perdre notre discipline, les gars, des deux côtés du ballon, voulaient trop en faire tout seul et n'ont pas respecté le système de jeu», a-t-il souligné.

Déçu par la défaite mais pas par l'effort fourni par ses ouailles, Goldman ne pointait pas du doigt un aspect en particulier du jeu des siens pour ce revers crève-coeur: «C'est une combinaison de trois choses: nous aurions du marquer plus de points, nous aurions du arrêter leur attaque dans les situations critiques et nous avons été pourris sur les dégagements», estime le pilote des Riders, rappelant les difficultés du botteur Terry Baker (pauvre moyenne de 35 verges par botté).

Goldman pense également que les partisans des estrades sud qui ont encore une fois réclamé la présence du quart substitut Ken Hobart en deuxième demie ne savent pas de quoi ils parlent: «J'en ai parlé avec Ken pendant le match et il était d'accord avec moi pour dire que Damon (Allen) jouait bien. On ne peut pas retirer un quart parce que ses receveurs échappent le ballon», a-t-il dit, faisant notamment allusion à des gaffes de Stephen Jones et David Williams, qui ont tous deux vu des passes de touché leur filer entre les doigts.



MARTIN ROY LeDroit

Loyd Lewis ratera le prochain match des Rough Riders.

En bref

Outre Lewis, le principal autre blessé de cette partie inaugurale est le demi offensif Anthony Cherry, qui s'est fait mal à un pied. Les Riders ne connaissaient pas exactement le sérieux de la blessure hier et son statut pour le match de jeudi prochain à Hamilton est encore incertain... Le joueur de ligne et spécialiste des remises de bottés Michel Lamy n'avait rien à se reprocher sur les deux bottés bloqués par les Bombers selon Steve Goldman, e de 17-7... Le demi de coin Rod Hill, qui a fait très mal aux Riders jeudi avec un touché, un botté bloqué et une interception, avait ceci à dire après la partie: «Tous ces agents libres qu'ils (les Riders) ont signé cet hiver ont bien figuré, mais c'en est un qu'ils ont raté qui a été le meilleur». Hill était devenu agent libre en mars dernier.



Vacances de golf

199 $
3 jours, 2 nuits
(par pers., occ. double)

Comprenant hébergement 2 nuits, 2 soupers à la chandelle, 2 déjeuners-buffet complet, 18 trous et 1 panier de balles par jour.

1·800·567·1255

MONT STE MARIE
La station de vacances d'été par excellence.
De Hull, prenez la route 105 vers le nord.
Mont Ste-Marie est à 50 minutes environ d'Ottawa-Hull.

sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts

LA VENTE DE SKI ANNUELLE DE SPORTS EXPERTS EST DE RETOUR

JUSQU'À 80% DE RABAIS SUR SKIS, BOTTES & FIXATIONS



SKI FOLIE

JUSQU'AU SAMEDI, 21 JUILLET SEULEMENT!

SKIS

VEDETTE
ROSSIGNOL Quantum
P.S.M. 464,99 à 494,99
149,99
Jusqu'à 345$ de rabais!

- KNEISSL Carbon
- ELAN 965
- TECNO PRO Targa

P.S.M. 199,99 à 249,99
Votre choix: 79,99
Jusqu'à 170$ de rabais!

- FISCHER SC4 Kevlar
- K2 5540
- BLIZZARD Integral

P.S.M. 274,99 à 299,99
Votre choix: 159,99
Jusqu'à 140$ de rabais!

- ATOMIC 519 Kevlar
- ROSSIGNOL Strato 102
- K2 SL Kevlar

P.S.M. 389,99 à 449,99
Votre choix: 229,99
Jusqu'à 220$ de rabais!

- FISCHER Vacuum SLS
- ROSSIGNOL 4M
- ATOMIC Bionic RS

P.S.M. 509,99 à 599,99
Votre choix: 299,99
Jusqu'à 300$ de rabais!

BOTTES

50% DE RABAIS
SUR TOUTES LES BOTTES SALOMON 1988-89

VEDETTE
NORDICA 975
P.S.M. 474,99
169,99
ÉPARGNEZ $305
GRANDEUR LIMITÉE

- KOFLACH 150
- MUNARI MTS (Femme)

P.S.M. Jusqu'à 199,99
Votre choix: 69,99
Jusqu'à 130$ de rabais!

- KOFLACH Comp 312

P.S.M. 359,99
169,99
190$ de rabais!

JUNIOR

SKIS, BOTTES ET FIXATIONS ROSSIGNOL, FISCHER, ALPINA, TYROLIA ET SALOMON
$49.99 SEULEMENT

ENSEMBLES DE SKI

- Skis KNEISSL Carbon
- Bottes KOFLACH 150
- Fixations MARKER 23

P.S.M. 569,99
199,99
370$ de rabais!

- Skis HEAD Hot Radial
- Fixations TYROLIA 480

P.S.M. 634,99
249,99
385$ de rabais!

- Skis HEAD Flair
- Bottes SALOMON SX51
- Fixations TYROLIA 290

P.S.M. 834,99
329,99
505$ de rabais!

FIXATIONS

- SALOMON 457
- MARKER M-26 TC

P.S.M. Jusqu'à 149,99
Votre choix: 69,99
Jusqu'à 80$ de rabais!

- TYROLIA 480
- MARKER M-38 TC
- SALOMON 757

P.S.M. Jusqu'à 209,99
Votre choix
119,99
Jusqu'à 90$ de rabais!

SPÉCIAL D'OUVERTURE
AU MAGASIN DE MERIVALE SEULEMENT.
DISPONIBLE DIMANCHE À MERIVALE ET LUNDI À HULL
CASQUETTES NÉON GRATUITES AUX 100 PREMIERS CLIENTS

SKIS ROSSIGNOL, BLIZZARD, DYNAMIC ET DYNASTAR... SEULEMENT
29.99 ou 49.99
30 PAIRES/MAGASIN
LIMITE 1/CLIENT

ACCESSOIRES

JUSQU'À
50% DE RABAIS
SUR LES BATONS ET LES LUNETTES

- Bâtons ROSSIGNOL Quantum

Notre prix cour. 39,99
19,99
20$ de rabais!

- Lunette ALPINA Corvette

Notre prix cour. 39,99
19,99
1/2 prix

PLUS DE **1 000 000$** À LIQUIDER

sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts

sports experts®

2 MAGASINS SEULEMENT

OUVERT DIMANCHE
DE 10:00 A.M. À 6:00 P.M.

OTTAWA
1460 route Merivale
225-0424

HULL
365, boul. St-Joseph
771-4016

sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



M. ABERNATI



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME

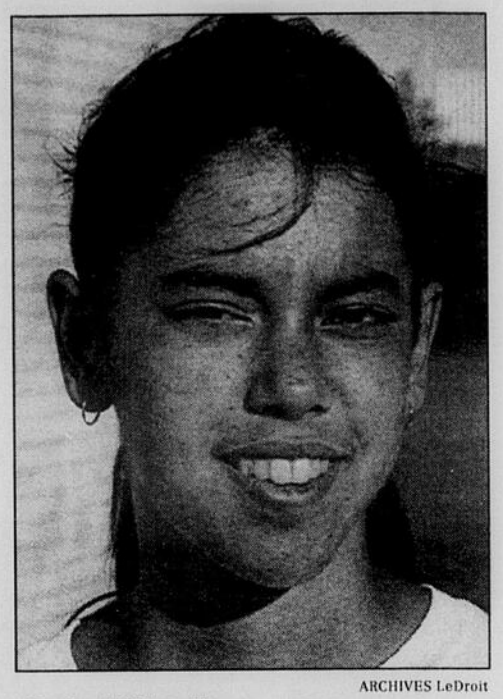


LES SPORTS

Championnats canadiens juniors d'athlétisme

Whissel doit gagner pour être du voyage en Bulgarie

Pierre Jury
LeDroit



ARCHIVES LeDroit

Corine Whissell

HULL Il n'y a aucun grand rendez-vous sportif à l'été 1990 — les Jeux du Commonwealth en janvier dernier se sont chargés de bouleverser le calendrier. Ce qui ne veut pas dire que les adeptes de la piste et pelouse se font tous griller la couenne au soleil.

Ils sont sept marcheurs hullois, par exemple, à participer au cours de la fin de semaine aux championnats canadiens junior, à Saint-Jean (Nouveau-Brunswick). Cette année, cette rencontre a pris de l'importance puisqu'elle servira d'épreuve de sélection pour les championnats du monde, le mois prochain en Bulgarie.

Il y a deux ans, Corine Whissell avait terminé 10e à Sudbury. Elle devra absolument finir en tête pour être choisie sur l'équipe canadienne car le nombre de places dans l'avion vers Plovtiv est sévèrement restreint en 90. Seuls les médaillés d'or du week-end ayant réussi les standards de la Fédération internationale d'athlétisme amateur (FIAA) seront délégués.

Whissell sera accompagnée de Ruth Talbot, Sylvie Turnbull, Geneviève Plouffe et Mylène Dupéré dans le peloton féminin.

Jeff Cassin, un Ontarien de naissance qui s'est établi à Hull pour s'entraîner avec le Stade Hullois Olympique, et Martin Saint-Pierre, de Papineauville, sont les seuls garçons inscrits.

Daoust à Portland

Pendant ce temps, Gilbert Daoust est à Portland (Maine) pour peaufiner son entraînement en vue des championnats canadiens seniors, du 3 au 5 août prochains. Après quatre années à la piste Terry-Fox, à Ottawa, cette compétition est déménagée pour les quatre prochaines années à Montréal.

Tina Poitras, elle, passe un mois en altitude au Mexique en vue de la coupe des Amériques, à Mexico en octobre.

Voilà pour l'élite.

À un niveau un peu plus modeste — mais par où tout le monde est passé, souvenons-nous en —, les finales d'athlétisme des Jeux du Québec régionaux ont ont lieutie demain à Papineauville.

Près de 200 jeunes sont attendus sans aucune autre forme d'invitation. Ils n'ont qu'à s'inscrire sur place, dès 8 h 30, pour l'une ou l'autre des épreuves de courses (60, 80, 100, 800, 1200 et 2000 m), de sauts (hauteur et longueur) ou de lancers (javelot, disque).

«L'esprit des finales régionales, c'est la participation. Les jeunes n'ont qu'à venir, on va s'arranger pour qu'ils puissent prendre part», a rappelé Yolain Bianchi, entraîneur du Club

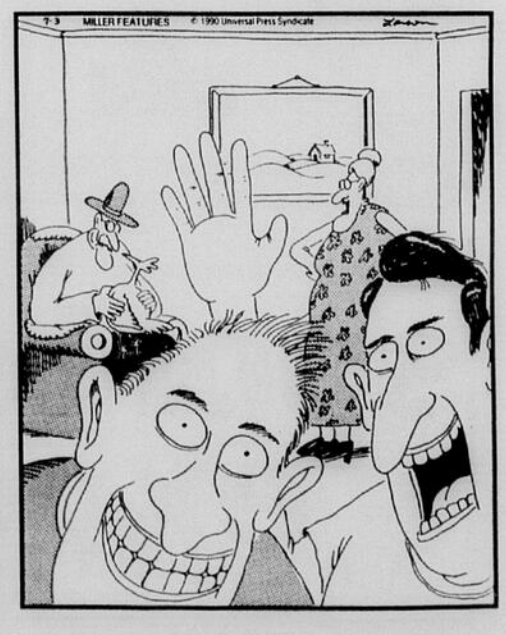
LES PETITS BONSHOMMES

HERMAN®



Il n'est pas sociable!

FOU BRAQUE **par GARY LARSON**



Soudainement... deux niaiseux décidèrent de faire des grimaces devant la caméra.

YVON PEDNEAULT

À Ziegler de démontrer son leadership

ATLANTA Le temps est arrivé pour John Ziegler de démontrer s'il peut exercer du leadership à l'intérieur d'un circuit en pleine effervescence.



YVON PEDNEAULT

Edimédia



Le geste posé par Ronald Caron et les Blues de St. Louis constitue le deuxième signal, en moins d'un mois, voulant qu'un vent de folie s'apprête à balayer le circuit et, du même coup, risque de mettre en péril la survie de quelques concessions.

L'affaire Scott Stevens, qui a suivi le dossier Brett Hull, ouvre toutes grandes les portes au statut du joueur autonome, même si les Blues hypothèquent leur avenir pour cinq ans. Avec Bob Goodenow, à la tête de l'Association des joueurs de la Ligue nationale de hockey, les propriétaires n'ont plus d'alliés chez les patineurs, comme c'était le cas avec Alan Eagleson. Ils sont maintenant confrontés à un homme qui veut s'élever au même rang que Don Fehr, le grand manitou de l'Association des joueurs du baseball majeur.

Tollé de protestations

Les Blues, à contre-coup, ont soulevé un tollé de protestations à travers la ligue et, on peut d'ores et déjà prévoir, que les directeurs généraux devront remplacer la porte conventionnelle de leur bureau par une porte tournante tellement il y aura congestion.

Les joueurs vont vouloir profiter de l'occasion pour obtenir la parité avec leurs homologues du basketball, du baseball et du football. Attendez-vous à un changement dramatique du côté de la Ligue nationale de hockey. Dramatique parce que, en cours de route, inévitablement, des concessions s'écouleront devant l'escalade des salaires. Les agents, de leur côté, à la suite des gestes posés par Ron Caron, qui devient le Gene Autry du hockey, s'amusent comme larrons en foire. Un contrat de 7,5h$ millions pour Hull. Un contrat de 5,1h$ million pour Stevens, on n'en demandait pas tant.

C'est maintenant l'occasion pour John Ziegler de prouver qu'il n'est pas un président de paille. Il a l'entière responsabilité de remettre de l'ordre dans la boîte. Jusqu'ici, Ziegler a démontré qu'il était un gestionnaire très ordinaire, un président sans imagination.

La ligue nationale de hockey se prépare à vivre des moments inquiétants justement à cause de l'inertie d'un président, insouciant de l'avenir, qui n'a pas voulu prévenir les coups. Alors que la manne tombait sur les sports professionnels, via une bataille en règle du côté de la télévision américaine, au cours des années 80, Ziegler et son groupe ont regardé passer la parade.

Il a fallu la détermination de Me Marcel Aubut pour secouer les gens de la télévision canadienne et permettre aux équipes de la ligue de faire des revenus additionnels... des revenus qui ne couvrent même pas les intérêts que touchent, des réseaux américains, les équipes du football, du baseball et du basketball.

Pourtant, il y a à peine huit ans, la NBA, elle aussi, végétait et risquait la catastrophe. Le commissaire O'Brien a pris les choses en main et il a vendu son produit à un prix qui a assuré la rentabilité de son produit.

Le choc de l'escalade des salaires pourra, dans un premier temps, être absorbé par les revenus du projet d'expansion.

'est là qu'une solution temporaire qui ne parviendra toutefois pas à protéger les équipes oeuvrant dans un marché restreint.

Aubut avait raison

Me Aubut avait raison de faire connaître son mécontentement, à Vancouver, il y a un mois, lorsqu'il apostropha le prof Caron. Il se sent menacé et avec raison. Comment pourra-t-il compétitionner dans un stade de 15,300 sièges, dans un marché restreint?

Des gaffes...

Dans le dossier de la télévision, Ziegler a accumulé les gaffes. Exemple, pour quelques dollars de plus, il a préféré accorder le contrat à Sportschannel plutôt qu'à ESPN, un réseau qui atteint cinq fois plus d'auditoire que son compétiteur. C'aurait été un bon placement à long terme. Et quand Goodenow dit: « la Ligue nationale n'a pas les reins assez solides pour faire face à ce qui s'en vient, le statut du joueur autonome par exemple, ce n'est pas mon problème. Elle n'avait qu'à faire comme les autres sports, vendre son produit à la puissante télévision américaine. Si la ligue n'a pas fait son travail, je n'y peux rien.»

Il faut marquer tôt contre Mark Gardner...

ATLANTA Que disait-on de Tom Seaver ? Si on veut battre le droitier des Mets, il faut marquer des points dès les premières manches; si on lui donne la chance de s'éloigner des câbles, il va péter le feu.

Mark Gardner a connu un mauvais départ contre les Astros de Houston, il y a une semaine, mais il a enregistré 11 retraits au bâton et a battu les Astros 11-0. Jeudi soir, ici à Atlanta, les Braves ont placé des coureurs en position de marquer dans chacune des quatre premières manches sans jamais pouvoir l'ébranler. Résultat: Gardner a retiré les 17 derniers frappeurs à lui faire face. Quelle performance. Aucun point à ses 18 dernières manches, 21 retraits au bâton, et troisième meilleure moyenne de points alloués du circuit.

Ce gars-la est affamé, note Buck Rodgers. Au monticule, il se bat constamment, défie les frappeurs et varie bien ses lancers. Il connaît une saison exceptionnelle.

Gardner n'aurait probablement pas eu la chance de travailler comme partant si Pascual Perez, Bryn Smith et Mark Langston étaient demeurés à Montréal.

A mi-chemin en saison 1990, Gardner a une fiche de 6-4, il est derrière Frank Viola et Jack Armstrong pour la moyenne de points alloués par rencontre.

Mark Langston a une fiche perdante à Anaheim, Bryn Smith est en difficulté à St. Louis, Pascual Perez chiale à New-York. Aucune de ses trois formations ne présente une fiche supérieure à .500.

Est-ce que les propriétaires comprendront qu'un joueur qui touche 1 million $ par saison n'a plus la même motivation...

IMBATTABLE : LE CONCESSIONNAIRE NO 1 SUBARU D'OTTAWA

La ruée vers les démonstrateurs



Legacy L

à des prix qu'il faut voir pour croire!



Justy DL

L'offre se termine le 31 juillet



Loyale (Familiale)

WESTBORO SUBARU

VOTRE PREMIER CHOIX EN AFFAIRES!

DIVISION DE otto's SERVICE CENTRE LTD.

235 CH. RICHMOND
(2 coins de rue à l'ouest de Kirkwood)
728-5813



LES STATISTIQUES



SERGE LAFORTUNE — *JEAN LABONTÉ*

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Pittsburgh	51	32	.614	–	8-2	G 3	25-10	26-22
New York	48	33	.593	2	7-3	P 2	29-14	19-19
Montréal	**48**	**37**	**.565**	**4**	**6-4**	**G 1**	**26-17**	**22-20**
Philadelphie	40	42	.488	10 1/2	5-5	G 1	23-20	17-22
Chicago	36	51	.414	17	3-7	P 5	15-25	21-26
St. Louis	35	50	.412	17	4-6	P 2	16-27	19-23

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Cincinnati	52	30	.634	–	6-4	G 2	24-11	28-19
San Francisco	46	39	.541	7 1/2	8-2	G 5	23-21	23-18
Los Angeles	41	43	.488	12	5-5	G 2	25-21	16-22
San Diego	37	45	.451	15	2-8	P 3	21-26	16-19
Atlanta	33	48	.407	18 1/2	4-6	P 2	17-24	16-24
Houston	34	51	.400	19 1/2	2-8	P 1	23-18	11-33

UN JOUR ?



Rick Mahler n'a pas connu la victoire contre les Mets depuis mai 1982. Il a une fiche de 2-11 contre les Mets.

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Mardi, 10 juillet
Ligue américaine 2 Ligue nationale 0

Mercredi, 11 juillet
Aucun match.

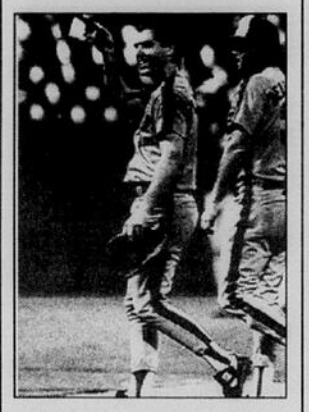
Jeudi, 12 juillet
New York 10-2 Cincinnati 3-3
Montréal 3 Atlanta 0
Los Angeles 6 Chicago 3
Philadelphie 4 Houston 7
San Diego 3 Pittsburgh 4 (15 man.)
San Francisco 4 St. Louis 2

Vendredi, 13 juillet
Montréal à Atlanta (remis/pluie)
Los Angeles 5 Chicago 2
New York 2 Cincinnati 4
San Diego 1 Pittsburgh 4
Philadelphie 4 Houston 2
San Francisco 6 St. Louis 1

Samedi, 14 juillet
San Diego à Pittsburgh, 13h15
(Hurst 5-7 vs Walk 4-4)
Los Angeles à Chicago, 16h05
(Morgan 7-7 vs Maddux 4-8)
New York à Cincinnati, 19h05
(Cone 5-4 vs Armstrong 11-3)
Montréal à Atlanta, 19h10
(Boyd 4-3 vs Leibrandt 3-1)
Philadelphie à Houston, 14h35
(Combs 4-7 vs Deshaies 4-7)
San Francisco à St. Louis, 20h05
(Wilson 6-0 vs Magrane 4-12)

Dimanche, 15 juillet
San Diego à Pittsburgh, 13h35
Montréal à Atlanta, 14h10
New York à Cincinnati, 14h15
Los Angeles à Chicago, 14h20
Philadelphie à Houston, 14h35
San Francisco à St. Louis, 20h05

PÉRIODE CREUSE...



Mark Langston (4-10) de la Californie, anciennement des Expos,est sans victoire à ses 11 derniers départs.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Toronto	**48**	**38**	**.558**	–	**6-4**	**G 1**	**26-23**	**22-15**
Boston	46	37	.554	1/2	3-7	P 5	28-14	18-23
Cleveland	41	42	.494	5 1/2	5-5	G 1	23-20	18-22
Detroit	41	46	.471	6 1/2	6-4	P 2	19-24	22-22
Baltimore	39	45	.464	9	6-4	G 4	16-20	23-25
Milwaukee	37	45	.451	9	4-6	P 1	20-21	17-24
New York	30	52	.366	16	3-7	P 3	16-22	14-30

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Oakland	53	31	.631	–	5-5	G 3	22-14	31-17
Chicago	50	31	.617	1 1/2	4-6	G 2	27-21	23-10
Seattle	44	42	.512	10	7-3	P 1	21-22	23-20
Texas	42	44	.488	12	7-3	G 6	22-22	20-22
Californie	41	44	.482	13	3-7	P 2	19-20	22-24
Minnesota	40	45	.471	13 1/2	5-5	P 2	21-21	19-24
Kansas City	37	46	.446	15 1/2	5-5	G 1	22-21	15-25

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Jeudi, 12 juillet
Texas 11 Detroit 1
Chicago 8 New York 0 (6 manches)
Cleveland 5 Seattle 4
Milwaukee 3 Oakland 5
Toronto 5 Californie 0

Vendredi, 13 juillet
Minnesota 5 Baltimore 8
Chicago 3 New York 2
Texas 7 Detroit 6
Kansas City 5 Boston 3
Cleveland à Seattle, 22h35
Milwaukee à Oakland, 22h35
Toronto en Californie, 22h35

Samedi, 14 juillet
Kansas City à Boston, 13h35
(Appier 4-3 vs Harris 7-3)
Chicago à New York, 15h
(Peterson 0-1 vs Leary 3-12)
Milwaukee à Oakland, 16h05
(Krueger 4-4 vs Welch 13-3)
Minnesota à Baltimore, 19h35
(Erickson 1-1 vs Mitchell 1-2)
Texas à Detroit, 19h35
(Ryan 8-4 vs Robinson 6-6)
Toronto en Californie, 22h05
(Cerutti 5-6 vs Blyleven 7-5)
Cleveland à Seattle, 22h05
(Black 7-4 vs Johnson 9-3)

Dimanche, 15 juillet
Kansas City à Boston, 13h05
Chicago à New York, 13h30
Minnesota à Baltimore, 13h35
Texas à Detroit, 13h35
Milwaukee à Oakland, 16h05
Cleveland à Seattle, 16h35
Toronto en Californie, 17h05

RENDEMENT DES EXPOS

AU BATON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Ce	Bv	Moy
Aldrete, Mike	93	12	21	0	0	1	.226
Bullock, Eric	2	0	1	0	0	0	.500
DeShields, D.	228	35	69	14	2	23	.303
Fitzgerald, M.	165	21	41	20	4	7	.248
Foley, Tom	73	6	21	12	0	0	.288
Galarraga, A.	296	31	76	40	6	4	.257
Goff, Jerry	26	5	6	2	1	0	.231
Grissom, M.	168	25	44	10	0	13	.262
Johnson, W.	41	5	7	4	1	1	.171
Martinez, Dave	188	28	54	21	5	7	.287
Nixon, Otis	80	19	18	6	0	28	.225
Noboa, Junior	104	8	25	8	0	4	.240
Owen, Spike	260	28	63	25	5	5	.242
Raines, Tim	215	32	62	25	2	25	.288
Roomes, R.	8	0	2	0	0	0	.250
Santovenia, N.	136	10	26	25	5	0	.191
Walker, Larry	225	35	55	26	10	9	.244
Wallach, Tim	318	39	97	54	14	2	.305

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	R	MPM
Boyd, Dennis	4	3	0	96.2	34	21	63	3.17
Burke, Tim	0	1	1	23.0	11	8	15	4.30
Costello, J.	0	0	0	6.1	4	1	1	5.69
Farmer,	0	1	0	4.1	6	2	2	12.56
Frey, Steve	3	1	4	20.2	10	11	12	4.37
Gardner, M.	6	4	0	104.2	27	38	88	2.32
Gideon, Brett	0	0	0	1.0	1	4	0	9.00
Gross, Kevin	8	5	0	104.0	42	39	73	3.63
Hall, Drew	4	7	3	49.1	20	23	37	3.65
Martinez, D.	6	7	0	130.0	39	33	88	2.70
Mohorcic, D.	1	1	1	16.1	3	8	6	1.66
Nabholz, C.	0	0	0	5.0	2	2	2	3.60
Sampen, Bill	7	1	1	48.1	10	13	41	1.86
Schmidt, D.	3	0	12	39.0	13	10	21	3.00
Smith, Zane	5	6	0	106.1	35	36	58	2.96

LE BASEBALL AUJOURD'HUI

SAMEDI, 14 JUILLET 1990

MATCH À SOULIGNER

Les White Sox de Chicago visite les Yankees de New York (15h20). Ce sera la journée "Old Timers Day" au Yankee Stadium. Le jeune **Adam Peterson (0-1)** débutera le match pour les Sox contre **Tim Leary (3-12)**. **Leary** a connu la défaite lors de ses huit derniers matches, depuis le 23 mai. Le record d'équipe des Yankees est détenu par **William Hogg** (1908) et **Thad Tillitson** (1967) avec 9.

STATISTIQUES

Rick Mahler de Cincinnati est 2-en-11 en carrière contre New York. Sa dernière victoire contre les Mets remonte au 25 mai 1982. **Melido Perez** de Chicago a lancé un septième match sans accorder un coup sûr jeudi dernier lors de la victoire de 8 à 0 contre New York. Cette séquence établi un nouveau record en une seule saison dans la ligue américaine.

SÉQUENCES

Le joueur de deuxième but de Seattle, **Harold Reynolds** a atteint le but en 29 matches consécutifs. Le droitier des Mets, **Dwight Gooden** a remporté ses six derniers départs.

PARTANTS

Les trois meilleurs partants des Cubs de Chicago ont une fiche combinée de 7-17. Le gaucher de Cincinnati, Danny Jackson a alloué deux ou moins buts sur balles lors de ses 10 derniers matches.

ÉLANTS

Lors de son premier matche le premier juillet contre Chicago, **Andy Hawkins** a lancé un match sans accordé un coup sûr et a tout de même perdu le matche, il affrontait **Melido Perez**.

DÉGRINGOLADES

Rob Deer des Brewers de Milwaukee n'a frappé que 5 coups sûrs lors de ses 41 apparitions au bâton.

CLASSEMENTS

Les Pirates de Pittsburgh étaient en première place lors de la pause du matche des étoiles, une première depuis 1975. Depuis l'existence des divisions en 1969, les Pirates ont été en première position à quatre autres occasions, 1970-71-72-75, et de plus ils ont gagné le championnat de leur division lors de ces quatre années.

ÉTOILES

Melido Perez a lancé un septième matche sans coup sûrs pour ainsi égalisé un record d'équipe pour les White Sox de Chicago.

ASSISTANCES

Chicago a acceuilli une foule de 31 518 spectateurs jeudi pour porter à 1 008 365 cette saison. Un nouveau record dans l'histoire des franchises.

LES MENEURS

LIGUE NATIONALE

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Dykstra Phi	75	293	58	104	.355
Bonds Pit	74	268	56	91	.340
Sandberg Chi	84	338	68	113	.334
Dawson Chi	79	284	45	92	.324
McGee Stl.	84	335	53	107	.319
Gant Atl	72	262	50	83	.317
Mitchell SF	74	278	56	88	.317
TGwynn SD	80	324	48	102	.315
BHatcher Cin	74	291	36	91	.313
Larkin Cin	81	318	46	99	.311

Points: Sandberg, Chicago, 68; Bonilla, Pittsburgh, 65; Sabo, Cincinnati, 61; WClark, San Francisco, 61; Dykstra, Philadelphie, 58.

Points produits: MaWilliams, San Francisco, 70; Bonds, Pittsburgh, 65; WClark, San Francisco, 62; Bonilla, Pittsburgh, 61; JCarter, San Diego, 59.

Coups sûrs: Sandberg, Chicago, 113; McGee, StLouis, 107; Dykstra, Philadelphie, 104; TGwynn, San Diego, 102; Alomar, San Diego, 101.

Doubles: **Wallach, Montréal, 27;** Bonds, Pittsburgh, 21; Bonilla, Pittsburgh, 21; Jefferies, New York, 21; Presley, Atlanta, 21; Sabo, Cincinnati, 21.

Triples: TGwynn, San Diego, 6; BHatcher, Cincinnati, 5; Coleman, StLouis, 5; JBell, Pittsburgh, 5; MThompson, StLouis, 5; Uribe, San Francisco, 5.

Circuits: Sandberg, Chicago, 24; Mitchell, San Francisco, 22; Strawberry, New York, 22; Bonilla, Pittsburgh, 19; Dawson, Chicago, 19; GDavis, Houston, 19.

Buts volés: Coleman, StLouis, 47; Yelding, Houston, 31; **Nixon, Montréal, 28**; Butler, San Francisco, 27; Samuel, Los Angeles, 27.

Lanceurs (7 décisions): **Sampen, Montréal, 7-1, .875, 1.86**; Burkett, San Francisco, 9-2, .818, 3.49; Viola, New York, 13-3, .813, 2.20; Armstrong, Cincinnati, 11-3, .786, 2.28; Cook, Philadelphie, 5-2, .714, 3.28; Heaton, Pittsburgh, 10-4, .714, 3.47.

Retraits: RMartinez, Los Angeles, 131; Gooden, New York, 117; DeLeon, StLouis, 98; Cone, New York, 96; Benes, San Diego, 93.

Victoires protégées: Myers, Cincinnati, 18; DaSmith, Houston, 17; Franco, New York, 17; Brantley, San Francisco, 13; RMcDowell, Philadelphie, 13.

LIGUE AMÉRICAINE

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
RHdsn Oak	78	282	68	95	.337
Griffey Sea	85	326	54	108	.331
Sheffield Mil	67	268	40	85	.317
Guillen Chi	78	260	32	82	.315
Jacoby Cle	78	280	42	88	.314
DParker Mil	78	307	38	96	.313
Pimero Tex	78	298	36	93	.312
Puckett Min	82	308	55	96	.312
Harper Min	73	251	32	78	.311
Boggs Bsn	78	307	50	94	.306

Points — RHenderson, Oakland, 68; **Gruber, Toronto, 58**; Fielder, Detroit, 56; Puckett, Minnesota, 55; Griffey, Seattle, 54.

Points produits — Fielder, Detroit, 75; **Gruber, Toronto, 66; Bell, Toronto, 60**; Canseco, Oakland, 57; McGwire, Oakland, 57; DParker, Milwaukee, 56; Leonard, Seattle, 55; BJackson, Kansas City, 49; Puckett, Minnesota, 49.

Coups sûrs — Griffey, Seattle, 108; Seitzer, Kansas City, 97; DParker, Milwaukee, 96; Puckett, Minnesota, 96; **Gruber, Toronto, 95**; RHenderson, Oakland, 95.

Doubles — Puckett, Minnesota, 28; JoReed, Boston, 25; Boggs, Boston, 22; Sheffield, Milwaukee, 22; **Gruber, Toronto, 21.**

Triples — Fernandez, Toronto, 10; Sosa, Chicago, 9; Webster, Cleveland, 6; Burks, Boston, 5; **Felix, Toronto, 5**; Phillips, Detroit, 5.

Circuits — Fielder, Detroit, 28; Canseco, Oakland, 23; McGwire, Oakland, 22; **Gruber, Toronto, 20; McGriff, Toronto, 18; Bell, Toronto, 17**; RHenderson, Oakland, 17; BJackson, Kansas City, 16; Kittle, Chicago, 16; Parrish, Californie, 16.

Buts volés — RHenderson, Oakland, 40; Pettis, Texas, 22; Calderon, Chicago, 21; Sax, New York, 19; WWilson, Kansas City, 19.

Lanceurs (7 décisions) — BJones, Chicago, 10-1, .909; Berenguer, Minnesota, 6-1, .857; Welch, Oakland, 13-3, .813; King, Chicago, 8-2, .800; **Stieb, Toronto, 11-3, .786**; Clemens, Boston, 12-4, .750; Higuera, Milwaukee, 6-2, .750; RJohnson, Seattle, 9-3, .750; Wells, Toronto, 6-2, .750.

Retraits — Clemens, Boston, 120; Ryan, Texas, 116; Hanson, Seattle, 115; Langston, Californie, 111; BWitt, Texas,

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

SAN DIEGO 1 PITTSBURGH 4

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Howardcg	4	1	2	0	Redus1b	2	0	0	0
TGwynncd	4	0	1	0	Bream1b	2	0	0	0
JaClark1b	3	0	1	0	JBellac	3	1	1	0
Alomar2b	4	0	1	0	Reynldscc	4	1	1	0
JCarter cc	4	0	1	0	Bonillacd	4	1	1	1
Pglrulo 3b	4	0	1	0	Bondscg	3	0	1	1
Tmpltn ac	4	0	0	0	King3b	3	1	2	0
Parent r	3	0	1	0	Lind2b	4	0	3	1
Stphnsn fs	1	0	0	0	Bilardellr	3	0	0	1
Rasmsn l	2	0	0	0	Drabekl	3	0	0	0
Roberts fs	1	0	0	0	Ruskinl	0	0	0	0
Lilliquist l	0	0	0	0	Belindal	0	0	0	0
Totaux	**34**	**1**	**8**	**0**	**Totaux**	**31**	**4**	**9**	**4**

San Diego 000 001 000–1
Pittsburgh 000 220 00x–4

E–Rasmussen. DJ–Pittsburgh 1. LSB–San Diego 7, Pittsburgh 9. 2B–Lind, King, Bonds, Howard. S–Bilardello, Belinda.

San Diego	ML	CS	P	PM	BB	RB
Rasusen P,7-6	6	8	4	4	3	3
Lilliquist	2	1	0	0	1	1

Pittsburgh	ML	CS	P	PM	BB	RB
Drabek G,10-4	7	7	1	1	1	7
Ruskin	2-3	1	0	0	0	0
Belinda VP,4	1 1-3	0	0	0	0	3

Drabek a lancé à 1 frappeur à la 8e.
ML–Rasmussen. **BP**–Bilardello.
Arbitres–Marbre, Hirschbeck; 1er, Brocklander; 2e, Rapuano; 3e, West.
Durée–2:50. **Assistance**–16,108.

LOS ANGELES 5 CHICAGO 2

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
LHarris 3b	5	1	1	0	DwSmthcg	4	0	0	0
Gibson cc	5	0	3	2	Sndbrg2b	4	0	0	0
JHowell l	1	0	0	0	Grace1b	4	0	0	0
Daniels cg	4	1	2	0	Dawsoncd	4	1	1	0
Gonzal cg	0	0	0	0	Wynnecc	4	1	2	1
CGwyncg	1	0	0	0	Salazar3b	3	0	0	0
Murray1b	3	1	1	0	Ramosac	2	0	0	0
Brooks cd	4	0	2	1	Girardir	3	0	2	1
Scioscia r	4	0	1	0	Boskirl	2	0	0	0
Vizcain cs	0	1	0	0	MiWilmsl	0	0	0	0
Dempsy r	0	0	0	0	Long	0	0	0	0
Samuel2b	4	0	1	0					
Griffin ac	4	0	1	0					
RMrtinz l	1	0	1	0					
Javier cc	1	1	1	1					
Totaux	**36**	**5**	**14**	**4**	**Totaux**	**30**	**2**	**5**	**2**

Los Angeles 000 002 003–5
Chicago 010 100 000–2

E–Girardi, Dawson. DJ–Chicago 2. LSB–Los Angeles7, Chicago 3. 2B–Gibson 2, Wynne 2, Dawson, Daniels, Brooks, Scioscia. S–RMartinez 2, Boskie.

Los Angeles	ML	CS	P	PM	BB	RB
RMrtinz G,10-4	8	5	2	2	1	3
JHowell VP,6	1	0	0	0	0	1

Chicago	ML	CS	P	PM	BB	RB
Boskie P,3-5	8	2-3	12	4	3	1	3
MiWilms	0		2	1	1	0	0
Long	1-3		0	0	0	0	1

MiWilliams a lancé à 2 frappeurs à la 9e.
Arbitres–Marbre, Winters; 1er, Layne; 2e, Davis; 3e, Runge.
Durée–2:55. **Assistance**–31,438.

JEUDI

PHILADELPHIE 4 HOUSTON 7

	ab	p	cs	pp		ab	p	c	pp
Dykstra cc	4	1	0	0	Yeldingac	5	1	1	0
Daulton r	5	2	3	2	Biggiocc	4	3	2	1
Herr 2b	4	0	2	1	Caminit3b	4	2	2	1
Kruk cd	4	0	2	1	GWilsoncd	4	0	0	1
CMartnz cg	3	0	0	0	Ortizcg	4	1	2	3
Jordan1b	4	0	0	0	Stubbs1b	3	0	0	0
CHayes3b	4	0	1	0	Candael2b	3	0	1	0
Thon ac	4	0	1	0	Trevinor	3	0	1	0
Ruffin l	1	0	0	0	Gullicksn	2	0	0	0
Freemn l	0	0	0	0	Nicholsfs	1	0	0	0
Mulhlnd l	0	0	0	0	Andersnl	0	0	0	0
Hollins fs	1	1	1	0	Anthnyfs	1	0	0	0
Carman l	0	0	0	0	Agostol	0	0	0	0
Booker fs	1	0	0	0	DaSmithl	0	0	0	0
Akerfdsl	0	0	0	0					
Ready fs	1	0	0	0					
Totaux	**36**	**4**	**104**		**Totaux**	**34**	**7**	**9**	**6**

Philadelphie 200 020 000–4
Houston 201 201 01x–7

E–CHayes. LSB–Philadelphie 7, Houston 10. 2B–Caminiti 2, Ortiz, Daulton, Kruk, Herr. CC–Daulton (3), Ortiz (1), Biggio (4).

Philadelphie	ML	CS	P	PM	BB	RB
Ruffin P,6-9	2	2-3	6	3	3	1
Freeman	2-3		1	2	2	1
Mulholand	2-3		0	0	0	0
Carman	2		1	1	1	3
Akerfelds	2		1	1	1	4

Houston	ML	CS	P	PM	BB	RB
Gullicksn G,6-6	5		7	4	1	2
Andersen	2		0	0	0	3
Agosto	1		1	0	0	0
DaSmith VP,17	1		2	0	0	0

Atteint-Dykstra par Gullicksn. ML–Carman.
Arbitres–Marbre, Gregg; 1er, Harvey; 2e, Crawford; 3e, DeMuth.
Durée–3:12. **Assistance**–16,983.

SAN DIEGO 3 PITTSBURGH 4

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Robertscg	5	1	1	1	Bckmn3b	3	1	1	0
TGwyn cd	6	1	3	1	King3b	4	0	1	1
JaClark1b	7	0	1	0	JBellac	6	0	2	0
EWilms 3b	6	0	2	1	VanSlykcc	5	1	1	0
Alomar2b	6	0	1	0	Bonillacd	4	0	1	0
JCarter cc	6	0	1	0	Bondscg	6	1	2	3
Tmpltn ac	5	0	1	0	Bream1b	6	0	0	0
Parent r	2	1	1	0	LVllierer	4	0	0	0
Stphnsn fs	1	0	0	0	Heatoncs	0	0	0	0
Lampkin r	2	0	0	0	Bilardellr	1	1	0	0
Benes l	2	0	0	0	Lind2b	5	0	2	0
Rodriguz l	0	0	0	0	Smileyl	3	0	0	0
Abner fs	1	0	0	0	Belindal	0	0	0	0
GHarris l	0	0	0	0	Ruskinl	0	0	0	0
Howard fs	1	0	0	0	Redusfs	1	0	0	0
Lefferts l	0	0	0	0	Landrml	0	0	0	0
Pglrulo fs	0	0	0	0	Mercedfs	1	0	1	0
Schiraldi l	1	0	0	0	Pattersnl	0	0	0	0
					Bellirdfs	1	0	0	0
Totaux	**51**	**3**	**113**		**Totaux**	**50**	**4**	**11**	**4**

San Diego 000 110 010 000–3
Pittsburgh 300 000 000 000–4

Deux retraits lorsque le point victorieux a été marqué.
DJ–Pittsburgh 1. LSB–San Diego 9, Pittsburgh 16. 2B–Bonilla, EWilliams, Parent, Templeton. CC–Bonds (16), TGwynn (3). BV–JCarter (9). S–JBell, Templeton, Lind 2, Patterson, VanSlyke.

San Diego	ML	CS	P	PM	BB	RB
Benes	4	2-3	3	3	4	4
Rodriguez	1	1-3	1	0	0	1
GHarris	2		1	0	0	1	0
Lefferts	3		3	0	0	0	1
Schiraldi P,2-2	3	2-3	3	1	1	2	3

Pittsburgh	ML	CS	P	PM	BB	RB
Smiley	7	1-3	5	3	3	2	7
Belinda	1		2	0	0	0	1
Ruskin	2-3		0	0	0	0	1
Landrum	2		1	0	0	1	1
Patterson G,6-3	4		3	0	0	2	4

Atteint-Breaam par Benes, LaValliere par Lefferts.
Arbitres–Marbre, West; 1er, Hirschbeck; 2e, Brocklander; 3e, Rapuano.
Durée–4:19. **Assistance**–10,960.

LIGUE AMÉRICAINE

MINNESOTA 5 BALTIMORE 8
(Premier match)

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Gladdecg	4	0	2	0	SFinleycd	4	1	1	0
Larkin cd	2	0	0	0	Melvinfs	0	0	0	0
Moses cd	2	0	0	0	Komnsked	0	1	0	0
Puckett cc	5	0	0	0	Orsulakcg	3	1	1	0
Hrbek1b	3	3	2	1	PBradlycg	1	1	1	4
Gaetti 3b	4	1	1	2	Milligan1b	4	2	3	2
Harper r	4	0	2	0	Tettletonr	4	0	1	2
Sorrent fd	4	1	1	2	CRipknac	4	0	2	0
Gagne ac	4	0	0	0	Hornfd	4	0	0	0
Newmn2b	4	0	1	0	Hulett2b	2	0	0	0
					Wthgtn3b	2	0	0	0
					Gonzals3b	0	1	0	0
					Deverexcc	2	1	0	0
Totaux	**36**	**5**	**9**	**5**	**Totaux**	**30**	**8**	**9**	**8**

Minnesota 020 201 000–5
Baltimore 200 010 14x–8

E–Worthington. DJ–Minnesota 3, Baltimore 1. LSB–Minnesota ...7, Baltimore 8. 2B–CRipken, Gladden. CC–Sorrento (2), Gaetti (10), Milligan 2 (17), Hrbek (12), PBradley (2). BV–SFinley (11), Gladden (16), Gonzales (1), Devereaux (5).

Minnesota	ML	CS	P	PM	BB	RB
Tapani	0		2	2	0	0
Erickson	4	2-3	4	1	1	6	0
Berenger P,6-2	2	2-3	2	3	3	3
Candiaria	2-3		1	2	2	1	1
Baltimore							
Harnisch	5	1-3	6	5	5	2	4
Ballard	2-3		0	0	0	0	1
Wllasn G,6-1	2		2	0	0	0	1
Olson VP,19	1		1	0	0	1	1

Tapani a lancé à 2 frappeurs à la 1ère.
Arbitres–Marbre, McClelland; 1er, Merrill; 2e, Denkinger; 3e, Roe.
Durée–3:19.

JEUDI

TORONTO 5 CALIFORNIE 0

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Felix cd	1	0	0	0	Dwnngfd	4	0	1	0
Whiten cd	4	0	0	0	Ray2b	4	0	0	0
Fernndzac	5	0	1	0	CDavisCg	4	0	1	0
Gruber 3b	4	1	1	0	Winfieldcd	4	0	0	0
Bell cg	4	0	1	0	Parrishr	3	0	0	0
McGriff1b	3	2	2	2	Bichettecc	3	0	1	0
Olerud fd	4	1	0	0	Schrodr1b	3	0	1	0
Myers r	4	1	1	2	DHill3b	2	0	1	0
Lee 2b	4	0	1	1	Schofildac	3	0	0	0
MWilsn cc	4	0	2	0					
Totaux	**37**	**5**	**9**	**5**	**Totaux**	**30**	**0**	**5**	**0**

Toronto 010 301 000–5
Californie 000 000 000–0

E–Ray. DJ–Toronto 1, Californie 1. LSB–Toronto 7, Californie 4. 2B–Fernandez, 3B–Myers. CC–McGriff 2 (20). BV–Gruber (6).

Toronto

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Wells G,7-2	8	5	0	0	1	6
Henke	1	0	0	0	0	1

Californie	ML	CS	P	PM	BB	RB
McCaskil P,6-6	3	2-3	5	4	1	1
Fet

LES STATISTIQUES

BASEBALL MINEUR

ALLIANCE AAA

ASSOCIATION AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff
Nashville (Reds)	49	41	.544	—
Buffalo (Pirates)	50	42	.543	—
Louisville (Cards)	50	44	.532	2
Indpolis (Expos)	**39**	**51**	**.433**	**10**

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff
Omaha (Royals)	54	36	.600	—
Iowa (Cubs)	43	47	.478	11
Denver (Brewers)	42	48	.467	12
Okla. City (Rangrs)	34	58	.370	21

LIGUE INTERNATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff
Rochestr (Orioles)	50	35	.588	—
Scrantn-W (Phils)	44	46	.489	8 1/2
Syracse (B. Jays)	**37**	**49**	**.430**	**13 1/2**
Pawtucket(R. Sox)	34	51	.400	16

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff
Columbus (Yank.)	55	37	.598	—
Tidewater (Mets)	47	41	.534	6
Richmond (Braves)	49	44	.527	6 1/2
Toledo (Tigers)	41	48	.461	12 1/2

Jeudi, 12 juillet
Buffalo 1 Nashville 6
Louisville 8 **Syracuse 14**
Omaha à Iowa (remis)
Rochester à Scranton Wilkes-B(remis)
Columbus 18 **Indianapolis 10**
Toledo à Pawtucket (remis)
Tidewater 11 Oklahoma City 6

Vendredi, 13 juillet
Buffalo à Nashville
Louisville à **Syracuse**
Omaha en Iowa
Rochester à Scranton Wilkes-Barre
Columbus à **Indianapolis**
Toledo à Pawtucket
Richmond à Denver
Tidewater à Oklahoma City

Samedi, 14 juillet
Louisville à Scranton W-B
Nashville à **Indianapolis**
Iowa à Omaha
Pawtucket à Rochester
Columbus à Buffalo
Toledo à **Syracuse**
Richmond à Denver
Tidewater à Oklahoma City

Dimanche, 15 juillet
Louisville à Scranton W-B
Nashville à **Indianapolis**
Iowa à Omaha
Pawtucket à Rochester
Columbus à Buffalo
Toledo à **Syracuse**
Richmond à Oklahoma City
Tidewater à Denver

CLASSE AAA du PACIFIQUE

CÔTE du PACIFIQUE
Deuxième moitié
Section Nord

	G	P	Moy	Diff
Edmont. (Angels)	14	5	.737	—
Calgary (Mar)	9	12	.429	6
Vancou. (ChiSox)	9	12	.429	6
Tacoma (A's)	7	11	.389	6 1/2
Portl. (Twins)	6	13	.316	8

Section Sud

	G	P	Moy	Diff
Albuq. (Ddgrs)	13	6	.684	—
Tucson (Astros)	13	7	.650	1/2
Col.Spr. (Indins)	8	8	.500	3 1/2
Phoenix (Giants)	10	11	.476	4
L. Vegas (Padrs)	8	12	.400	5 1/2

Vendredi, 13 juillet
Vancouver à Tucson
Edmonton à Portland
Calgary à Colorado Springs
Phoenix à Tacoma
Albuquerque à Las Vegas

Samedi, 14 juillet et Dimanche, 15 juillet
Vancouver à Tucson
Edmonton à Portland
Calgary à Colorado Springs
Phoenix à Tacoma
Albuquerque à Las Vegas

CLASSE AA de l'EST

LIGUE de l'EST

	G	P	Moy	Diff
Cantn-A. (Indns)	48	37	.565	—
NewBritn (Rd Sx)	47	40	.540	2
Albany (Yankees)	44	38	.537	2 1/2
London (Tigers)	45	42	.517	4
Harrisbrg (Pirats)	43	42	.506	5
Hagerstwn(Orils)	42	44	.488	6 1/2
Reading (Phillies)	39	47	.453	9 1/2
Williamp. (Mrnrs)	33	51	.393	14 1/2

Vendredi, 13 juillet
New Britain à Albany
Canton-Akron à Reading
Hagerstown à Williamsport
Harrisburg à London

Samedi, 14 juillet et Dimanche, 15 juillet
Canton-Akron à Reading
New Britain à Albany
Hagerstown à Williamsport
Harrisburg à London

CLASSE AA du SUD

LIGUE du SUD
Deuxième moitié
Section Est

	G	P	Moy	Diff
Jacksonv. (Exps)	**14**	**8**	**.636**	—
Columb. (Astros)	12	9	.571	1 1/2
Orlando (Twins)	11	10	.524	2 1/2
Charlotte (Cubs)	9	11	.450	4 1/2
Greenville (Brvs)	9	11	.450	4 1/2

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff
Knoxville (B. Jys)	**15**	**7**	**.682**	—
Hunts. (Athltcs)	11	9	.550	3
Birmingh. (WSox)	9	12	.429	5 1/2
Chattan. (Reds)	8	12	.400	6
Memph. (Ryls)	5	14	.262	8 1/2

Vendredi, 13 juillet
Chattanooga à Memphis
Greenville à Birmingham
Charlotte à Huntsville
Orlando à Columbus
Knoxville à Jacksonville

Samedi, 14 juillet et Dimanche, 15 juillet
Chattanooga à Memphis
Greenville à Birmingham
Charlotte à Huntsville
Orlando à Columbus
Knoxville à Jacksonville

SOCCER

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Toronto	13	9	2	2	27	7	20
Montréal	11	5	0	6	11	4	16
Hamilton	12	5	3	4	23	19	14
North York	12	2	4	6	11	13	10
Kitchener	10	3	4	3	10	12	9
London	12	1	7	4	11	23	6
Ottawa	**12**	**1**	**7**	**4**	**7**	**22**	**6**

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Vancouver	13	9	1	3	37	13	21
Victoria	12	5	2	5	21	16	15
Winnipeg	11	2	6	3	7	17	7
Edmonton	12	2	8	2	12	31	6

Lundi, 9 juillet
London 2 Edmonton 3

Mercredi, 11 juillet
North York 0 Toronto 2
Vancouver 4 Hamilton 2
Kitchener 2 Edmonton 3
London 1 Victoria 4

Samedi, 14 juillet
Edmonton à North York, 16h30

Dimanche, 15 juillet
Hamilton à Montréal, 15h
Vancouver à Kitchener, 16h
Ottawa à London, 18h
Winnipeg à Victoria, 22h

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Winnipeg	1	1	0	0	31	26	2
Toronto	0	0	0	0	0	0	0
Hamilton	1	0	1	0	35	38	0
Ottawa	**1**	**0**	**1**	**0**	**26**	**31**	**0**

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Saskatch.	1	1	0	0	38	35	2
Calgary	0	0	0	0	0	0	0
C.-B.	0	0	0	0	0	0	0
Edmonton	0	0	0	0	0	0	0

Jeudi, 12 juillet
Winnipeg 31 **Ottawa** 26 (P)
Hamilton 35 Saskatchewan 38

Vendredi, 13 juillet
Calgary à C.-B., 22h30

Samedi, 14 juillet
Edmonton à Toronto, 19h30

Mercredi, 18 juillet
C.-B. à Edmonton, 21h30

Jeudi, 19 juillet
Ottawa à Hamilton, 19h30
Saskatchewan à Calgary, 21h30

Saskatchewan 38 Hamilton 35

Premier quart
Aucun point.

Deuxième quart
Ham — Placement Osbaldiston 23 0:33
Sask — Placement Ridgway 43 4:03
Ham — Placement Osbaldiston 35 8:14
Sask — Placement Ridgway 43 10:31
Sask — Touché Jones course 1 verge (Ridgway transformation) 13:09
Ham — Touché Zatylny passe 15 verges de Kerrigan (transformation Osbaldiston) 13:54
Ham — Touché Wilkerson retour d'interception de 51 verges (transformation Osbaldiston) 14:10
Sask — Placement Ridgway 16 14:51

Troisième quart
Sask — Touché Elgaard passe 25 verges de Austin (transformation Ridgway) 3:10
Sask — Touché Hall ballon recouvré dans la zone des buts (transformation Ridgway) 6:05
Sask — Simple Ridgway 54 12:40
Ham — Touché Winfield passe 56 verges de Kerrigan (transformation Osbaldiston) 14:37

Quatrième quart
Ham — Touché McAdoo course 1 verge (transformation Osbaldiston) 8:14
Ham — Simple Osbaldiston 81 8:20
Sask — Touché Jones course 33 verges (transformation Ridgway) 14:01

Sask.	0	16	15	7	—38
Hamilton	0	20	7	8	—35

GOLF

TOURNOI de WINDSOR

WINDSOR, Ontario (PC) — Résultats à l'issue de la deuxième ronde, hier, de la Classique de golf de Windsor, sur le circuit de golf professionnel canadien :

Guy Boros, Floride	67-73—140
Tim Conley, Georgie	74-66—140
Kip Byrne, Michigan	67-74—141
Todd Hamilton, Illinois	73-69—142
Bob Panasik, Tecumseh, Ont.	74-68—142
Perry Parker, Californie	73-69—142
Mark Wurtz, Washington	74-68—142
Mike Ford, Floride	70-73—143
Tim Hume, Floride	70-73—143
David Jackson, Floride	69-74—143
Brandt Jobe, Colorado	67-76—143
Doug Martin, Kentucky	72-71—143
Bobby Schaeffer, Californie	66-77—143
Louis Brown, Georgie	73-71—144
David DeLong, Portland, Ore.	68-76—144

TENNIS

TOURNOI de SUISSE

GSTAAD, Suisse (PC) — Résultats des matches de quart-de-finale, hier, aux Internationaux de tennis de Suisse

Martin Jaite, Argent, (3), bat Jim Courier, E.-U. (5), 3-6, 7-6 (7-5), 6-4.

Ronald Agenor, Haiti, bat Carl-Uwe Steeb, RFA, (7), 3-6, 6-2, 6-2.

Marc Rosset, Suisse, (8), bat Emilio Sanchez, Esp, (2), 6-4, 3-6, 6-3.

Sergi Bruguera, Espagne, bat Andrei Chesnokov, URSS, (4), 6-2, 6-4.

GOLF

TOURNOI de GLENEAGLES

GLENEAGLES, Ecosse (PC) —Meneurs après la troisième ronde, hier, de l'Omnium de golf d'Ecosse :

Ian Woosnam	72-62-67—201
Mark McNulty	73-67-64—204
Gordon Brand	65-67-72—204
Derrick Cooper	68-69-68—205
Malcolm Mackenzie	71-72-65—208
Mark Roe	74-68-66—208
Ross Drummond	71-69-68—208
Peter Fowler	74-70-65—209
David Feherty	69-72-68—209
Richard Boxall	73-67-69—209
Payne Stewart	70-72-68—210
Paul Curry	77-65-68—210
Jose Rivero	72-69-69—210
Richard Zokol	72-70-69—211
David Love	73-70-68—211
Nick Faldo	72-73-67—212
Russell Weir	73-71-68—212
Denis Durnian	75-68-69—212
Craig Parry	67-74-71—212
Stephen Bennett	67-76-70—213

TOURNOI de SUTTON

SUTTON, Massachusetts (AP) —Meneurs à l'issue de la deuxième ronde, hier, du tournoi de golf de Sutton, sur le circuit de la PGA :

Scott Verplank	67-68—135
Larry Rinker	71-65—136
Steve Pate	72-65—137
Brian Watts	69-68—137
Mike Smith	65-72—137
Bill Glasson	67-70—137
John Mahaffey	69-68—137
D.A. Weibring	68-69—137
Clarence Rose	69-69—138
Brad Fabel	72-66—138
Morris Hatalsky	70-68—138
Billy Mayfair	70-68—138
Brad Bryant	69-69—138
Nolan Henke	72-66—138
Jim Gallagher	70-69—139
Dave Eichelberger	75-64—139
Rick Fehr	68-71—139
Mark Wiebe	71-68—139
Francis Quinn	72-67—139
Brian Tennyson	71-68—139
P.H. Horgan III	70-69—139
Neal Lancaster	72-67—139
Sonny Skinner	70-69—139

INSCRITS À BLUE BONNETS

SAMEDI, 14 JUILLET 1990 (19H30)

PREMIERE COURSE:
Trot—Bourse: $3,300.

1 Divine Power	A.Côté	3-1
2 Aristo Angus	L.Léonard	12-1
3 Bones Lauxmont	L.Turcotte	6-1
4 Livinspeed	B.Côté	10-1
5 Zvi Gabe	G.Beaumont	5-1
6 Zabaglione	R.Simard	5-2
7 King Gale	S.Normandin	4-1
8 Gobles	F.Cléroux	8-1
9 Tammys Crown	A.Lachance	9-2

DEUXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $5,500

1 Thunder Bayama	Y.Filion	9-2
2 G T G Collins	A.Bédard	10-1
3 Lanark	R.Zeron	4-1
4 Courageous Reel	H.Filion	5-2
5 Jovans Rival	A.Côté	5-1
6 Bathurst	M.Barrieau	6-1
7 Brutus Angus	B.Côté	8-1
8 Summer General	D.Blouin	3-1
9 Cupidon Royal	M.Côté	2-1

TROISIEME COURSE:
Amble—Bourse: $4,100.

1 Ashton Tyler	C.Baril	9-2
2 Sure Approch	R.Berthiaume	5-1
3 Something Sexy	D.Plouffe	6-1
4 Devils Bag	M.Dandrieu	4-1
5 Tequesta Lobell	A.Morin	5-2
6 Castle Creek	G.Pupil	8-1
7 Victory Choices	D.MacDonald	3-1
8 Micro Design	J.Dion	10-1

QUATRIEME COURSE:
Amble—Bourse: $5,500.

1 Fire Fin	F.Grandmaion	12-1
2 Bilan Angus	A.Côté	10-1
3 Incentive Merit	B.Côté	8-1
4 Coeur Du Faubourg	M.Barrieau	4-1
5 Muscadet	D.Martin	9-2
6 R B Marine	S.Boucher	3-1
7 Aldo Drummond	R.Zeron	5-2
8 Le Boum	G.Brissette	6-1
9 Canaco Dingo	A.Deguise	5-1

CINQUIEME COURSE:
Amble—Bourse: $4,600.

1 Young N Safe	R.Waples	3-1
2 Amazone Damour	D.Martin	9-2
3 Sky Blue	D.Harvey	12-1
4 Feathers Best	S.Filion	5-2
5 Tune Out	H.Filion	8-1
6 Nicole Semalu	B.Côté	10-1
7 Tarbeth Lobell	A.Côté	5-1
8 Valentine Gal	M.Barrieau	4-1
9 Melodie Bells	M.Baril	6-1

SIXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $7,500.

1 Solstice De Mai	J.Marchand	8-1
2 Armbro Flagship	R.Waples	5-1
3 Power Swing	A.Côté	5-2
4 Lord Zenith	D.Harvey	9-2
5 Calm Seas	R.Simard	3-1
6 Better Be Quick	H.Filion	4-1
7 Incidental Music	R.Zeron	6-1

SEPTIEME COURSE:
Amble—Bourse: $6,900.

1 Lordshipman N	B.Côté	6-1
1A Marin Aimee	M.Barrieau	6-1
2 Glencoe Sharpe	B.Perreault	3-1
3 Hornby Leader	A.Côté	5-2
4 Scheming Ike	D.Martin	4-1
5 Donald Hanover	H.Filion	8-1
6 Missing Link Gb	R.Simard	5-1
7 Armbro Houston	R.Zeron	9-2

HUITIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,300.

1 Sept Davril	R.Zeron	5-2
2 Hypersonic Flight	D.Martin	6-1
3 Aprils Allen	A.Côté	9-2
4 Baskerville	R.Simard	4-1
5 Haps Hope	G.Girard	10-1
6 Social Billy T	H.Filion	3-1
7 Trouble Spot	A.Boucher	8-1
8 Speedy Almarich	S.Filion	5-1
9 Valuable Style	W.Hamilton	12-1

NEUVIEME COURSE:
Trot—Bourse: $14,000.

1 Manas Key	R.Simard	3-1
1A Gentle Stroke	R.Zeron	3-1
2 Bedford Jazz	M.Barrieau	6-1
3 Arndon Glory	B.Côté	4-1
4 Jethro Lobell	A.Lachance	5-1
5 Jelly Belly	H.Filion	9-2
6 Vizzi Hanover	M.MacDonald	5-2

DIXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $7,500.

1 Ralphs Lady	R.Simard	3-1
2 Gunner Goodall	Y.Poirier	5-1
3 Just Up	A.Boucher	4-1
4 Kawartha Playmaker	D.Harvey	9-2
5 Dynamo Vet	R.Zeron	5-2
6 Craven Bucks	M.Barrieau	6-1
7 Skeet Shoot	H.Filion	8-1

ONZIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,300.

1 Defiant Gabe	D.Martin	9-2
2 Z Z Zinger	H.Filion	3-1
3 Mutterhorn Hanover	S.Filion	8-1
4 Pendle Messenger	A.Lachance	6-1
5 Texas Angus	R.Zeron	5-2
6 Run For Your Life	M.Baril	5-1
7 Armbro Equity	M.Pelletier	10-1
8 Consultant Bri	Y.Poirier	12-1
9 Dunachton Star	R.Simard	4-1

DIMANCHE, 15 JUILLET 1990 (13H30)

PREMIERE COURSE:
Amble—Bourse: $4,600.

1 Classy Win	R.Simard	8-1
2 Bowfie Almahurst	R.Zeron	9-2
3 Colonel Oliver	A.Boucher	6-1
4 Traitor	J.Hébert	5-2
5 Tempo Davril	D.Normandin	5-1
6 Astre Angus	B.Côté	4-1
7 Bullshot Drummond	H.Filion	3-1

DEUXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $5,000.

1 First Fowl	H.Filion	5-1
2 Keystone Impulse	M.StAcy	9-2
3 Naichez Hanover	M.Lachance	8-1
4 Espoir Des Rhodes	P.Lang	6-1
5 Dagger Almahurst	R.Gingras	10-1
6 Reactor Lobell	G.Lamy	5-2
7 Forrest Ranger	B.Côté	3-1
8 P D Scottie	R.Zeron	4-1
9 Offer To Purchase	M.Bruyère	12-1

TROISIEME COURSE:
Amble—Bourse: $9,200.

1 Martin Almahurst	Y.Filion	3-1
2 Portent	H.Filion	4-1
3 Passenger	J.Hébert	6-1
4 Greystone Dave	R.Simard	2-1
5 Beagle Bay	M.Lachance	8-5

QUATRIEME COURSE:
Amble—Bourse: $5,000.

1 Bonus Myrna	H.Filion	8-1
2 Better Vet	M.Baillargon	10-1
3 Tyler Sam	B.Côté	5-1
4 Amiral Cache	S.Turenne	6-1
5 Measured Response	D.Madish	5-2
6 Overdue Ralph	M.Barrieau	9-2
7 Lari Steady	R.Zeron	4-1
8 Covert Affair	N.Alarie	3-1
9 Landslide Ahead	R.Gingras	12-1

CINQUIEME COURSE:
Amble—Bourse: $4,100.

1 Thunderblecarouge	R.Simard	9-2
2 Willows Magic	M.Lachance	6-1
3 Forward Pass N	B.Lefebvre	8-1
4 Barrs Dalliance	G.Lamy	5-2
5 Carvoc	L.Turcotte	12-1
6 Bit O Match	S.Ouellet	10-1
7 Exact Time	S.Filion	5-1
8 Valentino Osborne	M.Baillargeon	4-1
9 Chris Laugas	R.Zeron	3-1

SIXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $5,000.

1 Good Al	M.Barrieau	5-2
2 Putney Lobell	H.Filion	3-1
3 Sagitaire Vet	M.Lachance	6-1
4 Atlantic Vision	M.Charron	8-1
5 Legion Almahurst	N.Dessurault	10-1
6 Jackson Almahurst	R.Zeron	4-1
7 Barhawk	R.Gingras	5-1
8 Outspoken	B.Côté	9-2

SEPTIEME COURSE:
Trot—Bourse: $7,500.

1 Armbro Delhi	R.Beaudoin	6-1
2 Final Tear	R.Zeron	9-2
3 Burnin Hearts	H.Filion	5-2
4 Country Buckshot	M.Baillargeon	5-1
5 Kendra Joy	R.Simard	4-1
6 Bowl Bid	J.Hébert	3-1
7 Dream Button	R.Gingras	12-1
8 Cls Silva	S.Filion	8-1
9 Martial Arts	B.Côté	10-1

HUITIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,700.

1 Openers	J.Marchand	5-1
2 Magnum M	P.Grenier	8-1
3 Deb Moff	R.Simard	12-1
4 Lenford Hanover	M.Bourgeois	10-1
5 Exemptional Mijo	G.Lamy	3-1
6 Andy Drummond	S.Ouellet	9-2
7 Mononcle Albert	B.Côté	4-1
8 Political Rally	S.Filion	5-2
9 Suggestive	M.MacDonald	6-1

NEUVIEME COURSE:
Amble—Bourse: $10,300.

1 The Chicago Baron	H.Filion	8-1
2 Canbec Astro	G.Lamy	12-1
3 Master Mohawk	R.Gingras	5-1
4 Alaskans Dream Nw	M.Baillargeon	3-1
5 Golden Lee	J.Hébert	4-1
6 Bronte Harbour	S.Ouellet	6-1
7 Big Bucks Bomber	M.Barrieau	9-2
8 George Urquhart	S.Jones	10-1
9 Hubris	M.MacDonald	5-2

DIXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,300.

1 Tyler Bel	G.Lamy	4-1
2 Miserable Lady	M.Baillargeon	12-1
3 Country Time N	S.Turenne	8-1
4 Jades Forever	D.Godin	5-1
5 Strike A Bargain	M.Barrieau	3-1
6 Princesse Kenny	R.Simard	6-1
7 Desire Mindale	R.Gingras	9-2
8 Zazzer	P.Schwarz	10-1
9 Noras Best	H.Filion	5-2

ONZIEME COURSE:
AMBLE—BOURSE: $5,500.

1 Gimble	M.MacDonald	10-1
2 Byfar Hanover	B.Ayotte	12-1
3 Diamonds Will Do	M.MacDonald	9-2
4 The Harbormaster	S.Jones	4-1
5 Flight Of Time	M.Barrieau	6-1
6 Mr Sign Painter	M.Baillargeon	8-1
7 Super Paycheck	M.Larivière	5-1
8 Garantie A Vie	H.Filion	5-2
9 Dancing Kosmos	R.Simard	3-1

INSCRITS À RIDEAU-CARLETON

DIMANCHE, 15 JUILLET 1990

PREMIER DÉPART À 19h30

Première course, Amble, Bourse $2600
4. Valuable Item (J Mills) ..... assez bien vu
4. Howellind Brad (J Powell) ..... ne sera pas loin
6. Ray Buccaneer (L Rivers) ..... du trio de trifecta
2. Stephan Ray No (M Lanoie) ..... roulons 2-3-4-6
7. Ec Dang Mé (Y Laframboise) ..... à surveiller
5. Lukes Dickie (R Zeron) ..... dangereux
8. Sognare (H Portelance) ..... attendons
1. Pilgrims Gem (K Sizer) ..... la pôle
9. Lady Nancy R (J Filion) ..... le trailer

Deuxième course, Trot, Bourse 32 256$
4. Sammy Silk (S Byron) ..... peut trotter
1. Armbro Julius (É Huntbach) ..... quinelle 1-4
8. The Iceman Cometh (T Jacobs) ..... même de loin
3. Audit Time (W Troy) ..... à surveiller
5. L R Sunshine (F MacNeil) ..... un petit chèque
6. Byeantine (B Hodgson) ..... peut le faire
2. Down And Whorthy (R Zeron) ..... retour de Rick
7. Father Jo (J Powell) ..... coté à 12 contre 1

Troisième course, Amble, Bourse 2700$
4. Past Due (R Zeron) ..... tentera sa chance
6. Jesse Lobell (S Cochrane) ..... partenaire d'exacta
5. Albie Hanover (A.E.A.) ..... la protection
3. Keith Seelster (A St-Amour) ..... à surveiller
7. Stonerigg Haze (P Barkley) ..... un peu loin
1. House Odds (R Forgie) ..... n'est plus le même
2. Rangdon Hanover (M MacDonald) ..... pas trop bien vu

Quatrième course, Trot, Bourse 32 256
5. Kyles Crown (T Kerr) ..... favori du matin
2. No Commotion (N McNight) ..... la position
1. Diddley Dick (N White) ..... dans la lutte
8. Cross Bowl (J Duford) ..... loin mais....
6. Swamp Whiskey (C Jamieson) ..... à surveiller
7. B Cor J J (R Baftin) ..... sur la ligne
4. Mardon Dijon (J Raymer) ..... douteux
3. Antique Bowl (C Lawson) ..... à oublier

Cinquième course, Amble, Bourse 3600$
7. Keystone Dingo (R Zeron) ..... fait son chemin
2. Deux Davril (L Rivers) ..... ambleur de classe
5. Kelly Almahurst (R O'Dwyer) ..... dans la trifecta
1. Disc Around (A.E.A.) ..... la roulette 1-2-5-7
3. Buckslide (R Curran) ..... à surveiller
8. Jade Bayama (S Filion) ..... désavantagé
4. Seminole Lisa (A.E.A.) ..... qui le conduira ?
6. Roof Vent Jimmy (D Coville) ..... son tour approche
9. Sarahs Big Guy (R McMillan) ..... une autre fois

Sixième course, Trot, Bourse 32 256$
5. Hornby Dan (É Huntbach) ..... de Kingston
8. Norwell Image (M Alder) ..... réputé conducteur
3. Box Boy (C Lawson) ..... dans la course
4. Petes Glory (K Kurst) ..... à surveiller
2. Outadout (T Kerr) ..... la position
1. Noble Stature (F MacNeil) ..... la pôle
7. Stormont Rusty (N Jones) ..... dans le panier
6. Village Flare (D Wall) ..... à vos risques

Septième course, Amble, Bourse 1400$
2. Bio Contessa (R Curran) ..... de fil en fil
6. Grey Max (R O'Dwyer) ..... exacta 2-6
5. Trenty Style (A.E.A.) ..... pour votre protection
1. Penns Damsel (H Portelance) ..... à surveiller
8. Roof Vent Greg (D Coville) ..... loin mais...
4. Easy Spirit (P Barkley) ..... attendons
7. Wynbrook Poppy (E Toth) ..... ambleur cendré
3. Printers Road (D Jobin) ..... pas cette fois

Huitième course, Amble, Bourse 2800$
1. Park Avenue Ron (R Zeron) ..... faudra le rattraper
9. Secret Ruler (N Jones) ..... écurie à respecter
2. Happy Al (D Coville) ..... complète le trio
5. Boy Nadir (T Kerr) ..... trifecta 1-2-5-9
4. Armbro Hap (A.E.A.) ..... selon le conducteur
8. Just Sa So (R Forgie) ..... à surveiller
3. Dream Pedigree (H Portelance) ..... on ne sait jamais
7. Warm Tar Seeding (K Benn) ..... difficile
6. Char Rob Andy (M Dupuis) ..... pas ce soir

Neuvième course, Amble, Bourse 1800$
1. Bye Bye Flight (M Lanoie) ..... le négligé
6. Royal Hartack (K Sizer) ..... choix placé
2. Kringle Almahurst (M Turenne) ..... dans la photo
5. Du Wanw Aplurge (J Mills) ..... à surveiller
4. Autumn Leaves (P McCormick) ..... hors saison
3. Noble Fritz (A.E.A.) ..... le conducteur?
7. Stargos Best (D Coville) ..... long droit
8. Sugar Valley Karn (M Dupuis) ..... trop loin

Dixième course, Amble, Bourse 4000$
6. Baron Charche (R Zeron) ..... le meilleur ce soir
5. Prelude Boy (S Jones) ..... la compétition
4. Sharley Sham (M MacDonald) ..... à étudier
3. Town Car Holly (H Portelance) ..... peut les contourner
2. Glencoe Fulton (É Lafleur) ..... peut répéter
1. Top O The Town (K Sizer) ..... les premiers...

Onzième course, Amble, Bourse 1700$
6. Township Guy (A St-Amour) ..... la clé
1. All The Way Home (J Chrétien) ..... sera de la partie
7. J Js Trixie (C Mosher) ..... dans la trifecta
5. Opal Summer (P McCormick) ..... la roulette 1-6-7-8
4. Naggers Dream Boy (L Gilchrist) ..... à surveiller
8. Shalom Arly (R Curran) ..... longue randonnée
2. Line Drive Slugger (A Belmonte) ..... vaut un 2$
9. Coastal Teddy (D Forgie) ..... bonne position
3. Shannon Cheerful (P Reynolds) ..... à la prochaine

Le meilleur ce soir: BARON CHARCHE dans la 10e
Le négligé ce soir: BYE BYE FLIGHT dans la 2e

LES SPORTS

Sur la liste des blessés pour soigner sa «léthargie»

Johnson a posé un geste de loyauté

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne

ATLANTA Comme tous les vétérans avec cinq années d'expérience dans les ligues majeures, Wallace Johnson aurait pu refuser aux Expos de placer son som sur la liste des joueurs blessés jeudi. Mais c'est parce qu'il est entouré de jeunes joueurs talentueux et que l'équipe présente du jeu excitant que Johnson a accepté de s'absenter du jeu pour une période d'au moins 15 jours.

C'est aussi par loyauté envers les Expos qu'il a accepté la décision de l'équipe.

Bien sûr, Johnson souffre d'une légère élongation musculaire au cou. Il s'agit d'une vieille blessure qu'il a aggravée il y a quelques semaines.

«J'ai ressenti une douleur en levant des poids il y a quelques semaines et je me suis blessé à nouveau lors de notre dernier séjour à St. Louis, a admis Johnson. Mais j'aurais pu continuer de jouer. Ce n'est pas cela qui m'empêche de m'élancer au bâton et à cette période-ci de la saison, je ne suis pas persuadé que c'est ce qui est préférable pour moi. J'aurais sans doute mieux aimé continuer de jouer pour tenter de m'en sortir.»

Johnson, meilleur frappeur suppléant de la Ligue nationale au cours des dernières années, connaît une saison difficile. Il ne présente qu'une moyenne de .167 après avoir obtenu sept coups sûrs en 42 présences. C'est très loin des moyennes de .272 et .309 qu'il a conservées au cours des dernières saisons.

«Je ne pense pas que je suis en période léthargique, a dit Johnson. Je connais des périodes creuses à cette période de la saison tout le temps. C'est tout simplement que j'ai connu un début de saison plus lent cette fois-ci et que la situation paraît pire qu'elle est en réalité.»

Des options

Si les Expos ont décidé de placer son nom sur la liste des blessés, c'est justement parce que Johnson traverse une période bien difficile. Il a cependant fallu à David Dombrowski et à Buck Rodgers plusieurs minutes pour convaincre Johnson d'accepter leur décision.

«Un vétéran de cinq saisons a acquis quelques options, a expliqué Johnson. J'aurais même pu refuser leur offre et demander mon statut d'agent libre. Je vous dis franchement que si la même chose m'était arrivée l'an dernier, j'aurais quitté l'équipe sans aucune hésitation.»

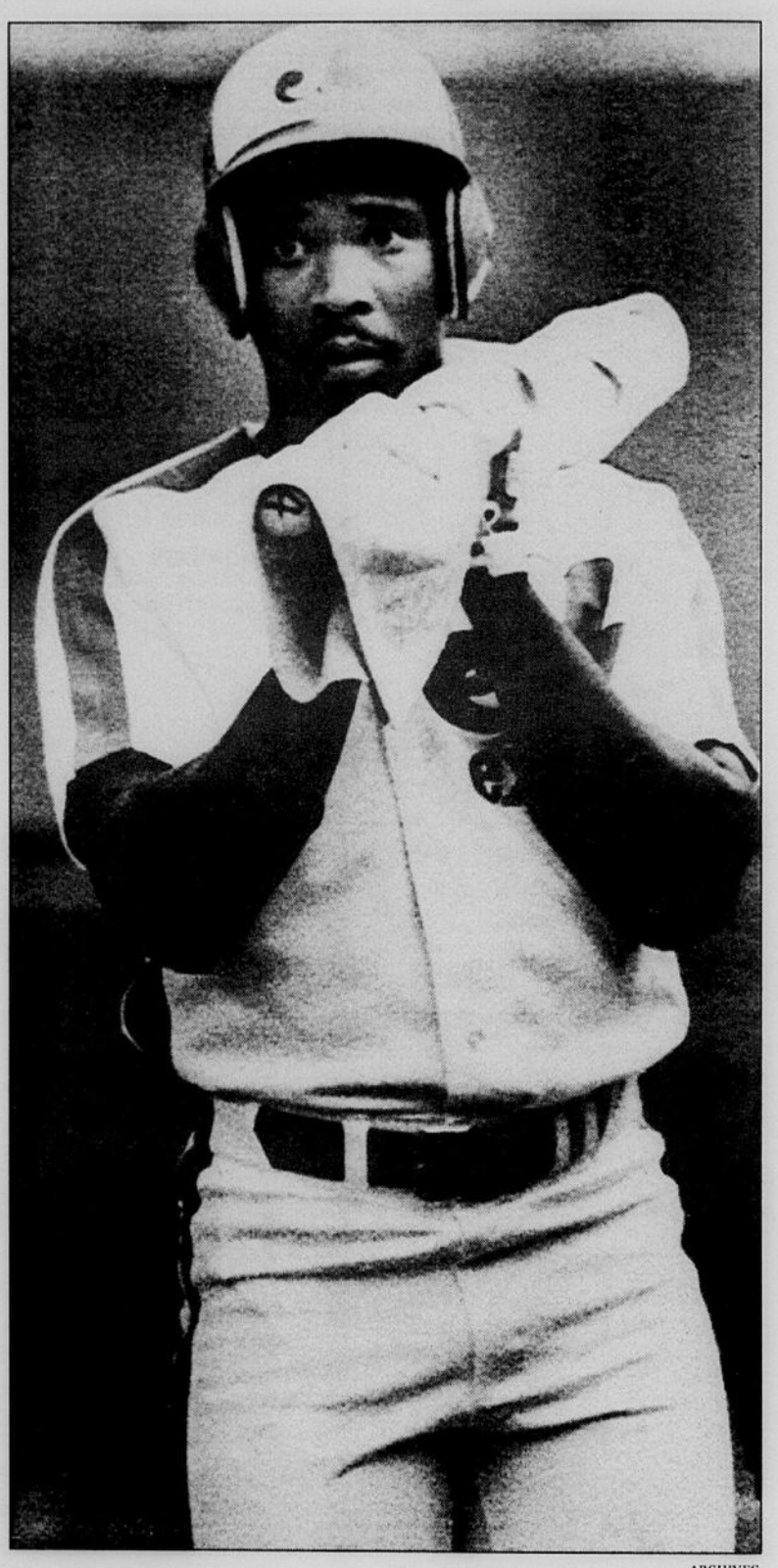
Mais Johnson est prêt à prendre son mal en patience cette fois-ci. Il a accepté la décision à cause justement des jeunes joueurs de l'équipe et du climat au sein du club.

«Nos jeunes joueurs font que nous avons une équipe offensive, une équipe qui met de la pression sur le dos des autres équipes, plutôt qu'une équipe qui réagit à ce que les autres font.

«Je pense que je peux encore aider cette équipe. Je sais aussi que je peux me trouver un autre poste dans le baseball majeur si jamais la situation se détériorait.»

Johnson, qui a frappé le coup sûr le plus important de l'histoire des Expos au Stade Shea en 1981, était fier cependant du fait que la direction des Expos lui ait expliqué toute la situation.

«Je suis un homme fier et j'aimerais m'en sortir en jouant. Ce n'est pas durant les exercices au bâton que je vais m'améliorer. Mais on a pris le temps de m'expliquer et j'apprécie. Mais on m'a fait des promesses et j'aimerais bien qu'on les tienne.»



ARCHIVES

Wallace Johnson

LES EXPOS EN BREF

Sampen en changera rien

Le jeune droitier Bill Sampen commencera son troisième match de la saison demain face au gaucher Steve Avery et l'ancien de l'organisation des Pirates de Pittsburgh mentionne qu'il ne changera en rien sa façon de lancer, même s'il est devenu un habitué de la relève.

«Je devrai utiliser tous mes lancers, mais c'est la même chose en relève. Je tente aussi d'utiliser tous les tirs quand je suis employé comme releveur. L'approche mentale sera sans doute différente. Plutôt que de tout donner pendant une manche ou deux au maximum, je devrai penser en fonction de lancer pendant six ou sept manches, mais cela ne changera en rien ma façon de faire.»

Sampen avait toujours été utilisé comme partant depuis ses débuts professionnels avec les Pirates. Il s'est habitué à son rôle de releveur avec les Expos. «Je n'ai plus vraiment de préférence, mentionne-t-il. L'important pour moi c'est de lancer.

«Que je sois releveur ou partant, cela revient finalement au même. J'ai les mêmes atouts en main et je dois faire le même travail, retirer le frappeur qui se trouve devant moi.»

Quant à Buck Rodgers, il reconnaît que, sous la tutelle de Larry Bearnarth, Sampen a progressé beaucoup.

«Il avait besoin beaucoup plus que ses deux lancers (rapide et glissante) pour graduer dans les ligues majeures, a dit Rodgers. Mais il avait les deux ingrédients essentiels pour devenir un bon lanceur dans les ligues majeures: il possède un bon bras et une bonne tête. Quand un gars a ces deux qualités, on peut lui apprendre à lancer.»

Pas de changement

Lors du premier match de la série jeudi, les Expos n'ont effectué aucun changement, terminant le match avec les neuf joueurs qui l'avaient entrepris. C'était la première fois depuis le 9 mai que les Expos n'utilisaient que neuf joueurs au cours d'un match. Oil Can' Boyd avait alors blanchi les Padres de San Diego 4-0.

Deux «pinceaux»

Les deux blanchissages consécutifs de Mark Gardner étaient les premiers exploits du genre pour un lanceur des Expos depuis 1987. Les 8 et 16 juillet 1987, Floyd Youmans avait en effet blanchi les Astros et les Braves, soit les deux mêmes équipes battues par Gardner et ce, dans les mêmes circonstances, soit tout juste avant et tout juste après la pause du match des étoiles.

Belle relève

En l'absence de Tim Burke, les releveurs des Expos se sont passablement bien débrouillés. Ils ont conservé un dossier de 9-4 et ont protégé 17 victoires. Bien sûr, c'est Dave Schmidt qui a pris charge de l'enclos des releveurs en protégeant 12 victoires pendant l'absence du Burke.

Aucune douleur

Kevin Gross a passé avec succès son premier test véritable depuis qu'il s'est fracturé le majeur droit quand il a lancé sous les gradins pendant 10 minutes hier après-midi.Il n'a ressenti aucune douleur et il devrait lancer à nouveau.

Un double cet après-midi

La pluie fait des siennes

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne

ATLANTA Des pluies abondantes se sont abattues sur Atlanta hier et le match qui devait opposer les Expos aux Braves a été remis à cet après-midi dans le cadre d'un programme double.

Dennis Martinez, qui devait lancer hier, n'a effectué qu'un seul lancer d'échauffement avant que des averses abondantes ne viennent s'abattre sur le Fulton County Stadium. Martinez (6-7) sera le lanceur partant du premier match qui commencera à 17h10 cet après-midi.

Il sera toujours opposé à John Smoltz (6-6), si la température le permet bien sûr.

Les météorologistes prévoient encore 60 pour cent de chance de pluie.

«C'est de beaucoup préférable que le match ait été remis avant qu'il ne commence que d'avoir joué pendant deux ou trois manches avant que la pluie ne vienne mettre fin à la partie», a dit Buck Rodgers.

Oil Can' Boyd (4-3) et Charlie Leibrandt sont toujours les lanceurs prévus pour le deuxième match.

Les Expos n'ont disputé qu'un seul programme double cette saison, soit face aux Phillies de Philadelphie le 11 juin dernier. Les Expos avaient balayé les honneurs, l'emportant 5-0 et 3-2.

C'était la première fois depuis la saison 1988 qu'un match des Expos était remis à cause de la pluie.

Bryan Murray devient entraîneur-chef et directeur-gérant

Les Red Wings congédient Demers

Associated Press

DETROIT Les Red Wings de Detroit ont congédié, hier, l'entraîneur Jacques Demers et ont nommé Bryan Murray aux postes de directeur général et entraîneur. Murray était le pilote des Capitals de Washington depuis plus de huit ans avant qu'il ne soit remplacé par son frère Terry en janvier dernier.

Le club de la LNH a annoncé la nouvelle via un communiqué et une conférence de presse est prévue pour aujourd'hui.

Demers a conduit les Red Wings à deux titres de division avant de rater les séries éliminatoires la saison dernière pour la première fois en quatre ans. Les Red Wings ont alors terminé au dernier rang de la division Norris avec une fiche de 28-38-14. Le club a indiqué que Demers (45 ans) touchera son salaire de 250 000 $ par an au cours des trois prochaines années de son contrat.

Plus tôt cette semaine, les Red Wings ont promu' le directeur général Jim Devellano au poste de vice-président senior, ce qui a fait courir la rumeur de la venue de Murray à Detroit.

«J'ai le sentiment qu'il faut consolider les postes de directeur général et d'entraîneur», a déclaré le propriétaire des Red Wings, Mike Ilitch, par voie de communiqué.

«Cela assure à Bryan Murray une autonomie totale ainsi qu'un pouvoir de décision complet en regard de la conduite des affaires de l'équipe.»

Murray, originaire de Shawville, a été nommé l'entraîneur de l'année en 1984 et ses équipes ont participé aux séries sept saisons de suite sans toutefois réussir à atteindre la deuxième ronde une seule fois.

Plus tôt cette semaine, Demers a indiqué que le transfert de Devellano à un autre poste pourrait avoir des répercussions sur son avenir au sein de l'équipe.

«Ils n'ont jamais dit qu'ils nommeraient un nouvel entraîneur mais il est clair que l'arrivée d'un nouveau directeur général modifie la situation. Il est possible que cette personne ne soit pas à l'aise avec moi derrière le banc.»

L'ironie du sort...

Dans une entrevue publiée hier dans le Detroit Free Press, Demers note qu'il serait ironique si Murray était nommé directeur général et qu'il était lui-même congédié.

Demers dit avoir téléphoné à Murray pour l'encourager à la suite de son congédiement à Washington. «Je lui ai dit qu'il était un bon homme de hockey, de ne pas de décourager, qu'il reviendrait.»

En dernière analyse, la piètre performance des Red Wings l'an dernier et la transaction, inspirée par Demers, qui a permis à Detroit d'acquérir Bernie Federko, aujourd'hui congédié, ont contribué à son congédiement.



ASSOCIATED PRESS

Jacques Demers confirme à la presse de Detroit que les Red Wings l'avaient bel et bien congédié.

Zezel et Lalor aux Capitals en retour de Geoff Courtnall

Les Blues mettent Stevens sous contrat

Associated Press

ST. LOUIS Les Blues de St. Louis ont échangé, hier, le centre Peter Zezel et le défenseur Mike Lalor aux Capitals de Washington en retour de l'ailier gauche Geoff Courtnall. Cette transaction survient quelques heures seulement après l'acquisition par St-Louis du défenseur Scott Stevens qui s'était prévalu de son statut de joueur autonome.

L'entente de Stevens est évaluée à plus de 4 millions $ sur quatre ans. Elle a par contre laissé un grand vide à la ligne bleue des Capitals et le directeur général du Washington, David Poile, a voulu le combler le plus rapidement possible. Le prix à payer a toutefois été Courtnall, l'un des meilleurs marqueurs de l'équipe.

La saison dernière, Courtnall (27 ans) a amassé 35 buts et 39 passes pour 74 points, en plus de dominer les Caps au chapitre des plus et des moins (plus 27).

Zezel (25 ans) a joué presque toute la dernière campagne sur le même trio que Brett Hull, lequel a établi un nouveau record pour un ailier droit avec 72 buts. En 73 matchs, Zezel a inscrit 25 buts et 47 passes pour 72 points.

Lalor, un ancien joueur du Canadien, était l'un des co-capitaines à St-Louis. En 78 matchs, il n'à marqué aucun but et a récolté 16 passes. Il a terminé la saison à moins six.

La venue de Stevens à St-Louis a forcé les Blues à délier les cordons de leur bourse pour la seconde fois en quelques semaines. Les Blues, qui avaient la plus petite masse salariale de toute la LNH (3,5 millions $) la saison dernière, ont, le 9 juin, accordé à Brett Hull un contrat de quatre ans évalué à plus de 6 millions $.

L'accord avec Stevens, intervenu jeudi, représente un précédent puisqu'il s'agit de la première lettre d'entente signée en quatre ans de la présente convention collective, laquelle tend à décourager le transfert de joueurs automones par de lourds dédommagements.

Décision coûteuse

Les Blues devront maintenant verser 100 000 $ aux Caps en plus d'un choix de première ronde parmi les sept premiers joueurs réclamés au cours des deux prochains repêchage. Si les Blues ne peuvent céder l'un des sept premiers joueurs réclamés, ils devront alors transférer aux Caps leur choix de première ronde des cinq prochaines années.

«Aucun joueur, dans l'histoire du sport professionnel, n'a été échangé contre deux choix de première ronde qui peuvent se transformer en cinq choix, a déclaré Poile. A long terme, cette transaction aura des effets extraordianires sur notre concession.»

Avant l'heure limite de minuit, jeudi, tout laissait croire que les Caps allaient égaler l'offre des Blues et qu'ils échangeraient Stevens par la suite.

Mais Poile a indiqué hier que le club n'était pas aussi prêt qu'on l'a dit à garder Stevens.

HOCKEY EN BREF

Richer avec les Kings

Le Canadien de Montréal n'aura qu'un Stéphane Richer au sein de son organisation la saison prochaine.

Stéphane J.G. Richer, un défenseur prometteur qui a évolué avec les Canadiens de Sherbrooke de la Ligue américaine de hockey au cours des trois dernières années, a accepté une offre — en tant que joueur autonomne — des Kings de Los Angeles.

Richer n'a aucun lien de parenté avec Stéphane J.J. Richer, l'ailier droit qui a inscrit 51 buts pour le Canadien la saison dernière.

«Mon agent, Bob Perno, a contacté trois ou quatre équipes», a déclaré le joueur qui est connu à Montréal comme Richer le défenseur ou «l'autre» Stéphane Richer.

«En raison des problèmes des Kings à la ligne bleue, cela semblait être ma meilleure option —le chemin le plus court vers la Ligue nationale de hockey.»

Originaire de Gatineau, Richer a dit qu'il avait refusé une offre intéressante du Canadien.

A Los Angeles, Richer rejoint un ancien coéquipier, Luc Robitaille, avec qui il a évolué durant trois ans avec les Olympiques de Hull dans le junior majeur.

Lemieux ne ressent plus de douleur au dos

Le joueur de centre Mario Lemieux, des Penguins de Pittsburgh, ne ressent plus de douleur depuis l'opération au dos qu'il a subie mercredi dernier et il s'attend à être en mesure de se rapporter à temps pour le début du camp d'entraînement de son équipe.

Lemieux, qui a quitté l'hôpital hier, ne pense pas qu'il y aura des complications à la suite de cette intervention chirurgicale.

Lemieux a raté presque deux mois d'activités la saison dernière en raison de cette blessure.

Jodoin à Halifax

Clément Jodoin, qui a connu une belle carrière dans les rangs universitaires, dont un titre national, a été nommé entraîneur et directeur général des Citadels de Halifax de la Ligue américaine de hockey. L'entente entre les deux parties est de trois saisons.

TRUST GÉNÉRAL

Le maître courtier

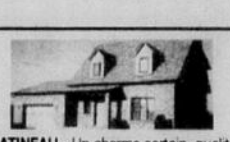
GATINEAU, 568-4141
AYLMER, 684-6363
HULL, 778-6442, 778-1222



À LA CAMPAGNE - 10 min. de Hull. Sect. Glenneagle (Chelsea), superbe bung., 3 c.c., foyer, s-fam., grandes pièces, nég. # 1313M
Hector Cloutier 568-4141

LOT D'UNE ACRE

Chemin du Ruisseau, accès au lac 4 km de l'hôtel sur le Lac St-Pierre de Wakefield # 1281M
Hector Cloutier 568-4141



GATINEAU - Un charme certain, qualité indéniable, 1450˚c., b.c.p., bois franc, s-ol fini, $129,500. # 1316
Louis Grégoire 568-4141



GATINEAU - 3 + 1 c.c., 2 s.-bains, cuisine et p.-patio neuve. Rue sans issue. Maison ultra propre, poss. rapide, $92,000. # 1283
Louis Grégoire 568-4141



NOUVEAU - Gatineau, split, 2 + 1 c.c, 2 s. bains, plafond cathédrale, salon, bois franc, p-patio et deck. Const. 88, vacant. # 1318
Louis Grégoire 568-4141



TOURAINE - Super rénovation en 1980, possibilité logis, grandes fenêtres, s-sol 1220˚c., tout brique, foyer... # 1317M
Louis Grégoire 568-4141



OCCASION UNIQUE - Gatineau, 4 logis tous loués avec baux, $1645/m., hyp. à 11.25%, près de tout, se paie tout seul. # 1315M
Raymond Bourque 568-4141



COIN PAISIBLE - Lac Simon, chalet hiverisé, 4 c.c., grand terrain privé, près du golf, droit d'accès au lac. # 1274M
Raymond Bourque 568-4141



VOUS AIMEZ BRICOLER - Duplex, Gatineau, prix réduit, $71,500, près de tout, accepterais offre raisonnable. # 1314M
Raymond Bourque 568-4141

RENTABILITÉ ASSURÉE



Hull, dépanneur licencié avec batisse, bon secteur, excellent chiffre d'affaire et revenu de loyer, rénovation majeur. Belle occasion. # 1109
Raymond Bourque 568-4141



NOUVEAU SUR LE MARCHÉ! - Semi-détaché, 3 c.c., cour clôturé, secteur paisible, vaut une visite # 4392
Michèle Charron 684-6363



WYCHWOOD - Maison 2 étages, 3 c.c., bain giratoire dans ch. des maîtres. Foyer dans s. fam., garage double. Const. 1987. # 4206
Sue Brennan 684-6363

GRAND SEMI

Bien entretenu, 5 c.c., 2 1/2 s. de bain, belle cour, grand deck, salle fam., au s.-s., appelez-moi. # 4297
Pierre Paré 684-6363



BUNGALOW - De construction récente avec sous-sol aménagé. # 4308
Alain Dussault 684-6363

AYLMER



Secteur exclusif, 6 c.c., garage double, piscine et beaucoup plus. # 4396
Denise Chartrand 684-6363



AYLMER - Duplex, 2 c.c., les deux unités sont impeccable, idéal pour propriétaire occupant. Faut voir. $89,900.00. # 4278
Lloyd Lefebvre 684-6363



SECTEUR EXCLUSIF - Maison 2 étages, 4 c.c. de très bonne qualité, pièces spacieuses, cour arrière boisée. # 4343
Lise Paquet 684-6363



MAISON D'ÉPOQUE - Rénovée de façon exceptionnelle, 3 c.c., près de tous les services. # 4330
Denise Chartrand 684-6363

AYLMER

Superbe 1/2 acre, bungalow 3 c.c., rénové, piscine h.t., garage double, $95,900. # 4254
Pierre Paré / Lucille Gay 684-6363



$101,000.00 - Pour tout ce que vous avez de besoin, grandes pièces, garage, grand terrain. # 4167
Alain Dussault 684-6363



LA MAISON DE VOS RÊVES

est actuellement sur le marché, entièrement rénovée, 3 c.c., piscine h.t., kayak. Grand terr. dans secteur très tranquille. # 4393

Lynn Arsenault



SEMI-DÉTACHÉ

5 c.c., poêle, réfrigérateur inclus. Jolie haies de cèdre. Très beau secteur, faut voir! # 4291

Michèle Charron 684-6363



AYLMER - Bord de l'eau, maison jardin de 2800 pi.c, construction neuve, piscine creusée, tennis, et beaucoup d'autre. Faut voir. # 4247
Lloyd Lefebvre 684-6363



GRAND BUNG - 3 + 1 c.c., à la campagne, à 15 min. d'Aylmer. Terrain d'un acre Taxe mun. env. $500.00/année. # 4381
Lise Paquet 684-6363



PRIX RÉDUIT! - Possibilité de louer avec option d'achat. 3 c.c., terrain 21,792 p.c. vue magnifique montagne, Gatineau. # 4326
Jacques Nadeau 685-1796



SUPERBE BUNGALOW

2 + 2 c.c., terr. clôturé et bordé de cèdre. Piscine creusée 16x32, pas de voisin à l'arrière. Rue sans issue. $110,900.00. # 4407

Jean-François Jutras 684-6363



CÈDRE

Bungalow 2 c.c., salle familiale, près de la marina, grand terrain entouré de cèdres, prix demandé $68,900. # 4252

Sue Brennan 684-6363

ATTENTION!

Secteur Wychwood, choix de terrain boisé près de la rivière à partir de $29,500.00, services inclus.
Michèle Charron 684-6363



HAUTES PLAINES - maison luxueuse, terrain de 10257 p.c., qui donne sur terr. de golf, foyer, piscine creusée et beaucoup d'autres avantages. # 4365
Lloyd Lefebvre



MAISON 2 ÉTAGES - 4 c.c. à très bon prix. Propriété très propre, salle fam. avec foyer au plancher principale. Piscine. # 4386
Lise Paquet 684-6363



AYLMER

6 Terrasse Eardley, superbe unité extérieure en rangée, décoration de choix. Sous-sol très bien fini. Beaucoup d'espace. Face au Parc. Doit être vue. Clef en main, vous attend. # 4335
Danièle Boissonneault
685-0882 ou 684-6363



PROPRIÉTÉ

à emplacement idéal pour l'installation d'un bureau professionnel ou semblable. Bon achalandage et bonne exposition au public. # 4402
Lynn Arsenault 684-6363

VOUS CHERCHEZ UNE CONSTRUCTION NEUVE?



Vaste choix disponible, secteur recherché à Aylmer, contracteur renomé. Pour plus d'information.
Danièle Boissonneault
684-6363 ou 685-0882



EXCELLENTE OPPORTUNITÉ - Restaurant Aylmer, rte 148. Terrain 62083 p.c. Maison 11 pièces 2415 p.c. # 4413
Jacques Nadeau 685-1796



HULL - Choix de condo différent niveaux disponible. # 4344
Alain Dussault 778-1222



COTTAGE 4 SAISONS

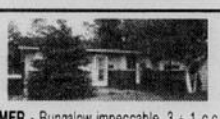
A prix de sacrifice, Luskville, 3 c.c., salon, cuisine, salle-manger, 200 p. de la rivière. # 4038

Jacques Nadeau 685-1796

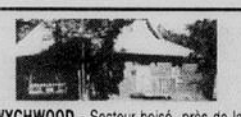


AYLMER

Super duplex, bon revenu, grand terrain paysagé, très coquet à l'intérieur. Hypothèque existante 10%. Facilité d'achat. Pour plus d'information contactez-moi en tout temps. # 4083
Danièle Boissonneault
685-0882 ou 684-6363



AYLMER - Bungalow impeccable, 3 + 1 c.c., salle familiale avec poêle à bois "Wet bar" + beaucoup d'autre avantages, $98,500.00. # 4371
Lloyd Lefebvre 684-6363



WYCHWOOD - Secteur boisé, près de la rivière, joli bung., 3 c.c., planchers bois franc, ch. des maîtres en mezzanine. # 4358
Lise Paquet 684-6363



DÉPANNEUR - Plus maison 3 c.c., terrain 63992 p.c., permis de casse-croûte. Très bon chiffre d'affaire. # 4391
Jacques Nadeau 685-1796



Marc & Marc Junior Lafleur
684-6363



AYLMER



61 St-Laurent, 3 c.c., 2 salles de bain, s. à manger, sal. fam., prix demandé $79,500.00. # 4397



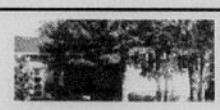
211 DU VALLON - 10 pièces, superbe foyer, porte de garage électrique, beaucoup d'autre extras, demande $139,900. # 4398



AYLMER PARC

Propriété impeccable, subvention possible 3 + 2 c.c., piscine hors-terre, cuisine et salle de bain complètement rénover et beaucoup d'extra. # 4300

Sue Brennan 684-6363



SECTEUR WYCHWOOD - Bungalow sans pareil, 3 s. de bain, 2 s. fam., 4 c.c. et beaucoup plus. $115,500.00. Faut voir. # 4117
Lloyd Lefebvre 684-6363



RUE LARAMÉE - Hull, propriété commercial de 2 étages avec beaucoup de potentielle. Faut voir. Seulement $89,900.00. # 4350
Lloyd Lefebvre 684-6363



ILE CALUMET

Paradis Calumet, à Harmony Bay, nouveau projet résidentiel, excellent choix 18 lots.

RÉSIDENCE 2 ÉTAGES

2,912 p.c., excellente condition, 18 pièces, 9 c.c., Village, Excellent potentiel pour utilisation communautaire. Résidence pers. âgées.

PONTIAC

Laydysmith, Clark Lake, Otter Lake, McCuaig Hugues, Leslie, chalet bord de l'eau, ferme 50 à 200 acres, lots boisés prêt à construire. Intéressant choix selon besoin.

Félix Gauthier
561-2512



OCCUPATION IMMÉDIATE

Semi-détaché neuf, très beau secteur.

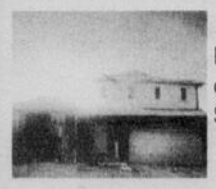
Denise Chartrand
684-6363



5 CHAMBRES

Cuisine de rêve, plafond cathédrale, grand terrain, piscine creusé. # 4310

Alain Dussault 778-1222



AYLMER

Plus de 2000 p.c. sur rond-point, 3 + 1 c.c., 2 salles fam., bonne occasion $154,900. # 4359

Pierre Paré 684-6363



AYLMER

3,000 p.c. de confort, const. '88, air cl., piscine creusée. Tout pour plaire. # 4374

Pierre Paré
684-6363



TRÈS BEAU BUNGALOW

sur 1/2 acre de terrain paysagé avec piscine creusée et très grande remise. Une aubaine! Informez-vous sous peu, c'est à votre avantage!! # 4368
Lynn Arsenault 684-6363



AYLMER

Grand bungalow 4 c.c., bois franc, air climatisé central, armoires en chêne aucun entretien extérieur. Financement avantageux disponible. # 4324

Danièle Boissonneault
685-0882 ou 684-6363

ENRICHISSEZ VOS PLACEMENTS

TRUST GÉNÉRAL

120, promenade du Portage
Hull
771-3227

COMPTE BÉNÉFICE PLUS

JUSQU'Á 12.23%

* Taux sujet à changement sans préavis